

# MOVANO

Manual de Instruções





---

# Índice

Introdução .....	2
Informação breve e concisa .....	6
Chaves, portas, janelas .....	20
Bancos, sistemas de segurança ..	48
Arrumação .....	78
Instrumentos, elementos de manuseamento .....	90
Iluminação .....	117
Sistema de informação e lazer ..	126
Climatização .....	228
Condução e funcionamento .....	246
Conservação do veículo .....	295
Serviço e manutenção .....	342
Dados técnicos .....	346
Informação do cliente .....	351
Conversões da carroçaria .....	360
Índice remissivo .....	378

## Introdução

Combustível

Designação

Óleo de motor

Graduação

Viscosidade

Pressão dos pneus

Tamanho dos pneus

À frente

Atrás

Pneus de Verão

Pneus de Inverno

Pesos

Peso bruto autorizado do veículo

- Tara, versão base

= Carga do veículo

## Dados específicos do veículo

Queira introduzir os dados do veículo na página anterior para os manter em local acessível.

Consultar as secções "Serviço e manutenção" e "Dados técnicos", a placa de identificação do veículo e os documentos de registo nacionais.

## Introdução

O seu veículo é composto por tecnologia avançada e segurança e possui características que o tornam económico e amigo do ambiente.

Este Manual de Instruções dá-lhe toda a informação necessária para conduzir o seu veículo de forma segura e eficiente.

Certifique-se que os passageiros estão cientes do possível risco de acidente e ferimentos que poderão resultar da utilização indevida do veículo.

Deve respeitar sempre as leis e regulamentos específicos do país em que se encontra. Essas leis podem ser diferentes da informação contida neste Manual de Instruções.

Se a descrição fornecida neste manual for ignorada, a garantia poderá ser afetada.

Quando este Manual de Instruções fizer referência a uma visita ao concessionário, recomendamos que visite o seu Reparador Autorizado Opel.

Todos os Reparadores Autorizados Opel fornecem uma assistência de primeira a preços razoáveis. Os mecânicos experientes formados pela Opel trabalham segundo instruções específicas da Opel.

O pacote de literatura do cliente deve estar sempre à mão, no veículo.

## Utilização deste manual

- Este manual descreve todas as opções e características disponíveis para este modelo.

**Algumas descrições, incluindo as dos visores e funções do**

**menu, poderão não se aplicar ao seu veículo devido à versão do modelo, especificações do país, equipamento especial ou acessórios.**

- O capítulo "Informação breve e concisa" dar-lhe uma ideia geral.
- O índice no início deste manual e em cada capítulo indica a localização da informação.
- O índice permitir-lhe-á procurar informação específica.
- Neste Manual de Instruções as figuras ilustram veículos com volante à esquerda. Nos veículos com volante à direita a operação é semelhante.
- O Manual de Instruções utiliza as designações de motor de fábrica. As designações de mercado correspondentes constam do capítulo "Dados Técnicos".
- As direcções indicadas, p. ex. esquerda ou direita ou dianteira ou traseira, referem-se sempre ao sentido de marcha.

- Os ecrãs de visualização do veículo podem não suportar o seu idioma.
- As mensagens do visor e as etiquetas interiores são escritas em letras a **negrito**.

## Perigo, Avisos e Atenção

### ⚠ Perigo

O texto assinalado com **⚠ Perigo** fornece informação sobre risco de lesão fatal. Desrespeitar essa informação pode colocar a vida em perigo.

### ⚠ Aviso

O texto assinalado com **⚠ Aviso** fornece informação sobre risco de acidente ou lesão. Desrespeitar essa informação pode causar lesões.

### Atenção

O texto assinalado com **Atenção** fornece informação sobre possíveis danos no veículo. Desrespeitar essa informação pode causar danos no veículo.

## Símbolos

As referências às páginas são indicadas por ↗. ↗ significa "consultar página".

As referências a páginas e as entradas no índice remissivo referem-se a cabeçalhos com avanço indicados na secção Índice.

Desejamos-lhe muitas horas de condução agradável.

### A sua Equipa Opel

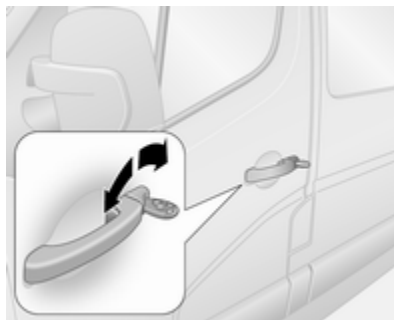


## Informação breve e concisa

### Informação acerca da condução inicial

#### Destrancar o veículo

##### Destrancar com a chave



Rodar a chave na fechadura da porta do condutor. Abra as portas puxando os manípulos.

#### Destrancar com o comando



Conforme a configuração do veículo:

Premir para destrancar as portas dianteiras. Pressionar novamente para destrancar todas as portas.

Abra as portas puxando os manípulos.

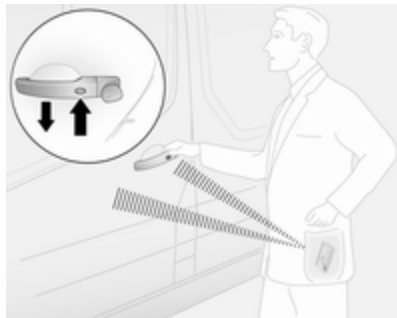
Com o controlo à distância de 3 botões, premir . Apenas a bagageira é destrancada.

Radiotelecomando ⇨ 21.

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 25.

Sistema de alarme anti-roubo ⇨ 39.

## Destrancar com a chave electrónica



Premir o botão em qualquer manípulo de porta exterior quando a chave eletrónica estiver dentro do alcance da zona de deteção (aproximadamente 1 m das portas dianteiras ou da bagageira) e puxar o manípulo para abrir.

Sistema de chave electrónica ⇨ 22.

## Ajuste dos bancos

### Ajuste longitudinal



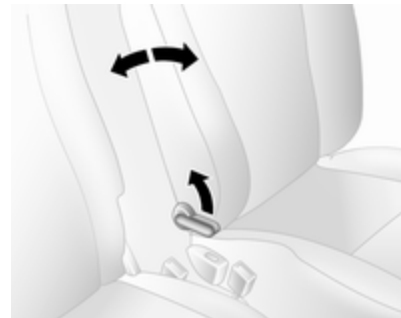
Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

Posição dos bancos ⇨ 50.

Ajuste dos bancos ⇨ 51.

### Inclinação dos encostos dos bancos



Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

Posição dos bancos ⇨ 50.

Ajuste dos bancos ⇨ 51.

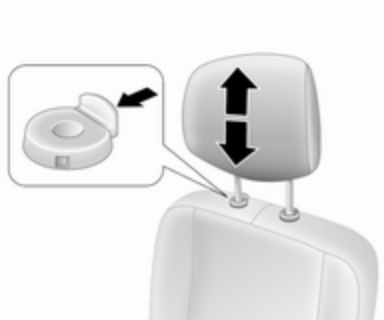
**Altura dos bancos**

Movimento da alavanca

para cima : banco mais alto  
para baixo : banco mais baixo

Posição dos bancos ⇨ 50.

Ajuste dos bancos ⇨ 51.

**Ajuste do encosto de cabeça**

Premir o botão de liberação, ajustar a altura, engatar.

Encostos de cabeça ⇨ 48.

**Cinto de segurança**

Puxar o cinto de segurança e apertar no fecho do cinto. O cinto de segurança não deve estar torcido e deve ficar justo ao corpo. O encosto do banco não deve estar demasiado inclinado para trás (aproximadamente 25° no máximo).

Para desapertar o cinto de segurança, premir o botão vermelho no fecho do cinto.

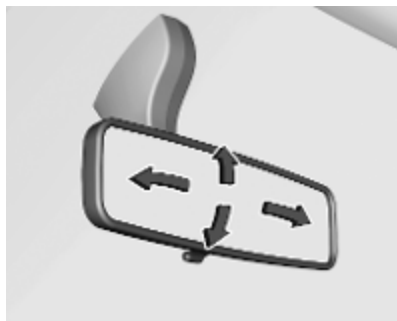
Posição dos bancos ⇨ 50.

Cintos de segurança ⇨ 59.

Sistema de airbags ⇨ 63.

## Ajuste dos espelhos retrovisores

### Espelho retrovisor interior



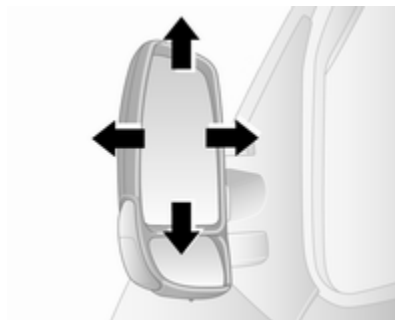
Para ajustar o espelho retrovisor, mover o respetivo encaixe na direção pretendida.

Espelho retrovisor interior, espelho retrovisor largo ⇨ 42.

Visor traseiro ⇨ 43.

### Espelhos retrovisores exteriores

#### Regulação manual



Orientar a espelho na direção desejada.

Espelhos retrovisores exteriores ⇨ 41.

#### Ajuste eléctrico



Selecionar o espelho retrovisor exterior relevante e ajustá-lo girando o controlo.

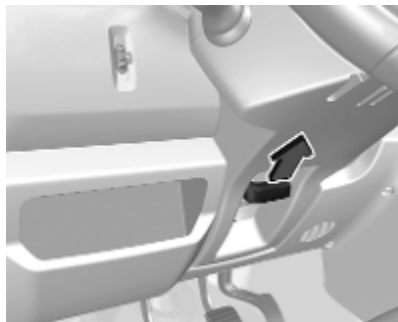
Espelhos retrovisores exteriores convexos ⇨ 41.

Ajuste eléctrico ⇨ 41.

Espelhos retrovisores exteriores rebatíveis ⇨ 42.

Espelhos retrovisores exteriores aquecidos ⇨ 42.

## Ajuste do volante



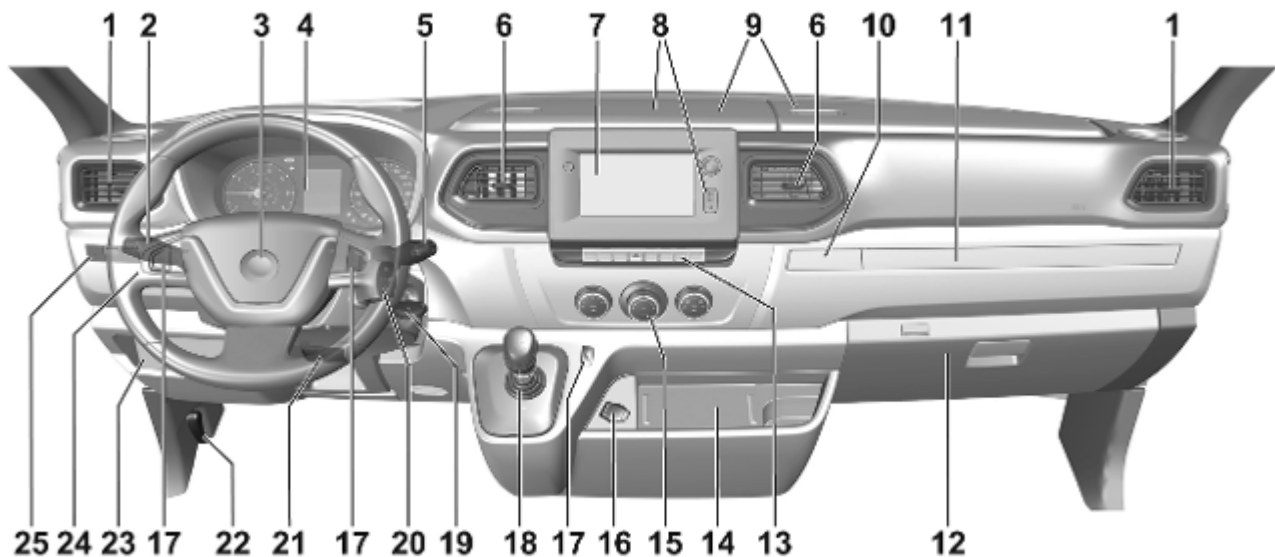
Destrancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada.

Ajustar o volante apenas quando o veículo estiver parado e o volante tiver sido destrancado.

Sistema de airbags ⇨ 63.

Posições da ignição ⇨ 248.

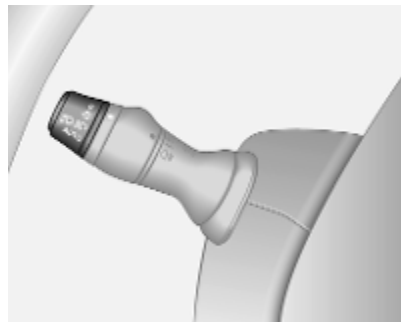
## Perspetiva geral do painel de instrumentos





## 12 Informação breve e concisa

- |   |  |     |    |  |     |    |  |     |
|---|--|-----|----|--|-----|----|--|-----|
| 1 | Saídas de ar laterais .....  | 242 | 8  | Entrada USB, entrada AUX, ranhura para cartões SD .....        | 94  | 17 | Programador de velocidade .....              | 274 |
| 2 | Interruptor das luzes .....  | 117 | 9  | Arrumação .....  | 78  |    | Limitador de velocidade .....                | 276 |
|   | Luzes de mudança de direção .....  | 121 | 10 | Suporte para bebidas .....                                     | 79  | 18 | Caixa de velocidades manual .....            | 265 |
|   | Faróis de nevoeiro dianteiros / traseiros .....                                      | 121 | 11 | Tabuleiro .....  | 78  |    | Caixa de velocidades manual robotizada ..... | 265 |
|   | Sinal de luzes .....   | 119 | 12 | Porta-luvas .....  | 79  | 19 | Interruptor da ignição .....                 | 248 |
|   | Luzes de máximos .....   | 118 | 13 | Sensores de estacionamento .....                               | 281 | 20 | Comandos do sistema de informação e lazer    |     |
|   | Assistência dos máximos ...  | 118 |    | Aviso de pista de arranque .                                   | 287 | 21 | Ajuste do volante .....                      | 91  |
|   | Luzes de saída .....   | 125 |    | Controlo eletrónico de estabilidade e Controlo da tração ..... | 271 | 22 | Alavanca de abertura do capot .....          | 297 |
| 3 | Buzina .....   | 91  |    | Luzes de emergência .....                                      | 121 | 23 | Caixa de fusíveis .....                      | 314 |
|   | Airbag do condutor .....   | 67  |    | Sistema de fecho centralizado das portas .....                 | 25  | 24 | Ajuste do alcance dos faróis .....           | 120 |
| 4 | Instrumentos .....   | 97  |    | Sistema Start/Stop .....                                       | 251 | 25 | Tomada de força .....                        | 293 |
|   | Centro de Informação ao Condutor .....   | 111 |    | Aviso de ângulo morto .....                                    | 283 |    | Controlo da velocidade do ralenti .....      | 250 |
| 5 | Limpa-vidros e lava-vidros do para-brisas, limpa-vidros e lava-vidros traseiro ..... | 92  |    | Modo ECO .....   | 247 |    | Modo de carga kg .....                       | 268 |
|   | Botões para Centro de Informação do Condutor .....                                   | 111 | 14 | Carregamento por indução ...                                   | 96  |    |  |     |
| 6 | Grelhas de ventilação .....  | 242 | 15 | Sistema de controlo da climatização .....                      | 228 |    |  |     |
| 7 | Visor de informação .....  | 112 | 16 | Ponto de saída de energia ....                                 | 94  |    |  |     |

## Iluminação exterior



Rodar o interruptor das luzes exteriores:

- O** : desligado
-  : luzes laterais
-  : faróis
- AUTO** : controlo automático da iluminação: os faróis são ligados e desligados automaticamente.

Iluminação ⇨ 117.

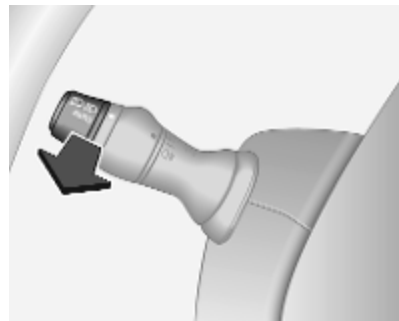
Comando automático das luzes ⇨ 118.

Dispositivo de aviso de faróis ⇨ 113.

Faróis de nevoeiro dianteiros ⇨ 121.

Luz de nevoeiro traseira ⇨ 122.

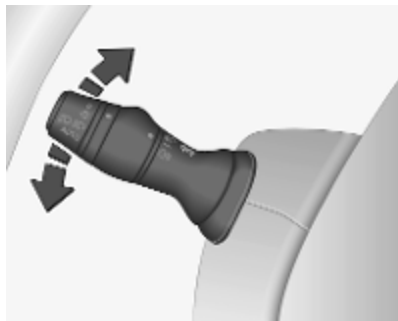
## Sinal de luzes, luzes de máximos e de médios



Puxar alavanca.

Luzes de máximos ⇨ 118.


Sinal de luzes ⇨ 119.

**Luzes de mudança de direção**


para cima : luz de mudança de direção à direita  
para baixo : luz de mudança de direção à esquerda

Luzes de mudança de direção  
↪ 121.

**Luzes de emergência**

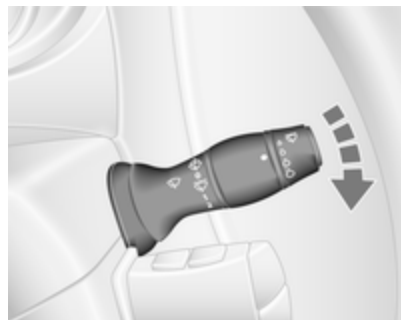
Premir  para accionar.  
Luzes de emergência ↪ 121.

**Buzina**


Premir .  
Buzina ↪ 91.

## Sistemas de limpa para-brisas e de lava para-brisas

### Limpa-pára-brisas



0 : desligado

 / **AUTO** : passagem intervalada do limpa pára-brisas ou passagem automática com sensor de chuva

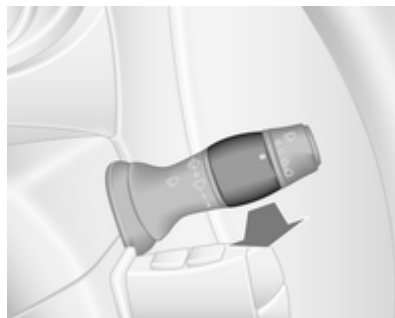
1 : lento

2 : rápido

Limpa pára-brisas ⇨ 92.

Substituição das escovas do limpa para-brisas ⇨ 304.

### Lava pára-brisas



Puxar alavanca.

- puxar curto : limpa pára-brisas faz uma passagem e o líquido limpa-vidros é pulverizado no pára-brisas
- puxar prolongado : limpa-pára-brisas faz algumas passagens e o líquido do lava-pára-brisas é pulverizado sobre o pára-brisas


Lava-para-brisas ⇨ 92.

Líquido limpa-vidros ⇨ 301.

## Climatização


### Óculo traseiro com desembaciador



O aquecimento é accionado premindo .

Óculo traseiro aquecido ⇨ 46.

### Espelhos retrovisores exteriores aquecidos



Premir  também activa os espelhos retrovisores exteriores aquecidos.

Espelhos retrovisores exteriores aquecidos ⇨ 42.

## Desembaciamento e descongelação dos vidros

### Sistema de controlo da climatização



- Ligar o arrefecimento **A/C**, se estiver disponível.
- Definir o comando da temperatura para o nível de calor máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.
- Colocar o comando da distribuição do ar em .
- Ligar o aquecimento do óculo traseiro .
- Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.

Sistema de climatização ⇨ 228.

## Sistema de controlo da climatização electrónica



Premir .

A temperatura e a distribuição de ar são definidos automaticamente e a ventoinha funciona a velocidade alta.

Sistema de climatização electrónica ⇨ 230.

## Caixa de velocidades

### Caixa de velocidades manual

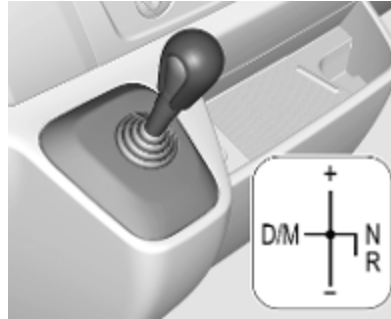


Marcha-atrás: com o veículo parado, pressionar o pedal da embraiagem e então puxar para cima a argola na alavanca selectora e engatar a mudança.

Se a mudança não engrenar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pressionar de novo; depois seleccionar a mudança novamente.

Caixa de velocidades manual ⇨ 265.

### Caixa de velocidades manual robotizada



- N** : ponto morto
- : posição de condução
- +** : mudança superior
- : mudança inferior
- D/M** : alternar entre modos automático e manual
- R** : marcha-atrás. Engatar apenas quando o veículo estiver parado.

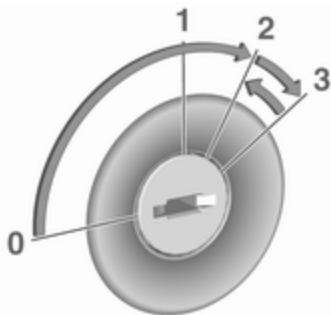
Caixa de velocidades manual automatizada ⇨ 265.


## Arranque

### Antes do arranque, verificar

- Pressão dos pneus ⇨ 320 e estado ⇨ 349.
- Nível do óleo de motor e níveis dos fluidos ⇨ 298.
- Se todos os vidros, espelhos retrovisores, luzes exteriores e chapas de matrícula estão limpos, sem neve e sem gelo e a funcionar.
- Posição adequada dos espelhos retrovisores ⇨ 41, bancos ⇨ 50 e cintos de segurança ⇨ 60.
- Funcionamento dos travões a baixa velocidade, principalmente se os travões estiverem molhados.


## Pôr o motor a trabalhar



- Rodar a chave para a posição 1.
- Rode o volante ligeiramente para libertar o bloqueio do volante.
- Accionar a embraiagem e o travão.
- Não accionar o pedal do acelerador.
- Rodar a chave para a posição 2 para a pré-incandescência e aguardar até que a luz de aviso  se apague no Centro de Informação do Condutor.
- Rodar a chave para a posição 3 e soltar.

Pôr o motor a trabalhar ⇨ 249.

## Sistema Start/Stop

É indicado um Autostop quando a luz de aviso  se acende no Centro de Informação do Condutor.

## Caixa de velocidades manual

Se o veículo estiver a circular a baixa velocidade ou parado e estiverem reunidas determinadas condições, ativar um Autostop do seguinte modo:

- carregar no pedal da embraiagem
- mover a alavanca selectora para ponto morto
- soltar o pedal da embraiagem

Para voltar a ligar o motor, com a alavanca seletora em ponto morto, carregar no pedal da embraiagem.

## Caixa de velocidades manual robotizada

Se o veículo estiver parado e estiverem reunidas determinadas condições, ativar um Autostop do seguinte modo:

- alavanca seletora na posição **N** (ou **D/M**)
- carregar firmemente no pedal da embraiagem
- não acelerar

Para voltar a ligar o motor, com a alavanca seletora na posição **N** (ou **D/M**) e o travão de mão desengatado, soltar o pedal do travão.


Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Estacionamento

### Aviso

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode incendiar a superfície.
- Aplicar sempre o travão de mão sem carregar no botão de destravagem. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Carregar no pedal do travão simultaneamente para reduzir a força de accionamento.
- Desligar o motor.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade. Numa subida, virar as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio. Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha atrás. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.

- Fechar as janelas.
- Remover a chave de ignição do interruptor da ignição. Rodar o volante até sentir a tranca da direcção engatar.

- Trancar o veículo premindo  no comando à distância ⇨ 25.
- Activar o sistema de alarme anti-roubo ⇨ 39.
- As ventoinhas de arrefecimento do motor poderão funcionar depois de se desligar o motor ⇨ 297.

### Atenção

Depois de conduzir a velocidade de rotação do motor elevada ou com cargas de motor elevadas, deixar o motor trabalhar um pouco com carga reduzida ou deixá-lo em ponto morto durante 30 segundos antes de o desligar, para proteger o turbocompressor.

Chaves, fechaduras ⇨ 20.

Não utilização do veículo durante muito tempo ⇨ 296.

## Chaves, portas, janelas

<b>Chaves, fechaduras</b> .....	<b>20</b>
Chaves .....	20
Car Pass .....	21
Radiotelecomando .....	21
Chave eletrónica .....	22
Trancagem das portas .....	24
Trancar manualmente as portas .....	24
Sistema de fecho centralizado ..	25
Trancagem eléctrica das portas .....	29
Trancar automaticamente as portas .....	30
Dispositivo de segurança para crianças .....	31
<b>Portas</b> .....	<b>31</b>
Porta deslizante .....	31
Portas traseiras .....	35
<b>Segurança do veículo</b> .....	<b>38</b>
Proteção antirroubo .....	38
Sistema de alarme antirroubo ..	39
Imobilizador eletrónico .....	40

<b>Espelhos retrovisores exteriores</b> .....	<b>41</b>
Convexos .....	41
Ajuste manual .....	41
Ajuste elétrico .....	41
Espelhos retrovisores rebatíveis .....	42
Espelhos retrovisores aquecidos .....	42
<b>Espelho retrovisor interior</b> .....	<b>42</b>
Função manual de antiencandeamento .....	42
Visor da vista traseira .....	43
<b>Janelas</b> .....	<b>44</b>
Para-brisas .....	44
Accionamento manual dos vidros .....	44
Acionamento eletrónico dos vidros .....	44
Vidros traseiros .....	45
Óculo traseiro aquecido .....	46
Palas pára-sol .....	46
<b>Tejadilho</b> .....	<b>47</b>
Teto de abrir .....	47

## Chaves, fechaduras

### Chaves

#### Atenção

Não prender objetos pesados ou volumosos à chave da ignição.

### Chaves de substituição

O número da chave está especificado no Car Pass ou numa etiqueta amovível.

O número da chave deve ser referido sempre que se encomendarem chaves de substituição já que é um componente do imobilizador.

Se for necessário substituir a chave eletrónica, o veículo deve ser levado até uma oficina.

Fechaduras ⇨ 339.

Radiotelecomando ⇨ 21.

Sistema de chave electrónica ⇨ 22.

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 25.

Pôr o motor a trabalhar ⇨ 249.

## Car Pass

O Car Pass contém dados de segurança do veículo e deve, por isso, ser mantido num local seguro.

Quando o veículo é levado a uma oficina, esses dados do veículo são necessários para realizar determinadas operações.

## Radiotelecomando



Utilizado para accionar:

- sistema de fecho centralizado das portas
- sistema de trancagem anti-roubo
- sistema de alarme anti-roubo

Conforme o modelo, o veículo pode usar um comando de 2 ou 3 botões.

O controlo à distância tem um raio de alcance de cerca de 5 m. Este raio de alcance pode ser influenciado por fatores exteriores. As luzes de emergência confirmam o accionamento.

Manuseie-o com cuidado, proteja-o da humidade e de temperaturas elevadas e evite utilizações desnecessárias.

## Avaria

Se não for possível accionar o sistema de fecho centralizado com o comando, isso pode dever-se às seguintes razões:

- A distância é excedida.
- A tensão da bateria é demasiado baixa.
- Utilização frequente e repetida do comando quando fora do raio de alcance, levando a que seja necessário proceder à reprogramação por uma oficina.

- Sobrecarga do sistema de fecho centralizado devido a accionamento repetido num pequeno espaço de tempo; a alimentação é interrompida durante um curto período de tempo.
- Interferência de ondas rádio com maior potência provenientes de outras origens.

Destrancagem ⇨ 25.

## Substituição da pilha do comando

Substituir a pilha assim que o raio de alcance diminua.



As baterias não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).



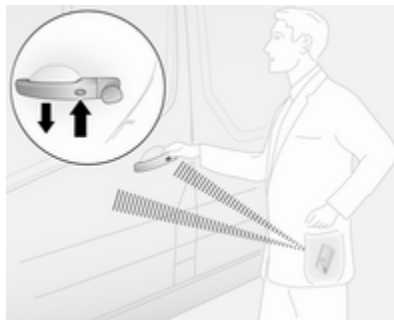
Retirar o parafuso e abrir o compartimento da bateria inserindo uma moeda na ranhura e rodando.

Substituir a pilha (tipo de pilha CR2016), prestando atenção à posição de colocação.

Unir novamente ambas as metades garantindo que encaixam correctamente.

Substituir o parafuso e apertar.

## Chave eletrónica



Permite a utilização mãos-livres do sistema de fecho centralizado  
↻ 25.


A chave electrónica só tem de estar na posse do condutor.



### Advertência

Levar sempre a chave electrónica ao sair do veículo.

Para a utilização mãos-livres, a chave electrónica deve estar no exterior do veículo, a um alcance de aproximadamente 1 m das portas dianteiras ou da bagageira.

A utilização mãos-livres é desativada automaticamente ao premir o interruptor do fecho central  ↻ 25.

Para reativar a utilização mãos-livres, voltar a ligar o motor.

### Substituição da pilha da chave eletrónica

Substituir a bateria assim que o sistema deixe de funcionar correctamente ou quando o raio de alcance diminuir.



As baterias não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).



Abrir o compartimento da bateria inserindo uma moeda na ranhura e rodando.

Substituir a pilha (tipo de pilha CR2016), prestando atenção à posição de colocação.

#### Advertência

Não tocar no circuito eletrónico na cobertura ao substituir a bateria.

Unir novamente ambas as metades garantindo que encaixam correctamente.

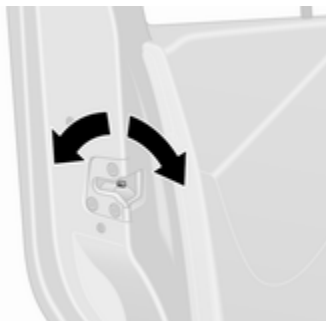
### Avaria

Se não for possível accionar o sistema de fecho centralizado ou ligar o motor, isso poderá dever-se a uma das seguintes causas:

- avaria na chave electrónica
- chave electrónica fora do raio de alcance
- bateria demasiado fraca
- sobrecarga do sistema de fecho centralizado devido a accionamento com intervalos frequentes, levando a que a alimentação seja interrompida durante um curto período de tempo
- interferência de ondas rádio mais potentes provenientes de outras origens

## Trancagem das portas

### Fecho de segurança anti-roubo

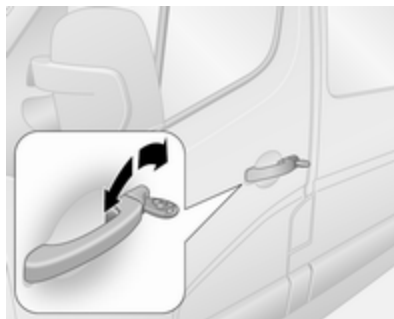


Para evitar que as portas dianteiras sejam abertas a partir do exterior, abrir a porta e engatar o fecho de segurança antirroubo.

Com uma ferramenta adequada, rodar o interruptor da fechadura na porta para a posição trancada horizontal. Não é possível abrir a porta a partir do exterior e apenas pode ser aberta de dentro do veículo ou utilizando uma chave manual.

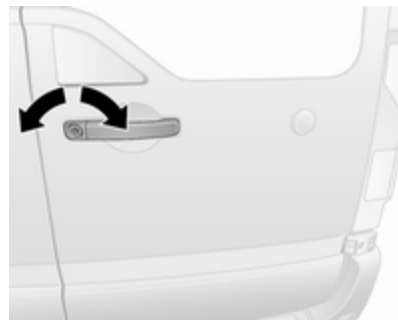
Para desengatar, rodar o interruptor para a posição destrancada.

## Trancar manualmente as portas



Para destrancar as portas dianteiras manualmente, rodar a chave na fechadura da porta do condutor. Abrir as portas dianteiras puxando os manípulos.

Porta(s) lateral(is) deslizantes  
⇨ 31.



Para destrancar as portas traseiras manualmente, rodar a chave na fechadura da porta traseira do lado direito. Abrir a porta puxando o manípulo.



A porta traseira do lado esquerdo é em seguida desengatada utilizando a alavanca situada na extremidade interior da porta.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

Portas traseiras ⇨ 35.

## Sistema de fecho centralizado

Destranca e tranca as portas dianteiras, as portas laterais deslizantes e a bagageira.

Com o comando à distância de 3 botões, as portas dianteiras e a bagageira (e, consoante a configuração do veículo, as portas deslizantes laterais) podem ser destrancadas e trancadas separadamente.

### Advertência


Pouco tempo depois de destrancar as portas com o comando, as portas trancam automaticamente se nenhuma porta for aberta.

## Destrancar o veículo

O funcionamento do sistema de fecho centralizado com o comando é confirmado pelas luzes de emergência. As luzes de emergência piscam uma vez para indicar que o veículo está destrancado, e duas vezes para indicar que o veículo está trancado.

## Destrancar com o comando de 2 botões





Premir  para destrancar as portas dianteiras. Pressionar novamente para destrancar todas as portas.


## Destrancar com o comando de 3 botões




Conforme a configuração do veículo:


- Premir : As portas da frente e as portas deslizantes laterais são destrancadas.

Pressionar novamente o botão : A bagageira também é destrancada.

- Premir : As portas da frente são destrancadas.

Pressionar novamente o botão : As portas deslizantes laterais

e a bagageira são também destrancadas.

- Premir : Todas as portas e a bagageira são destrancadas.


### Trancar o veículo

Fechar as portas e a bagageira.

Ao trancar, se uma porta estiver aberta ou fechada incorretamente, o sistema de fecho centralizado irá trancar e destrancar em sucessão rápida sem fazer piscar as luzes de emergência.


### Trancar com o comando de 2 botões





Premir : Todas as portas e a bagageira são trancadas.


### Trancar com o comando de 3 botões



Premir : Todas as portas e a bagageira são trancadas.

#### Advertência



Sempre que instalada, a monitorização do alarme do habitáculo  39 é desligada premindo continuamente  (que é confirmado por um sinal sonoro).


Se isto ocorreu involuntariamente, destrancar novamente as portas e premir  para trancar o veículo.

### Bagageira

#### Trancar e destrancar a bagageira com o comando de 2 botões





Depois de destrancar as portas dianteiras com , premir novamente : A bagageira é destrancada.

Pressionar  uma vez: A bagageira é trancada.

### Trancar e destrancar a bagageira com o comando de 3 botões



Conforme a configuração do veículo:

- Premir : A bagageira é trancada ou destrancada.
- Premir : A bagageira e as portas deslizantes laterais são trancadas ou destrancadas.

### Utilização da chave electrónica



Para a utilização mãos-livres, a chave eletrônica deve estar no exterior do veículo, a um alcance de aproximadamente 1 m das portas dianteiras ou da bagageira.

#### **Advertência**

Não existe nenhum botão para a utilização mãos-livres no manípulo de porta exterior da porta lateral deslizante.

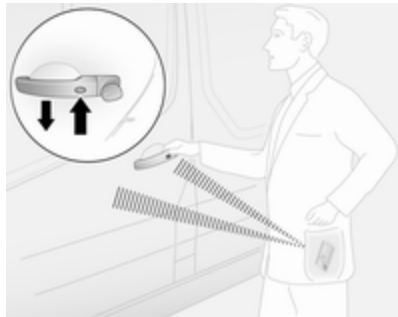
Não pode haver nenhuma chave eletrônica no interior do veículo e nenhuma chave eletrônica adicional

nas zonas de deteção, caso contrário a utilização mãos-livres do sistema de fecho centralizado não funcionará.

O funcionamento do sistema de fecho centralizado com a chave eletrônica é confirmado pelas luzes de emergência. As luzes de emergência piscam uma vez para indicar que o veículo está destrancado, e duas vezes durante 4 segundos para indicar que o veículo está trancado.

Ao trancar, se uma porta estiver aberta ou fechada incorretamente, o sistema de fecho centralizado irá trancar e destrancar em sucessão rápida sem fazer piscar as luzes de emergência.

### Destrancar com a chave eletrónica - utilização mãos-livres



Premir o botão no manípulo exterior de qualquer porta dianteira e puxar o manípulo para abrir.

No caso das portas traseiras, premir o botão no manípulo exterior para destrancar e puxar o manípulo para abrir.

O veículo apenas é destrancado depois de terem passado pelo menos 3 segundos desde o fecho através da utilização mãos-livres.

### Trancar com a chave eletrónica - utilização mãos-livres

Premir o botão em qualquer manípulo de porta exterior. Todas as portas e a bagageira são trancadas.

O veículo apenas é trancado depois de terem passado pelo menos 3 segundos desde a destrancagem através da utilização mãos-livres.

### Trancar e destrancar a bagageira com a chave eletrónica - utilização mãos-livres

Premir o botão no manípulo da porta exterior para trancar ou destrancar as portas traseiras (e as portas laterais deslizantes) quando a chave eletrónica estiver dentro do alcance da zona de deteção (aproximadamente 1 m).

As portas traseiras (e as portas laterais deslizantes) apenas trancam/ destrancam depois de terem passado pelo menos 3 segundos desde que o botão foi premido pela última vez.

### Interruptor do fecho central

Tranca ou destranca as portas e a bagageira a partir do habitáculo.





Premir para trancar ou destrancar.


O LED no interruptor acende-se quando o veículo está trancado.

Consoante a versão, se o veículo for conduzido com a bagageira aberta, continua a ser possível trancar as portas dianteiras (e as portas deslizantes laterais). Com a ignição ligada, premir continuamente durante mais de 5 segundos. Ao fechar as portas traseiras, as mesmas são trancadas automaticamente.

### Trancagem automática ao sair do veículo

Consoante a versão, o interruptor  também pode ser utilizado para trancar automaticamente todas as portas e a bagageira ao fechar a porta dianteira e sair do veículo:


Retirar a chave da ignição e, depois, premir longamente o interruptor  durante mais de 5 segundos. O veículo é trancado quando se fecha a porta dianteira.

As portas são trancadas automaticamente depois de arrancar  30.

### Avaria no sistema do comando à distância

#### Destrancagem

Destrancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura.

Ligar a ignição e pressionar o interruptor do fecho centralizado  para abrir todas as portas e a bagageira.

### Trancagem

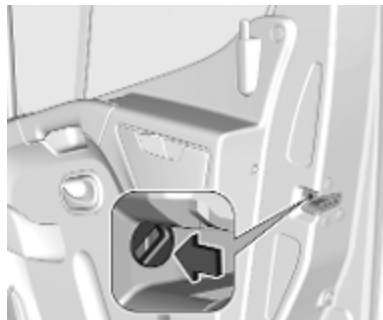
Trancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura.

### Avaria no Sistema de fecho centralizado

#### Destrancagem

Destrancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura. As outras portas podem ser abertas puxando os manípulos interiores.

### Trancagem




Utilizando uma chave ou chave de fendas adequada, rodar o interruptor. A porta apenas pode ser aberta por dentro ou desde a porta dianteira rodando a chave na fechadura.


### Trancagem eléctrica das portas

#### Combi, Autocarro

Por razões de segurança, o condutor pode accionar remotamente a trancagem das portas dos passageiros.


Todas as portas devem estar completamente fechadas e a trancagem automática desactivada  30.



Para trancar, rodar o interruptor para . A luz de aviso ao lado do interruptor pisca duas vezes e é emitido um aviso sonoro.



As luzes de aviso nas portas adequadas apagam-se.

Para destrancar, rodar o interruptor para . As luzes de aviso nas portas adequadas acendem-se continuamente.

### Avaria

Na eventualidade de ocorrer uma avaria no sistema, a luz de aviso ao lado do interruptor acende-se continuamente e é emitido um aviso sonoro.

Destrancar manualmente a porta deslizante e as portas traseiras com interruptores de fecho interiores.

Se necessário, mandar reparar a causa da avaria numa oficina.

### Trancar automaticamente as portas


#### Fecho automático no fim da deslocação

Consoante a versão, esta característica de segurança pode ser configurada para trancar

automaticamente todas as portas e a bagageira assim que o veículo começar a deslocar-se.




### Activação

Com a ignição ligada, premir continuamente o interruptor do fecho central  durante cerca de 5 segundos. Um sinal sonoro confirma a activação.

O LED no interruptor acende-se quando o veículo está trancado.

### Desactivação

Com a ignição ligada, premir continuamente  durante aproximadamente 5 segundos. Um sinal sonoro confirma a desactivação.

### Dispositivo de segurança para crianças

#### Aviso

Utilizar os fechos de segurança para crianças sempre que estejam crianças nos bancos traseiros.



Pressionar o trinco de segurança para crianças, a porta não pode ser aberta do interior. Levantá-lo para desactivar.

## Portas

### Porta deslizante

Trancar a porta deslizante lateral com o controlo à distância ou a chave (se disponível). Abrir a porta puxando o manípulo e deslizando a porta para trás.

Abrir e fechar a porta deslizante apenas quando o veículo está parado e com o travão de mão engatado (em alguns modelos, soa um sinal sonoro de aviso quando a porta deslizante é aberta e o travão de mão desengatado).



A porta deslizante lateral pode ser trancada a partir do interior do veículo com o interruptor de fecho interior.

Garantir que a porta de correr está completamente fechada e trancada antes de iniciar a viagem.

### ⚠ Aviso

Ter cuidado ao accionar a porta deslizante lateral. Risco de ferimentos.

Certificar-se de que nada fica entalado durante o funcionamento e que ninguém se encontra na área de movimento.

Se o veículo estiver estacionado numa descida, as portas deslizantes abertas poderão deslocar-se acidentalmente devido ao seu peso.

Fechar as portas deslizantes antes de arrancar.

### ⚠ Perigo

Não conduzir com a porta lateral deslizante aberta ou mal fechada, p. ex. ao transportar objetos volumosos, uma vez que os gases de escape tóxicos, que são invisíveis e inodoros, podem entrar no veículo. Isto pode causar perda de consciência ou até mesmo morte.

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 25.

## Porta deslizante eléctrica

### Abriu



Com o veículo parado e o travão de mão aplicado, premir o interruptor no painel de instrumentos para abrir automaticamente a porta deslizante eléctrica. O LED no interruptor pisca durante o funcionamento.

O motor é novamente ligado automaticamente ao acionar o interruptor da porta deslizante eléctrica durante um Autostop.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

**Advertência**

Se o travão de mão não for engatado ao pressionar o interruptor, será emitido um sinal sonoro de aviso e a porta deslizante eléctrica não se abrirá.

Para parar o movimento em qualquer altura, premir novamente o interruptor. Premir novamente para continuar o movimento da porta deslizante eléctrica.

**Advertência**

Se a porta deslizante eléctrica estiver trancada por dentro com o dispositivo de segurança para crianças ativo, é emitido um sinal sonoro de aviso. Destancar a porta manualmente por dentro.

**Fechar**

Pressione o interruptor novamente, o LED pisca e ouve-se um aviso sonoro durante a operação.

Na eventualidade de dificuldades para abrir ou fechar, por exemplo devido a geada, premir continuamente o interruptor para aumentar a energia fornecida à porta deslizante.

**⚠ Aviso**

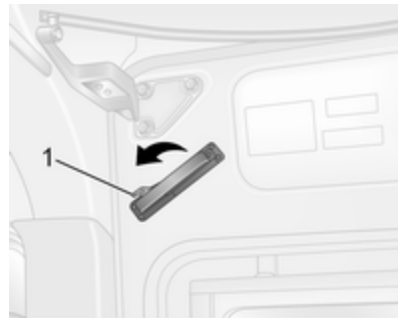
Ter cuidados ao accionar a porta deslizante eléctrica. Risco de lesão, principalmente para crianças.

Ter particular cuidado quando o veículo está estacionado num plano inclinado: abrir ou fechar a porta completamente até engatar na respectiva posição de trancagem.

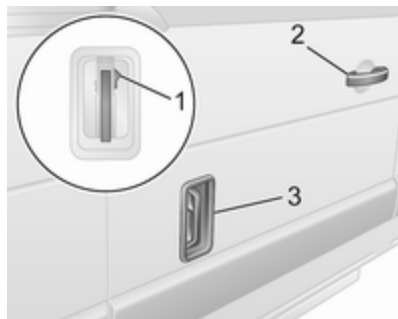
Vigiar de perto a porta em movimento, ao accioná-la. Certificar-se de que nada fica entalado durante o funcionamento e que ninguém se encontra na área de movimento.

**Advertência**

Não accionar a porta deslizante eléctrica demasiado frequentemente sem o motor ligado, pois isso descarregará a bateria do veículo.

**Saída de emergência**

Numa emergência, é possível abrir manualmente a porta deslizante lateral depois de soltar o manípulo interior.



Em alternativa, se o veículo estiver destrancado, abrir a porta utilizando o manípulo exterior (consoante a versão do modelo). Levantar o manípulo (3) até à segunda posição do entalhe e deslizar a porta para trás utilizando o manípulo (2) perto da extremidade dianteira da porta.

### Repor

Se a porta foi aberta manualmente, é necessário repor o sistema da porta deslizante eléctrica.



Abrir parcialmente a porta lateral deslizante e deslocar o manípulo relevante para a primeira posição do entalhe. A luz de aviso acende-se no painel de instrumentos. Em seguida, premir o botão (1) no manípulo relevante.

Deslocar o manípulo para a frente e para trás, para se certificar de que o motor do atuador da porta funciona e, depois, pressionar longamente o interruptor no painel de instrumentos para fechar completamente a porta. A luz de aviso apaga-se se o sistema for reiniciado corretamente.

### Manutenção



O contador aumenta a cada abertura e fecho para determinar a substituição do cinto de segurança. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Se a correia de transmissão falhar, a porta continuará a poder ser aberta e fechada manualmente.

### Avaria

Se for detetada uma avaria ao destrancar as portas, é emitido um aviso audível e o LED no interruptor acende-se. Verificar a posição do manípulo exterior. Repor o manípulo

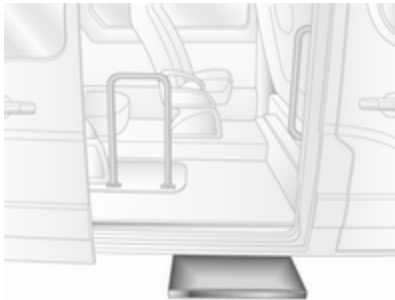
se estiver na posição aberta e utilizar a chave para acionar a trancagem das portas.

Procurar assistência numa oficina se a avaria persistir.

### Degrau lateral eléctrico

#### ⚠ Aviso

Ter cuidado ao utilizar o degrau lateral eléctrico, sobretudo em condições atmosféricas de humidade e frio.



O degrau lateral eléctrico, funciona automaticamente quando a porta deslizante é aberta ou fechada.

#### ⚠ Aviso

Assegura-se que há espaço suficiente para o degrau lateral eléctrico desdobre totalmente e recolha sem obstrução.



O indicador acende-se durante o funcionamento do degrau lateral eléctrico. Se permanecer aceso com a porta fechada, o degrau não

recolheu ou a porta não engatou completamente na posição de trancagem.

Na eventualidade de uma avaria, recolher manualmente o degrau lateral eléctrico desenroscando o manípulo laranja situado na parte posterior do degrau, tendo o cuidado de garantir que não existem obstáculos a impedir o fecho. Quando o degrau estiver recolhido, voltar a enroscar o manípulo laranja. Recorrer à ajuda de uma oficina.

### Portas traseiras

Trancar e destrancar as portas traseiras com o comando à distância ou a chave (se disponível).

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 25.

Trancagem manual das portas ⇨ 24.

Para abrir a porta traseira direita, puxar o manípulo exterior.



Também é possível abrir a porta direita a partir do interior do veículo puxando o manípulo interior.



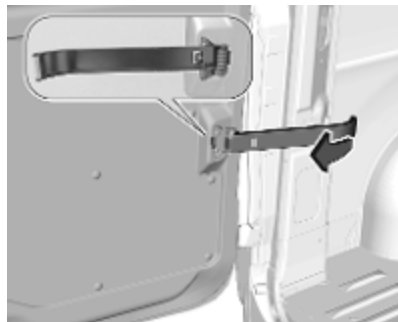
A porta traseira esquerda é então aberta utilizando a alavanca.

#### **⚠ Aviso**

As luzes traseiras podem estar escondidas se as portas estiverem abertas e o veículo estiver estacionado na beira da estrada.

Fazer com que os outros utentes da estrada tomem consciência do veículo, usando um triângulo de pré-sinalização ou outros equipamentos especificados na normas que regulamentam a circulação rodoviária.

As portas são mantidas na posição de 90° pelos fixadores de fecho.



Para abrir as portas até 180° ou mais (consoante o modelo), desengatar os fixadores de fecho dos trincos situados nos aros das portas e bloquear na posição. Abrir as portas até à posição pretendida.



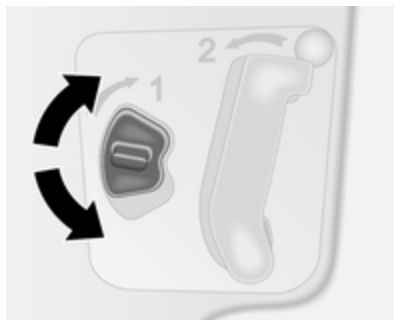
Ao abrir as portas a 270°, estas são mantidas na posição de abertura total através de magnetes no lado da carroçaria.

#### **⚠ Aviso**

Certificar-se de que as portas de abertura alargada estão travadas quando totalmente abertas.

As portas abertas podem fechar violentamente devido à força do vento!

Ao fechar as portas, fixar cada fixador de fecho no aro da porta.



As portas traseiras podem ser trancadas a partir do interior do veículo com o interruptor de fecho interior dentro da porta direita.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

#### **Combi, Autocarro**

Nos veículos de condução à esquerda, as portas traseiras são abertas a partir do interior do veículo puxando o manípulo interior.

Nos veículos de condução à direita, a partir do interior do veículo, puxar o manípulo interior na porta direita e

abrir e, em seguida, soltar a porta esquerda baixando a alavanca e abrir.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

#### **⚠ Perigo**

Não conduzir com as portas traseiras abertas ou mal fechadas, p. ex. ao transportar objetos volumosos, uma vez que os gases de escape tóxicos, que são invisíveis e inodoros, podem entrar no veículo. Isto pode causar perda de consciência ou até mesmo morte.

## Segurança do veículo

### Proteção antirroubo

#### ⚠ Aviso

Não utilizar o sistema se estiverem pessoas no veículo!  
Não é possível destrancar as portas a partir do interior.

O sistema trava as portas. As portas têm de estar todas fechadas, caso contrário o sistema não pode ser activado.

#### Advertência


O sistema de protecção anti-roubo não pode ser activado quando as luzes de emergência ou as luzes de presença estão ligadas.

A activação e a desactivação não são possíveis com o interruptor de fecho central.

### Utilização do comando de 2 botões e 3 botões

#### Activação



Premir  duas vezes no espaço de 3 segundos.

As luzes de perigo piscam cinco vezes como confirmação.

#### Desactivação

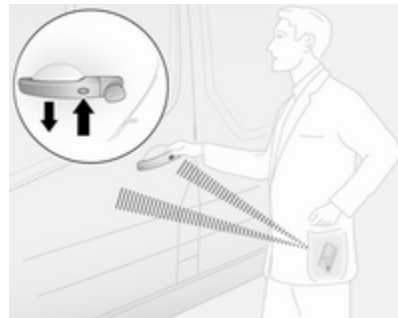
Destrancar as portas premindo  no comando à distância.

#### Utilização da chave electrónica

O funcionamento é confirmado pelas luzes de emergência.

### Activação


Para a utilização mãos-livres, a chave electrónica deve estar no exterior do veículo, a um alcance de aproximadamente 1 m das portas dianteiras ou da bagageira.



Premir o botão duas vezes em qualquer manípulo de porta exterior.

### Desactivação

Destrancar as portas premindo o botão em qualquer manípulo de porta exterior.

A utilização mãos-livres é desativada automaticamente ao premir o interruptor do fecho central . Para reativar a utilização mãos-livres, voltar a ligar o motor.

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 25.

Sistema de chave electrónica ⇨ 22.

## Sistema de alarme anti-roubo

O sistema de alarme anti-roubo funciona em conjunto com o sistema de fecho centralizado.


Monitoriza:

- portas, capot
- habitáculo
- bagageira
- ignição
- interrupção da alimentação eléctrica da sirene de alarme

## Activação

Todas as portas e o capot devem estar fechados.



Premir  para ativar o sistema de alarme anti-roubo. As luzes de emergência piscam duas vezes para confirmar a activação.

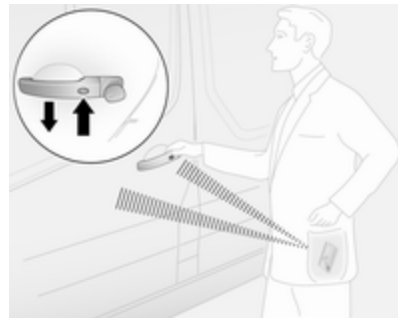
Se as luzes de emergência não piscarem após a activação, uma porta ou o capô não estão bem fechados.

## Advertência

As alterações no interior do veículo, por exemplo a utilização de protecções dos bancos e as janelas abertas, podem prejudicar o funcionamento da monitorização do habitáculo.

## Chave electrónica

Para a utilização mãos-livres, a chave electrónica deve estar no exterior do veículo, a um alcance de aproximadamente 1 m das portas dianteiras ou da bagageira.



Premir o botão em qualquer manípulo de porta exterior.

Sistema de chave electrónica ⇨ 22.

## Desactivação

Destrançar o veículo ou ligar a ignição desactiva o sistema de alarme anti-roubo. As luzes de emergência piscam uma vez para confirmar a desactivação.

**Advertência**


Se o alarme tiver sido disparado, destrancar o veículo com a chave não fará parar a sirene do alarme. Para parar a sirene, ligar a ignição. As luzes de emergência não ficam intermitentes ao serem desactivadas se o alarme tiver disparado.

**Activação sem monitorização do habitáculo dos passageiros**

Desligar a monitorização do habitáculo quando pessoas ou animais ficam no veículo ou se o aquecimento auxiliar ⇨ 236 estiver regulado para ligação temporizada ou ligação à distância.



Conforme a configuração do veículo:

- premir continuamente , ou
- ligar e desligar a ignição duas vezes rapidamente, de seguida fechar as portas e activar o alarme anti-roubo

Um bipe audível soará como confirmação.


O estado permanece até as portas serem destrancadas.

**Alarme**

Quando disparado, o alarme soa através de um sistema sonoro alimentado separadamente por bateria, e as luzes de emergência

começam a piscar simultaneamente. O número e a duração de activações do alarme são estipuladas por lei.

Se a bateria do veículo for desligada ou a alimentação interrompida, a sirene do alarme dispara. Primeiro, desactivar o sistema de alarme anti-roubo se a bateria do veículo tiver de ser desligada.

Para silenciar a sirene do alarme (se tiver disparado) e por isso desactivar o sistema de alarme anti-roubo, ligar novamente a bateria do veículo e destrancar o veículo com o botão  do comando (ou ligar a ignição).

**Imobilizador electrónico**

O sistema faz parte do interruptor da ignição e verifica se o veículo pode ser ligado com a chave que está a ser utilizada.

O imobilizador é activado automaticamente depois da chave ter sido retirada do interruptor da ignição e também se a chave for deixada na ignição quando o motor é desligado.

Se não for possível ligar o motor, desligar a ignição e retirar a chave, aguardar cerca de 2 segundos e repetir a tentativa de ligar o motor. Se não conseguir pôr o motor a trabalhar, tentar utilizando a chave sobresselente e procurar ajuda numa oficina.

#### **Advertência**

As etiquetas de identificação por radiofrequência (RFID) poderão causar interferência com a chave. Não colocá-la perto da chave ao ligar o veículo.

#### **Advertência**

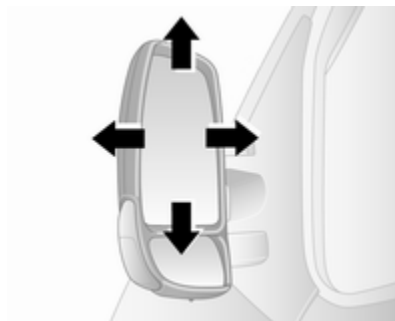
O imobilizador não tranca as portas. Depois de sair do veículo, trancar sempre o veículo ↻ 25 e ligar o sistema de alarme antirroubo ↻ 39.

## **Espelhos retrovisores exteriores**

### **Convexos**

O espelho retrovisor exterior convexo inclui uma zona esférica e reduz os ângulos mortos. A forma do espelho retrovisor faz com que os objectos pareçam mais pequenos, o que afectará a capacidade de calcular as distâncias.

### **Ajuste manual**



Ajustar os espelhos girando na direcção desejada.

Os espelhos inferiores não são ajustáveis.

### **Ajuste elétrico**



Ligar a ignição para acionar os espelhos retrovisores exteriores elétricos.

Selecionar o espelho retrovisor exterior relevante e girar o comando para ajustar o espelho.

Nenhum espelho está seleccionado quando o comando está na posição central.

Os espelhos inferiores não são ajustáveis.

## Espelhos retrovisores rebatíveis




Para segurança de peões, os espelhos retrovisores exteriores serão rebatidos ao sofrerem um embate forte. Reposicionar o espelho retrovisor aplicando uma ligeira pressão na caixa do espelho.

### Posição de estacionamento

Os espelhos retrovisores exteriores podem ser rebatidos premindo suavemente no bordo exterior da caixa do espelho retrovisor, por exemplo, numa situação de estacionamento em local exíguo.

## Espelhos retrovisores aquecidos



Acionados premindo  em qualquer sistema. O LED acende-se no botão durante o funcionamento.



O desembaciamento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após um curto período de tempo.

Sistema de climatização ⇨ 228.

Sistema de climatização electrónico ⇨ 230.

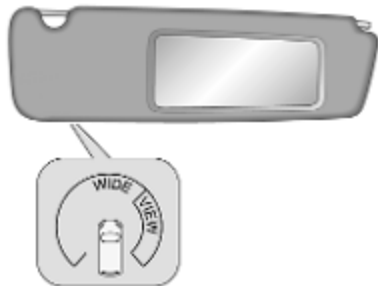
## Espelho retrovisor interior

### Função manual de antiencandeamento



Para reduzir o encandeamento, regular com a alavanca na parte inferior da caixa do espelho retrovisor.

## Espelho retrovisor largo



Consoante o veículo, na pala pára-sol do passageiro dianteiro está disponível um espelho retrovisor convexo grande que ajuda a aumentar a visibilidade e reduzir os ângulos mortos.

## Visor da vista traseira



O visor traseiro mostra a vista traseira padrão fornecida por uma câmara montada na parte superior da extremidade traseira.

A posição de montagem e o ângulo de visualização da câmara causam uma zona de ângulo morto atrás do veículo. Com a marcha-atrás engrenada, o visor traseiro é desligado.

## Ajuste

Premir para ajustar:

- o brilho utilizando
- o contraste utilizando + ou -
- a cor utilizando + ou -
- repor para restaurar as definições de fábrica

## Avaria

O visor traseiro poderá não funcionar corretamente quando:

- estiver escuro
- o sol ou os feixes dos faróis incidirem directamente na objectiva da câmara
- a objectiva da câmara estiver tapada por gelo, neve, lama ou qualquer outra coisa. Limpar a objectiva, enxagúa-la com água e secar com um pano macio
- ocorreram alterações da temperatura extremas

Câmara traseira ⇨ 285.

## Janelas

### Para-brisas

#### Auto-colantes no pára-brisas

Não colocar autocolantes, p. ex. autocolantes das auto-estradas ou semelhantes, no pára-brisas, na área do espelho retrovisor interior. De outro modo a zona de detecção do sensor localizado no alojamento do espelho retrovisor poderia ser limitada.

#### Substituição do para-brisas

##### Atenção

Se o veículo estiver equipado com um sensor da câmara de visão frontal para os sistemas de apoio ao condutor, é muito importante que qualquer substituição do para-brisas seja realizada precisamente de acordo com as especificações da Opel. Caso contrário, estes sistemas poderão não funcionar corretamente e há

um risco de comportamento inesperado e / ou de apresentação de mensagens destes sistemas.

### Accionamento manual dos vidros

Os vidros das portas podem ser abertos ou fechados com as respectivas manivelas.

### Accionamento eletrónico dos vidros

#### ⚠ Aviso

Cuidado ao accionar os vidros eléctricos. Risco de lesão, principalmente para crianças.

Observar os vidros com atenção ao fechá-los. Assegurar-se de que não fica nada preso nos vidros durante o movimento dos mesmos.

Ligar a ignição para accionar os vidros eléctricos.



Accionar o interruptor para a respectiva janela pressionando para abrir ou puxando para fechar.

Nos veículos com função de abertura automática para o vidro da porta do condutor: Durante a abertura, accionar o interruptor novamente para parar o movimento do vidro.

Caso seja difícil fechar o vidro devido a gelo ou outra situação semelhante, accionar o interruptor várias vezes para fechar o vidro por fases.

## Sobrecarga

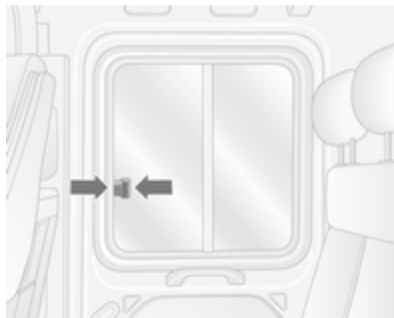
Se os vidros forem accionados repetidamente dentro de um espaço de tempo curto, o funcionamento do vidro é desactivado durante algum tempo.

## Vidros traseiros

### Vidros laterais de correr

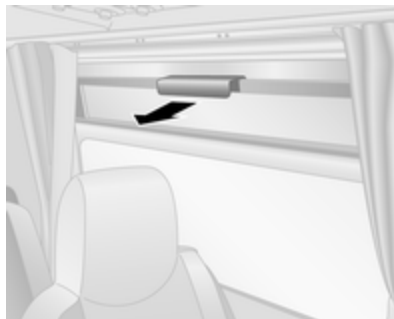


Pressione a lingueta e deslize a janela para a abrir. Certifique-se que a lingueta engata ao fechar.



Pressione a lingueta e deslize a janela para a abrir. Certifique-se que a lingueta engata ao fechar.

### Abrir as janelas laterais



Puxe o manípulo para abrir a janela.

### Advertência

Consoante o veículo, algumas janelas poderão não se abrir completamente.

### Saída de emergência



Para obter uma saída de emergência do veículo, utilize um martelo 1 para partir o vidro 2.

Consoante a versão, a saída de emergência poderá ser através do teto de abrir do tejadilho ↗ 47.

### Lente de marcha-atrás traseira




É possível instalar uma lente de marcha-atrás traseira no vidro traseiro.

A lente de marcha-atrás traseira ajuda o condutor ao fazer marcha-atrás reduzindo os ângulos mortos.

### Óculo traseiro aquecido



Acionados premindo  em qualquer sistema. O LED acende-se no botão durante o funcionamento.



O desembaciamento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após um curto período de tempo.

Sistema de climatização ⇨ 228.

Sistema de climatização electrónico ⇨ 230.

### Palas pára-sol

As palas pára-sol podem ser colocadas para baixo ou rodadas para o lado para impedir o encadeamento.

Se as palas pára-sol possuírem espelhos, as tampas dos espelhos devem estar fechadas durante a condução.

As palas para-sol também poderão um suporte para colocar os tickets de estacionamento, etc.

Espelho retrovisor panorâmico ⇨ 42.

## Tejadilho

### Teto de abrir



Consoante a variante do modelo, a bagageira poderá incorporar um teto de abrir simples ou duplo.

### Saída de emergência



Numa situação de emergência, o vidro pode ser partido. Utilizar o martelo fornecido para bater no teto de abrir.

Consoante a versão, a saída de emergência poderá ser em alternativa através das janelas laterais ⇨ 45.

## Bancos, sistemas de segurança

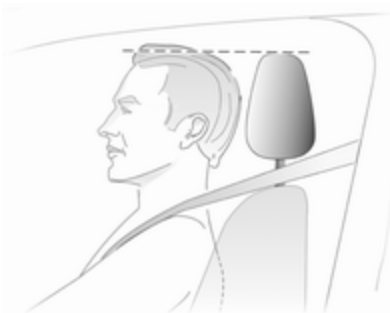
<b>Encostos de cabeça</b> .....	<b>48</b>
<b>Bancos dianteiros</b> .....	<b>50</b>
Posição dos bancos .....	50
Ajuste dos bancos .....	51
Apoio de braços .....	55
Aquecimento .....	55
<b>Bancos traseiros</b> .....	<b>56</b>
<b>Cintos de segurança</b> .....	<b>59</b>
Cinto de segurança de três pontos .....	60
<b>Sistema de airbags</b> .....	<b>63</b>
Sistema do airbag frontal .....	67
Sistema de airbag lateral .....	68
Desativação de airbag .....	68
<b>Sistemas de segurança para crianças</b> .....	<b>69</b>
Sistemas de retenção para crianças .....	69
Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças .....	72

## Encostos de cabeça

### Posição

#### ⚠ Aviso

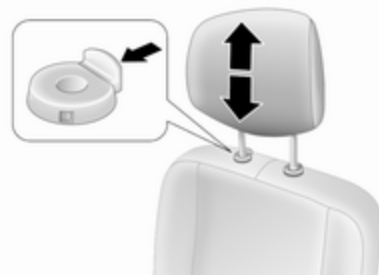
Conduzir apenas com o encosto de cabeça na posição correcta.



A aresta superior do encosto de cabeça deve estar ao nível da parte superior da cabeça. Se isso não for possível, no caso de pessoas muito altas colocar o encosto na posição

mais alta possível e no caso de pessoas baixas colocar na posição mais baixa.

### Ajuste



Puxar para cima para levantar ou premir o botão e baixar o encosto de cabeça. Assegurar que o encosto de cabeça fica encaixado.

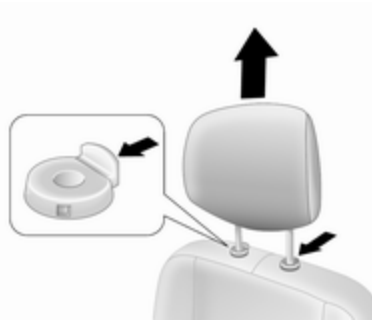


Consoante a versão, os encostos de cabeça também podem ser inclinados para a frente ou para trás. Pressionar ou puxar a parte inferior do encosto de cabeça para ajustar.

#### **Advertência**

Só se podem instalar acessórios aprovados no encosto de cabeça do banco do passageiro dianteiro se o banco não estiver a ser utilizado.

#### **Desmontar**



Por exemplo, ao utilizar um sistema de retenção para crianças ⇨ 69.

Inclinar primeiro o encosto de cabeça para a frente e em seguida puxá-lo para a posição mais elevada. Premir ambos os botões de desengate e puxar o encosto de cabeça para cima para remover.

Guardar os encostos de cabeça em segurança no compartimento de carga.

Não conduzir com os encostos de cabeça desmontados se o banco estiver ocupado.

#### **Montagem**

Depois de inclinar o encosto do banco para a frente, inserir as barras do encosto de cabeça nos respetivos orifícios.

Baixar o encosto de cabeça o mais possível e, em seguida, levantar o encosto de cabeça (premir ambos os botões de desengate, se necessário) até engatar firmemente na posição pretendida.

## Bancos dianteiros

### Posição dos bancos

#### ⚠ Aviso

Conduzir apenas com o banco bem ajustado.

#### ⚠ Perigo

Não se sentar a menos de 25 cm do volante, a fim de permitir a ativação segura do airbag.

#### ⚠ Aviso

Nunca ajuste os bancos ao conduzir, uma vez que poderão mover-se de forma incontrolável.

#### ⚠ Aviso

Nunca guardar objectos soltos debaixo dos bancos.

Compartimento de arrumação por baixo do banco, caixa de arrumação ↪ 81.



- Sentar-se o mais encostado possível ao encosto do banco. Ajustar a distância entre o banco e os pedais de forma a que as pernas fiquem ligeiramente em ângulo ao pressionar os pedais. Deslizar o banco da frente do passageiro o mais para trás possível.

- Colocar o assento suficientemente alto para ter uma boa visão toda a volta e para conseguir ver todos os instrumentos. Deve haver pelo menos o espaço de um palmo entre a cabeça e o forro do tejadilho. As pernas devem ficar assentes ligeiramente sobre o banco sem exercerem pressão no banco.
- Sentar-se com os ombros o mais possível encostados ao encosto do banco. Estabeleça a inclinação do encosto de forma que seja possível alcançar o volante com os braços ligeiramente flectidos. Manter os ombros em contacto com o encosto do banco ao rodar o volante. Não colocar o encosto do banco demasiado para trás. Aconselhamos uma inclinação máxima de aproximadamente 25°.
- Ajustar o banco e o volante de forma que o pulso assente no cimo do volante, enquanto o

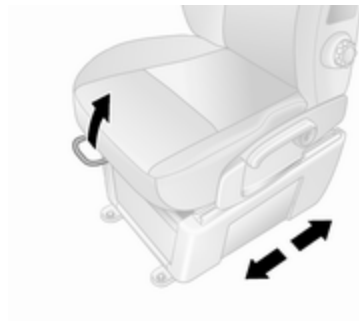
braço fica completamente estendido e os ombros assentam no encosto do banco.

- Ajustar o volante ⇨ 91.
- Ajustar o encosto de cabeça ⇨ 48.
- Ajustar a altura do cinto de segurança ⇨ 60.
- Ajustar o apoio lombar para que apoie a forma natural da coluna ⇨ 51.

## Ajuste dos bancos

Conduzir sempre com os bancos e encostos engatados.

### Ajuste longitudinal



Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

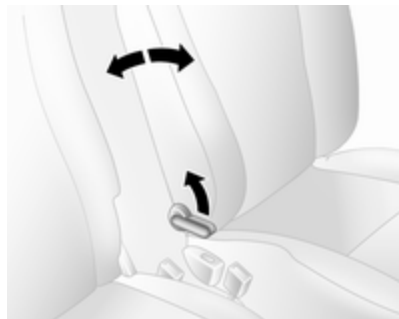
Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

### Ajuste longitudinal do banco com suspensão



Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

**Inclinação do encosto do banco**

Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

**Inclinação do encosto do banco com suspensão**

Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

**Altura dos bancos**

Movimento de bombeio da alavanca  
para cima : banco mais alto  
para baixo : banco mais baixo

### Altura do banco com suspensão



Puxar a alavanca dianteira para cima para regular a altura da parte dianteira do banco.

Puxar a alavanca traseira para cima para regular a altura da parte traseira do banco.

### Apoio lombar



Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais. Aumentar e diminuir o apoio: rodar o manípulo ao mesmo tempo que alivia a pressão no encosto.

### Suporte lombar do banco com suspensão



Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais.

Accionar a bomba manual repetidamente (localizada por baixo da unidade) para aumentar a firmeza.

Premir o botão de desbloqueio (localizado na parte da frente da unidade) para diminuir a firmeza.

### Sensibilidade do banco com suspensão



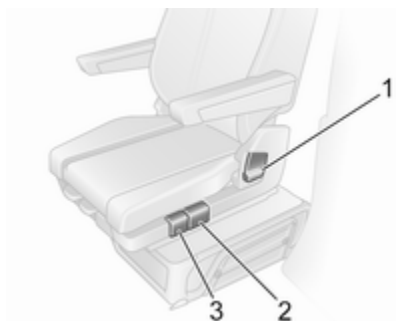
Rodar o botão para ajustar a sensibilidade do banco com suspensão.

rodar para a direita : mais rigidez

rodar para a esquerda : menos rigidez

### Ajuste do banco giratório

#### Posição dos bancos



Mover o manípulo 2, deslizar o banco e soltar o manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

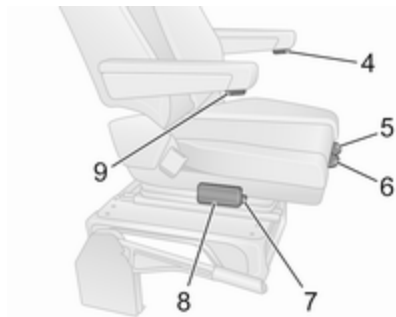
#### Encostos dos bancos

Puxar a alavanca 1, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

#### Ângulo da base do banco

Mover o manípulo 3 para ajustar o ângulo da base do banco.

### Apoio lombar



Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais.

Acionar a bomba manual 8 repetidamente (localizada por baixo da unidade) para aumentar a firmeza.

Premir o botão de desbloqueio 7 para diminuir a firmeza.

#### Posicionamento da base do banco

Levantar o manípulo 5, mover a base do banco para trás ou para a frente e soltar o manípulo.

### Apoios de braços

Para ajustar a altura dos apoios de braços, rodar o botão de controlo **4** ou **9**.

### Rodar o banco

O banco do condutor pode ser rodado até 180° desde a posição virada para a frente, p. ex. para facilitar o acesso à área da bagageira quando o veículo está parado e o motor desligado.

Antes de rodar o banco, realizar os seguintes preparativos:

- Desapertar o cinto de segurança.
- Recolher os apoios de braços.
- Deslizar o banco para trás o mais possível.
- Ajustar o ângulo da base do banco para a posição mais baixa.
- Ajustar a inclinação do encosto do banco para a posição vertical.
- Abrir a porta do condutor.

Levantar o manípulo **6**, rodar o banco desde a posição virada para a frente e soltar o manípulo.

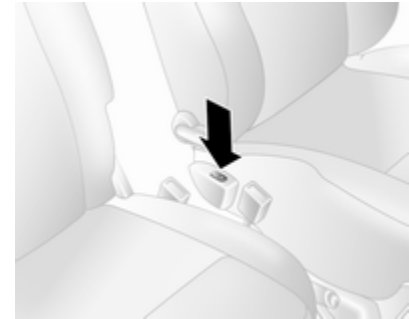
Voltar a colocar sempre o banco na posição virada para a frente antes de conduzir e garantir que o banco está bloqueado na posição antes de arrancar.

### Apoio de braços



Os apoios de braços podem ser levantados quando não são necessários.

### Aquecimento



Premir do banco respetivo; o LED no interruptor acende-se. Premir a outra extremidade do interruptor oscilante para desligar o aquecimento dos assentos.

Veículos dotados de banco com suspensão: o interruptor está situado por baixo da alavanca de desengate do encosto do banco no lado exterior do mesmo.

O aquecimento dos assentos é controlado por termóstato e desliga-se automaticamente quando a temperatura do assento é suficiente.

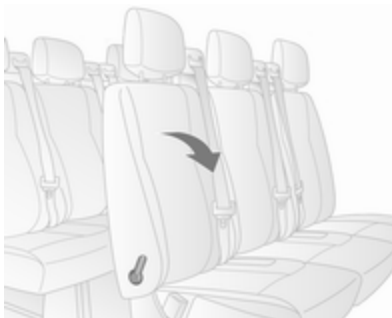
O LED também se acende quando o sistema está ligado, não apenas quando o aquecimento está ativo.

Não se recomenda o uso prolongado por pessoas com pele sensível.

O aquecimento do banco está operacional quando o motor está a trabalhar.

## Bancos traseiros

### Acesso ao banco traseiro



Para facilitar o acesso aos bancos da 3.<sup>a</sup> fila (quando instalados), abrir a porta lateral deslizante e puxar a alavanca de desengate no banco de acesso articulado da 2.<sup>a</sup> fila e rebater o encosto do banco para a frente. Se necessário, desapertar os cintos de segurança dos respectivos fechos.

### ⚠Aviso

Garantir que o encosto do banco regressa à posição correta e que os fechos do cinto de segurança estão firmemente apertados.

Apertar e desapertar o cinto de segurança ⇨ 60.

Porta deslizante ⇨ 31.

### Bancos traseiros removíveis

### ⚠Aviso

Ao remover os bancos traseiros, manter as mãos e os pés afastados da área em movimento.

Nunca remover os bancos durante a condução, uma vez que poderão mover-se descontroladamente.

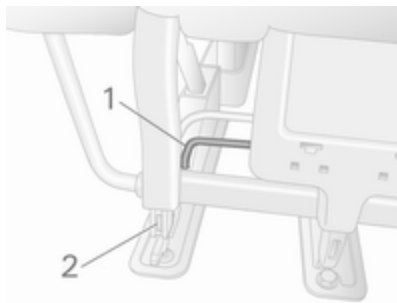
Garantir que os bancos traseiros estão completamente engatados antes de ocupar os mesmos.

**Desmontar**

Em algumas variantes, é possível aumentar a área da bagageira removendo os bancos traseiros.

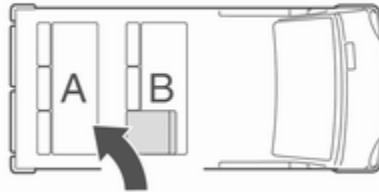
**⚠ Aviso**

Os bancos removíveis são pesados! Não tentar remover sem assistência.



- Puxar a alavanca **1** para cima nos dois lados do banco. Os pinos **2** ficam visivelmente salientes para indicar que o banco está desengatado.

- Deslocar os bancos para trás para soltar dos pontos de ancoragem no piso.
- O banco pode então ser levantado e retirado.

**Montagem**

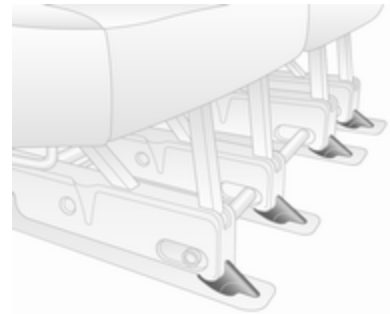
Ao voltar a instalar os bancos, garantir sempre que a fila com o banco de acesso articulado **B** está posicionada corretamente à frente da fila de bancos fixos **A**.

**Atenção**

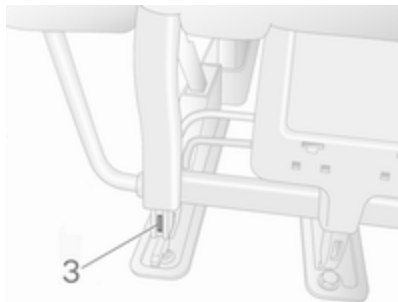
Os bancos das 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> filas não são intercambiáveis e devem ser montados novamente na respectiva posição original.

**Advertência**

Garantir que os pontos de ancoragem estão limpos antes de instalar o banco. Aqueles devem estar livres de poeira ou qualquer outro resíduo que possa impedir o banco de engatar firmemente.



Posicionar as guias do banco imediatamente atrás dos pontos de ancoragem dianteiros e deslizar o banco para a frente para o engatar.



O banco engata automaticamente e os pinos **3** deixarão de estarem visíveis para indicar que o banco está bloqueado.

### Atenção

Ao montar os bancos traseiros, garantir que estes estão devidamente posicionados nos

pontos de fixação no chão e que as tranquetas de bloqueio estão totalmente encaixadas.

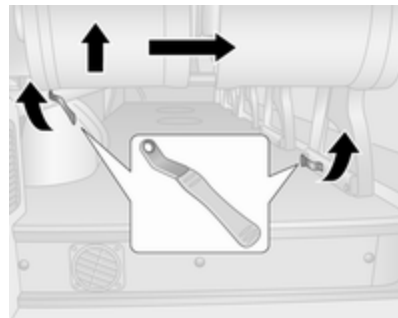
Consultar uma oficina se não for possível trancar os bancos firmemente na posição.

### Carrinha Desmontar

#### ⚠ Aviso

Os bancos removíveis são pesados! Não tentar remover sem assistência.

Utilizando a ferramenta do kit de ferramentas situado no porta-luvas, rode as alavancas para destrancar o banco:



1. Solte a fixação exterior.
2. Desengatar a fixação interior (situada na base do banco).
3. Levantar o banco a partir da retaguarda.
4. Puxar o banco na direção do centro do veículo para desengatar completamente o banco dos respetivos pontos de ancoragem.

### Montagem

#### Advertência

Garantir que os pontos de ancoragem estão limpos antes de instalar o banco. Aqueles devem

estar livres de poeira ou qualquer outro resíduo que possa impedir o banco de engatar firmemente.

1. Posicione o banco sobre os pontos de fixação.
2. Baixar o banco até engatar de forma audível nos pontos de ancoragem.
3. A fim de garantir que o banco está trancado firmemente, tentar mover o banco para trás e para a frente e da esquerda para a direita.

Repetir o procedimento de instalação, se necessário.

Consultar uma oficina se não for possível trancar o banco firmemente na posição.

## Cintos de segurança



Os cintos bloqueiam durante grandes acelerações ou desacelerações do veículo, mantendo os ocupantes na posição sentada. Portanto, o risco de ferimento é consideravelmente reduzido.

### **⚠ Aviso**

Apertar o cinto de segurança antes de cada viagem.

Na eventualidade de um acidente, os ocupantes que não usem cintos de segurança põem em

perigo a vida dos restantes ocupantes e a sua própria integridade física.

Os cintos de segurança estão concebidos para serem utilizados apenas por uma pessoa de cada vez. Sistema de segurança para crianças ⇨ 69.


Periodicamente, verificar todos os componentes do cinto de segurança para ver se funcionam bem e se não apresentam danos.

Os componentes danificados devem ser substituídos. Após um acidente, os cintos de segurança e os pré-tensores devem ser substituídos por uma oficina.

### **Advertência**

Certificar-se de que os cintos não são danificados por sapatos ou objectos com arestas vivas, nem ficam presos. Evitar sujar os carretos de inércia dos cintos.

### Aviso do cinto de segurança

Consoante a versão, ambos os bancos dianteiros poderão estar equipados com um aviso do cinto de segurança, indicado pela luz de aviso  no painel de instrumentos ⇨ 101, ⇨ 104.

### Limitadores de força nos cintos


Nos bancos dianteiros, a pressão sobre o corpo é reduzida por uma libertação gradual do cinto durante uma colisão.

### Pré-tensores dos cintos

Em caso de uma colisão frontal ou traseira de determinada gravidade, os cintos de segurança dianteiros são apertados.

#### Aviso

O manuseamento incorrecto (por exp. desmontagem ou instalação de cintos) pode fazer accionar os pré-tensores dos cintos.

O disparo dos os pré-tensores é indicado pelo acendimento permanente do indicador de controlo  ⇨ 104.

Os pré-tensores accionados têm de ser substituídos por uma oficina. Os pré-tensores dos cintos só podem ser accionados uma vez.

#### Advertência

Não colar ou montar acessórios ou outros objectos que possam interferir com o funcionamento dos pré-tensores dos cintos de segurança. Não fazer quaisquer alterações aos componentes dos pré-tensores dos cintos de segurança, pois isso invalidará a autorização de circulação do veículo.

### Cinto de segurança de três pontos

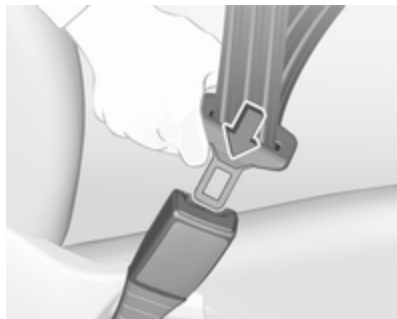
#### Cintos de segurança nos bancos dianteiros

#### Apertar



Puxar o cinto do carreto; sem torcer, colocar sobre o corpo e engatar a placa de encaixe no fecho.


Durante a condução, apertar regularmente a faixa do cinto que passa pelo abdómen, puxando a faixa que passa pelo ombro.



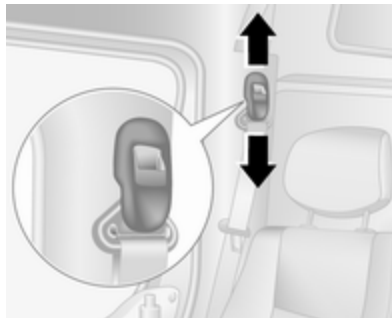
Vestuário largo ou volumoso impede que o cinto fique bem ajustado ao corpo. Não colocar objectos, como por exemplo, malas de mão ou telemóveis, entre o cinto e o corpo.

#### **⚠ Aviso**

O cinto não deve ficar assente sobre objectos rígidos ou frágeis que estejam em bolsos do vestuário.

Aviso do cinto de segurança   
⇨ 104.

#### Ajuste da altura



1. Puxar ligeiramente o cinto para fora.
2. Deslocar a regulação da altura para cima ou premir o botão e empurrar a regulação da altura para baixo.



Ajustar a altura de forma a que o cinto fique sobre o ombro. Não deve ficar sobre a garganta ou parte superior do braço.

#### **⚠ Aviso**

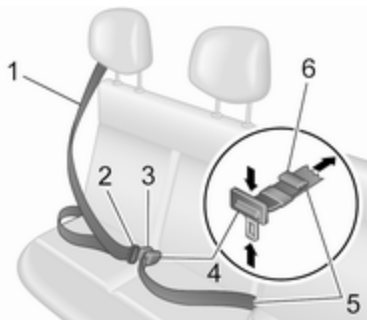
Não ajustar durante a condução.

## Desapertar



Para desapertar o cinto de segurança, premir o botão vermelho no fecho do cinto. O cinto de segurança enrola automaticamente.

## Cintos de segurança nos bancos traseiros



Retirar o cinto de segurança **1** do enrolador, guiá-lo até ficar desenrolado sobre o corpo e garantir que a lingueta de fecho **2** está completamente engatada na respetiva fivela **3** puxando a lingueta de fecho **2**.

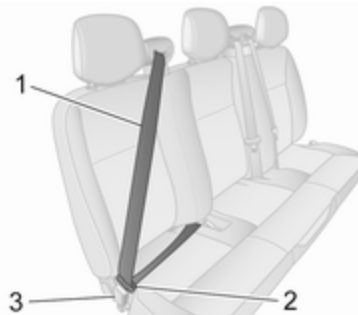
A faixa subabdominal **5** deve ser usada de forma justa sobre as coxas e contra a pélvis.

Para apertar, puxar a secção livre **6** do cinto. Para aliviar, rodar a fivela de ajuste **4** até ficar a 90° com o cinto e

pressionar a fivela de ajuste **4** puxando ao mesmo tempo a faixa subabdominal **5**.

Vestuário largo ou volumoso impede que o cinto fique bem ajustado ao corpo. Não colocar objectos, como por exemplo, malas de mão ou telemóveis, entre o cinto e o corpo.

<b>⚠Aviso</b>
O cinto não deve ficar assente sobre objectos rígidos ou frágeis que estejam em bolsos do vestuário.



Para desapertar, pressionar o botão vermelho na fivela do cinto **3** para desengatar a lingueta de fecho **2**.

Guiar o cinto de segurança **1** até este recolher automaticamente.

#### **⚠ Aviso**

Garantir que os bancos traseiros estão completamente engatados antes de ocupar os mesmos.  
Bancos traseiros → 56.

#### **Atenção**

A fim de evitar danos no veículo, apertar sempre os cintos de segurança traseiros mesmo que os bancos não estejam ocupados.

### **Utilização do cinto de segurança durante a gravidez**



#### **⚠ Aviso**

A faixa que passa pelo abdómen deve ser colocada o mais abaixo possível, por cima da pélvis para evitar pressão sobre o abdómen.

### **Sistema de airbags**

O sistema de airbag é composto por uma variedade de sistemas individuais, conforme o âmbito do equipamento.

Quando accionados, os airbags são insuflados em milésimos de segundo. São também rapidamente desinsuflados, o que faz com que muitas vezes nem sejam notados durante uma colisão.

#### **⚠ Aviso**

Uma vez que o sistema de airbags dispara de forma explosiva, as reparações devem ser realizadas apenas por pessoal especializado.

#### **⚠ Aviso**

Adicionar acessórios que alteram o quadro, o sistema de para-choques, a altura, a extremidade dianteira ou a chapa lateral do veículo poderá impedir o

funcionamento correto do sistema de airbags. O funcionamento do sistema de airbags também pode ser afetado pela alteração de quaisquer elementos dos bancos dianteiros, cintos de segurança, módulo dos sensores e de diagnóstico dos airbags, volante, painel de instrumentos, juntas de vedações das portas, incluindo os altifalantes, qualquer um dos módulos de airbags, friso do tejadilho ou coluna, sensores dianteiros, sensores de colisão lateral ou fios elétricos do sistema de airbags.

#### Advertência

Os sistemas electrónicos dos airbags e dos pré-tensores dos cintos encontram-se na área da consola central. Não colocar objectos magnéticos nessa área.

Não colar nada nas tampas dos airbags nem tapá-las com outros materiais. Mandar substituir as coberturas danificadas numa oficina.

Cada airbag é accionado uma só vez. Os airbags accionados devem ser substituídos por uma oficina. Além disso, poderá ser necessário mandar substituir o volante, o painel de instrumentos, partes do apainelamento, as borrachas das portas, manípulos e bancos.

Não fazer alterações no sistema de airbags, pois isso invalida a autorização de utilização.

Indicador de controlo  do sistema de airbags  104.

#### Sistemas de retenção para crianças no banco de passageiro dianteiro com sistemas de airbags

Aviso de acordo com ECE R94.02:



**EN:** NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

**DE:** Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

**FR:** NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

**ES:** NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

**RU:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

**NL:** Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

**DA:** Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

**SV:** Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

**FI:** ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

**NO:** Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

**PT:** NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

**IT:** Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da

AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

**EL:** ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

**PL:** NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

**TR:** Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

**UK:** НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад,

на сидінні з УВИМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

**HU:** SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

**HR:** NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

**SL:** NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

**SR:** NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM

JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

**MK:** НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

**BG:** НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

**RO:** Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

**CS:** NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM

AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

**SK:** NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

**LT:** JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAJKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

**LV:** NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

**ET:** ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

**MT:** QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

**GA:** Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Além do aviso exigido pela norma ECE R94.02, por razões de segurança um sistema de retenção para crianças virado para a frente apenas deve ser utilizado de acordo com as instruções e restrições indicadas na tabela ⇨ 72.

A etiqueta do airbag poderá estar situada de ambos os lados da pala pára-sol do passageiro dianteiro.

### ⚠ Perigo

Não usar um sistema de retenção para crianças no banco do passageiro com o airbag activo.

Desactivação de airbag ⇨ 68.

## Sistema do airbag frontal

O sistema de airbags dianteiros é composto por um airbag no volante e um no painel de instrumentos no lado do passageiro dianteiro. Esses airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.



Além disso, existe uma etiqueta de aviso na parte lateral do painel de instrumentos, visível quando a porta do passageiro dianteiro está aberta.

O sistema de airbag dianteiro dispara no caso de um acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.

Os airbags cheios amortecem o impacto, reduzindo consideravelmente o risco de ferimentos na parte superior do corpo e cabeça dos passageiros da frente.

### ⚠ Aviso

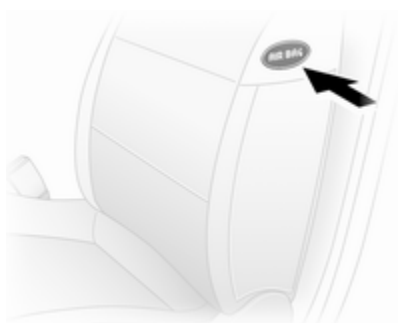
A protecção só é a ideal se o banco estiver na posição correcta.

Posição do banco ⇨ 50.

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

Apertar o cinto de segurança correctamente e engatá-lo firmemente. Só então os airbags estão aptos a disponibilizar protecção.

## Sistema de airbag lateral



O sistema de airbag lateral é composto por um airbag em cada um dos encostos dos bancos dianteiros. Esses airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.

O sistema de airbag lateral dispara no caso de um acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.

Os airbags cheios amortecem o impacto, reduzindo consideravelmente o risco de ferimentos na parte superior do corpo e da pélvis, no caso de colisão lateral.

### ⚠ Aviso

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

### Advertência

Utilizar apenas capas de bancos aprovadas para o veículo em questão. Ter cuidado para não tapar os airbags.

## Desativação de airbag

Os sistemas de airbag dianteiro e airbag lateral para o banco do passageiro dianteiro devem ser desactivados caso se pretenda instalar um sistema de retenção para crianças neste banco, de acordo com as instruções nas tabelas de localização do sistema de retenção para crianças ⇨ 72.


Os pré-tensores dos cintos de segurança e todos os sistemas de airbags do condutor permanecerão activos.

O sistema de airbag do passageiro da frente pode ser desactivado num interruptor na lateral do painel de instrumentos.



Com a ignição desligada, abrir a porta dianteira, pressionar o interruptor para dentro e rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição **OFF**.




Os airbags do banco do passageiro da frente são desactivados e não se encherão no caso de colisão. A luz de aviso  fica acesa continuamente e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.





Um sistema de segurança para crianças pode ser instalado em conformidade com a tabela de pontos de instalação ⇨ 72. Um adulto não deve ocupar o banco do passageiro da frente.

### Perigo


Desactivar o airbag do passageiro apenas em caso de utilização de um sistema de retenção para crianças sujeito às instruções e restrições indicadas na tabela ⇨ 72.

Caso contrário, há o risco de ferimentos fatais para uma pessoa sentada no banco do passageiro dianteiro com o airbag desactivado.

Enquanto a luz de aviso  estiver acesa, os sistemas de airbags do banco do passageiro dianteiro serão insuflados em caso de colisão.

Se a luz de aviso  se mantiver acesa juntamente com , significa que existe uma avaria no sistema. A posição do interruptor poderá ter sido mudada inadvertidamente com a ignição ligada. Desligar a ignição, ligá-la novamente e repor a posição do interruptor. Se  e  permanecerem acesas, procurar assistência numa oficina.

Alterar estado apenas quando o veículo está parado com a ignição desligada. O seu estado permanece o mesmo até à próxima mudança.

Luz de aviso  para desactivação do airbag ⇨ 105.

## Sistemas de segurança para crianças

### Sistemas de retenção para crianças

#### Aviso

Quando se utilizar um sistema de segurança para crianças no banco do passageiro dianteiro, deve desactivar-se os sistemas de airbags do banco do passageiro dianteiro, caso contrário, a insuflação dos airbags representa um risco de lesões fatais para a criança.

Isto é particularmente verdade caso se utilizem no banco do passageiro dianteiro sistemas de segurança para crianças virados para a parte traseira do veículo.

Desactivação de airbag ⇨ 68.

Etiqueta do airbag ⇨ 63.

Recomendamos um sistema de retenção para crianças que esteja concebido especificamente para o veículo. Para mais informações, contactar a oficina.

Quando se estiver a utilizar um sistema de segurança para crianças, prestar atenção às instruções de utilização e montagem e também às que são fornecidas com o sistema de segurança para crianças.

Cumprir sempre a legislação local ou nacional. Em alguns países, é proibido utilizar sistemas de segurança para crianças em alguns bancos.

O sistema de retenção para crianças pode ser apertado com:

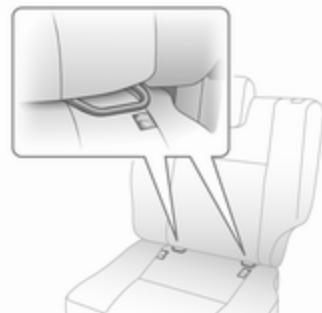
- Cinto de segurança de três pontos
- Suportes ISOFIX
- Top-Tether

### Cinto de segurança de três pontos

Os sistemas de retenção para crianças podem ser apertados utilizando um cinto de segurança de três pontos ⇨ 60.

Consoante o tamanho dos sistemas de retenção para crianças utilizados e a variante do modelo, os sistemas de retenção para crianças podem ser fixados a determinados bancos traseiros das 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> filas. Depois de apertar o sistema de retenção para crianças, é necessário apertar o cinto de segurança ⇨ 72.

### Sistemas de retenção para crianças ISOFIX



Fixar os sistemas de segurança ISOFIX para crianças aprovados para o veículo, aos suportes de montagem ISOFIX.

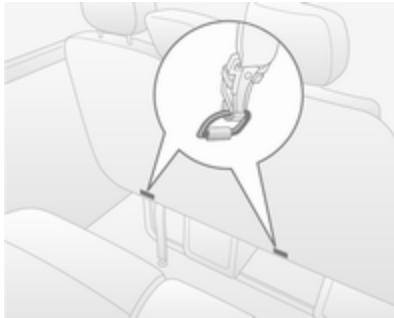
Se se utilizar os suportes de montagem ISOFIX para montagem dos bancos, podem ser utilizados sistemas de segurança universais ISOFIX para crianças.

É necessário utilizar uma fita Top-Tether além dos suportes de montagem ISOFIX.

Os locais autorizados para montagem dos sistemas de retenção para crianças ISOFIX estão indicados nas tabelas com +, IL e IUF.

### Pontos de fixação Top-Tether

Os pontos de fixação Top-Tether encontram-se no encosto do banco.



Além da montagem ISOFIX, prender a cinta Top-Tether às âncoras Top-Tether.

Os sistemas de retenção para crianças ISOFIX com posições de categoria universal estão assinalados na tabela com IUF ⇨ 72.

### Seleccionar o sistema correcto

Os bancos traseiros são o local mais prático para fixar o sistema de segurança para crianças.

A criança deve viajar virada para trás até o mais tarde possível. Assim, garante-se que a espinha dorsal da criança, que ainda é muito frágil, fica sujeita a menos pressão no caso de um acidente.

Os sistemas de retenção para crianças adequados cumprem os regulamentos UN/ECE válidos. Verifique a legislação e regulamentação local quanto ao uso obrigatório de sistemas de retenção para crianças.

Assegurar-se de que o sistema de segurança para crianças a ser montado é compatível com o tipo de veículo.

Certificar-se de que o local da montagem do sistema de retenção para crianças no veículo é correcto; consultar as tabelas seguintes.

Só permitir que as crianças entrem ou saiam do veículo pelo lado oposto ao trânsito.

Quando o sistema de segurança para crianças não estiver a ser utilizado, fixar a cadeirinha com um cinto de segurança ou retirá-la do veículo.

#### **Advertência**

Não colar nada nos sistemas de segurança para crianças nem tapá-los com outros materiais.

Um sistema de segurança para crianças que tenha sido sujeito a tensão num acidente deve ser substituído.

Dispositivo de segurança para crianças ⇨ 31.

## Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças

### Opções autorizadas para montagem de um sistema de segurança para crianças

Bancos dianteiros - Todos os modelos

Classe de peso e idade Banco simples - lado do passageiro da frente

	1)		Lugar de banco - lado do passageiro da frente			
	Banco simples - lado do passageiro da frente		sem airbag		com airbag	
	sem airbag	com airbag	central	exterior	central	exterior
Grupo 0: até 10 kg	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Grupo 0+: até 13 kg	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Grupo I: de 9 a 18 kg	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Grupo II: de 15 a 25 kg	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>
Grupo III: de 22 a 36 kg	U	U <sup>2)</sup>	U	U	U <sup>2)</sup>	U <sup>2)</sup>

1) Se ajustável, garantir que o banco se encontra na posição mais atrás. Garantir que o cinto de segurança do veículo está o mais direito possível entre o ombro e o ponto de fixação superior.

2) Garantir que o sistema de airbag do passageiro da frente é desactivado quando instalar um sistema de segurança para crianças nesta posição.

## Monovolume - bancos traseiros

Classe de peso e idade

2.ª fila de bancos

Exterior

Centro

Grupo 0: até 10 kg

U

X

Grupo 0+: até 13 kg

Grupo I: de 9 a 18 kg

U

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

U

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

## 74 Bancos, sistemas de segurança

### Combi - bancos traseiros

Classe de peso e idade	2.ª fila de bancos		3.ª fila de bancos	
	Lado do condutor banco junto à janela	Banco do meio	Lado do passageiro banco junto à janela	
Grupo 0: até 10 kg	U <sup>3)</sup> , +	X	X	X
Grupo 0+: até 13 kg				
Grupo I: de 9 a 18 kg	U <sup>4)</sup> , +	UF <sup>4)</sup> , +	UF <sup>4)</sup>	X
Grupo II: de 15 a 25 kg	U <sup>4)</sup>	UF <sup>4)</sup>	UF <sup>4)</sup>	X
Grupo III: de 22 a 36 kg				

3) Deslocar os bancos da frente o mais possível para a frente para instalar um sistema de segurança para crianças virado para a frente e depois deslocar novamente o banco para trás segundo as instruções do sistema de segurança para crianças.

4) Sistema de segurança virado para a frente; colocar o encosto da cadeirinha de segurança em contacto com o encosto do banco do veículo. Regular a altura do apoio de cabeça ou se necessário, retire-o; não empurrar o banco na frente da criança mais de metade nas calhas e não reclinar o encosto mais de 25°.

### Autocarro - bancos traseiros

Classe de peso e idade	Bancos traseiros
Grupo 0: até 10 kg	X
Grupo 0+: até 13 kg	
Grupo I: de 9 a 18 kg	X
Grupo II: de 15 a 25 kg	X
Grupo III: de 22 a 36 kg	

## Cabina com extensão para passageiros - bancos traseiros

Classe de peso e idade

2.ª fila de bancos

Exterior

Centro

Grupo 0: até 10 kg

U

X

Grupo 0+: até 13 kg

Grupo I: de 9 a 18 kg

U

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

U

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

- U : adequado para sistemas de segurança de categoria universal para utilização neste grupo de peso e idade, conjuntamente com o cinto de segurança de três pontos.
- UF : adequado para sistemas de segurança virados para a frente de categoria universal para utilização neste grupo de peso e idade, conjuntamente com o cinto de segurança de três pontos.
- ⊕ : adequado para o sistema de retenção para crianças ISOFIX com suportes para instalação e pontos de ancoragem, sempre que instalados. Ao montar um sistema de segurança para crianças ISOFIX, apenas poderão ser utilizados os sistemas que tenham sido aprovados para o veículo. Consultar "**Opções de montagem autorizadas de um sistema de retenção para crianças ISOFIX**".
- X : posição do banco não adequada para crianças nesta classe de peso e idade.

## Opções de montagem permitidas para um sistema de segurança ISOFIX para crianças

## Combi

Classe de peso	Classe de tamanho	Característica	Bancos dianteiros	2.ª fila de bancos			3.ª fila de bancos
				Lado do condutor banco junto à janela	Banco do meio	Lado do passageiro banco junto à janela	
Grupo 0: até 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Grupo 0+: até 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

- IL : indicado para sistemas de retenção especiais ISOFIX das categorias "veículo específico", "restrito" ou "semiuniversal". O sistema de segurança ISOFIX deve ser aprovado para o tipo de veículo específico.
- IUF : adequado para sistemas de retenção para crianças ISOFIX virados para a frente, de categoria universal e aprovados para utilização nesta classe de peso.
- X : nenhum sistema de retenção para crianças ISOFIX aprovado para esta classe de peso.

**Classe de tamanho e dispositivo de banco ISOFIX**

- A - ISO/F3 : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças de tamanho máximo na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- B - ISO/F2 : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- B1 - ISO/F2X : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- C - ISO/R3 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças de tamanho máximo na classe de peso até aos 18 kg.
- D - ISO/R2 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças mais pequenas na classe de peso até aos 18 kg.
- E - ISO/R1 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças pequenas na classe de peso até aos 13 kg.

## Arrumação

<b>Compartimentos de arrumação ...</b>	<b>78</b>
Arrumação no painel de instrumentos .....	78
Porta-luvas .....	79
Suporte para bebidas .....	79
Arrumação na parte dianteira do veículo .....	80
Compartimento de arrumação no teto .....	81
Compartimento de arrumação por baixo do banco .....	81
Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina .....	82
<b>Bagageira .....</b>	<b>82</b>
Olhais de fixação .....	82
Indicações para o carregamento do veículo .....	83
Rede de segurança .....	86
Grelha para bagageira .....	86
Triângulo de pré-sinalização ....	86
Kit de primeiros socorros .....	87
Extintor .....	87
<b>Sistema de bagageira de tejadilh</b>	<b>87</b>
Bagageira de tejadilho .....	87

Indicações de carregamento ..... 88

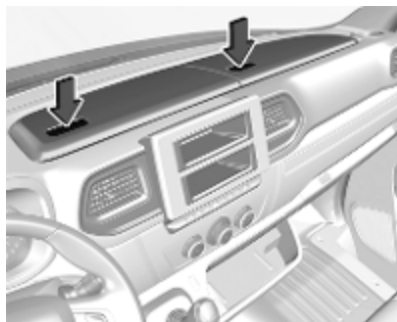
## Compartimentos de arrumação

### ⚠ Aviso

Não arrumar objectos pesados ou objectos afiados nos compartimentos de arrumação. Caso contrário, os ocupantes do veículo podem ficar feridos devido à projecção de objectos na eventualidade de uma travagem de emergência, uma mudança súbita de direcção ou um acidente.

### Arrumação no painel de instrumentos

Os compartimentos para arrumação, bolsas e tabuleiros encontram-se no painel de instrumentos.



Podem existir compartimentos de arrumação situados na parte superior do painel de instrumentos.

### Suporte para documentos



Retirar o suporte para documentos do painel de instrumentos puxando a base para a retaguarda e em seguida rodando-a para baixo.

Para o rebater, levantar a base até o suporte para documentos estar na horizontal e depois empurrá-lo totalmente para dentro.

### Tabuleiro



Pressionar à frente para abrir.

Não colocar objetos duros ou pesados em cima do tabuleiro.

### Porta-luvas



Consoante a versão, puxar o manípulo ou premir o botão para abrir o porta-luvas.

O porta-luvas deve estar fechado durante a condução.

Nalgumas versões, o porta-luvas é ventilado.

Porta-luvas refrigerado ⇨ 244.

### Suporte para bebidas

Há suportes para bebidas nas duas extremidades do painel de instrumentos e no centro no painel de instrumentos inferior.



Pressionar à frente para abrir.

Além disso, poderá haver suportes para bebidas na parte lateral posterior do banco do passageiro central dianteiro.

Encosto rebatível do banco do passageiro ⇨ 80.

Consoante o modelo, também poderá haver suportes para bebidas na parte dianteira inferior dos bancos traseiros.

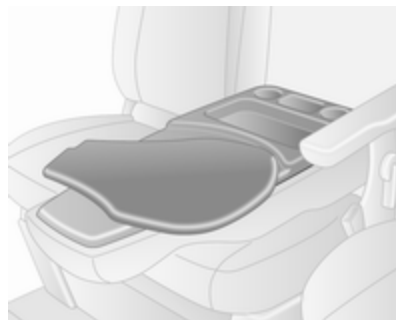
Os suportes para bebidas também podem ser utilizados para a unidade do cinzeiro portátil ⇨ 97.

## Arrumação na parte dianteira do veículo

Consoante o modelo, poderá haver cabides para casacos ou redes de arrumação na antepara do habitáculo.

As bolsas nas portas dianteiras têm suportes para copos.

## Encosto rebatível do passageiro central dianteiro



Puxar a alavanca de desengate do encosto do banco do passageiro central dianteiro na direção da

dianteira do veículo antes de rebater o encosto do banco para a posição horizontal.

A parte lateral posterior do encosto do banco possui compartimentos de arrumação, suportes para bebidas e uma chapeleira giratória, que pode ser utilizada para escrever ou documentos.

Repôr a chapeleira giratória na posição original antes de puxar a alavanca de desengate do encosto do banco e levantar o encosto do banco.

### Compartimento de arrumação no teto



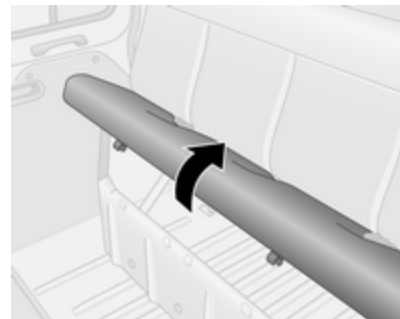
O peso total nestes compartimentos não deve exceder 5 kg.

### Compartimento de arrumação por baixo do banco



Segurando as duas argolas no assento do banco do condutor, puxar o assento para a frente para poder aceder à arrumação por baixo do banco.

### Banco corrido traseiro



Levantar a base do banco à frente e remover para aceder ao compartimento de arrumação por baixo do banco corrido.

Consoante o modelo, os bancos corridos também poderão conter compartimentos de arrumação na parte dianteira inferior e uma rede de arrumação no lado exterior do banco.

## Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina



O peso total deste compartimento não deve exceder 35 kg.

## Arrumação traseira

### Combi, Autocarro

Os objetos podem ser arrumados nos compartimentos de arrumação no teto, por cima dos bancos dos passageiros traseiros.

O peso total não deve exceder 20 kg distribuído por igual.

## Bagageira

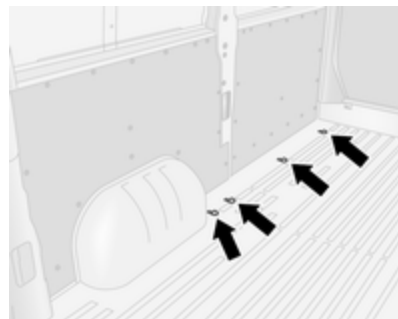
### ⚠ Aviso

Certificar-se sempre que a carga no veículo está arrumada em segurança. Caso contrário, os objectos podem ser projectados no interior do veículo e provocar ferimentos ou danos na carga ou veículo.

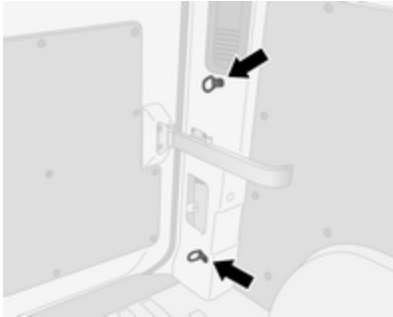


Utilizar as pegas de agarração, situadas ao lado das portas traseiras e da(s) porta(s) deslizante(s) lateral(ais), para ajudar a entrar e sair da bagageira.

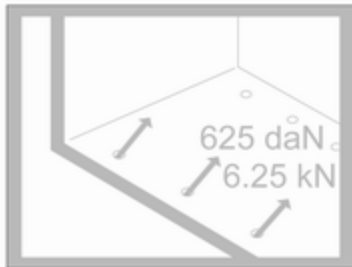
## Olhais de fixação



São montados olhais de fixação no compartimento de carga para permitir prender a carga na posição adequada, utilizando cintas de fixação ou a rede do piso da bagageira.



Poderá haver olhais de fixação no piso do veículo e / ou na parede lateral. O número e a localização dos olhais de fixação poderá variar consoante o veículo.



A força máxima aplicada nos olhais de fixação não deve ultrapassar 625 daN/6,25 kN/6250 N.

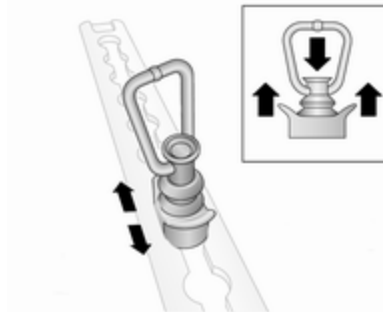
Consoante o país, a força máxima (p. ex. 500 daN/5 kN/5000 N) poderá ser indicada numa etiqueta.

#### **Advertência**

As especificações na etiqueta têm sempre prioridade sobre as especificações fornecidas neste manual.

Indicações de carregamento ⇨ 88.

#### **Olhais de fixação amovíveis**



Os olhais de fixação amovíveis podem ser fixados às calhas de carga laterais, do piso ou do tejadilho. Consultar "Indicações para o carregamento do veículo" abaixo para mais informações.

Para os recolocar, pressionar na tampa central e deslizar até à posição pretendida. Garantir que os olhais de fixação engatam corretamente nos encaixes.

Indicações de carregamento ⇨ 88.

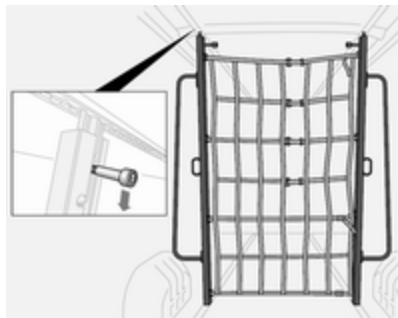
#### **Indicações para o carregamento do veículo**

Consoante o veículo, os objetos na bagageira podem ser fixados na posição ou impedidos de deslizar excessivamente fixando as funções de gestão de carga adequadas às calhas de carga laterais, do piso ou do tejadilho com olhais de fixação amovíveis (se necessário).

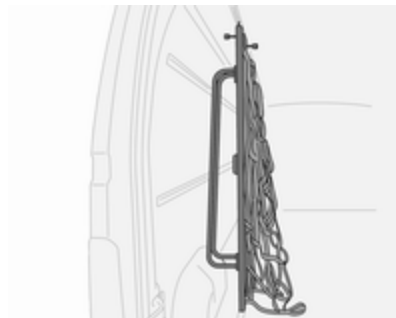
Poderão existir calhas de carga laterais inferiores e superiores, consoante a versão.

### Divisória amovível

A divisória amovível pode ser utilizada entre o piso e as calhas de carga do tejadilho.

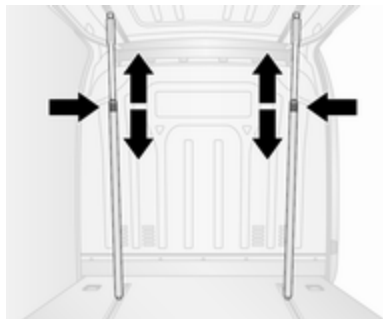


Para a deslocar, puxar para baixo a patilha para soltar a divisória e colocá-la onde necessário. Assegurar-se que as patilhas ficam totalmente engatadas e que a divisória fica na vertical.

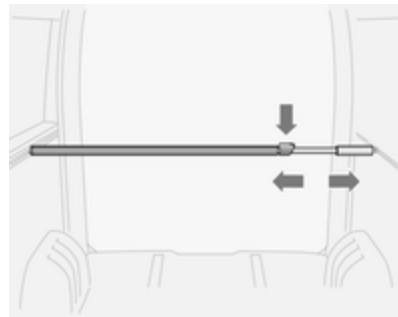


Quando não estiver a ser usada, arrumar a divisória num dos lados da bagageira.

### Barras de bloqueio telescópicas



As barras de bloqueio telescópicas podem ser utilizadas na posição vertical, fixadas às calhas de carga do piso e do tejadilho.



As barras de bloqueio telescópicas também podem ser utilizadas na posição horizontal, fixadas às calhas de carga laterais.

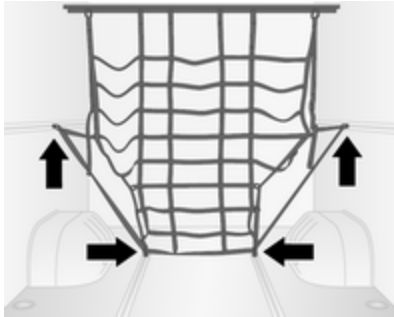
Antes de carregar o veículo, garantir que as barras de bloqueio estão totalmente engatadas nas calhas de carga.

Para as soltar, pressionar o trinco e ao mesmo tempo deslizar a barra.

A carga máxima das calhas de carga laterais é de 100 daN/700 mm.

Capacidade de bloqueio: 300 kg.

### Barra de bloqueio com rede de segurança



A barra de bloqueio pode ser fixada às calhas de carga laterais superiores; rodar o manípulo para fixar a barra de bloqueio na posição. Garantir que a barra de bloqueio engata completamente.

A rede de segurança integrada pode ser fixada em seguida aos olhais de fixação amovíveis nas calhas de carga laterais e do tejadilho (ver ilustração).

### Cintas de fixação

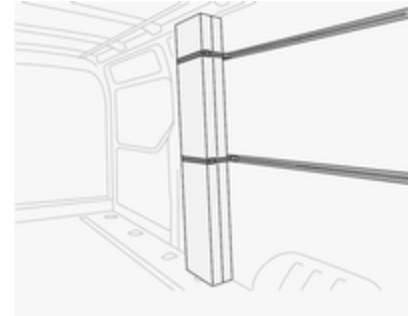
Utilizando as cintas de fixação adequadas, os objetos podem ser fixados na posição com os olhais de fixação amovíveis das calhas de carga laterais ou do piso.



A carga máxima das calhas de carga do piso é de 500 daN/700 mm.

Capacidade de fixação: 800 daN com cintagem.

Capacidade do fixador de aço: 170 daN com tensão direta.



A carga máxima das calhas de carga laterais é de 100 daN/700 mm.

Capacidade de fixação: 300 daN com cintagem.

Olhais de fixação amovíveis ⇨ 82.

Indicações de carregamento ⇨ 88.

## Rede de segurança



Baixar a rede de segurança da área do tejadilho e fixá-la aos olhais de fixação no piso do veículo ⇨ 82.

Regular a tensão nas cintas para garantir que a carga está segura.

Quando não está a ser utilizada, a rede de segurança deve ser arrumada na área do tejadilho.

Indicações de carregamento ⇨ 88.

## Grelha para bagageira



Os veículos com uma janela na antepara do habitáculo poderão incluir uma grelha de metal na parte lateral da bagageira.

A grelha fornece proteção contra a projeção de objetos na bagageira em caso de travagem brusca, mudança súbita de direção ou acidente.



Consoante a versão, as janelas na porta traseira e na(s) porta(s) lateral(is) deslizante(s) também contêm proteções das janelas, para proteção e segurança adicionais.

Indicações de carregamento ⇨ 88.

## Triângulo de pré-sinalização

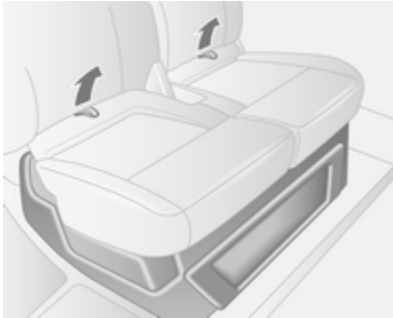
O triângulo de pré-sinalização pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 81.

## Kit de primeiros socorros

Como indicação visível da presença de um kit de primeiros socorros, poderá haver uma etiqueta no compartimento de arrumação no teto ⇨ 81.

O kit de primeiros socorros pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros.



Utilizando as duas alças na almofada do assento do banco, puxar a almofada para a frente para aceder ao extintor.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 81.

Consoante a versão, em alternativa o kit de primeiros socorros poderá estar situado no espaço entre os bancos dianteiros ou no compartimento de arrumação no teto.

## Extintor

Como indicação visível da presença de um extintor, poderá haver uma etiqueta no compartimento de arrumação no teto ⇨ 81.

O extintor pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros. Utilizando as duas alças na almofada do assento do banco, puxar a almofada para a frente para aceder ao extintor.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 81.

Consoante a versão, em alternativa o extintor poderá estar situado no espaço entre os bancos dianteiros.

Poderá haver um extintor adicional no painel da porta dianteira ou na bagageira.

## Sistema de bagageira de tejadilho

### Bagageira de tejadilho

Por razões de segurança e para evitar danos no tejadilho, recomenda-se a utilização do sistema de porta-bagagens do tejadilho aprovado para o veículo.

Seguir as instruções de montagem e desmontar o porta-bagagens do tejadilho quando não estiver a ser utilizado.

## Indicações de carregamento

- Objectos pesados no compartimento de carga deverão ser uniformemente distribuídos e colocados o mais para a frente possível. Se se puder empilhar objectos, os objectos mais pesados devem ficar por baixo.
- Prender os objectos com cintas fixadas aos olhais de fixação ⇨ 82.
- Prender objetos na posição ou impedir que as cargas deslizem excessivamente fixando funções de gestão de carga adicionais às calhas de carga com olhais de fixação.  
Sistema de gestão de carga ⇨ 83.
- Prender objectos soltos na bagageira para evitar que deslizem.
- A carga não deve dificultar o funcionamento dos pedais, do travão-de-mão e da alavanca selectora das mudanças nem

deve restringir a liberdade de movimentos do condutor. Não colocar no interior objectos que não sejam presos.

- Não conduzir com o compartimento de carga aberto. Para além disso, a chapa de matrícula só fica legível e iluminada correctamente se as portas estiverem fechadas.

### Aviso

Certificar-se sempre que a carga no veículo está arrumada em segurança. Caso contrário, os objectos podem ser projectados no interior do veículo e provocar ferimentos ou danos na carga ou veículo.

- A carga útil é a diferença entre o peso bruto do veículo admissível (ver placa de identificação do veículo ⇨ 347) e a tara CE.  
Para calcular a carga, introduzir os dados para o seu veículo na Tabela de pesos no início deste manual.

A tara CE inclui o peso do condutor (68 kg), bagagem (7 kg) e todos os fluidos (depósito de combustível 90% cheio).

O equipamento opcional e os acessórios aumentam a tara.

- Conduzir com carga no tejadilho aumenta a sensibilidade do veículo a ventos cruzados e afecta negativamente a manobrabilidade do veículo por aumentar o centro de gravidade do veículo. Distribuir a carga uniformemente e prendê-la bem com cintas de fixação. Ajustar a pressão dos pneus e a velocidade do veículo em conformidade com as condições de carga. Verificar e apertar as cintas frequentemente.

Não conduzir a mais de 120 km/h.

- A carga de tejadilho permitida (que inclui o peso da bagageira de tejadilho) é de 200 kg para os modelos de tejadilho normalizados. A carga no

---

tejadilho é o peso combinado do porta-bagagens do tejadilho e da carga.

# Instrumentos, elementos de manuseamento

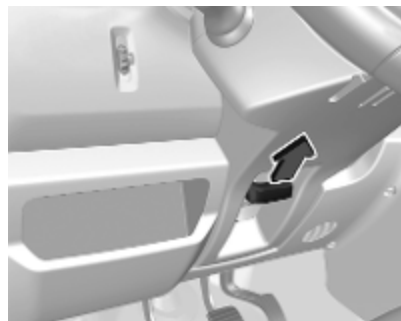
<b>Comandos</b> .....	<b>91</b>
Ajuste do volante .....	91
Telecomandos no volante .....	91
Buzina .....	91
Comandos do volante .....	91
Limpa-para-brisas e lava-para- -brisas .....	92
Temperatura exterior .....	93
Relógio .....	94
Tomadas .....	94
Carregamento indutivo .....	96
Isqueiro .....	97
Cinzeiros .....	97
<b>Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores</b> .....	<b>97</b>
Conjunto de instrumentos .....	97
Velocímetro .....	97
Conta-quilómetros .....	98
Conta-quilómetros parcial .....	98
Conta-rotações .....	98
Indicador do nível de combustível .....	99

Indicador do nível de AdBlue ...	99
Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor .....	99
Visor de serviço .....	100
Visor da caixa de velocidades .	101
Luzes de aviso .....	101
Luzes indicadoras de mudança de direção .....	104
Aviso do cinto de segurança ...	104
Airbags e pré-tensores dos cintos .....	104
Desativação do Airbag .....	105
Alternador .....	105
Luz de aviso de avaria .....	105
Indicação do próximo serviço ..	106
Parar o motor .....	106
Sistema de travagem .....	106
Travão de mão .....	106
Sistema de travagem antibloqueio (ABS) .....	106
Mudança de velocidades .....	107
Direção de esforço variável ....	107
Aviso de desvio de trajetória ...	107
Programa eletrónico de estabilidade .....	107
Temperatura do líquido de arrefecimento do motor .....	107
Pré-incandescência .....	108
AdBlue .....	108

Sistema de controlo da pressão dos pneus .....	108
Pressão do óleo de motor .....	109
Nível de combustível baixo .....	109
Sistema Start-Stop .....	109
Luz exterior .....	109
Luzes de médios .....	110
Luzes de máximos .....	110
Assistência dos máximos .....	110
Faróis de nevoeiro .....	110
Luzes de nevoeiro traseiras ...	110
Programador de velocidade ....	110
Travagem de Emergência Ativa .....	110
Aviso de velocidade .....	110
Limitador de velocidade .....	111
Tacógrafo .....	111
Porta aberta .....	111
<b>Visores</b> .....	<b>111</b>
Centro de Informação do Condutor .....	111
Visor de informação .....	112
<b>Mensagens de falha</b> .....	<b>113</b>
Sinais sonoros de aviso .....	113
<b>Conta-quilómetros parcial</b> .....	<b>114</b>
<b>Tacógrafo</b> .....	<b>116</b>

## Comandos

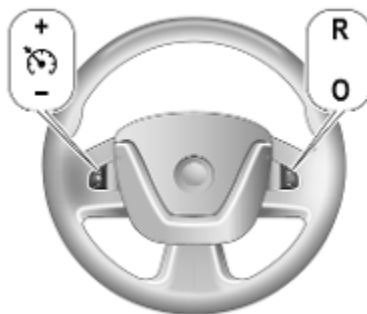
### Ajuste do volante



Destancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada.

Ajustar o volante apenas quando o veículo estiver parado e o volante tiver sido destrancado.

### Telecomandos no volante



O programador de velocidade e limitador de velocidade podem ser accionados através dos comandos no volante.

Programador de velocidade ⇨ 274.

Limitador de velocidade ⇨ 276.

### Buzina



Premir .

A buzina ouvir-se-á independentemente da posição do interruptor da ignição.

### Comandos do volante


O Sistema de informação e lazer também pode ser accionado utilizando os comandos na coluna da direcção.

Para mais informações consultar o Manual de informação e lazer.

## Limpa-para-brisas e lava-para-brisas

### Limpa-pára-brisas



- 0** : desligado
-  / **AUTO** : passagem intervalada do limpa pára-brisas ou passagem automática com sensor de chuva
- 1** : lento
- 2** : rápido


Não utilizar se o pára-brisas estiver congelado.

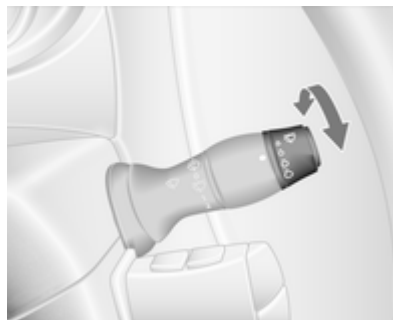
Desligar em estações de lavagem automática.

### Advertência

Durante a condução, a velocidade do limpa-para-brisas é reduzida automaticamente quando o veículo está parado. Assim que o veículo começa a mover-se, o limpa-para-brisas retoma a velocidade normal, a menos que a alavanca tenha sido movida.

### Intervalo ajustável do limpa-para-brisas com passagem intermitente

 : limpeza com passagem intermitente



Rodar o botão regulador para ajustar o intervalo entre passagens do limpa-para-brisas:

- intervalo mais longo : rode o botão regulador para baixo
- intervalo mais curto : rode o botão regulador para cima

### Limpeza automática com sensor de chuva

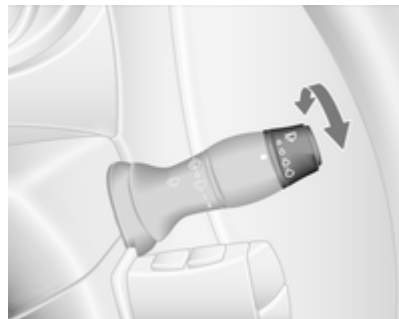
**AUTO** : limpeza automática com sensor de chuva

O sensor de chuva detecta a quantidade de água no pára-brisas e regula automaticamente a frequência das passagens do limpa-pára-brisas.

### Advertência

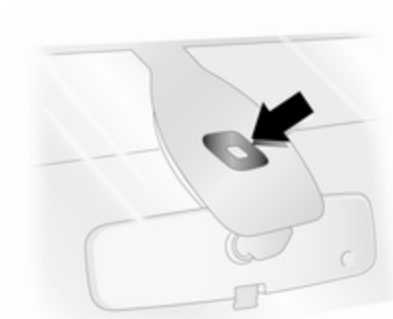
Durante condições atmosféricas extremas, p. ex. nevoeiro ou neve, a limpeza automática com o sensor de chuva fica indisponível. Se necessário, seleccionar outra posição do limpa-para-brisas.

O sensor de chuva detecta a quantidade de água no pára-brisas e regula automaticamente a frequência das passagens do limpa-pára-brisas



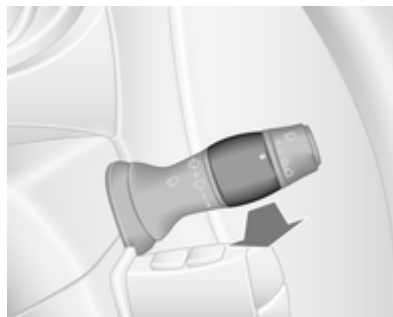
Girar a roda reguladora para ajustar a sensibilidade:

- baixa sensibilidade : rode o botão regulador para baixo
- sensibilidade elevada : rode o botão regulador para cima



Manter o sensor sem pó, sujidade e gelo.

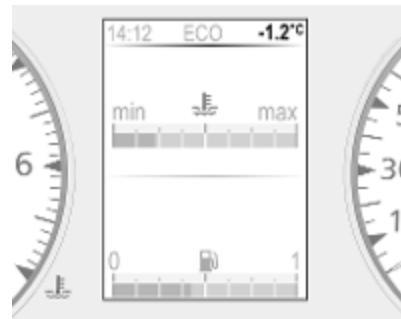
### Lava pára-brisas



Puxar alavanca. Líquido do limpa-pára-brisas é pulverizado sobre o pára-brisas.

- puxar curto : limpa-pára-brisas faz uma passagem
- puxar prolongado : limpa-pára-brisas funciona com algumas passagens

### Temperatura exterior



A temperatura exterior é apresentada no Centro de Informação do Condutor ou no Visor de informação. Qualquer descida de temperatura

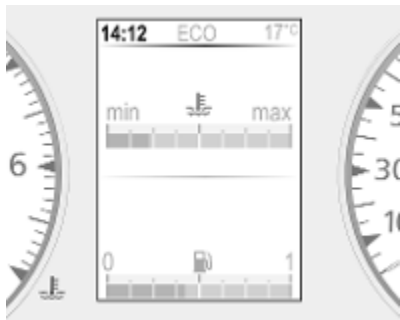
será indicada de imediato e uma subida de temperatura será comunicada após um curto espaço de tempo.

Se a temperatura exterior se situar entre  $-3^{\circ}\text{C}$  e  $3^{\circ}\text{C}$ , o  $^{\circ}\text{C}$  pisca no visor como um aviso para condições de estrada com gelo.

### ⚠ Aviso

Pode já haver gelo na estrada, apesar de o visor indicar alguns graus acima dos  $0^{\circ}\text{C}$ .

## Relógio

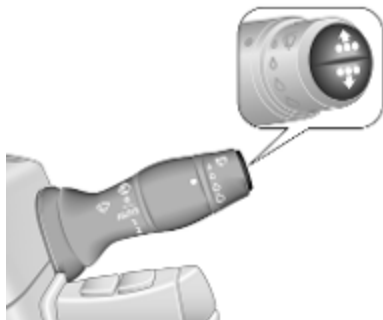


Conforme o veículo, a hora e/ou data atual pode ser apresentada no Visor de Informação ↻ 112 ou no Centro de Informação do Condutor ↻ 111.

### Acertar a hora e a data no mostrador de informação

Para mais informações consultar o Manual de informação e lazer.

### Acertar a hora no Centro de Informação do Condutor



Visualizar a função do relógio premindo repetidamente o botão na extremidade da alavanca do limpapára-brisas.

- Premir continuamente um dos botões até as horas começarem a piscar.
- Premir ou premir continuamente um dos botões para definir a hora.
- Aguardar até os minutos começarem a piscar.
- Premir ou premir continuamente um dos botões para definir os minutos.
- Aguardar antes de seleccionar outra função.

## Tomadas



As tomadas de 12 V estão situadas por cima do painel de instrumentos ou ao lado da alavanca de velocidades.



Consoante o veículo, poderá haver uma tomada adicional na retaguarda do veículo.

Ligar acessórios eléctricos com o motor desligado descarregará a bateria do veículo. Não exceder o consumo máximo de energia de 120 W.

### ⚠ Perigo

Para evitar o risco de incêndio, se várias tomadas forem utilizadas simultaneamente, o consumo de energia total dos acessórios ligados não deve exceder 180 W.

Com a ignição desligada, as tomadas poderão ser desativadas.

Além disso, a tomada poderá ser desativada em caso de baixa tensão da bateria.

Os acessórios eléctricos ligados devem respeitar os requisitos de compatibilidade electromagnética da DIN VDE 40 839.

### Atenção

Não ligar qualquer acessório que transmita corrente, p.ex. dispositivos de carregamento eléctrico ou pilhas.

Não danificar as tomadas utilizando fichas incorretas.

### Porta USB



Na unidade de informação e lazer ou no painel de instrumentos existe uma porta USB † para a ligação de fontes de áudio externas e para o carregamento de dispositivos.



### Advertência

As tomadas têm de ser sempre mantidas limpas e secas.

Tomada AUX, ranhura para cartões SD - consultar o Manual de Informação e Lazer.

## Carregamento indutivo

### ⚠ Aviso

O carregamento indutivo pode afetar o funcionamento de estimuladores cardíacos implantados ou outros dispositivos médicos. Se

aplicável, consultar um médico antes de utilizar o dispositivo de carregamento indutivo.

### ⚠ Aviso

Remover quaisquer objetos metálicos do dispositivo de carga antes de carregar um dispositivo móvel, uma vez que estes objetos podem ficar muito quentes.



Para carregar um dispositivo, a ignição deve estar ligada.

Para carregar um dispositivo:

1. Remova todos os objetos do dispositivo de carga.
2. Colocar o dispositivo móvel com o ecrã voltado para cima no dispositivo de carregamento no compartimento de arrumação.

O estado do carregamento poderá ser indicado no Visor de informação.

Os dispositivos móveis compatíveis com PMA ou Qi podem ser carregados de forma indutiva.

Em alguns dispositivos móveis poderá ser necessária uma tampa posterior com uma bobina integrada ou uma capa para utilizar o carregamento indutivo.

A tampa de proteção para o dispositivo móvel pode afetar o carregamento indutivo.

Na eventualidade de o dispositivo móvel não carregar corretamente, rodá-lo 180° e voltar a colocá-lo no dispositivo de carregamento.

## Isqueiro



Empurrar o isqueiro para dentro. Desliga-se automaticamente quando a resistência estiver incandescente. Puxar o isqueiro para fora.

## Cinzeiros

### Atenção

A utilizar apenas para cinza e não para lixos combustíveis.

## Cinzeiro portátil



Recipiente para o cinzeiro para utilização do telemóvel no veículo. Para utilizar, abrir a tampa.

## Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores

### Conjunto de instrumentos

Em algumas versões, os ponteiros dos instrumentos deslocam-se para o fim dos mostradores quando se liga a ignição.

### Velocímetro



Indica a velocidade do veículo.

Aviso de velocidade ⇨ 110.

Limitador de velocidade ⇨ 276.

Programador de velocidade ⇨ 274.

## Conta-quilómetros



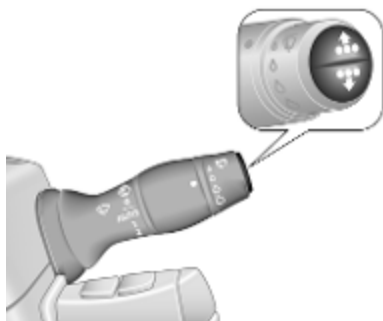
Mostra a distância registada em km.

### Advertência

Quando está instalado um tacógrafo, a distância total percorrida poderá ser mostrada apenas no tacógrafo.

## Conta-quilómetros parcial

O conta-quilómetros parcial apresenta a distância percorrida desde a última reiniciação.



Para repor, com o conta-quilómetros parcial apresentado, premir continuamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpaparabrisas até o valor mudar para 0. Computador conta quilómetros parcial ⇨ 114.

## Conta-rotações



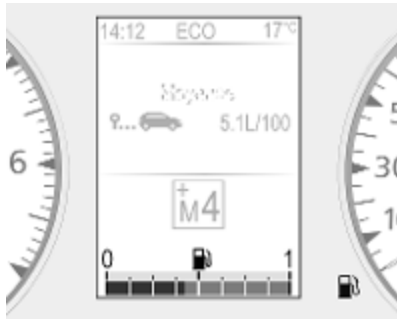
Exibe a velocidade do motor.

Conduzir de forma a que as rotações do motor sejam sempre as mais baixas possível.

### Atenção


Se o ponteiro estiver na zona vermelha de perigo é porque se excedeu as rotações máximas permitidas do motor. Motor em risco.

## Indicador do nível de combustível



Mostra o nível de combustível no depósito.

Consoante o conteúdo do veículo, são utilizados diferentes desenhos.

A luz de aviso  acende-se e é emitido um sinal sonoro de aviso se o nível do depósito for baixo.

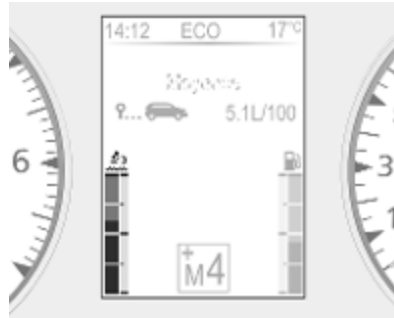
Reabastecer imediatamente ⇨ 290.

Nunca deixar o depósito ficar totalmente vazio.


Sistema de combustível diesel purgar ⇨ 304.

A quantidade necessária para atestar o veículo pode ser inferior à capacidade do depósito especificada, consoante a quantidade de combustível ainda existente no depósito.

## Indicador do nível de AdBlue



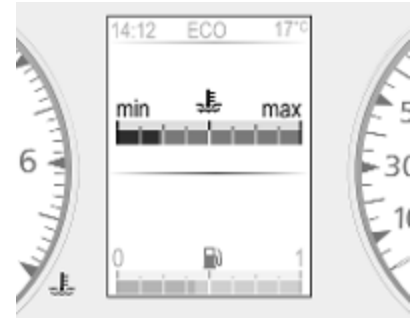
O indicador do nível de AdBlue mostra o nível de líquido AdBlue atual restante no depósito.

A luz de aviso  ⇨ 108 acende-se e é emitido um sinal sonoro de aviso se o nível do depósito for baixo.  
Reabastecer o AdBlue o mais

brevemente possível para impedir a não ocorrência de arranques do motor.


AdBlue ⇨ 258.


## Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor



Mostra a temperatura do líquido de arrefecimento.

- área esquerda : temperatura de funcionamento do motor ainda não atingida
- área central : temperatura normal de funcionamento
- área direita : temperatura demasiado elevada

A luz de aviso  acende-se a vermelho a temperatura for demasiado alta ⇨ 107.

Se  se acender a vermelho em conjunto com STOP, parar o veículo e desligar o motor assim que possível ⇨ 106.

### Atenção

Se a temperatura do líquido de arrefecimento estiver demasiado alta, parar o veículo, desligar o motor. Perigo para o motor. Verificar o nível do líquido de arrefecimento.


Por razões físicas, o manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento mostra a temperatura do líquido de arrefecimento apenas se o nível do líquido de arrefecimento for adequado.

### Visor de serviço

Selecionar a página Serviço no Centro de Informação do Condutor, ao ligar a ignição sem ligar o motor. Premir continuamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas durante aproximadamente 5 segundos ⇨ 114. A distância e o tempo até ao próximo serviço são apresentados. Em seguida, premir o botão inferior mostra a informação relativa à próxima muda do óleo de motor.

Ao ligar a ignição, a distância ou o tempo restante até ao próximo serviço poderá ser mostrado brevemente no Centro de Informação do Condutor. Com base nas condições de condução, a indicação do intervalo entre revisões pode variar consideravelmente.

Quando a distância restante antes do próximo serviço for inferior a 1500 km ou 1 mês, é apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Quando a distância atingir 0 km ou a data do serviço vencer, a luz de aviso  acende-se e é apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

O veículo tem de ir à revisão. Recorrer à ajuda de uma oficina.

### Reiniciar o visor de serviço

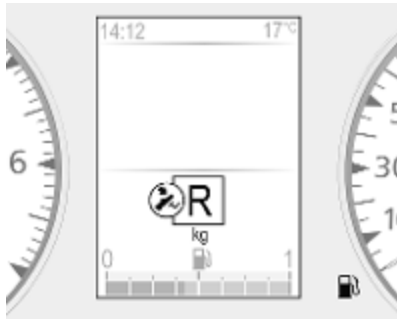
Após um serviço ou uma muda do óleo de motor, é necessário repor os valores: selecionar a informação relevante no Centro de Informação do Condutor e, em seguida, premir continuamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas durante aproximadamente 10 segundos até a distância ser apresentada continuamente.

Computador conta quilómetros parcial ⇨ 114.

Centro de Informação do Condutor  
 ⇨ 111.



Informação de Serviço ⇨ 342.

## Visor da caixa de velocidades



O modo ou a mudança seleccionada da caixa de velocidades manual robotizada é apresentado no mostrador da caixa de velocidades.

**R** : marcha-atrás  
**N** : ponto morto  
**D** : modo automático  
**kg** : modo de carga

 : aplicar o travão de pé  
 : sistema eletrónico da caixa de velocidades

Caixa de velocidades manual automatizada ⇨ 265.

## Luzes de aviso

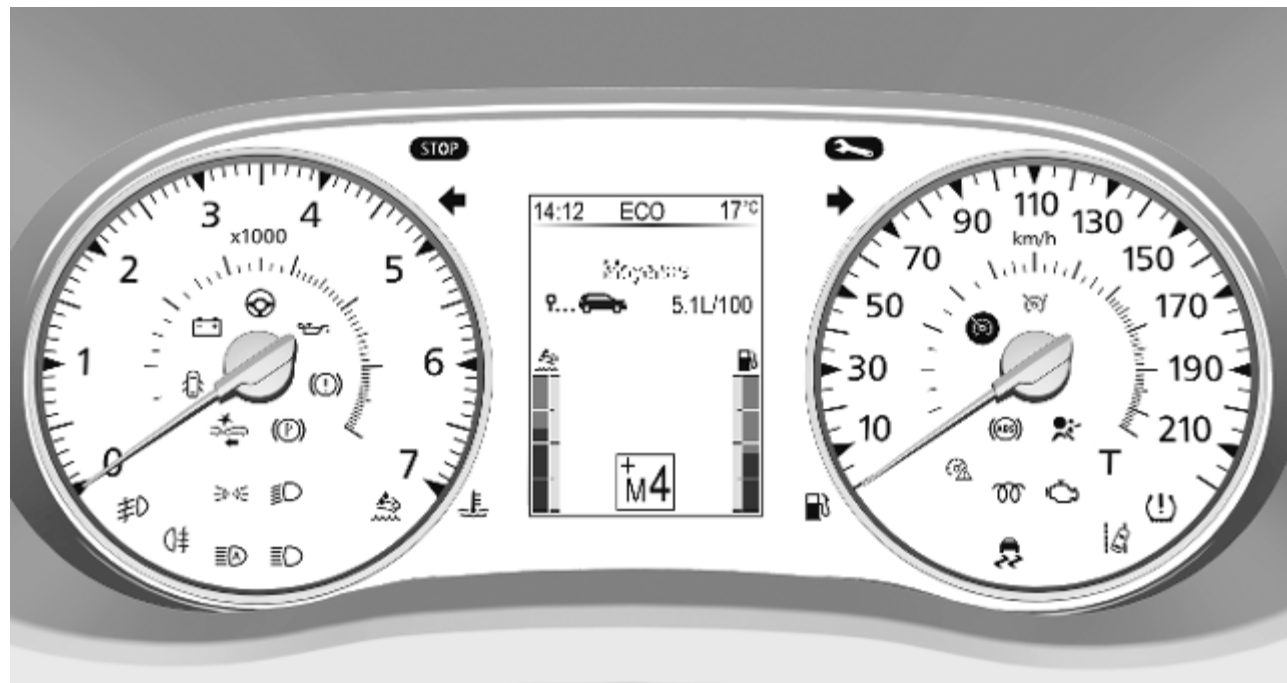
As luzes de aviso descritas não existem em todos os veículos. A descrição aplica-se a todas as versões de instrumentos. Dependendo do equipamento, a posição das luzes de aviso pode ser diferente. Quando se liga a ignição, a maior parte das luzes de aviso acendem-se por breves instantes para efeitos de teste de funcionalidade.

As cores das luzes de aviso têm o seguinte significado:

Vermelho : perigo, aviso importante  
 Amarelo : aviso, informação, avaria  
 Verde : confirmação de activação

Azul : confirmação de activação  
 Branco : confirmação de activação

Luzes de aviso no painel de instrumentos



## Luzes de aviso na consola superior







## Aspectos gerais

- ↔ Luzes de mudança de direção ↔ 104
- 🚗 Aviso do cinto de segurança ↔ 104
- 🚗 Airbag e pré-tensores dos cintos ↔ 104
- 🚗 Desactivação de airbag ↔ 105
- 🚗 Sistema de carga ↔ 105

- 🚗 Luz indicadora de avaria ↔ 105
- 🔧 Indicação do próximo serviço ↔ 106
- STOP Parar o motor ↔ 106
- Ⓜ Sistema de travagem ↔ 106
- Ⓟ Travão de mão ↔ 106
- Ⓜ Sistema de travões antibloqueio (ABS) ↔ 106
- 🚦 Mudança de velocidades ↔ 107
- 🚗 Direção de esforço variável ↔ 107
- 🚗 Aviso de desvio de trajetória ↔ 107
- 🚗 Programa electrónico de estabilidade ↔ 107
- 🚗 Temperatura do líquido de arrefecimento do motor ↔ 107
- 🚗 Pré-incandescência ↔ 108

- 🚗 AdBlue ↔ 108
- Ⓜ Sistema de controlo da pressão dos pneus ↔ 108
- 🚗 Pressão do óleo do motor ↔ 109
- 🚗 Nível de combustível baixo ↔ 109
- Ⓜ Autostop (Sistema para/arranca) ↔ 109
- Ⓜ Autostop inibido (Sistema para/arranca) ↔ 109
- 🚗 Luz exterior ↔ 109
- 🚗 Luzes de médios ↔ 110
- 🚗 Luzes de máximos ↔ 110
- 🚗 Assistência dos máximos ↔ 110
- 🚗 Faróis de nevoeiro ↔ 110
- 🚗 Luz de nevoeiro traseira ↔ 110
- 🚗 Comando da velocidade de cruzeiro ↔ 110

-  Travagem de Emergência Ativa ⇨ 110
-  Aviso de velocidade ⇨ 110
-  Programador de velocidade ⇨ 110, limitador de velocidade ⇨ 111
- T** Tacógrafo ⇨ 111
-  Porta aberta ⇨ 111

## Luzes indicadoras de mudança de direção

⇨⇨ pisca a verde.

Pisca se se acender a luz indicadora de mudança de direção ou as luzes de emergência.

Piscar rápido: Uma avaria na luz indicadora de mudança ou fusível associado.


É emitido um aviso sonoro quando as luzes indicadoras de mudança de direção estão ligadas. Quando se rebocar um atrelado, a tonalidade do sinal de aviso muda.


Substituição de lâmpadas ⇨ 305.

Fusíveis ⇨ 312.

Luzes de mudança de direção ⇨ 121.

## Aviso do cinto de segurança

 acende-se ou pisca a vermelho no compartimento de arrumação no teto.

Se o cinto de segurança não estiver colocado, a luz de aviso  fica intermitente quando a velocidade do veículo exceder aproximadamente 16 km/h. É igualmente ouvido um sinal sonoro de aviso durante aproximadamente 90 segundos.

Consoante o veículo, a luz de aviso pisca se o cinto de segurança do passageiro dianteiro não estiver apertado.

Se o cinto de segurança for colocado, a luz de aviso apaga-se.

## Aviso

Apertar o cinto de segurança antes de cada viagem.


Na eventualidade de um acidente, os ocupantes que não usem cintos de segurança põem em perigo a vida dos restantes ocupantes e a sua própria integridade física.

Cintos de segurança de três pontos ⇨ 60.

## Airbags e pré-tensores dos cintos

 acende-se a amarelo.

Quando se liga a ignição, a luz de aviso acende-se por breves instantes. No caso de não se acender ou de se acender durante a condução, há uma avaria no sistema de airbags. Recorrer à ajuda de uma oficina. Os airbags e os pré-tensores dos cintos podem não disparar em caso de acidente.

O accionamento dos pré-tensores dos cintos ou dos airbags é indicado pelo acendimento contínuo de .

### Aviso

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.


Pré-tensores dos cintos ⇨ 59.

Sistema de airbags ⇨ 63.

## Desativação do Airbag

 acende-se a amarelo.

Acende-se cerca de 60 segundos depois de ligar a ignição. O airbag do passageiro da frente está activado.

 acende a amarelo quando a ignição é ligada e permanece aceso quando o airbag do passageiro da frente tiver sido desactivado ⇨ 68.

### Perigo

Risco de ferimentos fatais em crianças que utilizem sistemas de segurança para crianças com o airbag do passageiro dianteiro activado.

Risco de ferimentos fatais em adultos com o airbag do passageiro dianteiro desactivado.

Sistema de airbags ⇨ 63.

Tensores dos cintos ⇨ 59.

Desactivação de airbag ⇨ 68.

## Alternador


 acende-se a vermelho.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

## Acende-se quando o motor está a trabalhar

Parar, desligar o motor. A bateria do veículo não está a carregar. O arrefecimento do motor pode ser interrompido. A unidade de assistência dos travões pode deixar de ser eficaz. Recorrer à ajuda de uma oficina.



## Luz de aviso de avaria

 acende-se ou pisca a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

## Acende-se quando o motor está a trabalhar

Avaria no sistema de controlo de emissões. Os limites de emissões permitidos poderão ser excedidos. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Se  se acender em conjunto com , parar o veículo e desligar o motor o mais rapidamente possível.

**⚠ Aviso**

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

**Pisca quando o motor está a trabalhar**

Avaria que pode levar a danos no catalisador. Reduzir a aceleração até a luz deixar de piscar. Recorrer à ajuda de uma oficina imediatamente.

**Indicação do próximo serviço**

 acende-se a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

O veículo tem de ir à revisão.

Poderá acender-se em conjunto com outra luz de aviso ou uma mensagem no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Acende-se caso seja necessário limpar o filtro de partículas diesel e não ocorrer a limpeza automática ⇨ 257.

**⚠ Aviso**

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

**Parar o motor**

STOP acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Parar o veículo e desligar o motor assim que possível.

Poderá acender-se em conjunto com outra luz de aviso ou uma mensagem no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.


**⚠ Aviso**

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

**Sistema de travagem**

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.


 acende-se (possivelmente em conjunto com STOP) se o nível de líquido dos travões for demasiado baixo ⇨ 301 ou se o sistema de travagem tiver uma avaria.


**⚠ Aviso**

Parar. Não prosseguir viagem. Consultar uma oficina.


Sistema de travagem ⇨ 269.


**Travão de mão**

 acende-se a vermelho.

A luz de aviso  permanece acesa quando o travão está engatado e apaga-se quando o travão de mão é desengatado ⇨ 270.

**Sistema de travagem antibloqueio (ABS)**


 acende-se a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada. O sistema está pronto a ser utilizado quando  se apagar.

Acende-se durante a condução quando há uma avaria no ABS. O sistema de travagem permanece operacional, mas sem regulação de ABS.

Sistema de travagem anti-bloqueio  
↪ 269.

## Mudança de velocidades

 ou  acende-se no Centro de Informação ao Condutor.

Acende-se quando é recomendada uma passagem de caixa para poupar combustível.

Modo ECO ↪ 247.

## Direção de esforço variável

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

## Acende-se durante a condução


O sistema de direção assistida tem uma avaria.

Poderá acender-se em conjunto com a luz de aviso STOP.

### Aviso


Reparar a avaria imediatamente numa oficina.


## Aviso de desvio de trajetória

 acende-se a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Acende-se permanentemente quando o sistema está desligado.

É emitido um sinal sonoro de aviso em conjunto com  quando o sistema reconhece uma mudança de faixa não intencional.

 acende-se no Centro de Informação do Condutor ao ligar a ignição e quando o sistema está pronto a funcionar.

Aviso de desvio de trajetória ↪ 287.

## Programa eletrónico de estabilidade

 pisca ou acende-se a amarelo.


Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

## Pisca durante a condução

O sistema está activo. A potência do motor pode diminuir e o veículo pode ser travado um pouco automaticamente ↪ 272.

## Acende-se durante a condução


O sistema não está disponível.

Poderá acender-se em conjunto com a luz de aviso  ↪ 106. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ↪ 111.

ESC ↪ 272.



Sistema de Controlo de Tracção  
↪ 271.

## Temperatura do líquido de arrefecimento do motor

 acende-se a azul ou vermelho.

Acende-se brevemente a azul ao ligar a ignição ou quando a temperatura do motor é baixa.

**Acende-se quando o motor está a trabalhar**

Se  se acender a vermelho (possivelmente em conjunto com a luz de aviso STOP), parar o veículo e deixar o motor ligado em ponto morto durante 2 minutos.  deverá apagar-se; caso contrário, desligar o motor.

**Atenção**

Temperatura do líquido de arrefecimento demasiado elevada.

Verificar o nível do líquido de arrefecimento ⇨ 300.

Se existir líquido de arrefecimento suficiente, consultar uma oficina.

**Pré-incandescência**


 acende-se a amarelo.

O pré-aquecimento está accionado. Só é activado quando a temperatura exterior for baixa.

**AdBlue**

 acende-se a amarelo.

O nível de AdBlue é baixo. Reabastecer o AdBlue o mais brevemente possível para impedir a não ocorrência de arranques do motor.

Acende-se juntamente com a luz de aviso  para indicar uma falha do sistema ou para avisar de que poderá não ser possível ligar o motor ao fim de um determinada distância. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Poderá igualmente ser apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

AdBlue ⇨ 258.


**Sistema de controlo da pressão dos pneus**

 acende-se ou pisca a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.



**Acende-se**

Perda da pressão dos pneus. Parar imediatamente e verificar a pressão dos pneus.

A luz de aviso  acende-se juntamente com STOP ⇨ 106 e surge a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor quando é detectado um pneu furado ou com uma pressão excessivamente baixa.

**Pisca**

Avaria no sistema. Ao fim de algum tempo, a luz de aviso fica acesa continuamente. Consultar uma oficina.

A luz de aviso  acende-se juntamente com  ⇨ 106 e surge a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor quando é montado um pneu sem sensor de pressão (p. ex., a roda sobresselente).

Sistema de controlo da pressão dos pneus ⇨ 321.

## Pressão do óleo de motor

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

## Acende-se quando o motor está a trabalhar

### Atenção

A lubrificação do motor pode ser interrompida. Isso pode resultar em danos no motor e/ou em bloqueio das rodas motrizes.

1. Pressione a embraiagem.
2. Seleccionar ponto morto, colocar o selector em **N**.
3. Saia da circulação normal o mais rapidamente possível sem impedir a circulação de outros veículos.
4. Desligar a ignição.

### Aviso

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção. Durante um Autostop a unidade de servofreio continuará a estar operacional.

Não retirar a chave até o veículo estar parado, caso contrário a tranca da direcção pode engatar inesperadamente.

Verificar o nível do óleo de motor  
↪ 298.

Manter o motor desligado e deixar o veículo ser rebocado para uma oficina.

## Nível de combustível baixo

 acende-se a amarelo.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

## Acende-se quando o motor está a trabalhar

O nível do combustível no depósito é demasiado baixo. Reabastecer imediatamente.


Nunca deixar o depósito ficar totalmente vazio.

Reabastecer ↪ 290.


Catalisador ↪ 257.

Sangrar o sistema de combustível diesel ↪ 304.

## Sistema Start-Stop

 acende-se quando um Autostop é inibido por não estarem reunidas determinadas condições.

 acende-se durante um Autostop.

 pisca se a embraiagem não for solta suficientemente.

Sistema Start/Stop ↪ 251.

## Luz exterior

 acende-se a verde.

Acende-se quando as luzes laterais estão ligadas ↪ 117.

## Luzes de médios

acende-se ou pisca a verde.

### Acende-se

Acende-se quando os faróis estão ligados ⇨ 117.

### Pisca

Avaria na iluminação.

## Luzes de máximos

acende-se a azul.

Acende-se quando as luzes de máximos estão acesas e quando se faz sinal de luzes ⇨ 118.

## Assistência dos máximos

acende-se quando a assistência das luzes de máximos é ativada ⇨ 118.

## Faróis de nevoeiro

acende-se a verde.

Acende quando os faróis de nevoeiro estão acesos ⇨ 121.

## Luzes de nevoeiro traseiras

acende-se a amarelo.

Acende quando o farol traseiro de nevoeiro está aceso ⇨ 122.

## Programador de velocidade

e acendem-se a verde.

acende a verde quando o sistema está ligado.

acende a verde quando é guardada determinada velocidade.

Programador de velocidade ⇨ 274.

## Travagem de Emergência Ativa

acende-se ou pisca a vermelho.

### Acende-se

O sistema foi desativado ou foi detetada uma avaria.

Além disso, é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor.

No caso de uma avaria do sistema, procurar assistência numa oficina.

## Pisca

O sistema está activo.

Dependendo da situação, o veículo poderá travar automaticamente de forma moderada ou brusca.

Travagem de Emergência Ativa ⇨ 278.

## Aviso de velocidade

Consoante o veículo e o país, é apresentado enquanto a velocidade exceder um valor definido.

### Velocidade limitada

Consoante a versão e o país, a velocidade máxima é predefinida.


Um sinal sonoro de aviso ouvir-se-á durante 10 segundos se o veículo ultrapassar brevemente o limite definido.

### Advertência

Em certas condições (por exemplo, inclinações íngremes) a velocidade do veículo pode exceder o limite definido.

Limitador de velocidade ⇨ 276.

## Limitador de velocidade

 acende-se a amarelo.

Acende-se quando o sistema está ligado.

Limitador de velocidade ⇨ 276.

## Tacógrafo

T acende-se quando há uma avaria no sistema.

Tacógrafo ⇨ 116.

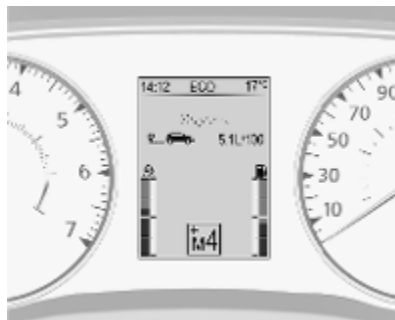
## Porta aberta

 acende-se a amarelo.

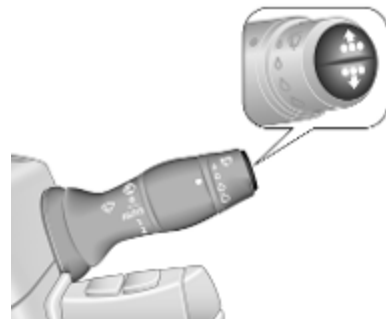
Acende-se com a ignição ligada ou quando é aberta uma porta ou a bagageira.

## Visores

### Centro de Informação do Condutor



O Centro de Informação do Condutor está situado no conjunto de instrumentos.



Consoante a configuração do veículo, são apresentados os seguintes itens premindo repetidamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpador-para-brisas:

- temperatura exterior ⇨ 93
- relógio ⇨ 94
- conta-quilómetros, conta-quilómetros parcial ⇨ 98
- indicador do nível de combustível ⇨ 99
- indicador do nível de AdBlue ⇨ 99

- indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor ⇨ 99
- visor de serviço ⇨ 100
- mensagens do veículo ⇨ 113
- computador de bordo ⇨ 114
- travagem de emergência ativa ⇨ 278

Algumas das funções apresentadas são diferentes quando o veículo está em movimento ou está parado.

Algumas funções apenas estão disponíveis quando o veículo está em movimento.

### Visor de informação

O visor central do Sistema de informação e lazer mostra a hora (e / ou a temperatura exterior, consoante a versão) e informações do Sistema de informação e lazer.

Prima  $\odot$  para ligar o Sistema de informação e lazer. Em alternativa, liga-se automaticamente ao ligar a ignição.

Consoante o sistema, o Sistema de informação e lazer é operado através de botões e botões rotativos no painel do Sistema de informação e lazer, dos comandos no volante, do sistema de comandos por voz (se disponível) ou do ecrã táctil.

### Utilização do ecrã táctil

Fazer a seleção adequada entre os menus e opções disponíveis tocando no ecrã de visualização com o dedo.

Para mais informações, consultar o manual do Sistema de informação e lazer.

### Registo de viagens

Quando o motor é desligado, poderá ser apresentado um registo da última viagem no Visor de informação.

São apresentadas as seguintes informações:

- consumo médio de combustível
- conta-quilómetros parcial
- combustível economizado em km


Se estiver disponível, é mostrada uma classificação de 0 a 100 no Visor de informação para ajudar a avaliar a eficiência do consumo de combustível com base no estilo de condução. As classificações mais altas indicam um consumo mais eficiente.


No visor também são fornecidas sugestões para melhorar a eficiência do consumo de combustível. É possível guardar viagens na memória do sistema, permitindo comparar desempenhos. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

## Mensagens de falha

As mensagens são indicadas no Centro de Informação do Condutor, em alguns casos juntamente com um aviso sonoro. As mensagens do veículo são visualizadas como texto. Seguir as instruções dadas nas mensagens.

### Mensagens de avaria

Apresentadas juntamente com as luzes de aviso . Conduzir com cautela e procurar a assistência de uma oficina.

Para remover a mensagem de avaria, premir um botão na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas. Após alguns segundos a mensagem desaparece automaticamente e  mantém-se aceso. A avaria será gravada no sistema de bordo.

### Mensagens de aviso

Estas podem aparecer com a luz de aviso STOP ou em combinação com outras mensagens de aviso, indicadores de controlo ou um aviso acústico. Parar o motor imediatamente e procurar a assistência de uma oficina.

### Sinais sonoros de aviso

Se surgirem vários avisos ao mesmo tempo, soarã apenas um sinal sonoro de aviso.

### Ao pôr o motor a trabalhar ou durante a condução

O sinal sonoro de aviso de cintos não colocados tem prioridade sobre qualquer outro sinal sonoro de aviso.

- Se o cinto de segurança não estiver apertado ⇨ 60.
- Se for excedida uma determinada velocidade com o travão de mão engatado ⇨ 270.

- Se os sensores de estacionamento detetarem um objeto ou houver uma avaria ⇨ 281.
- Se o veículo tiver uma caixa de velocidades manual automatizada e a temperatura da for demasiado alta ⇨ 265.
- Se a velocidade do veículo ultrapassar brevemente um determinado limite ⇨ 97.
- Durante o fecho da porta deslizante eléctrica ⇨ 31.
- Se a porta deslizante for aberta e o travão de mão desengatado ⇨ 31.
- Durante a activação e desactivação da monitorização do alarme de inclinação do veículo ⇨ 39.

- Se o nível de AdBlue descer abaixo de uma determinada quantidade ou houver uma avaria ⇨ 258.
- Se o sistema de aviso de desvio de trajetória detetar uma mudança de faixa não intencional e quando o sistema é ativado ⇨ 287.

### **Quando o veículo está estacionado e / ou a porta do condutor for aberta**

- Quando a chave estiver no interruptor da ignição.
- Com as luzes exteriores acesas ⇨ 117.
- Há uma avaria no sistema elétrico de trancagem das portas ⇨ 29.
- Se o veículo tiver uma caixa de velocidades manual de comutação automática ⇨ 265, o travão de mão não foi engatado, o ponto-morto não está selecionado ou o pedal do travão não foi carregado. Também

poderá surgir a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

- Se o manípulo exterior da porta deslizante lateral estiver na posição aberta ao destrancar o veículo ⇨ 31.
- Se o travão de mão não for aplicado ao pressionar o interruptor da porta deslizante elétrica ⇨ 31.
- Se a porta deslizante elétrica for trancada desde o interior com o dispositivo de segurança para crianças ativo ⇨ 31.
- Se o motor estiver num Autostop, mas não desligado. Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## **Conta-quilómetros parcial**

O computador de bordo fornece informação sobre os dados de condução, que é gravada e avaliada eletronicamente de forma contínua.

Consoante o veículo, podem ser selecionadas as seguintes funções premindo repetidamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas ⇨ 111:

- conta-quilómetros ⇨ 98
- conta-quilómetros parcial ⇨ 98
- consumo médio de combustível
- consumo instantâneo de combustível
- autonomia do combustível
- distância percorrida
- velocidade média
- velocidade em modo digital
- temperatura do líquido de arrefecimento do motor ⇨ 99
- relógio ⇨ 94
- distância até ao serviço ⇨ 100

- reposição da pressão dos pneus ⇨ 321
- definições
- mensagens de avaria e informação ⇨ 113
- Autonomia do AdBlue

### Consumo médio de combustível

O valor é apresentado depois de uma distância de 400 m.

É mostrado o consumo médio de combustível, tendo em consideração a distância percorrida e o combustível consumido desde a última reposição.


### Consumo instantâneo de combustível

O valor é apresentado depois de se atingir uma velocidade de 20 km/h.

### Autonomia do combustível

O valor é apresentado depois de uma distância de 400 m.

A autonomia do combustível é calculada a partir do conteúdo atual do depósito de combustível e do consumo médio de combustível desde a última reposição.

A autonomia do combustível não é apresentada se a luz de aviso  estiver acesa ⇨ 109.

### Distância percorrida

Apresenta a distância percorrida desde o último reinício.

### Velocidade média

O valor é apresentado depois de uma distância de 400 m.

É apresentada a velocidade média desde a última reiniciação.

As interrupções durante o percurso em que se desligue a ignição não são incluídas nos cálculos.

### Repor a informação do computador de bordo

Para repor o conta-quilómetros parcial, selecionar uma das respetivas funções e em seguida

premir continuamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas.

As seguintes informações do computador de bordo podem ser reiniciadas:

- consumo médio de combustível
- distância percorrida
- velocidade média

O computador de bordo reinicia-se automaticamente quando o valor máximo de qualquer dos parâmetros for ultrapassado.

### Velocidade em modo digital

Visor digital da velocidade momentânea.

### Definições

Premir continuamente um dos botões na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas durante aproximadamente 5 segundos para selecionar o idioma de apresentação.

### **Autonomia do AdBlue**

A autonomia do AdBlue é calculada a partir do conteúdo atual do depósito de AdBlue e do consumo médio de AdBlue ↪ 258.

### **Interrupção da alimentação eléctrica**

Na ocorrência de um corte de energia ou se a voltagem da bateria do veículo descer demasiado, os valores guardados no computador de bordo serão apagados.

### **Tacógrafo**



O tacógrafo é utilizado como se descreve nas instruções de funcionamento fornecidas. Cumprir as normas relativas ao seu uso.

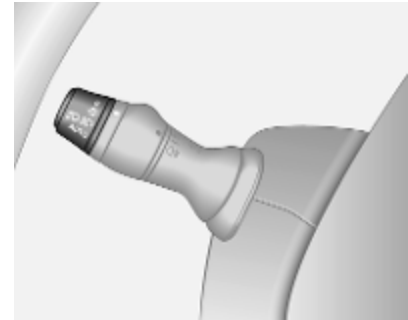
## Iluminação

<b>Iluminação exterior</b> .....	<b>117</b>
Interruptor das luzes .....	117
Controlo automático da iluminação .....	118
Luzes de máximos .....	118
Assistência dos máximos .....	118
Sinal de luzes .....	119
Ajuste do alcance dos faróis ...	120
Faróis na condução no estrangeiro .....	120
Luzes de condução diurna .....	120
Luzes de emergência .....	121
Luzes indicadoras de mudança de direção .....	121
Faróis de nevoeiro .....	121
Luz de nevoeiro traseira .....	122
Faróis de marcha-atrás .....	122
Coberturas dos faróis embaciadas .....	122
<b>Iluminação do habitáculo</b> .....	<b>122</b>
Luzes do habitáculo .....	122
Iluminação da bagageira .....	123
Luzes de leitura .....	124



<b>Características de iluminação</b> ...	<b>125</b>
Iluminação de saída no veículo .....	125
Protecção para evitar a descarga da bateria .....	125



## Iluminação exterior



### Interruptor das luzes



Rodar o interruptor das luzes exteriores:

- O** : desligado
-  : luzes laterais
-  : faróis
- AUTO** : controlo automático da iluminação: os faróis são ligados e desligados automaticamente.

Luz de aviso das luzes laterais   109.

Luz de aviso dos médios   110.

Luz de aviso  dos máximos ⇨ 110.

### Luzes da posição lateral

As luzes da posição lateral acendem-se em conjunto com as luzes laterais.

### Controlo automático da iluminação



Quando a função de controlo automático da iluminação é ligada e o motor está a trabalhar, o sistema alterna entre luzes de condução diurna (quando instaladas) e faróis conforme as condições de iluminação.

Por razões de segurança, o interruptor das luzes deve permanecer sempre na posição **AUTO**.

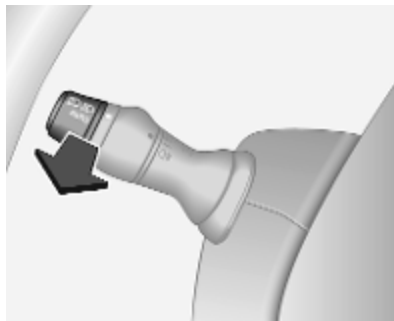
Luzes de condução diurna ⇨ 120.

### Activação automática dos faróis

Em más condições de iluminação os faróis são ligados.

Além disso, os faróis são ligados se o limpa-para-brisas for ativado durante várias passagens.

### Luzes de máximos



Para alternar entre as luzes de médios e de máximos, puxar a alavanca para lá do ponto de resistência.

### Assistência dos máximos

Esta funcionalidade ativa automaticamente as luzes de máximos à noite quando a velocidade do veículo é superior a 45 km/h.

Muda automaticamente de volta para médios quando:




- A câmara no pára-brisas detecta os faróis de um veículo no sentido oposto ou veículos na frente.
- Há nevoeiro ou neve.
- Conduzir em áreas urbanas.

Caso não sejam detectadas restrições, o sistema passa novamente a máximos.

## Activação



Rodar o interruptor das luzes exteriores para **AUTO** e, em seguida, puxar a alavanca para ativar a assistência dos máximos.


A luz de aviso  fica acesa continuamente no conjunto de instrumentos quando a assistência é ativada, ao passo que a luz de aviso azul   110 acende-se quando os máximos estão ligados.

Indicador de controlo   110.

### Advertência

A utilização do sistema não isenta o condutor de total responsabilidade pela utilização do veículo.

## Desactivação

Puxar a alavanca novamente. O indicador de controlo  apaga-se.

A assistência dos máximos é igualmente desativada ao remover o interruptor das luzes exteriores da posição **AUTO** ou ao desligar a ignição.

### Advertência

Consoante a versão, o sistema também pode ser desativado através do sistema de informação e lazer. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

## Informação geral

O desempenho do sistema pode ser afetado devido ao seguinte:

- Condições atmosféricas extremas, p. ex. chuva forte, nevoeiro ou neve.
- A câmara dianteira ou o para-brisas estão obstruídos, p. ex. por um sistema de navegação portátil.

- As luzes do veículo em aproximação ou do veículo anterior não são detetadas.
- Os faróis não estão ajustados corretamente.
- Várias superfícies refletoras também podem fazer com que o sistema não consiga detetar outros veículos.

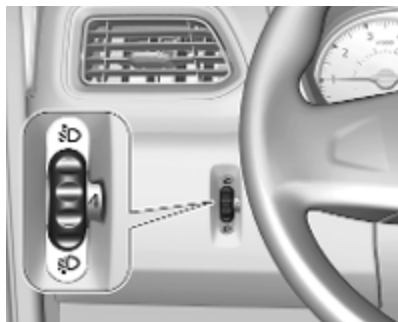
## Sinal de luzes

Para ativar o sinal de luzes, puxar a alavanca brevemente sem passar o ponto de resistência.

Luzes de máximos  118.

## Ajuste do alcance dos faróis

### Ajuste do alcance dos faróis manual



Com as luzes de médios ligadas, ajustar o alcance dos faróis de acordo com a carga do veículo para evitar o encandeamento do trânsito que circula em sentido contrário.

Girar a roda dentada para a posição proposta:

- 0 : apenas condutor
- 2 : bancos dianteiros ocupados e carregados até ao peso máximo permitido
- 3 : apenas condutor e carregado até ao peso máximo permitido

## Faróis na condução no estrangeiro

O feixe dos faróis assimétrico aumenta a visibilidade na beira da estrada do lado do passageiro.

Contudo, ao conduzir em países em que a condução se faça do lado oposto da estrada, ajustar os faróis para evitar encandeamento de trânsito vindouro.



Abriu o capô e ajustar ambos os faróis com uma chave de fendas rodando o parafuso um quarto de volta na direção -. Ajustar para a posição normal rodando o parafuso um quarto de volta na direção +.

## Luzes de condução diurna

As luzes de condução diurna aumentam a visibilidade do veículo durante a luz do dia.

As luzes funcionam automaticamente quando a ignição está ligada.

Se o veículo estiver equipado com a função de controlo automático da iluminação, o sistema alterna


automaticamente entre as luzes de condução diurna e os faróis consoante as condições de iluminação.

Comando automático das luzes  
 ⇨ 118.

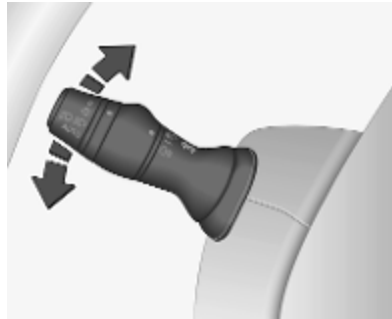
## Luzes de emergência



Premir  para accionar.

Na eventualidade de uma travagem violenta, as luzes de emergência poderão acender-se automaticamente. Desligar premindo .

## Luzes indicadoras de mudança de direção



para cima : luz de mudança de direção à direita  
 para baixo : luz de mudança de direção à esquerda

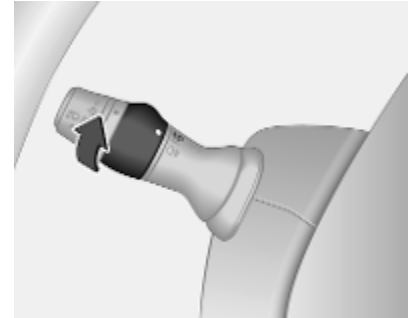
É possível sentir um ponto de resistência ao mover a alavanca.

A intermitência constante é ativada ao mover a alavanca para lá do ponto de resistência. É desativada ao mover o volante na direção contrária ou ao mover manualmente a alavanca de volta para a posição de ponto morto.

Ativar a intermitência temporária mantendo a alavanca imediatamente antes do ponto de resistência. As luzes de mudança de direção começam a piscar até que a alavanca seja solta.

Para ativar três intermitências, tocar na alavanca brevemente sem passar o ponto de resistência.

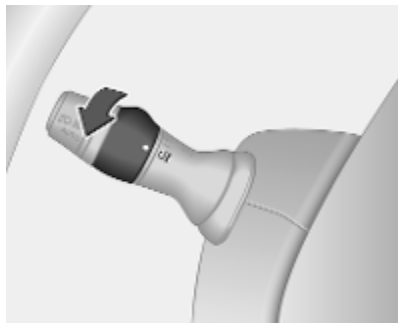
## Faróis de nevoeiro



Rodar o interruptor interior para a posição  e soltá-lo.

As luzes de nevoeiro dianteiras são acionadas com o motor ligado e os faróis acesos.

## Luz de nevoeiro traseira



Rodar o interruptor interior para a posição  e soltá-lo.

A luz de nevoeiro traseira é acionada com o motor ligado e os faróis acesos.

## Faróis de marcha-atrás

Os faróis de marcha atrás acendem-se quando a ignição está ligada e a marcha-atrás está seleccionada.

## Coberturas dos faróis embaciadas

O interior das coberturas das luzes pode embaciar-se por breves instantes em condições de tempo frio e húmido, com chuva forte ou depois da lavagem. O embaciamento desaparece rapidamente sozinho. Para ajudar, ligar os faróis.

## Iluminação do habitáculo

### Luzes do habitáculo

As luzes de cortesia acendem-se quando o veículo é destrancado com o comando à distância ou quando as portas dianteiras são abertas.

Quando as portas são fechadas, a luz de cortesia apagam-se de forma retardada ou imediatamente depois de a ignição ser ligada.

## Luz de cortesia dianteira



- posição central : comutar automaticamente de ligado para desligado
- Pressionar ☀ : ligado
- Pressionar 0 : desligado

## Luzes traseiras de cortesia

### Combi, Autocarro

As luzes de médios e de cortesia encontram-se no compartimento traseiro dos passageiros.



Premir o botão para ligar ou desligar as luzes.

Luzes de leitura ⇨ 124.

## Iluminação da bagageira

A iluminação da bagageira pode ser regulada para acender quando as portas laterais e traseira são abertas ou ligar constantemente.

Quando o interruptor está na posição central, a luz funciona como uma luz de cortesia.



- acionada premindo o lado esquerdo do interruptor: acesa continuamente
- acionada premindo o lado direito do interruptor: apagada continuamente



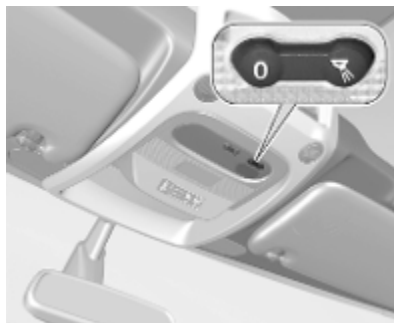
Acionada premindo o interruptor :

- ligada permanentemente
- ligada quando as portas são destrancadas e abertas
- desligada permanentemente

Quando as portas são fechadas, a luz de cortesia apagam-se de forma retardada ou imediatamente depois de a ignição ser ligada.

## Luzes de leitura

### Luz de leitura dianteira



Pressionar  : ligado

Pressionar 0 : desligado

## Luzes de leitura traseiras

### Combi, Autocarro



Cada luz de leitura pode ser ligada ou desligada individualmente e apontada conforme pretendido.

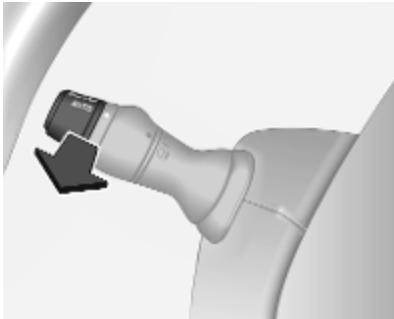
Pressionar I : ligado

Pressionar 0 : desligado

Luzes de cortesia  122.

## Características de iluminação

### Iluminação de saída no veículo



Os faróis acendem-se durante aprox. 30 segundos depois de se estacionar o veículo e se activar o sistema.

#### Activação

1. Desligar a ignição.
2. Interruptor das luzes na posição **O** ou **AUTO**.
3. Puxar a alavanca na direcção do volante.

É possível repetir esta acção até quatro vezes.

Os faróis são desligados imediatamente rodando o interruptor das luzes para qualquer posição e regressando a **O** ou **AUTO**.

### Protecção para evitar a descarga da bateria

Para evitar descarregar a bateria do veículo quando a ignição é desligada, algumas luzes interiores poderão desligar-se automaticamente ao fim de algum tempo.

# Sistema de informação e lazer

<b>Introdução</b> .....	<b>127</b>
Informações gerais .....	127
Função antirroubo .....	128
Aspectos gerais dos elementos de comando .....	130
Uso .....	137
Aspectos gerais da operação do ecrã tátil .....	145
Definições do som .....	146
Definições de volume .....	148
Definições de sistema .....	149
<b>Rádio</b> .....	<b>154</b>
Uso .....	154
Procura de estações .....	156
Listas de memorização automática .....	159
Sistema de dados de rádio (RDS) .....	160
Emissão de áudio digital .....	162
<b>Entrada AUX</b> .....	<b>163</b>
Informações gerais .....	163
Uso .....	164

<b>Entrada USB</b> .....	<b>165</b>
Informações gerais .....	165
Reproduzir ficheiros de áudio guardados .....	166
<b>Música por Bluetooth</b> .....	<b>168</b>
Informações gerais .....	168
Funcionamento .....	169
<b>Dispositivos externos</b> .....	<b>175</b>
Apresentação de imagens .....	175
Reproduzir filmes .....	175
Utilizar aplicações de smartphone .....	176
<b>Navegação</b> .....	<b>177</b>
Informações gerais .....	177
Uso .....	180
Introdução do destino .....	193
Guia .....	199
Perspetiva geral de símbolos ..	207
<b>Comandos por voz</b> .....	<b>208</b>
Informações gerais .....	208
Comando da navegação .....	209
Controlo do telefone .....	210
<b>Telemóvel</b> .....	<b>211</b>
Informações gerais .....	211
Ligação .....	213
Ligação Bluetooth .....	215
Chamada de emergência .....	219

Utilização .....	219
Equipamento de telemóveis e rádio CB .....	226

## Introdução

### Informações gerais

O sistema de informação e lazer disponibiliza-lhe informações e entretenimento tecnologicamente avançados dentro do seu veículo.

O rádio está equipado com predefinições de canais atribuíveis para bandas de frequência FM, AM e também DAB (consoante a versão).

Os dispositivos de armazenamento de dados externos, p. ex. iPod, leitor MP3 ou pen USB ou um leitor portátil podem ser ligados ao sistema de informação e lazer. Fontes de áudio externas podem também ser ligadas através de Bluetooth.

O processador de som digital proporciona vários modos predefinidos do igualizador para otimizar o som.

O planeamento dinâmico de percursos do sistema de navegação irá guiar de forma fiável até ao destino escolhido e pode ajudar a evitar engarrafamentos e outros problemas de trânsito.

Opcionalmente, o Sistema de informação e lazer pode ser operado com os comandos no volante ou através do sistema de reconhecimento de voz.

Adicionalmente, o Sistema de informação e lazer pode ser equipado com um sistema de telemóvel mãos-livres.

A conceção bem pensada dos comandos e os visores nítidos permitem utilizar o sistema de forma fácil e intuitiva.

### Advertência

Este manual descreve todas as opções e funções disponíveis para os vários sistemas de informação e lazer. Algumas descrições, incluindo as das mensagens no visor e das funções dos menus, podem não se aplicar ao seu veículo devido à variante do modelo, especificações do país, equipamento ou acessórios especiais.

### Informações importantes sobre a utilização e a segurança rodoviária

#### Aviso

Conduza sempre com segurança quando utilizar o sistema de informação e lazer.

Em caso de dúvidas, pare o veículo antes de operar o sistema de informação e lazer.

### Recepção de emissoras

A recepção de rádio pode sofrer interferências devido a ruído, estática, distorção ou perda da recepção na sequência de:

- mudanças de distância do transmissor
- recepção por vias múltiplas devido ao reflexo
- sombreado

Em caso de má recepção do sinal de rádio, o volume de som diminuirá automaticamente para minimizar o efeito de interferência.


## Utilização deste manual

- Este manual descreve funções que podem ou não existir no seu veículo específico, por serem opcionais ou por alterações posteriores à impressão deste manual. É favor consultar a documentação de aquisição para confirmar cada uma das características no seu veículo.
- Alguns comandos e descrições, incluindo símbolos, mensagens no ecrã e funções do menu, poderão não se aplicar ao seu veículo devido à versão do modelo, às especificações do país, ao equipamento especial ou aos acessórios.
- O índice no início deste manual e em cada capítulo indica a localização da informação.
- O índice remissivo permite procurar informações específicas.
- Os ecrãs de visualização do veículo poderão não suportar o seu idioma específico.

- As mensagens do visor e a etiquetagem interior são escritas a **negrito**.
- As operações fornecidas no âmbito deste manual referem-se aos comandos do sistema de informação e lazer. Para comandos equivalentes no volante, consulte os aspectos gerais dos elementos de comando ⇨ 130.

### Aviso e atenção

#### Aviso

O texto assinalado com  **Aviso** fornece informação sobre risco de acidente ou lesão. Desrespeitar essa informação pode causar lesões.

#### Atenção

O texto assinalado com **Atenção** fornece informação sobre possíveis danos no veículo. Desrespeitar essa informação pode causar danos no veículo.

## Símbolos

As referências às páginas são indicadas por ⇨. ⇨ significa "consultar página".

## Função antirroubo

Consoante o Sistema de informação e lazer, está incluído um sistema de segurança electrónico contra roubo. O sistema de informação e lazer funciona exclusivamente no seu automóvel e, como tal, não tem qualquer valor para um delinquente.

O código de segurança (fornecido separadamente) tem de ser introduzido a primeira vez que utilizar o sistema e sempre que haja interrupções prolongadas da alimentação eléctrica.

## Introduzir o código de segurança

Ao ligar pela primeira vez o Sistema de informação e lazer, surge no ecrã uma mensagem para introdução do código de segurança, por exemplo, **Código Rádio**, seguido de **0000**. Consoante o Sistema de informação

e lazer, a mensagem poderá aparecer apenas após alguns instantes.

Para introduzir o primeiro dígito do código de segurança, prima repetidamente a tecla com o número **1** na unidade até aparecer o número pretendido. Introduza o segundo, o terceiro e o quarto dígito utilizando as teclas **2**, **3** e **4** da mesma forma.

Quando visualizar o código completo, prima continuamente a tecla **6** até ouvir um sinal sonoro. O sistema desbloqueia quando introduzir o código correcto.

#### **NAVI 50 IntelliLink,**

**NAVI 80 IntelliLink:** Introduzir o código de segurança utilizando os botões numerados **0** a **9** no ecrã táctil. O sistema desbloqueia quando introduzir o código correcto.

#### **Introdução do código errado**

Consoante o Sistema de informação e lazer, se o código de segurança for introduzido incorrectamente, é apresentada uma mensagem de código incorrecto, por exemplo, **Erro**

**código**, seguido de um valor em contagem decrescente, por exemplo, **Aguardar 100**.

Espere até terminar a contagem decrescente e a seguir introduza o código correcto. Cada vez que o código seja introduzido incorrectamente, a contagem decrescente pode ser duplicada, consoante o Sistema de informação e lazer.

#### **Alteração da zona geográfica**

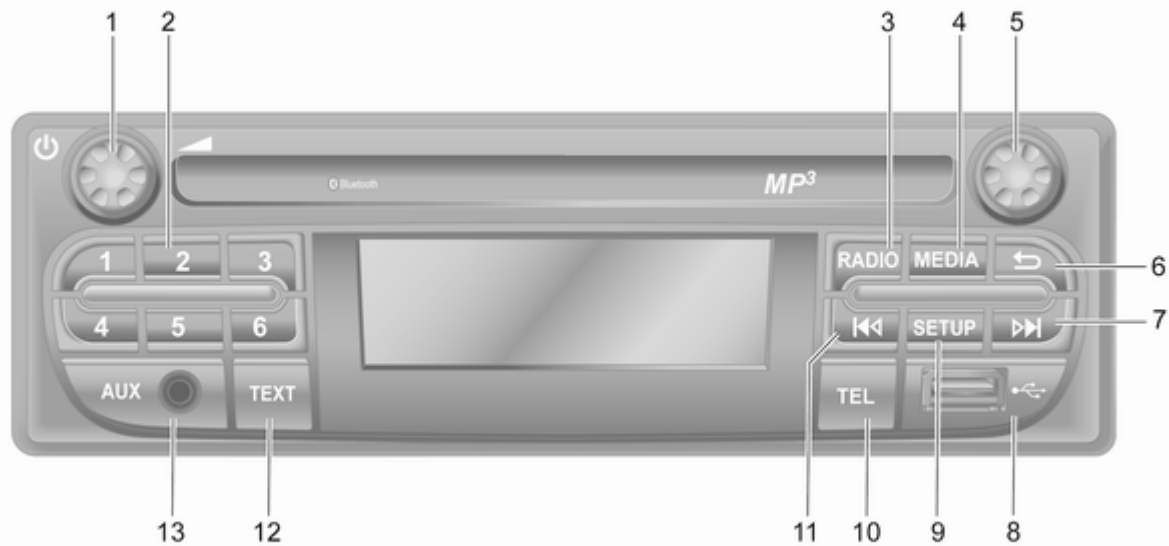
Após a introdução do código de segurança, consoante o Sistema de informação e lazer, poderá ser solicitado para escolher uma área geográfica, por exemplo:





- Europa
- Ásia
- Países Árabes
- América

Desligue o Sistema de informação e lazer, depois prima simultaneamente os botões **1**, **5** e **⏻**. A seguir, prima **◀** ou **▶** até a zona pretendida ser realçada no ecrã e defina com o botão **6**.

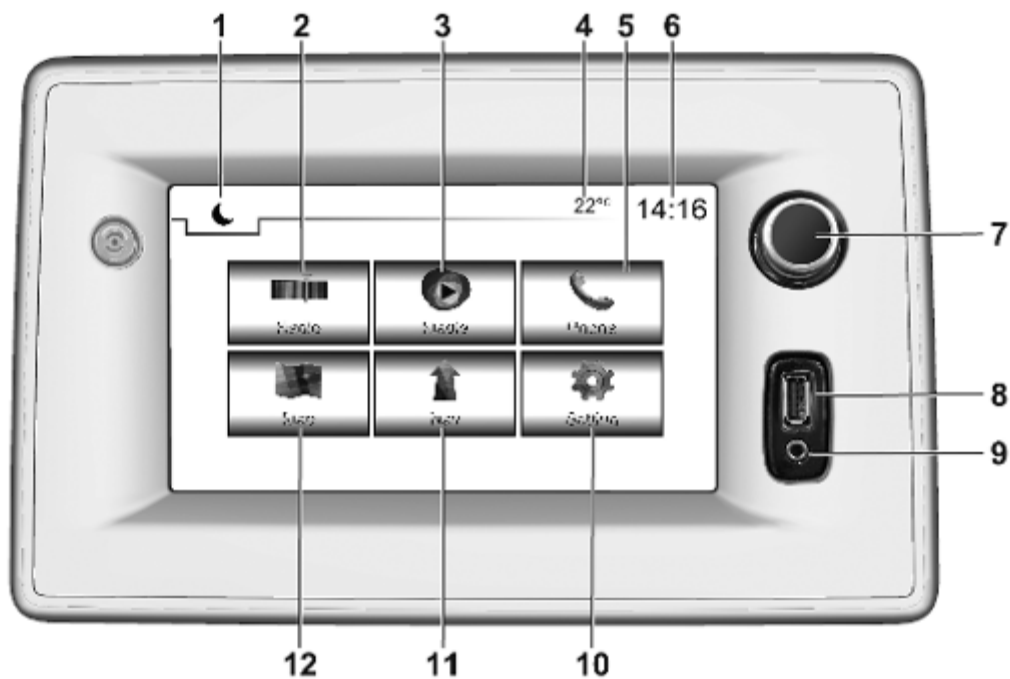
## Aspetos gerais dos elementos de comando










### Rádio 15 USB



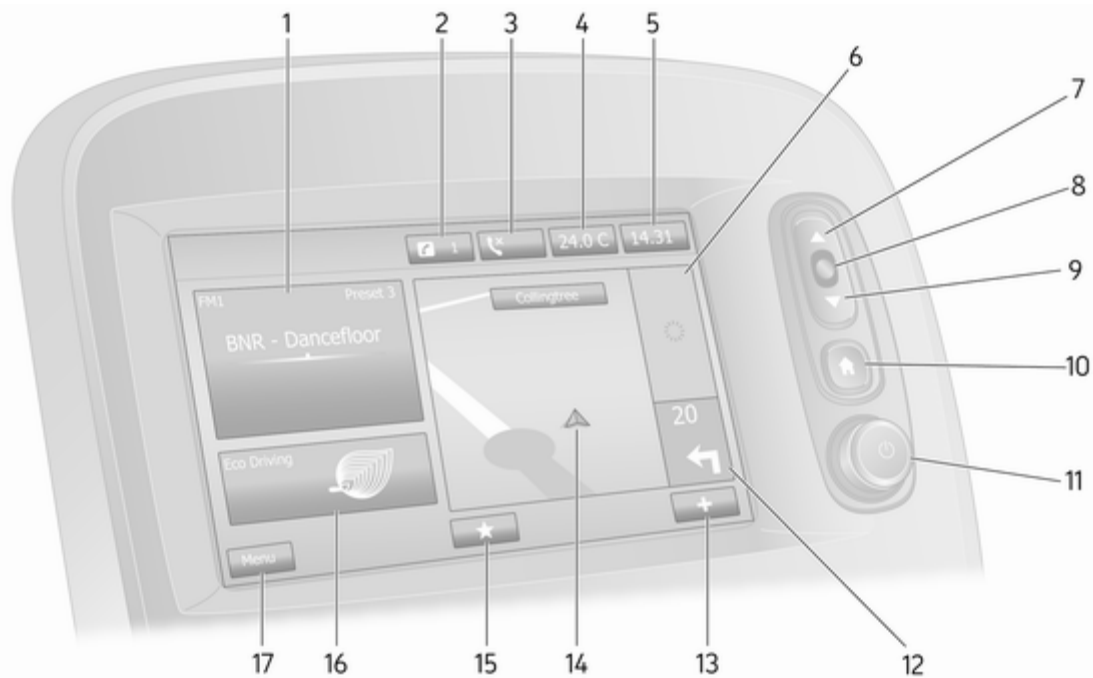
- |   |   |
|---|---|
| <p>1  - Prima: Ligar/desligar ..... 137</p> <p style="padding-left: 20px;">Rodar: Ajustar volume ..... 137</p> <p>2 Botões de estação 1...6 ..... 156</p> <p style="padding-left: 20px;">Pressão curta:</p> <p style="padding-left: 40px;">Seleccionar estação ..... 156</p> <p style="padding-left: 20px;">Pressão longa: Guardar<br/>estação ..... 156</p> <p>3 <b>RADIO</b> - Mudar fonte<br/>áudio, banda de frequência 154</p> <p>4 <b>MEDIA</b> - Mudar fonte áudio 165</p> <p>5 Botão giratório ..... 137</p> <p style="padding-left: 20px;">Pressão curta: Confirmar<br/>uma acção ..... 137</p> <p style="padding-left: 20px;">Rodar: Aceder a<br/>apresentação de opções<br/>de menu ..... 137</p> <p>6  - Voltar ao menu<br/>anterior, cancelar uma<br/>acção ..... 137</p> <p>7  - Rádio, Pressão curta:<br/>Procurar frequência rádio<br/>seguinte ..... 156</p> <p style="padding-left: 20px;">Pressão longa: Procura<br/>automática de estações ..... 156</p> | <p>8  Entrada USB ..... 165</p> <p>9 <b>SETUP</b> - Pressão curta:<br/>Menu de Definições ..... 137</p> <p>10 <b>TEL</b> - Menu do telefone ..... 211</p> <p>11  - Rádio, Pressão curta:<br/>Procurar frequência rádio<br/>anterior ..... 156</p> <p style="padding-left: 20px;">Pressão longa: Procura<br/>automática de estações ..... 156</p> <p>12 <b>TEXT</b> - Visualização de<br/>informação de texto do<br/>rádio ..... 160</p> <p>13 Entrada AUX ..... 163</p> |
|---|---|

NAVI 50 IntelliLink



- 1 : Escurecer o ecrã (apenas o relógio e as informações do sistema de áudio são apresentados) ..... 137
- 2  **Rádio**: Mudar a fonte de áudio para o rádio ..... 154
- 3  **Suportes**: Mudar a fonte de áudio - USB, iPod ..... 165  
BT (Bluetooth) ..... 168  
AUX ..... 163
- 4 Temperatura exterior (consoante a versão) ..... 137
- 5  **Telemóvel**: Menu do telefone ..... 211
- 6 Relógio ..... 137
- 7 : Ligar/desligar ..... 137  
Aumentar/diminuir o volume ..... 137
- 8  Entrada USB ..... 165
- 9 Entrada AUX ..... 163
- 10  **Definições**: Definições de áudio, por exemplo  
Definições do som ..... 146  
Definições de volume ..... 148  
Definições de conectividade ..... 137  
Definições do visor ..... 137  
Definições do sistema ..... 149
- 11  **Nav**: Menu de navegação 177
- 12  **Mapa**: Apresentar o mapa ..... 177

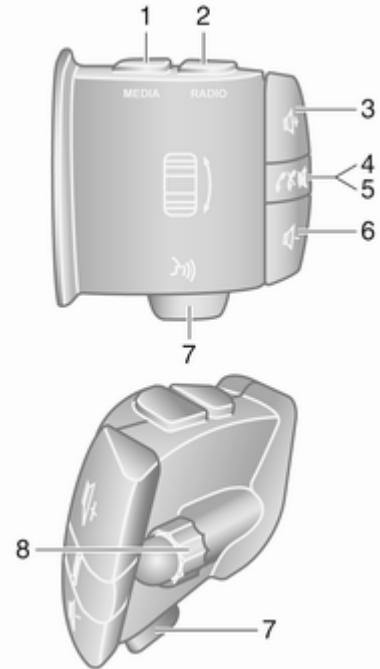
## NAVI 80 IntelliLink








- 1 Informações de áudio, p. ex. Rádio ..... 154
- Dispositivos auxiliares ..... 163
- ψ Dispositivos USB ..... 165
- Música por Bluetooth ..... 168
- 2 ⓘ: Notificações do sistema (se estiverem disponíveis) .. 137
- 3 ☎: Estado do telefone ..... 211
- Registo de chamadas ..... 219
- 4 Temperatura exterior ..... 137
- 5 Relógio ..... 137
- 6 Informações de trânsito (se aplicável) ..... 199
- 7 ▲: Visualizar listas - deslocar para cima ..... 137
- Mapa: Alterar a escala ..... 199
- 8 Aceder aos menus, confirmar acções ..... 137
- 9 ▼: Visualizar listas - deslocar para baixo ..... 137
- Mapa: Alterar a escala ..... 199
- 10 🏠: Página Início ..... 137

- 11 ⏻ - Prima: Ligar/desligar ..... 137
- Rodar: Alterar o volume ..... 137
- 12 Sistema de navegação: Sentido e distância até à próxima mudança de sentido ..... 177
- 13 +: Menu pop-up ..... 137
- 14 Visualização da navegação ..... 177
- Mapa ..... 199
- 15 ★: Favoritos, p. ex. para Navegação ↑ ..... 177
- Suportes 🎵 (p. ex. Rádio) ... 154
- Telemóvel ☎ ..... 211
- Serviços 📁 ..... 180
- 16 Economia da condução (Condução Eco) ..... 137
- 17 Menu: Aceder ao menu principal ..... 137

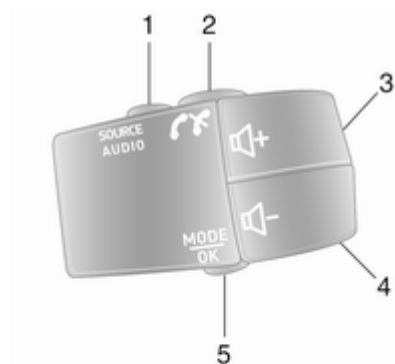
## Comandos do volante - Tipo A







- 1 MEDIA - Mudar fonte áudio 137

- 2 **RADIO**: alterar a banda de frequência do rádio ..... 154
  - 3  - Aumentar o volume ..... 137
  - 4  - Sem som/com som ..... 137
  - 5  - Aceitar/terminar chamada telefónica ..... 219
  - 6  - Baixar o volume ..... 137
  - 7  - Reconhecimento de voz 210
  - 8 Rodar: Ir para cima/baixo nos menus no ecrã, seleccionar a predefinição do rádio/radiofrequência/faixa de áudio seguinte/anterior ..... 156
- Premir: Confirmar acções ... 154


### Comandos do volante - Tipo B



- 1 **SOURCE/AUDIO** - Mudar fonte áudio ..... 137

- 2  ..... 211
- Aceitar/terminar chamada telefónica ..... 219
-  - Sem som/com som ..... 137
- 3  - Aumentar volume, sem som/com som ..... 137
- 4  - Baixar volume, sem som/com som ..... 137
- 5 **MODE/OK** - Confirmar acções, mudar modo de áudio ..... 154
- Aceitar/terminar chamada telefónica ..... 219
- 6 Rodar: Aceder às opções de visualização do menu, predefinição do rádio/radiofrequência/faixa de áudio seguinte/anterior ..... 154

### Advertência

Se estiver instalado, o botão do reconhecimento de voz  poderá estar situado nos comandos do volante.

## Uso

### Comandos do sistema de informação e lazer

O Sistema de informação e lazer é operado através de botões, botões giratórios e menus no mostrador.


As introduções são feitas através:

- da unidade de comando central no painel de instrumentos ⇨ 130, ou
- dos comandos no volante ⇨ 130
- o sistema de reconhecimento de voz (se disponível) ⇨ 208
- o ecrã táctil (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 145


### Advertência

Nos capítulos posteriores apenas são descritos os caminhos mais directos para a utilização menu. Em alguns casos, poderá haver outras opções.

### Ligar e desligar o sistema de informação e lazer

Prima  para ligar o Sistema de informação e lazer.


A fonte áudio usada anteriormente é activada.


Prima  (ou, consoante o Sistema de informação e lazer, prima continuamente) para desligar o Sistema de informação e lazer.

### Advertência


O relógio e/ou a temperatura exterior poderão ser apresentados quando o Sistema de informação e lazer estiver desligado (consoante a versão).

### NAVI 50 IntelliLink:

O Sistema de informação e lazer liga/desliga automaticamente ao ligar/desligar a ignição. Em vez disso, prima , se necessário.

Premir continuamente  durante 5 segundos para reiniciar o sistema.

### NAVI 80 IntelliLink:

O Sistema de informação e lazer liga-se automaticamente quando a ignição é ligada (consoante a versão). Em vez disso, prima , se necessário.

Podem ser apresentadas as seguintes opções (consoante a versão):

- **Alterar definições** (para autorizar ou recusar a partilha de dados)

O sistema apresenta um ecrã para confirmar a autorização da partilha de dados após tocar em **Alterar definições**.

### Advertência

Quando a partilha de dados está desligada, determinadas funcionalidades poderão não funcionar corretamente.

- **Idioma** (para alterar o idioma do sistema)
- **Concluído** (para continuar até à página Início)
- **Ajuda** (para ver informações mais detalhadas)

O Sistema de informação e lazer desliga-se quando a ignição é desligada e a porta do condutor aberta. Em vez disso, prima  $\odot$ , se necessário.

### Desligação automática

Com a ignição desligada, se o Sistema de informação e lazer for ligado com  $\odot$ , o mesmo desligará automaticamente por um curto período a seguir à última introdução do utilizador. Consoante o Sistema de informação e lazer, a desligação automática ocorre ao fim de aproximadamente 5 a 20 minutos.

Premir novamente  $\odot$  faz com que o Sistema de informação e lazer permaneça ligado durante mais 5 a 20 minutos, consoante o Sistema de informação e lazer.

### Definição do volume

Rodar  $\odot$ /botão giratório do volume.

Alternativamente (com os comandos no volante), prima  $\leftarrow$  ou  $\rightarrow$ .

### NAVI 50 IntelliLink:

Dependendo da versão, é possível definir individualmente vários níveis de volume (incluindo leitores de áudio, anúncios de trânsito, instruções de navegação, chamadas telefónicas e toques de chamada).

Na página Início, tocar em **Definições**, seguido de **Áudio e Som**.

Consultar "Definições do volume" (NAVI 50 IntelliLink)  $\rightarrow$  148.

### NAVI 80 IntelliLink:

Para definir vários níveis de volume individualmente (p. ex. instruções de navegação, anúncios de trânsito, telefonemas) na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Sistema e Som**.

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink)  $\rightarrow$  149.

### Volume memorizado

Quando o sistema de informação e lazer é desligado, o volume actual é memorizado.

### Volume de som dependente da velocidade

Quando o volume dependente da velocidade ( $\rightarrow$  149) é activado, o volume é adaptado automaticamente para compensar o ruído da estrada e do vento.

### Silenciamento

Para desactivar o som da fonte de áudio actual (consoante o Sistema de informação e lazer), prima  $\odot$  brevemente ou rode o botão totalmente para a esquerda.

Em alternativa (com os comandos no volante), prima  $\times$  ou  $\times$  ou prima  $\leftarrow$  e  $\leftarrow$  em simultâneo.

### Anular silenciador

Para activar o som (consoante o Sistema de informação e lazer), prima  $\odot$  brevemente outra vez ou rode para a direita.

Alternativamente (com os comandos no volante): prima  $\times$  novamente ou prima  $\leftarrow$  e  $\leftarrow$  simultaneamente de novo.

**Advertência**

Durante a transmissão de um anúncio de trânsito, o sistema é silenciado automaticamente.

Para mais informações, consulte "Sistema de dados do rádio" ⇨ 160.

**Ver operação no ecrã****Rádio 15 USB**

- Para se deslocar para cima/para baixo no ecrã: Rodar **OK**.
- Para confirmar ações: Pressione **OK**.
- Para cancelar ações (e voltar ao menu anterior): Prima ↵.

**NAVI 50 IntelliLink**



Utilize o ecrã táctil nos seguintes menus apresentados conforme descrito em cada secção:

- **Rádio**  
Consulte a secção "Rádio" ⇨ 154.
- **Suportes**  
Consulte a secção "Entrada USB" ⇨ 165.

- **Telemóvel**  
Consulte a secção "Telemóvel" ⇨ 211.
- **Mapa**  
Consulte a secção "Navegação" ⇨ 177.
- **Navegação**  
Consulte a secção "Navegação" ⇨ 177.
- **Definições**  
Consultar "Definições do som" ⇨ 146, "Definições do volume" ⇨ 148 e "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

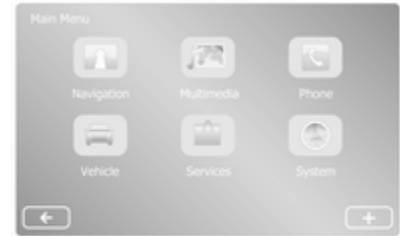
**Advertência**

Consoante a versão do software, os menus disponíveis no ecrã do visor poderão diferir dos indicados acima.

Quando a página Início  for apresentada, é possível ocultar estes menus do visor (apenas o relógio e as informações do sistema de áudio poderão ser mostrados) tocando em . Tocar em qualquer ponto do ecrã para visualizar novamente estes menus.

**NAVI 80 IntelliLink**

Utilize o ecrã táctil nos seguintes menus apresentados conforme descrito em cada secção.



Na página Início, tocar em **MENU** para aceder ao menu principal. São apresentados os seguintes menus e comandos:

-  **Navegação**

Consultar "Navegação" ⇨ 177.

-  **Multimédia:**

- **Rádio:** Consultar "Rádio" ⇨ 154.

- **Suportes:**

**USB:** consultar "Entrada USB" ⇨ 165.

**Auxiliar:** Consulte "Entrada AUX" ⇨ 163.

**Bluetooth:** Consultar "Música por Bluetooth" ⇨ 168.

- **Imagens:** Consultar "Apresentação de imagens" no capítulo "Dispositivos externos" ⇨ 175.

- **Vídeo:** Consultar "Reproduzir filmes" no capítulo "Dispositivos externos" ⇨ 175.

- **Definições:** Consultar "Definições de multimédia" na secção "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 149

-  **Telemóvel**

Consultar "Telemóvel" ⇨ 211.

-  **Veículo**

Tocar para abrir os menus Condução Eco, Computador de bordo e Definições.

Consultar "Modos de funcionamento" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

-  **Serviços**

Tocar para abrir os menus Serviços de navegação e Definições.




Consultar "Modos de funcionamento" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

-  **Sistema**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 149.

### Advertência

Consoante a versão do software, os menus no ecrã do visor poderão diferir das ilustrações mostradas.

-  ⇨: ir para a página anterior
- ⇨/→: ir para a página seguinte
- ↑: Visualizar listas; deslocar para cima
- ↓: Visualizar listas; deslocar para baixo
- : Abrir o menu pop-up
- : Voltar ao menu anterior

Também é possível utilizar o ecrã através dos comandos no painel do Sistema de informação e lazer.

### Advertência

Consoante a versão, alguns comandos disponíveis no painel do Sistema de informação e lazer não permitem utilizar as funcionalidades no ecrã.

### Advertência



Consoante o veículo, a utilização do ecrã táctil poderá ser interdita durante a condução.

## Modos de funcionamento

### Rádio 15 USB:

Para mudar a fonte de áudio para rádio, premir **RADIO**.

### NAVI 50 IntelliLink:

Para aceder ao menu do rádio em qualquer altura, tocar em , seguido de  **Rádio**.




### NAVI 80 IntelliLink:

Para aceder ao menu do rádio a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Rádio**.

Descrição detalhada das funções do rádio ⇨ 154.

### Leitores de Áudio

Para alterar a fonte de áudio para **USB**, **AUX**, Bluetooth ou iPod (quando aplicável), tocar em **MEDIA**.

**NAVI 50 IntelliLink:** Para aceder ao menu dos dispositivos auxiliares ligados (**USB**, **iPod**, **BT** (Bluetooth), **Vídeo** ou **AUX**) em qualquer altura, tocar em , seguido de  **Suportes**. Tocar em  no canto superior esquerdo e seleccionar uma fonte auxiliar.

**NAVI 80 IntelliLink:** Para aceder ao menu dos dispositivos auxiliares (por exemplo, **USB**, entrada **AUX**, Bluetooth) a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Suportes**. Seleccionar uma fonte auxiliar na lista no ecrã.

### Rádio 15 USB

Descrições detalhadas de:

- Funções da entrada AUX ⇨ 164
- Funções da porta USB ⇨ 165
- Funcionamento da Música por Bluetooth ⇨ 168

### NAVI 50 IntelliLink

Descrições detalhadas de:

- Funções da entrada AUX ⇨ 164
- Funções da entrada USB (incluindo iPod) ⇨ 165
- Funcionamento da Música por Bluetooth ⇨ 168

### NAVI 80 IntelliLink

Descrições detalhadas de:

- Funções da entrada AUX ⇨ 164
- Funções da porta USB ⇨ 165
- Funcionamento da Música por Bluetooth ⇨ 168

### Navegação, Mapa (NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink)

Descrição detalhada do sistema de navegação ⇨ 177, Navegar no mapa ⇨ 199.


### Telefone

Utilize as opções no ecrã nos seguintes menus para ligar telemóveis, fazer chamadas, criar listas de contactos e ajustar diversas definições.

Descrição detalhada das funções do sistema telefónico mãos livres



⇨ 211.

### Rádio 15 USB

Para aceder ao menu **Telefone**:  
Prima  ou **TEL**.

Para aceder ao menu das definições do telemóvel: Prima **TEL** e seleccione **Ajustes telefone**.

### NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu Telemóvel em qualquer altura: Tocar em , seguido de  **Telemóvel**.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu Telemóvel a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Telemóvel**.

### Informações do veículo

Para aceder ao menu Veículo a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Veículo**.

Consoante o veículo, são apresentados os seguintes menus:

- **Condução Eco**
- **Computador de bordo**
- **Definições**

### Condução Eco

Estão disponíveis as seguintes funcionalidades:

- **Relatório da viagem**

Mostra os seguintes dados referentes à última viagem:

Consumo médio de combustível, velocidade média, consumo total de combustível, distância total, etc.

No relatório da viagem, **Pontuação Eco** fornece uma pontuação global até 100 em termos de economia da condução. Valores mais elevados indicam uma economia de condução melhor. São igualmente atribuídas classificações para as categorias de desempenho ambiental médio da condução (Aceleração), eficiência na mudança de velocidades (Caixa de velocidades) e controlo dos travões (Antecipação).

Para guardar os dados da viagem: Tocar em "Guardar" e em seguida seleccionar o tipo de viagem na seguinte lista:

Casa/trabalho, férias, fim de semana, passeio, pessoal.

Para repor os dados da viagem: Tocar em "Repor". Confirmar ou cancelar com "Sim" ou "Não".

Tocar em **+** para abrir um menu pop-up onde é possível comparar os relatórios de viagens ou para mostrar/ocultar relatórios após a conclusão de uma viagem.

- **As minhas viagens preferidas**

Mostra mudanças no estilo de condução (quando tiverem sido guardados dados da viagem).

O separador "Resumo" para cada tipo de viagem (por exemplo Casa/trabalho) mostra o seguinte: Distância total do percurso, distância coberta, data de atualização das informações e classificação média de economia da condução até 100.

O separador "Relatório detalhado"/"Detalhes" mostra

informações sobre o registo da viagem.

- **Ecoconselhos**

Mostra conselhos para reduzir o consumo de combustível.

Percorra as páginas e familiarize-se com os conselhos.

### Computador de bordo

Mostra as seguintes informações desde a última reposição:

- data de início do cálculo
- distância total
- velocidade média
- consumo médio de combustível
- consumo total de combustível

Para repor as informações do computador de bordo e do conta-quilómetros parcial no painel de instrumentos, tocar em **Repor**, seguido de **Sim** para confirmar.

Para mais informações, consulte "Computador de bordo" no Manual de Instruções.

### Definições

É possível alterar as seguintes definições:

- **Assistência ao estacionamento**

- **Volume:**

TOCAR EM **+** OU **-** AO LADO DA BARRA DE VOLUME PARA ALTERAR O VOLUME DO SISTEMA DE SENSORES DE ESTACIONAMENTO ULTRASSÓNICOS. PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE "SENSORES DE ESTACIONAMENTO" NO MANUAL DE INSTRUÇÕES.

- **Definições da vista da câmara traseira** (disponíveis consoante a versão):

SELECIONAR PARA LIGAR/DESLIGAR A CÂMARA TRASEIRA, ALTERAR AS ORIENTAÇÕES (ESTÁTICAS/DINÂMICAS) E AJUSTAR AS DEFINIÇÕES DE IMAGEM (POR EXEMPLO, BRILHO, COR E CONTRASTE).

TOCAR EM **Concluído** PARA GUARDAR AS ALTERAÇÕES. PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONSULTE

"Câmara traseira" no Manual de Instruções.

- **+** (menu pop-up):

TOCAR EM **+** NO MENU OU SUBMENUS DE **Sensores de estacionamento**, seguido de **Repor os valores predefinidos**, A FIM DE RESTAURAR AS PREDEFINIÇÕES DE FÁBRICA DE TODAS AS OPÇÕES ATUAIS DOS SENSORES DE ESTACIONAMENTO.

- **Definições de imagem** (disponíveis consoante a versão)

PARA AJUSTAR, POR EXEMPLO, O BRILHO, A COR E O CONTRASTE.

- Também é possível ajustar as seguintes opções (consoante o veículo):

- Luzes de condução diurna (ligar/desligar).
  - Destancar a porta do condutor apenas ao abrir a porta (ligar/desligar).
  - Acesso fácil (ligar/desligar).

- Indicador do estilo de condução (indicador de poupança de combustível) (ligado/desligado).
- Ecopontuação (ligar/desligar).
- Mostrar relatório após viagem (ligado/desligado).

Uma vez alteradas as definições do sistema, tocar em **Concluído** para confirmar.

### Serviços (NAVI 80 IntelliLink)

Para aceder ao menu Serviços a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Serviços**.

São apresentados os seguintes menus:

- **Serviços de navegação**
- **Definições**

### Serviços de navegação

Além dos serviços de navegação (p. ex. informações de trânsito, câmaras de velocidade fixas), é possível adicionar funcionalidades extra mediante a subscrição de serviços LIVE.

Consultar "Serviços LIVE (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Navegação" ⇨ 180.

### Definições

São apresentados os seguintes menus:

- **Gestor de aplicações**  
Selecione para gerir os dispositivos auxiliares Bluetooth.
- **Serviços de navegação**  
Selecione para aceder a funcionalidades relacionadas com a navegação, p. ex. trânsito, câmaras de velocidade, procura local, My TomTom LIVE, meteorologia.  
Consultar "Serviços LIVE (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Navegação" ⇨ 180.

### Advertência

Deve ser inserido um cartão SD compatível para aceder aos serviços LIVE.

- **Atualizar aplicações**  
Selecionar para atualizar as aplicações atuais.
- **Definições da partilha de dados**

Selecione para ligar/desligar a partilha de dados.

### Advertência

Quando a partilha de dados está desligada, determinadas funcionalidades poderão não funcionar corretamente.

### Favoritos (NAVI 80 IntelliLink)

Quando a página Início for apresentada, tocar em ★ para ver, adicionar ou eliminar favoritos para as seguintes funcionalidades:

- ↑ **Navegação** ⇨ 177.
- 📺 **Multimédia** - consulte "Rádio" ⇨ 154.
- 📞 **Telemóvel** ⇨ 211.
- 📱 **Serviços** ⇨ 180.

### Favoritos da navegação

Selecionar uma ranhura vazia no visor ou tocar em + (para abrir um menu pop-up) e em seguida selecionar **Adicionar favorito**.

Escolha na lista apresentada para adicionar um destino de salvaguarda dos favoritos.

Para mais informações, consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Navegação" ⇨ 193.

### Favoritos de multimédia

Selecionar uma ranhura vazia no visor ou tocar em **+** (para abrir um menu pop-up), seguido de **Adicionar favorito**.

Escolha na lista apresentada para adicionar uma estação de rádio FM predefinida aos favoritos.

### Favoritos do telemóvel

Selecionar uma ranhura vazia no visor ou tocar em **+** (para abrir um menu pop-up), seguido de **Adicionar favorito**.

Escolha na lista apresentada para adicionar um contacto do telemóvel aos favoritos.

Para mais informações, consultar "Lista telefónica" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Telemóvel" ⇨ 219.

### Favoritos dos serviços

Selecionar uma ranhura vazia no visor ou tocar em **+** (para abrir um menu pop-up), seguido de **Adicionar favorito**.

Selecionar na lista apresentada para adicionar um item de serviço aos favoritos.

### Eliminar favoritos

Tocar em **+** e selecionar **Remove todos os favoritos** ou **Remove um favorito**.

Em seguida, selecionar um favorito na lista apresentada. É apresentada uma mensagem de confirmação. Tocar em **Eliminar** e confirmar, se for pedido.

### Funcionalidades adicionais (NAVI 50 IntelliLink)

Consoante a versão, estão disponíveis definições da câmara traseira.

### Definições da câmara traseira

Quando a vista da câmara traseira for apresentada no visor, tocar em **⚙** para abrir o menu das definições.

É possível actualizar as seguintes definições:

- **Desligar/Ligar** a visualização da câmara traseira.
- Cores  
Tocar em **—/+** para ajustar o nível.
- Brilho  
Tocar em **—/+** para ajustar o nível.
- Contraste  
Tocar em **—/+** para ajustar o nível.

Para mais informações, consulte o capítulo "Câmara traseira" no Manual de Instruções do veículo.

## Aspetos gerais da operação do ecrã tátil

O visor do Sistema de informação e lazer (NAVI 50, NAVI 80 IntelliLink) tem um superfície tátil que permite a interação direta com os comandos do menu apresentados.

### Atenção

Não utilizar objectos pontiagudos ou duros, como esferográficas, lápis ou outros, para operar o ecrã táctil.

### Seleccionar ou activar um botão de ecrã ou item de menu

Toque num botão de ecrã ou item de menu.

- Um toque breve ativa o item seleccionado.
- Tocar continuamente para guardar um item seleccionado.

A função do sistema correspondente é activada, é mostrada uma mensagem ou é apresentado um submenu com mais opções.

#### Advertência

Nos capítulos seguintes, os passos de utilização para seleccionar e ativar um botão do ecrã ou item de menu através do ecrã táctil serão descritos como "... seleccionar o <nome do botão>/<nome do item>".

### Deslocar listas

Se estiverem disponíveis mais itens do que os visíveis no ecrã, a lista deve ser percorrida.

Para percorrer uma lista de itens do menu, tocar em ▼ ou ▲ na parte superior e inferior da barra de deslocamento.

Tocar continuamente em ▼ ou ▲ para percorrer rapidamente uma lista.

#### Advertência

Nos capítulos seguintes, os passos de utilização para navegar até um item da lista através do ecrã táctil serão descritos como "...navegar até <nome do item>".

### Deslocar num mapa

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição actual. Para se deslocar no mapa, arraste o mapa na direcção pretendida.

#### Advertência

Deve ser aplicada uma pressão constante e o dedo deve ser movido a uma velocidade constante.

### Menus ocultos

Para abrir menus pop-up com opções adicionais, tocar em +.

Para sair de um menu pop-up sem aceder a quaisquer opções ou fazer alterações, tocar em qualquer parte do ecrã fora do menu pop-up.

## Definições do som

### Rádio 15 USB

No menu de definições de áudio pode definir as características da tonalidade.

Prima **SETUP** para aceder ao menu das definições.

Seleccionar **Ajustes áudio**, em seguida **Sound** e rodar **OK** até ser seleccionada pretendida de:

- GRAVES (graves)
- AGUDOS (agudos)
- FADER (equilíbrio entre colunas dianteiras/traseiras)
- BALANCE (equilíbrio entre lado esquerdo/lado direito)

O visor mostra o tipo de definição seguida pelo respectivo valor de regulação.

Defina o valor pretendido rodando **OK** e prima o botão para confirmar as seleções.

Para sair do menu de definições de áudio prima →.

### Advertência

Caso não haja actividade, o sistema abandona o menu das definições áudio automaticamente.

### Definição dos graves e agudos

Selecione **Graves** ou **Agudos**.

Defina o valor pretendido rodando **OK** e prima o botão para confirmar a selecção.

Consoante a versão, está igualmente disponível a definição

### AUMENTO DOS GRAVES.

### Distribuição de volume entre altifalantes esquerdos e direitos

Selecione **Balance**.



Defina o valor pretendido rodando **OK** e prima o botão para confirmar a selecção.

### Distribuição do volume entre altifalantes dianteiros e traseiros

Disponível dependendo da versão.  
Selecione **Fader**.

Defina o valor pretendido rodando **OK** e prima o botão para confirmar a selecção.

### NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições em qualquer altura, tocar em , seguido de  **Definições**.

Os submenus de definições seguintes são apresentados na parte inferior do ecrã:

- **Áudio**  
Veja "Definições de áudio" abaixo.
- **Mostrador**  
Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

- **Conectividade**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

- **Sistema**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

### Definições de áudio

Selecione **Áudio** para visualizar as seguintes opções:

- **Vol./Velocidade** (Desligar/1/2/3/4/5)  
Comando do volume dependente da velocidade - consultar "Definições do volume" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 148.
- **Sonoridade** (Ligar/Desligar)  
Ligue o volume do som para aumentar os níveis dos graves e agudos.
- **BAL/FAD**  
Consoante a versão, tocar em ► para abrir o submenu do equilíbrio de distribuição do volume e das definições do som.

No lado esquerdo do visor, ajustar o equilíbrio direito/esquerdo com ◀/▶ e o equilíbrio dianteiro/traseiro com ▲/▼ (se estiverem disponíveis).

No lado direito do ecrã, ajuste as características dos sons **Graves**, **Médios** e **Agudos** (entre -5 e +5) com ◀/▶.

Tocar em **OK** para confirmar as alterações.

- **Som**

Definições do som (onde é possível definir individualmente os volumes para uma lista de tipos de áudio), consultar "Definições do volume" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 148.

### NAVI 80 IntelliLink

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 149.

## Definições de volume

### Rádio 15 USB

Prima **SETUP** para aceder ao menu das definições.

Selecionar **Ajustes áudio**, em seguida **Vol. veloc.** e rodar **OK** até ser selecionada a definição pretendida.

### NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições em qualquer altura, tocar em **⌘**, seguido de **⚙ Definições**.

São apresentados os seguintes submenus de definições:

- **Áudio**

Veja "Definições de áudio" abaixo.

- **Mostrador**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

- **Conectividade**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

- **Sistema**

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 149.

### Definições de áudio

Selecione **Áudio** para visualizar as seguintes opções:

- **Vol./Velocidade** (Desligar/ 1/2/3/4/5)

O volume aumenta se a velocidade do veículo aumentar para compensar ruídos do vento e da estrada.

O volume compensado pela velocidade pode ser desligado ou pode ser definido um grau de adaptação do volume.

- **Sonoridade** (Ligar/Desligar)

Ligue o volume do som para aumentar os níveis dos graves e agudos.

- **BAL/FAD**

Consultar "Definições do som" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 146.

- **Som**

Tocar em ► para abrir o submenu das preferências de áudio.

Consoante a versão, o volume dos diferentes tipos de áudio pode ser definido independentemente, p. ex. áudio, anúncios de trânsito (TA), instruções de navegação, sistema de telefone mãos-livres e níveis do toque de chamada. Tocar em -/+ para ajustar o volume de cada tipo de áudio.

Se necessário, tocar em **Repor** para restaurar as predefinições de fábrica de todos os volumes.

Para outras versões do submenu do som, consultar "Definições do som" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 146.

## NAVI 80 IntelliLink

Consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 149.

## Definições de sistema

### Rádio 15 USB

Prima **SETUP** e aceda ao menu de definições rodando e premindo **OK**.

Quando os ajustes das definições do sistema estiverem concluídos, prima **SETUP** para sair do menu e guardar as alterações. O sistema também guarda e sai automaticamente ao fim de um período de espera.

### Acertar o relógio

Para definir o relógio do sistema e o formato da hora, selecionar **Relógio**. Selecionar a definição pretendida rodando e premindo **OK**.

### Mudar o idioma do sistema

Mude o idioma do visor acedendo ao menu **Língua**. Seleccione um idioma a partir da lista rodando e premindo **OK**.

### Restaurar as predefinições do sistema

Para restaurar as definições do sistema para os respectivos valores predefinidos, seleccione **Ajustes de**

fábrica rodando e premindo **OK**. Quando lhe for pedido, confirme a alteração premindo **OK** novamente.

## NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições em qualquer altura, tocar em 🏠, seguido de ⚙️ **Definições**.

Os submenus de definições seguintes são apresentados na parte inferior do ecrã:

- **Áudio:**

Consultar "Definições do som" ⇨ 146 e "Definições do volume" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 148.

- **Mostrador:** Ver abaixo.

- **Conectividade:** Ver abaixo.

- **Sistema:** Ver abaixo.

**Mostrador**

Selecione **Ecrã** para visualizar as seguintes opções:

- **Brilho** (Baixo/Médio/Alto)
- **Modo do mapa** (Auto/Dia/Noite)
  - **Auto:** Os modos de dia e noite são alterados automaticamente.
  - **Dia:** O ecrã do mapa é apresentado sempre com cores brilhantes.
  - **Noite:** O ecrã do mapa é apresentado sempre com cores escuras.
- **Fundo** (escuro/claro)  
Disponível dependendo da versão. Alterne entre o modo de visualização escuro ou claro (disponível dependendo do veículo).
- **Assistência ao estacionamento**  
Tocar em ► para abrir um submenu:

- **Câmara traseira** (Ligar/Desligar)
- **Deteção de obstáculos**  
Tocar em ► para abrir um submenu para a ativação ou desativação dos sensores de estacionamento dianteiros e traseiros.

**Conectividade**

Selecionar **Conectividade** para visualizar as seguintes opções:

- **Ver a lista de dispositivos Bluetooth**
- **Procurar um dispositivo Bluetooth**
- **Autorização do dispositivo externo**
- **Alterar chave** (para emparelhar dispositivos Bluetooth com o Sistema de informação e lazer)
- **Smartphone**  
Disponível dependendo da versão.  
Para ajuda sobre a activação e a utilização de comandos de voz, consulte "Reconhecimento de voz" ⇨ 208.

Para mais informações sobre as definições de Bluetooth, consultar "Música por Bluetooth" ⇨ 168 e "Ligação Bluetooth" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Telemóvel" ⇨ 215.

**Sistema**

Selecione **Sistema** para visualizar as seguintes opções:

- **Idioma**  
Alterar o idioma do ecrã e o idioma das instruções por voz do sistema de navegação. Prima **OK** para confirmar a selecção.
- **Relógio/Unidades**  
É possível alterar as seguintes definições:
  - **Formato da hora** (12 H/ 24 H)
  - **Unidades de navegação** (km/ milhas)
  - **Temperatura** (°C/°F)
  - **Definição da hora**  
Prima ► para abrir o submenu **Definição da hora**, que contém as seguintes opções:  
**Auto/Manual**

Se a definição Automática da hora for seleccionada, a hora é acertada automaticamente por GPS.

Se a definição manual da hora for seleccionada, ajuste conforme adequado.


### Advertência

Os mapas de navegação relativos ao país actual têm de estar instalados no sistema para garantir uma indicação correcta da hora local.

#### • Definições de fábrica

É possível repor as seguintes definições para as predefinições de fábrica:

- **Todos**
- **Telemóvel - Smartphone**
- **Sistema de navegação**
- **Áudio-Suportes-Rádio-Sistema**
- **Navegação** (Ligar/Desligar)
- **Versão do sistema** (mostra o número da versão do software do Sistema de informação e lazer)

Uma vez concluídos os ajustes das definições do sistema, tocar em  (e seleccionar outro menu no ecrã) para sair do menu das definições e guardar as alterações. O sistema também guarda e sai automaticamente ao fim de um período de espera.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições do sistema a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Sistema**.

São apresentados os seguintes submenus de definições:

- **Idioma**
- **Mostrador**
- **Som**
- **Relógio**
- **Avisos de segurança**
- **Ecrã inicial**
- **Teclados**
- **Definir unidades**
- **Estado e informação**
- **Remover cartão SD**

- **Repor as definições de fábrica**
- **Definições do Android Auto™**

Uma vez alteradas as definições do sistema, tocar em **Concluído** para confirmar.

### Idioma

Para alterar o idioma do Sistema de informação e lazer e em seguida o tipo de voz (consoante a versão).

### Mostrador

São apresentadas as seguintes definições:

- **Brilho diurno:** Altere o brilho do ecrã de acordo com os níveis de luminosidade exterior (luz do dia).  
Com níveis de luminosidade exterior baixos, é mais fácil ver o ecrã quando este não está demasiado brilhante.
- **Brilho noturno/Brilho noturno:** Altere o brilho do ecrã de acordo com os níveis de luminosidade exterior (luz da noite).  
Com níveis de luminosidade exterior baixos, é mais fácil ver o ecrã quando este não está demasiado brilhante.

- **Modo diurno/noturno automático/Alterar para as cores noturnas:** Para activar a comutação automática entre brilho diurno/nocturno.  
O modo nocturno é activado com níveis de luminosidade exterior baixos e quando os faróis são ligados.
- **Forçar o modo noturno/Utilizar as cores noturnas:** Para activar o modo nocturno.

### Som

São apresentados os seguintes submenus de definições:

- **Níveis de som:** Para alterar o volume e os sons do volume principal, do sistema de telefone mãos-livres, do toque do telemóvel, das instruções de navegação, da voz do sistema/computador, das informações de trânsito e dos sensores de estacionamento (consoante a versão).

- **Alertas:** Para ajustar o volume dos alertas e ligar/desligar alertas quando o ecrã é desligado.
- **Volume da sensibilidade à velocidade:** Para definir o ajuste do volume com base na velocidade do veículo.
- **Definições da saída de voz:** Ajustar os tipos de informação a transmitir pela voz do Sistema de informação e lazer (por exemplo, "Ler instruções das faixas de autoestrada em voz alta").
- **Voz:** Alterar a voz utilizada pelo Sistema de informação e lazer (se disponível).

### Relógio

Para definir o relógio do sistema e o formato da hora.

Recomenda-se que a definição de ajuste automático da hora permaneça ligada.

### Avisos de segurança

Para ligar/desligar vários alertas fornecidos pelo Sistema de informação e lazer (por exemplo, "Avisar ao conduzir acima da

velocidade máxima permitida").  
Selecione as caixas adequadas para ligar.

### Ecrã inicial

Para alterar a configuração da página inicial.

Selecione na lista de opções para ver uma pré-visualização de cada esquema da página inicial.

### Teclados

Para alterar primeiro o tipo de alfabeto (por exemplo Latim, Grego) e em seguida o tipo de teclado (por exemplo QWERTY, ABCD).

### Definir unidades

Para alterar as unidades de medida para, por exemplo, distância (quilómetros/milhas), coordenadas (graus, minutos, segundos), temperatura (°C, °F) e unidades barométricas (se disponíveis).

### Estado e informação

Para visualizar informações do sistema, p. ex. versão, estado do GPS, estado da rede, licenças e informações de direitos de autor.

### Remover cartão SD

Para remover o cartão SD em segurança.

### Repor as definições de fábrica

Para eliminar todas as informações do Sistema de informação e lazer. Siga as instruções apresentadas no ecrã.

#### Advertência

Depois disso, o Sistema de informação e lazer é reiniciado em inglês por predefinição. Se necessário, seleccione **Idioma** no menu **Sistema** para alterar o idioma.

### Definições do Android Auto™

Para definir as preferências da aplicação "Android Auto™" e aceder ao tutorial de instrução relativo à aplicação no Sistema de informação e lazer.

### Definições de multimédia

Para aceder ao menu das definições Multimédia a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Definições**.

São apresentados os seguintes submenus de definições:

- **Som**
- **Rádio**
- **Suportes**
- **Imagens**
- **Vídeo**

Uma vez alteradas as definições, tocar em **Concluído** para confirmar.

#### Som

É possível actualizar as seguintes definições do som:

- "Espacialização":  
Defina a distribuição do som no veículo.
- "Graves Agudos":  
Definir a opção de som, por exemplo "Neutro" ou "Pop/Rock", "Clássico", "Jazz" (se disponível). Selecionar "Manual" para definir manualmente os níveis de agudos e graves.  
Prima **Concluído** para guardar as alterações.

- 'AGC Arkamys':  
Igualizar o volume do som entre duas faixas de áudio.
- "Aumento dos graves de Arkamys":  
Ligue/desligue a amplificação dos graves.

#### Rádio

É possível actualizar as seguintes definições do rádio:

- ligar/desligar a procura de Frequências Alternativas (AF)
- ligar/desligar o i-Traffic (programa de informações de trânsito)
- ligar/desligar o tipo de programa (PTY)
- ligar/desligar o simulcast
- visualizar informações do i-Announcement (por exemplo, informações meteorológicas locais, informações de eventos)
- actualizar a lista de estações de rádio guardadas

Para mais informações, consultar "Rádio" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 154.

### Suportes

É possível actualizar as seguintes definições dos suportes:

- ligar/desligar Repetir (uma faixa)
- ligar/desligar Reprodução aleatória
- ligar/desligar Mostrar capa do álbum
- configurar Gerir dispositivos Bluetooth

Para mais informações, consultar "Música por Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 168.

### Imagens

É possível actualizar as seguintes definições das fotografias:

- definir a duração de visualização de fotografias durante uma apresentação de diapositivos ("Atraso da apresentação de diapositivos")
- mudar da visualização normal para a visualização no ecrã inteiro ("Vista predefinida")

Para mais informações, consulte "Visualizar imagens" ⇨ 175.

### Vídeo

É possível actualizar as seguintes definições do vídeo:

- definir o tipo de visualização de vídeos (se disponível)
- mudar da visualização em ecrã normal para ecrã inteiro

Para mais informações, consulte "Reproduzir filmes" ⇨ 175.

## Rádio

### Uso

#### Recepção de emissoras

A recepção de rádio pode sofrer interferências devido a ruído, estática, distorção ou perda da recepção na sequência de:

- mudanças de distância do transmissor
- recepção por vias múltiplas devido ao reflexo
- sombreado

#### Rádio 15 USB - Comandos

As teclas de comando mais importantes para o rádio são:

- **RADIO**: Activar rádio ou alterar banda de frequência
- **◀▶**: Procura de estações
- **OK**: Mudar a frequência
- Teclas 1...6 das estações: teclas de estações predefinidas

- **SETUP:** Definições do sistema, memorização automática de estações
- **TEXT:** Visualizar informação de texto do rádio

### Activação do rádio

Prima **RADIO** para alterar a fonte áudio para rádio.

A estação seleccionada previamente será sintonizada.

### Seleção da banda de frequência

Prima **RADIO** repetidamente para alternar entre as bandas de frequência disponíveis (por exemplo, FM1, FM2, AM).

Será sintonizada a estação previamente seleccionada nessa banda de frequência.



### NAVI 50 IntelliLink - Comandos

Utilize o ecrã táctil para utilizar o rádio.

Os comandos principais são:

- **FM/AM/DAB** (consoante a versão): alternar entre as bandas de frequência FM e AM.
- **◀◀/▶▶**: iniciar a procura automática da estação de rádio seguinte/anterior.
- **◀/▶**: mudar para a frequência seguinte/anterior em incrementos de 0,5.
- **▲/▼**: percorrer uma lista de estações.

### Activação do rádio

Para ativar o rádio em qualquer altura, tocar em , seguido de  **Rádio**. A estação seleccionada previamente será sintonizada.

Os submenus seguintes são apresentados na parte inferior do ecrã:

- **Principal:** É apresentada a estação de rádio/frequência.
- **Lista:** Mostra uma lista alfabética das estações de rádio disponíveis (máximo de 50 estações).

### Advertência

Estações de rádio sem RDS: apenas a frequência é apresentada. Estas estações aparecem no fim da lista.

- **Predefinições:** Mostra as estações de rádio favoritas memorizadas.

### Opções:

Dependendo da banda de frequência seleccionada, podem ser alteradas as seguintes definições:

- **RDS** (ligar/desligar)
- **TA** (ligar/desligar)
- **Região** (ligar/desligar)
- **Notícias** (ligar/desligar)
- **AM** (ligar/desligar)
- **Atualizar lista** (Iniciar)

Para mais informações, consultar "Sistema de dados de rádio (RDS)" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 160.

**Seleção da banda de frequência**

Tocar em ▼ ao lado de **FM/AM/DAB** (se disponível) no canto superior esquerdo do visor e seleccionar a banda de frequência FM, AM ou DAB.

Será sintonizada a estação previamente seleccionada nessa banda de frequência.

**Advertência**

A banda de frequência AM pode ser desligada através do menu **Opções**.

Consulte "Emissão de áudio digital" ⇨ 162.

**NAVI 80 IntelliLink - Comandos**

Utilize o ecrã táctil para utilizar o rádio.

Os comandos principais são:

- **FM/AM/DR:** alternar entre as bandas de frequência FM, AM e DR (rádio digital).
- **◀/▶:** iniciar a procura automática da estação de rádio seguinte/anterior.

- **</>:** mudar para a frequência seguinte/anterior em incrementos.
- **↑/↓:** percorrer uma lista de estações.

**Activação do rádio**

Para aceder ao Rádio a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Rádio**.

Estão disponíveis os seguintes modos:

- **Predefinição:**  
Mostra as estações de rádio favoritas memorizadas.
- **Lista:**  
Mostra uma lista alfabética das estações de rádio disponíveis (máximo de 50 estações).

**Advertência**

Estações de rádio sem RDS: apenas a frequência é apresentada. Estas estações aparecem no fim da lista.

- **Frequência:**  
Procure manual ou automaticamente analisando o

intervalo de frequências seleccionado.

**Seleção da banda de frequência**

Tocar no separador **FM/AM/DR** no canto superior esquerdo do visor e alternar entre bandas de frequências.

Será sintonizada a estação previamente seleccionada nessa banda de frequência.

**Procura de estações****Procura automática de estações****Rádio 15 USB**

Prima brevemente ◀◀ ou ▶▶ para procurar a próxima estação recepcionável na actual banda de frequência.

Se não for detectada uma estação, a procura automática continua até ◀◀ ou ▶▶ voltar a ser premida.

**NAVI 50 IntelliLink**

Tocar em ◀◀ ou ▶▶ para procurar a próxima estação sintonizável na banda de frequência actual.

Se não for encontrada uma estação, a procura automática continua até voltar a tocar em ◀◀ ou ▶▶.

### NAVI 80 IntelliLink

Tocar em ◀ ou ▶ para procurar a próxima estação sintonizável na banda de frequência atual.

Se não for encontrada uma estação, a procura automática continua até voltar a tocar em ◀ ou ▶.

### Procura manual de estações

#### Rádio 15 USB

Selecione a banda de frequência pretendida e, em seguida, prima continuamente ◀◀ ou ▶▶ para ler a banda de frequência seleccionada.

Solte a tecla quando estiver próximo da frequência pretendida. A seguir é feita uma procura automática para a estação seguinte recepcionável e é reproduzida automaticamente.

Rode **OK** para alterar a frequência em incrementos.

### Procura de estações memorizadas

Isto permite recarregar estações de rádio que foram previamente memorizadas.

Para memorizar uma estação, seleccionar a banda de frequência e a estação pretendidas e em seguida premir o botão 1...6 das estações até ouvir um sinal sonoro, confirmando que a estação foi memorizada no botão da estação relevante. Podem ser memorizadas seis estações por banda de frequência.

### Voltar a chamar uma estação memorizada

Para voltar a chamar uma estação, selecione a banda de frequência pretendida, em seguida prima brevemente a tecla 1...6 das estações.

### Procurar o nome da estação de rádio (apenas FM)

Selecione a banda de frequência FM, em seguida realce o nome da estação no visor utilizando ◀ ou ▶.

Prima  $\nabla$  ou  $\nabla$  repetidamente para procurar manualmente o nome da estação pretendida. Caso o nome da estação não esteja disponível, poderá ser apresentada a frequência.

A lista alfabética contém até 60 estações de rádio FM com a melhor recepção. Esta lista pode ser actualizada em qualquer altura. Listas de memorização automática ⇨ 159.

### NAVI 50 IntelliLink

Selecione a banda de frequência pretendida e em seguida tocar em ◀ ou ▶ para mudar para a frequência seguinte/anterior em incrementos de 0,5.

### Procura de estações memorizadas

Isto permite recarregar estações de rádio que foram previamente memorizadas.

Para memorizar uma estação, seleccionar a banda de frequência e a estação pretendidas e em seguida tocar em **Predefinições** para visualizar os favoritos memorizados.

Tocar continuamente na localização pretendida. A frequência ou o nome da estação de rádio surge na localização do favorito, confirmando que a estação foi memorizada (🔊 indica a estação actualmente sintonizada).

#### **Advertência**

Podem ser armazenadas 12 estações por banda de frequência.

#### **Voltar a chamar uma estação memorizada**

Para carregar uma estação, seleccionar a banda de frequência pretendida, tocar em **Predefinições** para visualizar os favoritos memorizados e em seguida seleccionar a estação de rádio favorita pretendida.

Tocar em ◀▶ para ir para a página seguinte/anterior de favoritos.

#### **Procurar o nome da estação de rádio (apenas FM e DAB)**

Seleccionar a banda de frequência FM ou DAB (se disponível) e, em seguida, tocar em **Lista** para visualizar uma lista alfabética das estações de rádio disponíveis.

Tocar em ▼ ou ▲ para procurar manualmente o nome da estação pretendida. Caso o nome da estação não esteja disponível, poderá ser apresentada a frequência. Seleccionar um item da lista para sintonizar a estação seleccionada (🔊 indica a estação atualmente sintonizada).

A lista alfabética contém até 50 estações de rádio com a melhor recepção. Esta lista pode ser actualizada em qualquer altura, consulte "Listas de memorização automática" ↗ 159.

#### **NAVI 80 IntelliLink**

Seleccionar a banda de frequência pretendida e em seguida tocar em < ou > para mudar para a frequência seguinte/anterior em incrementos.

#### **Procura de estações memorizadas**

Isto permite recarregar estações de rádio que foram previamente memorizadas.

Para memorizar uma estação, seleccionar a banda de frequência e a estação pretendidas e em seguida tocar em **Predefinição** para visualizar os favoritos memorizados.

Tocar continuamente na localização pretendida até ouvir um apito. A frequência ou o nome da estação de rádio é apresentado na localização do favorito, confirmando que a estação foi memorizada. Podem ser memorizadas seis estações por banda de frequência.

Em alternativa, seleccionar a banda de frequência e a estação pretendidas e em seguida seleccionar **Frequência** ou **Lista**. Tocar em + para abrir um menu pop-up e em seguida seleccionar **Guardar como predefinição**. Tocar continuamente na localização pretendida até ouvir um apito.

### **Voltar a chamar uma estação memorizada**

Para carregar uma estação, selecionar a banda de frequência pretendida, tocar em **Predefinição** para visualizar os favoritos memorizados e em seguida selecionar a estação de rádio favorita pretendida.

### **Procurar o nome da estação de rádio (apenas FM)**

Selecionar a banda de frequência FM e em seguida tocar em **Lista** para visualizar uma lista alfabética das estações de rádio disponíveis.

Tocar em ↑ ou ↓ para procurar manualmente o nome da estação pretendida. Caso o nome da estação não esteja disponível, poderá ser apresentada a frequência.

A lista alfabética contém até 50 estações de rádio com a melhor recepção. Esta lista pode ser actualizada em qualquer altura, consulte "Listas de memorização automática" ⇨ 159.

### **Listas de memorização automática**

As estações com a melhor recepção numa banda de frequência podem ser procuradas e memorizadas automaticamente através da função de memorização automática.

### **Armazenamento automático de estações**

#### **Rádio 15 USB**

A banda de frequência FM tem uma lista de memorização automática (AST), na qual podem ser memorizadas seis estações.

Enquanto ouve a rádio, prima continuamente **RADIO**: As seis estações com a recepção mais forte serão memorizadas automaticamente em AST.

#### **Advertência**

Devido à potência do sinal, é possível que sejam memorizadas menos de seis estações.

### **Voltar a chamar uma estação**

#### **Rádio 15 USB**

Selecione a banda de frequência pretendida, em seguida prima brevemente a tecla 1...6 das estações para voltar a chamar uma estação memorizada.

Para voltar a chamar uma estação na lista de memorização automática (AST), ao mesmo tempo que ouve a rádio, prima brevemente **SETUP** para activar o modo AST. A estação seleccionada previamente será sintonizada. Prima brevemente o botão 1...6 da estação para voltar a chamar outra estação memorizada na lista de memorização automática.

### **Actualizar a lista de estações manualmente**

As estações podem ser memorizadas manualmente na lista de memorização automática.

#### **Advertência**

Apenas disponível com o NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink.

Para actualizar a lista das estações e obter as mais recentes, executar a actualização manual do sistema. Consoante o Sistema de informação e lazer, o som poderá ser desactivado durante uma actualização manual.

### NAVI 50 IntelliLink

Tocar em **Opções**, navegar até **Atualizar lista** e em seguida seleccionar **Iniciar**; a indicação **A atualizar...** é apresentada no visor até a actualização estar concluída.

#### Advertência

Se a emissão de áudio digital (DAB) estiver disponível, recomenda-se a actualização manual da lista de estações DAB ao ligar o sistema.

### NAVI 80 IntelliLink

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Definições**. Seleccionar **Rádio** e deslocar o ecrã para baixo até **Atualizar lista de rádios**.

Em alternativa (consoante a versão), seleccionar **Multimédia**, seguido de **Rádio**, e seleccione qualquer um dos seguintes modos:

- **Predefinição**
- **Lista**
- **Frequência**

Em seguida, tocar em **+** para abrir um menu pop-up e seleccionar **Atualizar lista de rádios**.

## Sistema de dados de rádio (RDS)

O RDS é um serviço das estações FM que ajuda a encontrar a estação pretendida e assegura a sua recepção livre de interferências.

### Vantagens do RDS

- No ecrã do visor aparece o nome do programa da estação escolhida em vez da sua frequência.
- Durante uma procura de estações automática, o sistema de informação e lazer apenas sintoniza as estações RDS.
- O sistema de informação e lazer sintoniza sempre a melhor frequência de radiodifusão sintonizável da estação

escolhida através de AF (Alternative Frequency, frequência alternativa).

## Rádio 15 USB

### Configuração de RDS

Prima **SETUP** e rode **OK** para aceder ao menu **RDS**. Prima o botão para seleccionar.

Rode o botão para seleccionar **RDS SETUP**.

### Para ligar e desligar o RDS

Prima **Opções** no ecrã. É possível alterar as seguintes definições:

Ligar/desligar **RDS-AF** premindo **OK**. **AF** é apresentado no ecrã do visor quando RDS está activo.

### Informação de texto (Rádio com emissão de texto)

Algumas estações de rádio FM emitem informação de texto relativa ao programa da emissão (por ex. nome da música).

Prima **SETUP** e rode **OK** para aceder ao menu **Textos do rádio**.

Rode o botão rotativo para seleccionar **Rádio** e prima o botão para ver esta informação.

## NAVI 50 IntelliLink

### Configuração de RDS

Seleccionar **Opções**. É possível alterar as seguintes definições:

- **RDS** (ligar/desligar)  
Desligue-o se não for necessário.
- **TA** (ligar/desligar)  
Ver abaixo.
- **Região/AF** (ligar/desligar)  
Ver abaixo.
- **Notícias** (ligar/desligar)  
Ver abaixo.
- **AM** (ligar/desligar)  
Desligue-o se não for necessário.
- **Atualizar lista** (Iniciar)  
Consultar "Listas de memorização automática" (NAVI 50 IntelliLink) ↗ 159.

### TA (anúncios de trânsito)

Se a opção **TA** estiver ligada:

- Os anúncios de trânsito de determinadas estações de rádio FM (e estações DAB, se disponíveis) são transmitidos automaticamente.
- O rádio e a reprodução da fonte de áudio auxiliar são interrompidos durante a transmissão do anúncio de trânsito.

### Advertência

A transmissão automática de anúncios de trânsito é desactivada quando a banda de frequência é definida para **AM**.

### Região/AF

Se a função RDS for activada e a opção **Região/AF** for ligada:

A frequência de determinadas estações de rádio FM poderá mudar consoante a zona geográfica.

### Notícias

Se a opção **Notícias** estiver ligada:

- Os anúncios de notícias de determinadas estações de rádio FM (e estações DAB, se disponíveis) são transmitidos automaticamente.
- O rádio e a reprodução da fonte de áudio auxiliar são interrompidos durante a transmissão do anúncio de trânsito.

### Informação de texto (Rádio com emissão de texto)

Algumas estações de rádio FM (e estações DAB, se disponíveis) emitem informação de texto relativa ao programa da emissão (por ex. nome da música).

## NAVI 80 IntelliLink

### Configuração de RDS

Para aceder ao menu Definições do rádio a partir da página Início, seleccionar **MENU**, seguido de **Multimédia, Definições e Rádio**.

Consoante a versão, tocar em **+** para abrir um menu pop-up e aceder à opção "Definições do rádio".

É possível actualizar as seguintes definições do rádio:

- ligar/desligar a procura de Frequências Alternativas (AF)
- ligar/desligar o i-Traffic (programa de informações de trânsito)
- ligar/desligar o tipo de programa (PTY)
- ligar/desligar o simulcast
- visualizar informações do i-Annoucement (por exemplo, informações meteorológicas locais, informações de eventos)
- actualizar a lista de estações de rádio guardadas

#### **Frequência alternativa (AF)**

Ligue a função RDS-AF para sintonizar sempre a melhor frequência de transmissão sintonizável da estação escolhida.

#### **I-Traffic (programa de informações de trânsito)**

As estações com serviço de informações de trânsito são estações RDS FM que emitem notícias sobre o trânsito.

Ligue o serviço I-Traffic para receber automaticamente informações de trânsito quando são transmitidas.

#### **Procura do tipo de programa (PTY)**

Ligar a função PTY para visualizar o tipo de programa (por exemplo, notícias, desporto) transmitido atualmente

#### **Actualizar a lista do rádio**

Consultar "Listas de memorização automática" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 159.

#### **Simulcast**

Ligar a função simulcast para mudar automaticamente de uma estação DR (rádio digital) para a mesma estação na banda de frequência FM em caso de perda de recepção.

#### **i-Annoucement**

Selecionar para visualizar informações como o tempo ou eventos locais.

#### **Informação de texto (Rádio com emissão de texto)**

Algumas estações de rádio FM emitem informação de texto relativa ao programa da emissão (por ex. nome da música).

Para verificar as informações de texto, em qualquer modo do rádio (p. ex. **Predefinição, Lista, Frequência**), tocar em **+** para abrir um menu pop-up e aceder à opção de informações de texto seleccionando, p. ex., "Mostrar texto do rádio".

#### **Emissão de áudio digital**

A emissão de áudio digital (DAB) é um sistema universal e inovador de radiodifusão.

#### **Informações gerais**

- As estações DAB são indicadas pelo nome do programa em vez da frequência de emissão.
- O DAB permite emitir vários programas (serviços) de rádio numa única frequência ("ensemble" ou conjunto).

- Além dos serviços de áudio digital de alta definição, a radiodifusão DAB consegue transmitir dados associados ao programa e inúmeros outros serviços de dados que incluem informação sobre viagens e trânsito.
- Desde que um determinado receptor DAB possa captar o sinal emitido por uma estação de radiodifusão (mesmo que o sinal seja muito fraco), a reprodução de som é garantida.
- Não existe desvanecimento selectivo (diminuição da intensidade do som) que é típica da transmissão AM e FM. O sinal DAB é reproduzido a uma volume de som constante.
- Interferências causadas por estações que estão em frequências próximas (um fenómeno típico da recepção de AM e FM) não ocorre com DAB. Se o sinal DAB for demasiado fraco para ser captado pelo receptor, o sistema muda para o

mesmo programa noutra estação DAB ou FM.

- Se o sinal DAB é reflectido por obstáculos naturais ou por edifícios, a qualidade de recepção DAB é melhorada, enquanto que a recepção AM e FM é debilitada consideravelmente em tais casos.
- Quando a recepção de DAB está activada, o sintonizador de FM do Sistema de informação e lazer permanece activo em segundo plano e procura continuamente as estações de FM com a melhor recepção.

## Entrada AUX

### Informações gerais



Consoante a versão, na unidade de informação e lazer (ou no painel de instrumentos) existe uma tomada AUX para a ligação de fontes de áudio externas.

#### **Advertência**

A tomada tem ser mantida permanentemente limpa e seca.

É possível, por exemplo, ligar um leitor de CD portátil com uma ficha de 3,5 mm à entrada AUX.

## Uso

Uma fonte áudio ligada à entrada AUX só pode ser operada através dos comandos na fonte áudio, ou seja, não é operada através do sistema de informação e lazer. Selecciona apenas uma faixa directamente na fonte do sinal áudio quando o veículo está parado.

### Atenção

Antes de ligar ou desligar um dispositivo auxiliar, por exemplo, um leitor de CD portátil, desligue o leitor e o sistema de informação e lazer para evitar problemas de qualidade de som e possíveis danos no equipamento.

Uma vez ligado através da ficha "jack", o sistema detecta a fonte áudio automaticamente. Consoante o volume da gravação, poderá haver um desfazamento até a fonte áudio começar a ser escutada.

O nome do artista ou da faixa não é apresentado no ecrã do visor.

## Advertência

Certifique-se de que o dispositivo auxiliar está firmemente arrumado durante a condução. Os ocupantes do veículo podem ficar feridos devido à projecção de objectos na eventualidade de uma travagem de emergência, uma mudança súbita de direcção ou um acidente.

## Rádio 15 USB

Premir **MEDIA** para alterar a fonte de áudio para o modo AUX e, em seguida, ligar o dispositivo auxiliar. AUX é apresentado no ecrã.



## Definições AUX


Prima **SETUP** para aceder ao menu das definições.

Seleccione AUX IN e rode **OK** até a definição pretendida ser seleccionada de:

- HI (300 mV)
- MID (600 mV)
- LO (1200 mV)

## NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu Suportes em qualquer altura, tocar em , seguido de  **MEDIA**.

Para alternar entre fontes auxiliares, tocar em  no canto superior esquerdo. Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **USB:** consultar "Entrada USB" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 165.
- **iPod:** Consultar "Entrada USB" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 165.
- **BT:** consultar "Música por Bluetooth" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 168.
- **Vídeo:** Consultar (NAVI 50 IntelliLink) "Vídeo" ⇨ 175.
- **AUX:** Selecciona para mudar a fonte de áudio para o modo AUX e em seguida ligue o dispositivo auxiliar.

## NAVI 80 IntelliLink

Mude a fonte de áudio para o modo AUX para reproduzir conteúdos a partir de um dispositivo auxiliar ligado.

Para aceder ao menu dos suportes a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia e Suportes**.

Tocar em **+** para abrir um menu pop-up (consoante a versão). Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Tomada auxiliar:** Mude a fonte de áudio para o modo AUX e em seguida ligue o dispositivo auxiliar.
- **USB:** consultar "Entrada USB" (NAVI 80 IntelliLink) ↪ 165.
- **Ligação por Bluetooth:** Consultar "Música por Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) ↪ 168

## Entrada USB

### Informações gerais



Consoante a versão, na unidade de informação e lazer (ou no painel de instrumentos) existe uma porta USB ↵ para a ligação de fontes de áudio externas.

#### Advertência

A tomada tem ser mantida permanentemente limpa e seca.

A esta entrada USB, pode ligar um leitor MP3, uma unidade USB, um iPod ou um smartphone.

Estes dispositivos são operados através dos controlos e menus do sistema de informação e lazer.

### Informação

#### Leitor MP3 e unidades USB

- Os leitores de MP3 ou unidades USB ligados têm de satisfazer as especificações da USB Mass Storage Class (USB MSC).
- Apenas são suportados leitores MP3 e unidades USB com um tamanho de sector de 512 Bytes e um elemento menor ou igual a 32 kBytes no sistema de ficheiros FAT32.
- Unidades de disco rígido (HDD) não são suportadas.
- As seguintes restrições aplicam-se aos dados armazenados num dispositivo USB ou leitor MP3:  
Apenas é possível ler ficheiros MP3, WMA e (consoante o Sistema de informação e lazer) ACC. Não é possível reproduzir ficheiros WAV e todos os outros ficheiros comprimidos.

Profundidade máxima da estrutura de pastas: 11 níveis.

Número máximo de ficheiros que podem ser guardados: 1000 ficheiros.

**NAVI 50 IntelliLink:** A capacidade de armazenamento mínima recomendada da unidade USB é 4 GB. A capacidade de armazenamento máxima recomendada é 32 GB.

Os ficheiros WMA com DRM (Digital Rights Management) de lojas de música online poderão não ser reproduzidos correctamente ou não ser lidos de todo.

Extensões da lista de músicas aplicáveis: .m3u, .pls.

As entradas nas listas de músicas têm de ser criadas como caminhos relativos.

## Reproduzir ficheiros de áudio guardados

Uma vez de ligado, apenas é possível utilizar os comandos e menus do Sistema de informação e lazer para utilizar o dispositivo de áudio.

## Rádio 15 USB

### Leitor MP3/iPod/Unidades USB

O sistema detecta o dispositivo de áudio quando é ligado um dispositivo USB e a faixa actual é apresentada automaticamente.

Quando é ligado um novo dispositivo auxiliar, a primeira faixa na primeira pasta é apresentada automaticamente. Ao ligar novamente o dispositivo, é retomada a leitura da faixa reproduzida anteriormente.

Consoante o dispositivo de áudio ligado, seleccione uma pasta (leitor de MP3, dispositivo USB) ou uma lista pessoal (leitor de música digital portátil).


## Seleção de uma faixa

Para seleccionar faixas directamente (e alterar pastas), primeiro aceda à estrutura de menus do dispositivo de áudio premindo OK durante a reprodução. Seleccionar faixas e mudar de pastas rodando e premindo o botão.

## NAVI 50 IntelliLink

### Leitor de MP3/Unidades USB/iPod

O sistema detecta o dispositivo de áudio quando é ligado um dispositivo USB e a faixa actual é apresentada automaticamente. O tipo de dispositivo (leitor de MP3/Unidade USB ou iPod) também é reconhecido e o modo da fonte de áudio relevante (USB ou iPod) é seleccionado automaticamente.

Quando o menu  **SUPORTES** está activo, estão disponíveis os seguintes submenús:

- **Principal/Leitor**
- **Lista**
- **Opções**

Para alternar entre fontes de áudio, tocar em ▼ no canto superior esquerdo. Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **USB:** Seleccionar para mudar a fonte de áudio para o modo USB.

#### Advertência

A bateria de um dispositivo USB conectado é carregada ou mantida durante a utilização.

- **iPod:** Seleccionar para alterar a fonte de áudio para o modo iPod.
- **BT:** consultar "Reproduzir música via Bluetooth" (NAVI 50 IntelliLink) - ↪ 168.
- **AUX:** consultar "Utilização da entrada AUX" (NAVI 50 IntelliLink) - ↪ 164.

#### Principal/Leitor

Seleccionar para visualizar a faixa atual. Neste ecrã estão disponíveis as seguintes opções:

- ◀◀ (saltar para a faixa anterior, premir continuamente para recuar rapidamente)
- ||/▶ (pausa/reprodução)
- ▶▶ (saltar para a faixa seguinte, premir continuamente para avançar rapidamente)

#### Lista

Apresenta uma lista das faixas no álbum/pasta atual. Seleccionar uma faixa específica para reproduzi-la diretamente.

#### Advertência

Por predefinição, os álbuns são indicados por ordem alfabética.

Se uma unidade USB for ligada, todas as pastas estarão ao mesmo nível na estrutura da árvore.

Para voltar ao nível anterior na estrutura de árvore de pastas, tocar em ⬆.

#### Opções

Seleccionar para visualizar as seguintes opções:

- **Repetir** (Ligar/Faixa/Pasta/Todos)
- **Reprodução aleatória** (Ligar/Desligar)

#### NAVI 80 IntelliLink

##### Leitor de MP3/Unidades USB

Mude a fonte de áudio para o modo USB para reproduzir ficheiros a partir de um dispositivo USB ligado.

Para aceder ao menu dos suportes a partir da página Início, seleccionar **MENU**, seguido de **Multimédia e Suportes**.

Tocar em + para abrir um menu pop-up (consoante a versão). Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **USB:** Mude a fonte de áudio para o modo USB.
- **Tomada auxiliar:** Consultar "Entrada AUX" (NAVI 80 IntelliLink) ↪ 163.

- **Ligação por Bluetooth:** Consultar "Reproduzir música via Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) - ⇨ 168.
- **Cartão SD**

Quando o modo USB está seleccionado, o ecrã inclui as seguintes opções:

- **⏮** ou **⏭**: Mudar para a faixa anterior/seguinte.
- **⏸**: Parar a faixa.
- Barra de deslocamento do tempo decorrido: Percorrer as faixas.
- **Nova selecção:** Escolher outra faixa da fonte de áudio ligada.
- **Lista pessoal actual:** Aceder à lista de reprodução actual.
- **⏪**: Voltar ao ecrã anterior.
- **+**: Abrir menu pop-up; para mudar a fonte de áudio ou aceder às definições de faixas (p. ex. ligar/desligar a reprodução aleatória ou a repetição, mostrar detalhes da faixa actual e aceder às definições do som).

## Desligar da tomada USB

A reprodução é parada imediatamente ao remover o dispositivo de áudio da entrada USB.

## Música por Bluetooth

### Informações gerais

As fontes de áudio auxiliares com capacidade Bluetooth (por exemplo, telemóveis de música, leitores de MP3, etc.) podem ser ligadas sem fios ao Sistema de informação e lazer.

### Informação

- O Sistema de informação e lazer liga-se apenas aos dispositivos Bluetooth que suportam A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Poderão surgir problemas de ligação com versões anteriores.
- O dispositivo de Bluetooth deve suportar a versão 1.0 ou superior do AVRCP (Audio Video Remote Control Profile). Se o dispositivo não suportar o AVRCP, apenas o

volume pode ser comandado através do Sistema de informação e lazer.

- Antes de ligar o dispositivo de Bluetooth ao Sistema de informação e lazer, familiarize-se com as respectivas instruções de utilização para as funções do Bluetooth.

## Funcionamento

### Pré-requisitos

É necessário reunir os pré-requisitos a seguir mencionados para controlar um dispositivo áudio preparado para Bluetooth através do sistema de informação e lazer:

- A função Bluetooth do Sistema de informação e lazer tem de estar activada.  
Consulte "Ligação Bluetooth" na secção "Telemóvel" ⇨ 215.
- A função Bluetooth da fonte áudio auxiliar preparada para Bluetooth tem de estar activada (ver instruções de utilização do dispositivo áudio).

- Dependendo da fonte áudio, poderá ser necessário definir esse dispositivo para "visível" (ver instruções de utilização do dispositivo áudio).
- A fonte áudio tem de estar emparelhada e ligada ao Sistema de informação e lazer.

### Rádio 15 USB

#### Ligação Bluetooth

É necessário configurar uma ligação entre o dispositivo áudio e o sistema de informação e lazer através do Bluetooth, por exemplo, o dispositivo tem de ser emparelhado com o veículo para poder ser utilizado.

Consulte "Ligação Bluetooth" na secção "Telemóvel" ⇨ 215.

- É possível emparelhar e memorizar até cinco dispositivos de áudio na lista de dispositivos, mas apenas um pode estar ligado de cada vez.
- Se o dispositivo possuir as funções de leitor de áudio e de telefone, ambas as funções

serão emparelhadas.  
Emparelhamento de um telemóvel ⇨ 213.

- As funções do telemóvel permanecerão activas enquanto o leitor de áudio estiver a ser utilizado, e a reprodução de áudio será suspensa durante a utilização do telemóvel.

#### Emparelhar um dispositivo áudio auxiliar com o sistema de informação e lazer

Para emparelhar o dispositivo de áudio, prima **TEL** e seleccione **Emparelhar dispositivo** rodando e premindo **OK**. O ecrã **Pronto para emparelhamento** é visualizado.

Em seguida, no dispositivo áudio, procurar o equipamento para Bluetooth nas proximidades do dispositivo.

Selecione **My Radio** (p.ex. o nome do sistema) a partir da lista no dispositivo áudio, e em seguida, se aplicável, no teclado do dispositivo áudio introduzir o código de

emparelhamento que é apresentado no ecrã do Sistema de informação e lazer.

### Advertência

Se o dispositivo áudio não tiver um ecrã, introduzir o código de emparelhamento predefinido no sistema de informação e lazer.

Consultar as instruções de funcionamento para este código de emparelhamento do dispositivo áudio, normalmente **0000**.

Conforme o dispositivo, o código de emparelhamento pode ter de ser inserido pela ordem inversa, p. ex. primeiro no Sistema de informação e lazer.

Caso o emparelhamento falhar, o sistema volta ao menu anterior e é apresentada uma mensagem correspondente. Repetir o procedimento se necessário.

Quando o emparelhamento está concluído, no ecrã de visualização do sistema de informação e lazer é apresentada uma mensagem de confirmação seguida do nome do dispositivo áudio emparelhado.

### Advertência

Quando uma ligação Bluetooth está activa, o controlo do dispositivo áudio através do sistema de informação e lazer descarregará mais rapidamente a bateria do dispositivo áudio.

### Ligar um dispositivo áudio

Os dispositivos áudio são ligados automaticamente ao sistema de informação e lazer depois do procedimento de emparelhamento estar concluído.

Para ligar qualquer dispositivo de áudio que tenha sido emparelhado ou para ligar a um dispositivo de áudio emparelhado diferente do actual, prima **TEL** e seleccione o menu **Seleccionar dispositivo**. A lista de dispositivos apresenta os dispositivos áudio que já estão emparelhados.

Seleccione o dispositivo pretendido na lista e confirme premindo **OK**. Uma mensagem no visor confirma a ligação.

### Desligar um dispositivo áudio

Para desligar um dispositivo de áudio do Sistema de informação e lazer, prima **TEL** (ou **SETUP**) e seleccione **Conexão Bluetooth**. Seleccione na lista de dispositivos o dispositivo pretendido e, em seguida, seleccione **Desconectar aparelho** rodando e premindo o **OK**. Uma mensagem no visor confirma que foi desligado.

Desligar o dispositivo áudio ou desactivar a função Bluetooth no dispositivo áudio desliga também o dispositivo do sistema de informação e lazer.

### Desemparelhar um dispositivo áudio auxiliar do sistema de informação e lazer

Se a lista de dispositivos áudio emparelhados está cheia, um novo dispositivo só pode ser emparelhado se um dispositivo já existente for desemparelhado.

Para desemparelhar, ou seja, para eliminar um dispositivo de áudio da memória do sistema, prima **TEL** e seleccione **Eliminar dispositivo**. Seleccione na lista o dispositivo de

áudio pretendido e prima **OK** para confirmar a eliminação quando lhe for pedido.

### Utilização através do Sistema de informação e lazer

Quando está emparelhado e ligado por sistema sem fios, a reprodução do áudio inicia automaticamente.

O dispositivo áudio pode depois ser operado através das teclas das funções do sistema de informação e lazer, dos botões rotativos e dos menus no visor.

A gama de funções acessíveis que podem ser operadas através do sistema de informação e lazer depende do tipo de leitor de áudio.

### NAVI 50 IntelliLink



#### Ligação Bluetooth

É necessário configurar uma ligação entre o dispositivo áudio e o sistema de informação e lazer através do Bluetooth, por exemplo, o dispositivo tem de ser emparelhado com o veículo para poder ser utilizado.

Consultar "Ligação Bluetooth" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Telemóvel" ⇨ 215.

- É possível emparelhar e memorizar até cinco dispositivos de áudio na lista de dispositivos, mas apenas um pode estar ligado de cada vez (consoante a versão, podem ser emparelhados até oito dispositivos de áudio).
- Se o dispositivo possuir as funções de leitor de áudio e de telefone, ambas as funções serão emparelhadas. Emparelhamento de um telemóvel ⇨ 213.
- As funções do telemóvel permanecerão activas enquanto o leitor de áudio estiver a ser utilizado, e a reprodução de áudio será suspensa durante a utilização do telemóvel.

### Emparelhar um dispositivo áudio auxiliar com o sistema de informação e lazer

Para emparelhar o dispositivo de áudio, tocar em , seguido de  **Definições**.

Selecionar **Conectividade** e em seguida **Procurar um dispositivo Bluetooth** ou **Autorização do dispositivo externo**.

No dispositivo de áudio, procure o equipamento Bluetooth próximo do dispositivo.

Selecione o nome do Sistema de informação e lazer (por exemplo, **Media Nav Evolution**) a partir da lista no dispositivo de áudio e, em seguida, (se necessário) introduza no teclado do dispositivo de áudio o código de emparelhamento que é apresentado no ecrã do Sistema de informação e lazer.

O código de emparelhamento predefinido é **0000**. Para alterar o código de emparelhamento antes de iniciar o procedimento de emparelhamento, selecione **Alterar a chave** para actualizar.

**Advertência**

Se o dispositivo áudio não tiver um ecrã, introduzir o código de emparelhamento predefinido no sistema de informação e lazer. Consultar as instruções de funcionamento para este código de emparelhamento do dispositivo áudio, normalmente **0000**. Conforme o dispositivo, o código de emparelhamento pode ter de ser inserido pela ordem inversa, p. ex. primeiro no Sistema de informação e lazer.



Se o emparelhamento falhar, repita o procedimento se necessário.

**Advertência**

Quando uma ligação Bluetooth está activa, o controlo do dispositivo áudio através do sistema de informação e lazer descarregará mais rapidamente a bateria do dispositivo áudio.

**Ligar um dispositivo áudio**

Os dispositivos áudio são ligados automaticamente ao sistema de informação e lazer depois do procedimento de emparelhamento estar concluído.

Para alterar o dispositivo de áudio ligado, tocar em , seguido de  **Definições**.

Em seguida, seleccionar **Conectividade**, seguido de **Ver lista de dispositivos Bluetooth**. A lista de dispositivos apresenta os dispositivos áudio que já estão emparelhados.



Selecionar o dispositivo de áudio pretendido na lista e confirmar tocando em **OK**.

**Desligar um dispositivo áudio**


Desligar o dispositivo de áudio ou desactivar a função Bluetooth no dispositivo de áudio desliga o dispositivo do Sistema de informação e lazer.

**Desemparelhar um dispositivo áudio auxiliar do sistema de informação e lazer**

Se a lista de dispositivos áudio emparelhados está cheia, um novo dispositivo só pode ser emparelhado se um dispositivo já existente for desemparelhado.

Para desemparelhar, ou seja, para eliminar um dispositivo de áudio da memória do sistema, tocar em , seguido de  **Definições**.

Selecionar **Conectividade** e em seguida **Ver lista de dispositivos Bluetooth**.

Selecionar o dispositivo de áudio pretendido na lista e em seguida tocar em  para eliminar o dispositivo. Se necessário, eliminar todos os dispositivos da lista seleccionando **Opções** e em seguida **Eliminar tudo**. Confirme com **OK**.

**Utilização através do Sistema de informação e lazer**

Quando está emparelhado e ligado por sistema sem fios, a reprodução do áudio inicia automaticamente.

O dispositivo de áudio pode ser então utilizado através das opções no ecrã do Sistema de informação e lazer.

A gama de funções acessíveis que podem ser operadas através do sistema de informação e lazer depende do tipo de leitor de áudio.

O funcionamento do dispositivo de áudio quando ligado sem fios é semelhante ao funcionamento da reprodução de ficheiros de áudio guardados através da tomada USB. Consultar "Reproduzir música via entrada USB" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Entrada USB" ⇨ 166.

## NAVI 80 IntelliLink

### Ligação Bluetooth

É necessário configurar uma ligação entre o dispositivo áudio e o sistema de informação e lazer através do Bluetooth, por exemplo, o dispositivo tem de ser emparelhado com o veículo para poder ser utilizado.

- Existe um número máximo de dispositivos de áudio que podem ser emparelhados e guardados na lista de dispositivos, mas apenas pode haver um ligado de cada vez.
- Se o dispositivo possuir as funções de leitor de áudio e de telefone, ambas as funções

serão emparelhadas. Emparelhamento de um telemóvel ⇨ 213.

- As funções do telemóvel permanecerão activas enquanto o leitor de áudio estiver a ser utilizado, e a reprodução de áudio será suspensa durante a utilização do telemóvel.

### Emparelhar um dispositivo áudio auxiliar com o sistema de informação e lazer

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Definições**.

Selecionar **Suportes** para aceder ao menu das definições de suportes e em seguida seleccionar a opção "Gerir dispositivos Bluetooth"/"Configurar ligação Bluetooth".

O procedimento de emparelhamento é semelhante ao emparelhamento de um telemóvel. Consultar "Ligação Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Telemóvel" ⇨ 215.

### Ligar um dispositivo áudio

Os dispositivos áudio são ligados automaticamente ao sistema de informação e lazer depois do procedimento de emparelhamento estar concluído.

Pode alterar em qualquer altura a fonte de áudio para o modo Bluetooth para reproduzir ficheiros a partir de um dispositivo Bluetooth ligado.

Na página Início, seleccionar **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Suportes**.

Consoante a versão, tocar em **+** (para abrir um menu pop-up). Selecionar **Bluetooth/Ligação Bluetooth** para alterar a fonte de áudio para Bluetooth.

### Desligar um dispositivo áudio

Desligar o dispositivo de áudio ou desactivar a função Bluetooth no dispositivo de áudio desliga o dispositivo do Sistema de informação e lazer.

### Desemparelhar um dispositivo áudio auxiliar do sistema de informação e lazer

Para desemparelhar, ou seja, para eliminar um dispositivo da memória do sistema:

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia** e **Definições**.

Selecionar **Suportes** para aceder ao menu das definições de suportes e em seguida selecionar a opção "Gerir dispositivos Bluetooth"/"Configurar ligação Bluetooth".

Prima **+** para abrir um menu pop-up. Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Desativar o Bluetooth:**  
Selecionar para desativar a função Bluetooth no Sistema de informação e lazer.
- **Tornar o TomTom visível:**  
Selecionar para tornar o Sistema de informação e lazer "visível" a outros dispositivos Bluetooth, permitindo o seu emparelhamento com o sistema.

- **Desligar todos os dispositivos:**  
Selecionar para desligar todos os dispositivos ligados atualmente do Sistema de informação e lazer sem os eliminar/desemparelhar.
- **Eliminar dispositivo(s):**  
selecionar para desemparelhar um dispositivo do Sistema de informação e lazer.

O procedimento de desemparelhamento é semelhante ao desemparelhamento de um telemóvel. Consultar "Ligação Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Telemóvel" ⇨ 215.

### Utilização através do Sistema de informação e lazer

Quando emparelhado e ligado sem fios, a reprodução do áudio poderá começar automaticamente.

O dispositivo de áudio pode ser então utilizado através das opções no ecrã do Sistema de informação e lazer.

A gama de funções acessíveis que podem ser operadas através do sistema de informação e lazer depende do tipo de leitor de áudio.

O funcionamento do dispositivo de áudio quando ligado sem fios é semelhante ao funcionamento da reprodução de ficheiros de áudio guardados através da tomada USB. Consultar "Reproduzir música via entrada USB" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Entrada USB" ⇨ 166.

## Dispositivos externos

### Apresentação de imagens

#### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu "Imagens" a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Multimédia e Imagens**.

##### Advertência

A reprodução apenas é possível quando o veículo está parado.

Selecionar o dispositivo de origem ligado (por exemplo, USB) para aceder a fotografias individuais ou iniciar uma apresentação de todas as fotografias compatíveis no dispositivo.

O ecrã inclui as seguintes opções:

- < ou >: Mude para a fotografia anterior/seguite.
- **Miniaturas**: Alterne entre o ecrã inteiro e a vista minimizada.

- **Nova selecção**: Escolha outra fotografia no dispositivo de origem ligado.
- **+**: Abra o menu pop-up para alterar o dispositivo de origem ou aceder às definições de fotografias.

Ao ver uma apresentação de fotografias/diapositivos, o menu pop-up também permite definir o nível de zoom e visualizar todas as fotografias em forma de miniatura.

Definições de fotografias - consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ↗ 149.

## Reproduzir filmes

#### NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao menu "Vídeo" a partir da página Início, tocar em **Suportes**, seguido de **Vídeo**.

##### Advertência

A reprodução apenas é possível quando o veículo está parado.

Estão disponíveis os três separadores seguintes:

- **Leitor**: Apresenta o ecrã de vídeo.
- **Lista**: Apresenta uma lista de todos os vídeos disponíveis.
- **Opções**: Apresenta as definições de reprodução e informações detalhadas do vídeo.

O ecrã de vídeo inclui as seguintes opções:

- Barra de deslocamento do tempo decorrido: Percorrer os vídeos.
- **◀**: reproduzir vídeo desde o início / reproduzir o vídeo anterior / recuo rápido.
- **▶▶**: Parar o vídeo.
- **▶**: reproduzir o vídeo seguinte / avanço rápido.
- **☼**: ajustar o brilho. Para continuar com a reprodução do vídeo, tocar no ecrã.
- **+**: ver o vídeo no modo de ecrã inteiro.

## NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu "Vídeos" a partir da página Início, tocar em **MENU** e depois em **Multimédia**, seguido de **Vídeo**.

### Advertência

A reprodução apenas é possível quando o veículo está parado.

Selecionar o dispositivo de origem ligado (por exemplo, USB) para aceder a vídeos individuais ou a todos os vídeos compatíveis no dispositivo.

O ecrã inclui as seguintes opções:

- ◀▶ ou ▶▶: Mudar para o vídeo anterior/seguinte.
- II: Parar o vídeo.
- Barra de deslocamento do tempo decorrido: Percorrer os vídeos.
- **Nova selecção**: Escolher outro vídeo no dispositivo de origem ligado.
- **Ecrã inteiro**: Mudar para a visualização no ecrã inteiro.

- ◀: Voltar ao ecrã anterior.
- +: Abra o menu pop-up para alterar o dispositivo de origem ou aceder às definições de vídeo. Durante a reprodução de vídeo, o menu pop-up também permite voltar à lista de vídeos.

Definições de vídeo - consultar "Definições do sistema" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 149.

## Utilizar aplicações de smartphone

As aplicações de projecção do telemóvel Apple CarPlay™ e Android™ Auto apresentam as aplicações seleccionadas do telemóvel no ecrã de visualização e permitem a sua utilização diretamente com os comandos do sistema de informação e lazer.

Verificar junto do fabricante do dispositivo se esta função é compatível com o seu smartphone e se esta aplicação está disponível no seu país de residência.

O Android Auto está disponível para o NAVI 50 IntelliLink e o NAVI 80 IntelliLink. O Apple CarPlay está disponível para o NAVI 50 IntelliLink.

### Advertência

Ao utilizar aplicações de navegação e música através da projecção do telemóvel, as aplicações semelhantes integradas no sistema de informação e lazer serão substituídas.

## NAVI 50 IntelliLink

### Preparar o smartphone

Telemóvel Android: Transferir a aplicação Android Auto para o smartphone a partir da Google Play™ Store.

iPhone: Garantir que a Siri® está ativada no smartphone.

### Ligar o telemóvel

Ligue o smartphone à entrada USB ⇨ 165.

### Iniciar a projeção do telemóvel

Telemóvel Android: Tocar no botão Android Auto no ecrã principal do sistema de informação e lazer e aceitar os pedidos no smartphone a fim de poder utilizar a aplicação Android Auto.

iPhone: Tocar no botão CarPlay no ecrã principal do sistema de informação e lazer.

O ecrã de projeção do telemóvel apresentado depende do smartphone e da versão do software.

Para aceder a um tutorial sobre a conectividade com o smartphone, ir até ao menu **Definições**, seleccionar **Conectividade** e percorrer a lista.

### Voltar ao ecrã inicial


Tocar no botão Início.

### NAVI 80 IntelliLink

#### Preparar o smartphone


Transferir a aplicação Android Auto para o smartphone a partir da Google Play™ Store.

### Ativar a projeção do telemóvel

1. Ligue o smartphone à entrada USB  165.
2. Aceitar o pedido apresentado no ecrã.
3. Tocar em **A** no ecrã e aceitar as cláusulas de confidencialidade. No caso de se tratar da primeira utilização, ter atenção aos pedidos do sistema no dispositivo móvel para continuar.
4. Tocar novamente em **A**.

A projeção do telemóvel pode ser agora utilizada.

### Utilizar a projeção do telemóvel

- Tocar em **A** no ecrã para aceder ao menu Android Auto do smartphone ligado.
- Premir continuamente  na coluna de direção para aceder aos comandos por voz.

### Voltar ao ecrã

Prima .

## Navegação

### Informações gerais

#### Aviso

O sistema de navegação é uma ajuda às suas capacidades de navegação e não as substitui. Conduza com o devido cuidado e atenção e adote uma atitude segura e vigilante.

Se uma indicação do sistema de navegação contradiz as regras de trânsito, as regras de trânsito têm a primazia.

O sistema de navegação irá guiar e forma fiável até ao destino escolhido sem necessidade de consultar mapas em papel.

Se o serviço **Informação de trânsito** estiver disponível no seu país ou região, a situação de trânsito actual é também considerada nos cálculos do itinerário. O sistema recebe mensagens acerca do trânsito na zona actual de recepção.

Para receber as informações de trânsito mais atualizadas possíveis em tempo real, subscrever a funcionalidade dos serviços Live.

#### **Advertência**

Apenas disponível com o NAVI 80 IntelliLink.

### **Funcionamento do sistema de navegação**

A posição e o movimento do veículo são registados pelo sistema de navegação através de sensores.

A distância percorrida é determinada pelo sinal do velocímetro do veículo e os movimentos nas curvas são determinados através de um sensor giroscópico. A posição é determinada pelos satélites GPS (Sistema de Posicionamento Global).

Através da comparação destes sinais dos sensores com os mapas digitais no sistema de navegação, é possível determinar a posição do veículo com precisão.

Quando utilizar o veículo pela primeira vez ou após uma viagem num ferry, etc. o sistema fará uma auto calibração. Portanto, é normal

que não disponibilize imediatamente uma posição exacta até que o veículo se tenha deslocado uma determinada distância.

Após a introdução do endereço de destino ou ponto de interesse (próximo posto de abastecimento, hotel, etc.) é calculado o itinerário do local actual até ao destino seleccionado.

Orientação no itinerário é fornecida pela saída de voz sintetizada e pelo ecrã de visualização.

#### **⚠ Aviso**

Zonas como ruas de um sentido e zonas pedestres não estão assinaladas no mapa do sistema de navegação. Nessas zonas, o sistema pode emitir um aviso que tem de ser aceite. Por conseguinte, preste particular atenção a ruas de um sentido e a outras estradas e entradas onde não pode entrar com o carro.

#### **Advertência**

Consoante o Sistema de informação e lazer, a recepção de rádio pode ser interrompida durante a orientação por voz e antes de cada mudança de direcção.

#### **Pen USB (NAVI 50 IntelliLink)**

É necessária uma pen USB para o sistema de navegação, a fim de conter, entre outras coisas, um mapa digital das cidades e estradas do país.

#### **Advertência**

Utilize uma pen USB, formatada como FAT32 e com uma capacidade de armazenamento mínima de 4 GB e máxima de 32 GB.

Depois de conduzir os primeiros 100 km, é possível procurar atualizações gratuitas do mapa digital durante um período de 90 dias.

#### **Advertência**

Para evitar possíveis problemas técnicos, utilizar apenas uma pen USB compatível para a utilização e atualização do sistema de navegação. Não insira a pen USB

em nenhum outro dispositivo (p. ex. câmara digital, telemóvel, etc.) ou noutro veículo.

### **Instalação do software**

Para actualizar os mapas digitais e beneficiar de serviços transferíveis exclusivos, é necessário criar uma conta no site [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com) e instalar o software gratuito.

### **Criar uma conta**

Crie a sua conta de Internet do no sítio da [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com) na Internet. Selecione, p. ex., a opção "Registar" na página Web e introduza os dados adequados.


### **Instalação do software**

Instale o software no seu computador, transferindo-o a partir do site [opel.naviextras.com](http://opel.naviextras.com).

Siga as instruções apresentadas no ecrã para instalar o software e iniciar a aplicação online.

### **Registar o sistema de navegação**

É necessário registar o sistema de navegação com a nova conta da Internet.

Inserir uma pen USB vazia na entrada USB do sistema de navegação. Tocar em  e seleccionar **↑ Navegação**, seguido de **Opções** e **Atualização dos mapas**.

Para garantir que todos os conteúdos são guardados na memória do sistema de navegação, seleccionar **Opções** e em seguida **Atualizar**. Aguarde que a actualização fique concluída antes de remover a pen USB.

Em seguida, insira a pen USB na entrada USB do computador quando estiver ligado à Internet. Quando a aplicação online for iniciada e a pen USB reconhecida, o nome do sistema (ou software) surge na janela da aplicação. O sistema de navegação é registado no respetivo perfil de utilizador.

Após a configuração inicial, a pen USB é reconhecida automaticamente pelo sistema de navegação e pela aplicação online.

### **Atualizar a pen USB e o sistema de navegação**

São emitidas actualizações regularmente, por exemplo, para revisões dos mapas e dos radares de trânsito.

### **Advertência**

Em alguns países é ilegal descarregar e activar a opção de aviso de vigilância por câmara e poderá dar lugar a procedimento penal.

Estas actualizações apenas estão disponíveis através do catálogo de aplicações online, ao qual acede por meio da pen USB.

Utilizando a aplicação online, é possível:

- actualizar o sistema de navegação (mapas, radares de trânsito, etc.)
- actualizar para conteúdos PI superiores
- adicionar ou eliminar dados
- personalizar o sistema

Os menus da aplicação online guiam-no ao longo destas operações.

**Actualização do sistema**

Para tirar o máximo partido do sistema de navegação, atualizá-lo tão frequentemente quanto possível.

Para atualizar o sistema, ligar o veículo e não manter o motor ligado enquanto os dados são carregados.

Inserir a pen USB na entrada USB do sistema de navegação. As atualizações disponíveis na pen USB são reconhecidas pelo sistema de navegação e o ecrã "Atualizar" é apresentado automaticamente.

Selecionar **Atualizar** para iniciar a instalação das atualizações ao sistema de navegação.

**Advertência**

O sistema de navegação poderá reiniciar automaticamente durante o processo de atualização.

**Advertência**

Tocar em ← para voltar ao ecrã anterior.

Em alternativa, tocar em 🏠, seguido de ⬆️ **Navegação**, **Opções** e **Atualização dos mapas**. Em seguida, seleccionar **Opções**, seguido de

**Atualizar**, para instalar as atualizações ao sistema de navegação.

Aguarde que a actualização comece antes de realizar qualquer outra operação ou de remover a pen USB.

**Cartão SD (NAVI 80 IntelliLink)**

É fornecido um cartão SD com o sistema de navegação e contém entre outras coisas, um mapa digital das cidades e estradas do respetivo país.

Consultar uma oficina para comprar um novo cartão SD com o mapa digital atualizado.

**Advertência**

Para evitar possíveis problemas técnicos, utilizar apenas um cartão SD compatível para a utilização do sistema de navegação. Não insira o cartão SD em nenhum outro dispositivo (p. ex. câmara digital, telemóvel, etc.) ou noutra veículo.

**Uso****Pen USB****NAVI 50 IntelliLink****Inserir a pen USB**

Desligar o sistema de navegação e inserir a pen USB na entrada USB no painel do Sistema de informação e lazer. A pen USB é frágil; trate-a com cuidado.

**Remover a pen USB**

Desligar o sistema de navegação e remover a pen USB da entrada USB no painel do Sistema de informação e lazer.

## Cartão SD

### NAVI 80 IntelliLink

#### Inserir o cartão SD



Desligar o Sistema de informação e lazer e inserir o cartão SD na respetiva ranhura situada no painel de instrumentos. O cartão SD é frágil; não o dobre.

Certifique-se de que o cartão SD está inserido correctamente. A orientação poderá diferir, consoante a localização da ranhura do cartão SD no veículo.

#### Retirar o cartão SD

Para remover o cartão SD do Sistema de informação e lazer, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Sistema** e **Remover cartão SD**. O cartão SD pode agora ser ejetado em segurança da respetiva ranhura no painel de instrumentos.

Para retirar o cartão SD da respetiva ranhura, pressione o cartão e depois solte-o. O cartão é ligeiramente ejetado para possibilitar ser retirado.

#### Advertência

Para evitar possíveis problemas técnicos, utilizar apenas um cartão SD compatível para a utilização e atualização do sistema de navegação. Não insira o cartão SD em nenhum outro dispositivo (p. ex. câmara digital, telemóvel, etc.) ou noutro veículo.

#### Activação do sistema de navegação

##### Ligar

O sistema de navegação liga-se automaticamente ao ligar a ignição. Nos restantes casos, prima  $\odot$ .

Com a ignição desligada, o sistema de navegação pode ser utilizado durante um período máximo de 20 minutos. Premir  $\odot$  para ligar novamente o sistema de navegação. O sistema desliga-se automaticamente ao fim de um período máximo de 20 minutos após a última introdução feita pelo utilizador.

##### Desligar

Com a ignição desligada, o sistema de navegação desliga-se automaticamente ao abrir a porta do condutor.

Com a ignição ligada, premir  $\odot$  para desligar o sistema de navegação.

#### Alternar entre os menus do sistema de navegação e do Sistema de informação e lazer

##### NAVI 50 IntelliLink

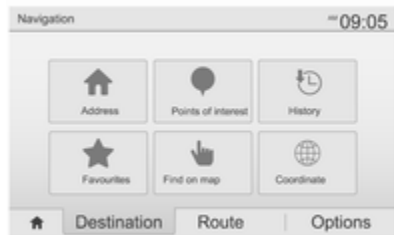
Com o sistema de navegação ativo, tocar em  $\uparrow$  ou tocar continuamente em  $\leftarrow/\rightarrow$  para voltar à página Início do Sistema de informação e lazer.

**NAVI 80 IntelliLink**

Com o sistema de navegação ativo, tocar em ← (uma ou mais vezes) para voltar à página Início do Sistema de informação e lazer.

**Apresentação no mostrador****NAVI 50 IntelliLink****Ecrã do menu**

Para aceder ao ecrã do menu de navegação, tocar em 🏠, seguido de 📍 **Navegação**.



O ecrã do menu de navegação contém os seguintes menus e submenus:

- **Destino**

Consultar "Introdução do destino" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 193.

- Moradas
- Pontos de interesse
- Histórico
- Favoritos
- Localizar no mapa
- Coordenadas

- **Percurso**

Consultar "Informações do percurso" e "Editar o itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.

- Criar percurso/Editar percurso
- Obstáculos a evitar
- Aspectos gerais
- Cancelar percurso

- Percursos alternativos
- Percurso

- **Opções**

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

- Avisos
- Definições do percurso
- Definições do mapa
- Definições de voz
- Formato das coordenadas
- GPS
- Actualização dos mapas
- Trânsito

**Ecrã do mapa**

Para aceder ao ecrã do mapa sem orientação do percurso, tocar em 🏠, seguido de 🗺️ **Mapa** (se disponível). Consultar "Navegar no mapa" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.

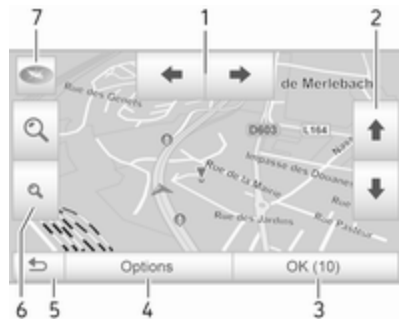
Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição actual. Para se deslocar no mapa, arraste o mapa na direcção pretendida. Para

devolver o cursor à posição actual do veículo em qualquer altura, tocar em ▲.

Para aceder ao ecrã do mapa com orientação do percurso, tocar em 🏠, seguido de ↑Nav e introduzir um destino. Consultar "Introdução do destino" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 193.

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição actual. Para se deslocar no mapa, arraste o mapa na direcção pretendida.

O ecrã do mapa (com ou sem orientação do percurso) contém os seguintes comandos e informações:



1. ←/→: Rodar o mapa para a esquerda/direita
2. ↑/↓: Ponto de vista (vista baixa/alta)
3. OK (com contador decrescente): Confirmar acções
4. Menu **Opções** (para definições do percurso e do mapa)
5. ↶: Voltar ao ecrã anterior
6. 🔍/🔍: Alterar a escala (aproximar/afastar)
7. 🧭: bússola (tocar para alternar entre os modos do mapa "2D", "3D" e "2D Norte")



8. Nome da próxima estrada principal ou informação sobre sinal de estrada, se aplicável
9. Hora actual
10. Sentido e distância até à próxima mudança de sentido
11. Informação sobre a viagem, por exemplo, hora prevista para a chegada, distância total restante
12. Informações do sistema de áudio (tocar para aceder à fonte de áudio)
13. Percurso calculado e mudanças de direcção
14. ▲: Localização actual
15. Página inicial
16. 📡: Informações de trânsito (TMC - Canal de mensagens de trânsito)
17. Limite de velocidade



18. : Menu instantâneo de definições (consulte os itens abaixo)
19. /: Orientação por voz ligada/desligada
20. //: Alterar a escala (aproximar/afastar)
21. **N**: Alternar entre os modos do mapa "2D", "3D" e "2D Norte"

### Vista de cruzamento

Durante a orientação do percurso, é apresentada automaticamente uma vista em grande plano do cruzamento antes de cada mudança de direcção. A vista normal é retomada depois de passar o cruzamento.

### Vista de auto-estrada

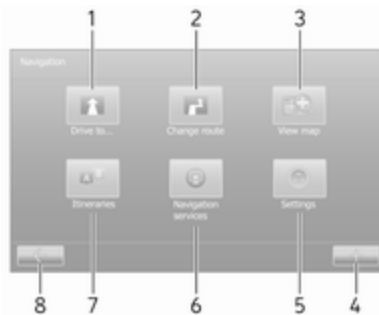
Durante a orientação do percurso, é apresentada automaticamente uma vista 3D da saída antes de cada saída da auto-estrada. A vista normal é retomada depois de passar a saída.

### Advertência

No caso de algumas saídas de auto-estradas, no mapa poderá aparecer apenas uma seta pequena de mudança de direcção.

### NAVI 80 IntelliLink

#### Ecrã do menu



Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação**, para aceder ao menu de navegação.

O ecrã do menu de navegação contém os seguintes menus, submenus e comandos:

#### 1. CONDUZIR ATÉ...

Consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 193.

- Casa
- Localizações guardadas
- Moradas
- Destinos recentes
- Procura local/Locais TomTom
- Ponto de interesse
- Ponto no mapa
- Latitude/Longitude

#### 2. ALTERAR PERCURSO

Consultar "Editar o itinerário" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.

- Calcular alternativa
- Cancelar percurso
- Viajar por
- Evitar cortes de vias
- Evitar parte do percurso
- Minimizar atrasos

### 3. VER MAPA

Consultar "Navegar no mapa" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.

- Utilizar esta localização para...
- Localizar
- Alterar os detalhes do mapa
- Adicionar às localizações guardadas

### 4. +: Menu pop-up

### 5. DEFINIÇÕES

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

- Desligar a orientação por voz
- Planeamento do percurso
- Mostrar Pdl no mapa
- Gerir Pdl
- Voz
- Definir localização de casa
- Gerir localizações guardadas
- Mudar de mapa
- Alterar cores do mapa

- Símbolo do carro

- Avançadas

### 6. SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO

Consultar "Serviços LIVE" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

- Trânsito
- Câmaras de velocidade
- Procura local/Locais TomTom
- My TomTom Live
- Condições meteorológicas

### 7. ITINERÁRIOS

Consultar "Editar o itinerário" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.

8. ←: Voltar ao ecrã anterior

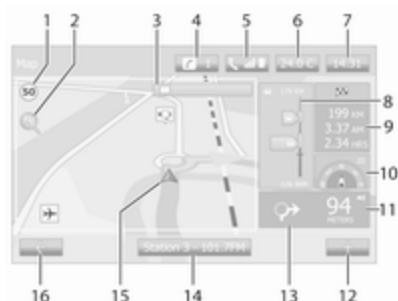
### Ecrã do mapa

Para aceder ao ecrã do mapa sem navegação, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Ver mapa**.

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição seleccionada actual. Para deslocar o mapa, arraste o curso na direcção pretendida.

Para aceder ao ecrã do mapa com navegação, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Navegação**, e introduzir um destino. Consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 193.

O ecrã do mapa (com ou sem orientação do percurso) contém os seguintes comandos e informações:



1. Limite de velocidade (acende-se a vermelho e pisca se o limite de velocidade for ultrapassado)
2. ρ: Alterar a escala (aproximar/afastar)

3. Nome da próxima estrada principal ou informação sobre sinal de estrada, se aplicável
4. **i**: Notificações do sistema (se estiverem disponíveis)
5. **v**: Informações do telemóvel
6. Temperatura exterior
7. Relógio
8. Serviços LIVE: Informações de trânsito (se aplicável), p. ex. incidentes de trânsito, indicador de receção, mapa do trânsito, localizações das câmaras de velocidade (se estiverem disponíveis) e condições meteorológicas no destino
9. Informações da viagem, p. ex. hora de chegada estimada, distância restante total, estado da viagem (bandeira verde/bandeira vermelha)  
Resumo do percurso
10. Bússola (tocar para alternar entre os modos do mapa 2D/3D)
11. Alterar o volume das instruções de orientação
12. **+**: Menu pop-up

13. Sentido e distância até à próxima mudança de sentido
14. Informação do sistema áudio
15. **A**: Localização actual (cursor)  
Percurso calculado e mudanças de direcção
16. **←**: Voltar ao ecrã anterior

### Imagens da faixa

Durante a orientação do percurso, é apresentada automaticamente uma vista 3D do cruzamento (com uma seta de mudança de direcção e sinais de trânsito) antes de cada mudança de estrada principal. A vista normal é retomada depois de passar a saída.

Para desligar a vista das imagens da faixa, consultar "Definições avançadas" (NAVI 80 IntelliLink) em "Configurar o sistema de navegação" abaixo.

### Zoom automático

Durante a orientação do percurso, é apresentada automaticamente uma vista em grande plano do cruzamento antes de cada mudança de direcção. A vista normal é retomada depois de passar a saída.

Para desligar a funcionalidade de zoom automático, consultar "Definições avançadas" (NAVI 80 IntelliLink) em "Configurar o sistema de navegação" abaixo.

## Utilização de teclados no ecrã

### NAVI 50 IntelliLink

Para percorrer e introduzir caracteres nos teclados alfabético e numérico, faça a selecção adequada tocando no ecrã.

- Selecionar **Opções** para alterar o tipo de teclado (por exemplo, QWERTY, ABC).
- Seleccione **1^&** para mudar para números e símbolos.
- Seleccione o ícone do menu pendente **☰** para visualizar uma lista de resultados referentes à operação actual (p. ex. introdução do destino).
- A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter **✕** do teclado.
- Tocar em **←** para parar a utilização do teclado e voltar ao ecrã anterior.

### Advertência

Ao realizar uma entrada, determinadas letras e números não estão disponíveis para seleção (esbatidos a cinzento) com base nas informações armazenadas no sistema de navegação.

Para mais informações, consultar "Utilização do ecrã táctil" ⇨ 145.

### NAVI 80 IntelliLink

Para percorrer e introduzir caracteres nos teclados alfabético e numérico, faça a selecção adequada tocando no ecrã.

- A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter ✕ do teclado.
- Tocar em ← para parar a utilização do teclado e voltar ao ecrã anterior.

Para mais informações, consultar "Utilização do ecrã táctil" ⇨ 145.

### Serviços LIVE

#### NAVI 80 IntelliLink

Além dos serviços de navegação (p. ex. informações de trânsito, câmaras de velocidade fixas), é possível adicionar funcionalidades extra mediante a subscrição de serviços LIVE.

Os serviços LIVE incluem informações de trânsito actualizadas com "HD Traffic™", actualizações e localizações de câmaras de velocidade fixas e móveis, procura local, previsões meteorológicas e o estado da subscrição de "My TomTom LIVE".

#### Advertência

Os serviços LIVE não estão disponíveis em alguns países ou regiões.

O primeiro proprietário do veículo tem de ativar este serviço no prazo de 14 dias, caso contrário o serviço é desativado. Tocar em **Ativar os meus serviços** e aceitar os termos e condições apresentados.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Serviços de navegação**.

São apresentados os seguintes menus:

- **Trânsito/HD Traffic**

Selecione para receber informações de trânsito actualizadas em tempo real.

#### Advertência

O serviço **HD Traffic** chama-se **Trânsito** no caso de não ter sido activada uma subscrição.

- **Câmaras de velocidade**

Mostra alertas e a localização de câmaras de velocidade móveis em tempo real, câmaras de velocidade fixas e zonas de acidentes.

Desligue a função através do menu "Câmaras de velocidade" em "Serviços LIVE", se necessário.

Reportar localização de câmara de velocidade, fixa ou móvel.

**Advertência**

Em alguns países é ilegal descarregar e activar a opção de aviso de vigilância por câmara e poderá dar lugar a procedimento penal.

- **Procura local/Locais TomTom**

Este serviço permite-lhe usar uma palavra-chave para localizar rapidamente qualquer ponto de interesse (Pdl) e defini-lo como um destino.


- **My TomTom LIVE**

Mostra a data de validade dos serviços subscritos.

- **Condições meteorológicas**

O serviço de previsões meteorológicas disponibiliza previsões para um período máximo de 5 dias para a localização atual e o destino escolhido.

**Configurar o sistema de navegação****NAVI 50 IntelliLink**

Tocar em , seguido de **NAVI** / **Nav** e **Opções**. Este ecrã permite-lhe verificar e actualizar as seguintes definições do mapa e de navegação:

- **Avisos**
- **Definições do percurso**
- **Definições do mapa**
- **Definições de voz**
- **Formato das coordenadas**
- **GPS**
- **Actualização dos mapas**
- **Trânsito** (dependendo da versão)

**Avisos**

Selecione **Avisos** para aceder às seguintes definições (não é necessário desligar):

- **Avisar quando em excesso de velocidade** (Ligar/Desligar)
- **Limite de velocidade sempre visível** (Ligar/Desligar)

- **Avisos de pontos de alerta** (Ligar/Desligar)
- **Distância de pré-alerta** (0 m/200 m/500 m)  
Disponível dependendo da versão.

**Avisar quando em excesso de velocidade:** O mapa digital contém limites de velocidades para determinadas estradas. São fornecidos avisos sonoros e/ou visuais quando o veículo ultrapassa o limite de velocidade.

**Limite de velocidade sempre visível:** O limite de velocidade para determinadas estradas está sempre visível no ecrã.

**Avisos de pontos de alerta:** Quando o veículo passa um ponto de alerta (permanente ou temporário) - ou seja, ao entrar numa secção de estrada perigosa que exige cuidados redobrados, ou ao aproximar-se da localização de uma câmara de velocidade (consoante o país) -, são fornecidos avisos sonoros e visuais.

**Distância de pré-alerta:** Seleccione uma distância a partir da qual devem ser fornecidas notificações de avisos de pontos de alerta.

### **Advertência**

Os avisos poderão não estar disponíveis para algumas estradas e regiões.

### **Definições do percurso**

Seleccione **Definições do percurso** para actualizar as seguintes definições para o cálculo do percurso:

- **Método de planeamento do percurso** (Rápido/Curto/ECO)
- **Auto-estradas** (Ligar/Desligar)
- **Custo por período** (Ligar/Desligar)
- **Portagens** (Ligar/Desligar)
- **Ferryboats** (Ligar/Desligar)
- **Carpooling/HOV** (Ligar/Desligar)
- **Estradas sem pavimento** (Ligar/Desligar)
- **Licenças necessárias** (Ligado/Desligado) (consoante a versão)

Se necessário, tocar em **Opções**, seguido de **Repor predefinições**, para restaurar as predefinições de fábrica de cada uma destas opções.

Em alternativa, quando o mapa for apresentado (sem nenhuma orientação do percurso ativa), é possível aceder ao menu **Definições do percurso** tocando em **Opções**.

Consultar "Informações no ecrã", "Ecrã do mapa" (NAVI 50 IntelliLink) acima para mais informações.

### **Método de planeamento do**

**percurso:** Seleccione **Rápido** para definir o percurso mais rápido até ao destino introduzido. Este método pressupõe que o veículo viaja no ou próximo do limite de velocidade em todas as estradas.

Seleccione **Curto** para definir o percurso mais curto e minimizar a distância total para viajar até ao destino introduzido.

Seleccione **Eco** para definir um compromisso entre os métodos de planeamento dos percursos mais rápido e mais curto. O percurso

fornecido poderá ser mais curto do que o do método mais rápido, mas não significativamente mais lento.

**Auto-estradas:** Para incluir ou excluir auto-estradas do plano do percurso.

Desligue, p. ex. quando reboca um veículo ou quando a condução em auto-estrada não é permitida.

### **Advertência**

Siga as regras do país onde está a conduzir.

**Custo por período:** Para incluir ou excluir estradas que exigem a compra de uma licença especial durante determinados períodos.

**Portagens:** Para incluir ou excluir estradas para as quais é necessário pagar uma portagem para utilizar a estrada uma única vez.

**Ferryboats:** Para incluir ou excluir a utilização de ferryboats, navios e comboios.

**Carpooling/HOV:** Para incluir ou excluir faixas de carpooling e faixas para veículos de alta ocupação (HOV).

**Estradas sem pavimento:** Para incluir ou excluir a utilização de estradas não pavimentadas, p. ex., estradas de terra, estradas de gravilha.

### Definições do mapa

Selecione **Definições do mapa** para aceder ao seguinte:

- **Modo de visualização** (3D/2D/2D Norte)  
2D Norte está disponível dependendo da versão.
- **Ponto de vista** (Baixo/Normal/Alto)
- **Vista de auto-estrada** (Ligar/Desligar)
- **Marcadores de Pdl**

Em alternativa, quando o mapa for apresentado (sem nenhuma orientação do percurso ativa), é possível aceder ao menu **Mapa** tocando em **Opções**.

Consultar "Informações no ecrã", "Ecrã do mapa" (NAVI 50 IntelliLink) acima para mais informações.

**Modo de vista:** Selecione **Modo de visualização** para alterar o modo predefinido do mapa entre vista

descendente 2D, vista de perspectiva 3D e vista 2D com o Norte sempre para cima.

Em alternativa, tocar na Bússola no mapa para alternar entre os modos de visualização do mapa.

**Ponto de vista:** Selecione **Ponto de vista** para subir ou descer a vista do mapa.

Em alternativa, quando o mapa for apresentado (sem nenhuma orientação do percurso ativa), tocar em  $\hat{u}/\hat{v}$  para aproximar ou afastar a vista do mapa. Ambas ficam esbatidas a cinzento quando a posição máxima é alcançada.

**Vista de auto-estrada:** Selecione **Vista de auto-estrada** para ligar/desligar a vista de saídas da auto-estrada na orientação do percurso. Consultar "Informações no ecrã", "Ecrã do mapa" (NAVI 50 IntelliLink) acima para mais informações.

**Marcadores de Pdl:** Selecione ► ao lado de **Marcadores de PI** para visualizar uma lista de tipos de Pontos de Interesse (PIs).

Utilize este ecrã para ligar/desligar (mostrar ou ocultar no mapa) determinados marcadores de Pdl, p. ex. alojamentos, aeroportos, cafés ou bares.

Selecione um tipo de Pdl para abrir uma lista das respectivas subcategorias e ligar/desligar (mostrar ou ocultar) subcategorias individuais.

### Advertência

Os Pdl apenas são visíveis no mapa consoante o nível de zoom.

### Definições de voz

Selecione **Definições de voz** para alterar o idioma da orientação por voz.

Percorrer a lista de idiomas tocando em ▲/▼ e em seguida seleccionar um idioma e tocar em **OK** para confirmar a seleção.

### Formato das coordenadas

Selecione **Formato das coordenadas** para alterar o formato de introdução das coordenadas para uma das seguintes opções:

- DD.DDDDD
- DD MM.MMM
- DD MM SS.S

### GPS

Selecione **GPS** para visualizar a informação GPS, por exemplo, os satélites disponíveis, a sua localização e intensidade do sinal.

### Actualização dos mapas

Selecione **Actualização dos mapas** para mostrar o seguinte conteúdo dos mapas digitais e as informações mais actuais:

- **Pontos de alerta**
- **Vista de cruzamento**
- **Mapas**
- **Locais**
- **Serviço de trânsito**
- **Pontos de morada**

É possível actualizar conteúdos específicos ou todos os conteúdos do mapa. Selecionar primeiro uma das opções ou tocar em **Opções**, seguido de **Atualizar**. Aguarde que a actualização fique concluída.

Consultar "Pen USB" (NAVI 50 IntelliLink), "Atualizar a pen USB e o sistema de navegação" no capítulo "Informações gerais" ⇨ 177.

### Trânsito

Selecione **Trânsito** para alterar as seguintes definições das informações de trânsito:

- **Informações de trânsito** (ligar/desligar)
- **Desvio**
- **Tipos de eventos**

**Informações de trânsito:** São fornecidos avisos de incidentes que ocorram ao longo do percurso.

**Desvio:** Poupe tempo utilizando um percurso alternativo quando se verifica um engarrafamento ou um incidente ao longo do percurso actual. Selecione "Ligar"/"Desligar" ao lado de "Confirmar percurso proposto?", conforme necessário.

Se necessário, atualizar o valor de tempo da opção "Propor desvio se o percurso calculado poupar mais de:" (p. ex. 5 minutos) tocando em ◀/▶.

**Tipos de eventos:** Selecione o tipo de eventos a apresentar durante a orientação do percurso, por exemplo, todos os eventos, eventos de fluxo de trânsito, estradas fechadas e bloqueios, acidentes.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições de navegação a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Definições**. São apresentados os seguintes submenus de definições:

- **Desligar a orientação por voz:**  
Ligue/desligue a orientação por voz durante a navegação.
- **Planeamento do percurso:**  
Definições do tipo de estrada, estradas com portagens, ferries, resumo do trajeto, faixas de carpooling e estradas não pavimentadas.

Selecione um tipo de preferência de planeamento: recomenda-se "Percurso mais rápido". O ecopercurso destina-se a poupar o máximo combustível.

Em seguida, ligue/desligue iQ routes™ conforme necessário. iQ routes™ permite calcular percursos de acordo com os níveis de trânsito médicos durante um dia e uma hora determinados, assim como o melhor percurso em função das velocidades actuais do trânsito.

- **Mostrar Pdl no mapa:**

Mostre ou oculte categorias de marcadores de Pdl no mapa.

- **Gerir Pdl:**

Adicione, altere ou elimine Pdl ou categorias de Pdl.

- **Voz** (consoante a versão):

Selecione a voz sintetizada ou uma voz humana masculina ou feminina (para as instruções por voz) na lista disponível.

As vozes humanas fornecem instruções de orientação por voz

mais simplificadas e não estão disponíveis ao utilizar a função Reconhecimento de voz ⇨ 208.

- **Definir localização de casa:**

Altere a morada de casa ou do destino mais utilizado.

- **Gerir localizações guardadas:**

Elimine Ou Mude O Nome De Moradas De Destinos Guardados.

Para mudar o nome, seleccionar uma morada na lista apresentada, seleccionar **Mudar o nome** e em seguida introduzir um novo nome. Tocar em **Concluído** para confirmar. Para eliminar uma morada seleccionada, tocar em **Eliminar** e confirmar quando for pedido.

- **Mudar de mapa:**

Se houver mais do que um mapa instalado no cartão SD, utilize esta opção para alternar entre os mapas guardados. Selecione "Alterar mapa" e em seguida escolha o mapa pretendido entre as opções disponíveis.

- **Alterar cores do mapa:**

Alterar as cores diurnas e noturnas utilizadas no mapa de navegação.

Para novas cores transferidas; escolha uma nova cor, selecione um esquema de cores adicional e em seguida escolha a cor pretendida entre as opções disponíveis.

- **Símbolo do carro:**

Altere o ícone do veículo utilizado no mapa de navegação 3D.

- **Avançadas:**

Selecione entre as seguintes opções avançadas:

- **Informações do mapa:**

Mostre/oculte informações apresentadas no mapa, p. ex. número da porta antes do nome da rua, nomes de ruas/ nome da rua actual, nome da rua após a rua actual.

- **Comportamento do mapa:**  
Altere o modo de funcionamento do mapa com as seguintes opções:  
Mostrar imagens da faixa (p. ex. em saídas de auto-estrada), rodar o mapa com a direcção do veículo (apenas modo 2D), mudar para o modo 3D automaticamente durante a orientação, alterar o zoom automaticamente (modo 2D, modo 3D).
- **Fonte de trânsito:**  
Escolha uma fonte de informações de trânsito na lista disponível.

## Introdução do destino

### NAVI 50 IntelliLink

#### Seleccionar um destino

Tocar em , seguido de

 **Navegação** e **Destino**.

Estão disponíveis as seguintes opções do menu para introduzir um destino:

- **Moradas**  
Introduza uma morada utilizando o teclado.
- **Pontos de Interesse**  
Seleccione pontos de interesse (Pdl), p. ex. estações de serviço, restaurantes, parques de estacionamento.
- **Histórico**  
Seleccione numa lista de destinos anteriores.
- **Favoritos**  
Seleccione numa lista guardada de destinos favoritos.
- **Localizar no mapa**  
Seleccione um destino utilizando o mapa digital.
- **Coordenadas**  
Introduza as coordenadas do destino.

Após a introdução de um destino, aguardar que a contagem decrescente de 10 segundos termine

ou tocar em **OK** para iniciar imediatamente a orientação do percurso.


#### Introduza uma morada

Seleccione **Morada** e introduza a morada parcial ou total, por exemplo:

- **País**
- **Cidade ou código postal**
- **Rua**
- **Número**
- **Cruzamento**

#### Advertência

Apenas é possível introduzir moradas completas se as mesmas forem reconhecidas pelo sistema de navegação.

Ao introduzir uma morada pela primeira vez, tocar em **País** e em seguida utilizar o teclado para introduzir o nome do país pretendido. Em alternativa, utilize o ícone do menu pendente  e seleccione numa lista de países sugeridos.

**Advertência**

Ao introduzir uma morada, determinadas letras e números não estão disponíveis para seleção (esbatidos a cinzento) com base nas moradas reconhecidas pelo sistema de navegação.

Proceder da mesma forma para introduzir detalhes para **Cidade ou código postal, Rua, Número e Cruzamento**.

**Advertência**

Se um **Código postal** for composto por várias partes, inserir um espaço após a primeira parte do código postal.

A morada é guardada automaticamente na memória, disponível para futura selecção.

Para o funcionamento com o teclado, consultar "Utilizar teclados no visor" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

**Advertência**

**Número e Cruzamento** apenas estão disponíveis após a introdução de uma **Rua**.

Ao introduzir uma **Rua**, não é necessário especificar o tipo de via (estrada, avenida, alameda, etc.).

**Seleccionar pontos de interesse (Pdl)**

Os Pdl podem ser seleccionados como destino utilizando as seguintes opções de procura:

- lista de Pdl predefinidos
- Categorias de Pdl
- procura rápida de Pdl através do mapa

**Lista de Pdl predefinidos**

Selecione **Pontos de interesse** para escolher na lista de categorias de definições frequentemente utilizadas (por exemplo, estação de serviço, parque de estacionamento, restaurante).

**Categorias de Pdl**

Selecione **Pontos de interesse**, seguido de **Personalizar procura** para seleccionar na lista de categorias e subcategorias.

A procura dos Pdl difere consoante a situação actual:

- Se a orientação do percurso estiver activa, os Pdl **Estações de serviço** e **Restaurantes** são procurados ao longo do percurso, enquanto os Pdl **Parques de estacionamento** são procurados à volta do destino.
- Se a orientação do percurso não estiver activa, os Pdl são procurados em redor da posição actual.
- Se a posição actual não estiver disponível (ou seja, sem sinal do GPS), os Pdl são procurados à volta da última posição conhecida.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Numa cidade**  
Para procurar um Pdl numa cidade seleccionada (a lista resultante é ordenada por distância a partir do centro da cidade).

- **Ao longo do percurso**

Para procurar um Pdl ao longo do percurso actual (a lista resultante é ordenada por extensão do desvio pretendido).

- **À volta da minha posição**

Para procurar um Pdl à volta da posição actual (a lista resultante é ordenada por distância a partir desta posição).

- **À volta do destino**

Para procurar um Pdl à volta do destino do percurso actual (a lista resultante é ordenada por distância a partir do destino).

Quando uma lista de Pdl for visível, podem ser ordenados ou mostrados no mapa. Tocar em **Opções** para visualizar o seguinte:

- **Ordenar por nome**
- **Ordenar por distância**
- **Ordenar por desvio** (se a orientação do percurso estiver activa)
- **Mostrar todos no mapa**

### **Procura rápida de Pdl**

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição seleccionada actual. Para deslocar o mapa, arraste o curso na direcção pretendida.

Tocar em **Prima Opções**, seguido de **Pontos de interesse à volta do cursor**, para mostrar os nomes de Pdl próximos e a respetiva distância a partir da posição seleccionada no mapa.

Em alternativa, tocar em **Localizar** e utilizar o teclado para procurar um destino pelo nome.

### **Seleccionar na lista de destinos anteriores**

Selecione **Histórico** para aceder à lista de destinos anteriormente introduzidos.

Para ordenar a lista, tocar em **Opções** para visualizar o seguinte:

- **Ordenar por nome**
- **Ordenar por distância**
- **Apagar todas**

Em alternativa, tocar em **Localizar** e utilizar o teclado para procurar um destino pelo nome.

### **Seleccionar na lista de favoritos**

Selecione **Favoritos** para aceder à lista de destinos favoritos guardados.

Quando a lista de favoritos for visível, podem ser ordenados ou mostrados no mapa. Tocar em **Opções** para visualizar o seguinte:

- **Ordenar por nome**
- **Ordenar por distância**
- **Mostrar todos no mapa**
- **Apagar todas**

Em alternativa, tocar em **Localizar** e utilizar o teclado para procurar um favorito pelo nome.

### **Seleccionar um destino utilizando o mapa digital**

Selecione **Localizar no mapa** para iniciar a procura de um destino percorrendo o mapa.

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição seleccionada actual. Para deslocar o mapa, arraste o curso na direcção pretendida.

Tocar em **OK** para seleccionar a posição como um destino.

### Introduzir as coordenadas do destino

Selecione **Coordenadas** para iniciar a procura de um destino introduzindo as suas coordenadas.

Para alterar o formato das coordenadas, tocar em **Opções** e seleccionar entre o seguinte:

- **Latitude/Longitude**

É possível introduzir os valores num dos seguintes formatos:

- graus decimais
- graus e minutos decimais
- graus, minutos e segundos decimais

- **UTM** (Universal Transverse Mercator, ou sistema de coordenadas transversal universal de Mercator)

### Confirmar o destino

Quando estiver seleccionado um destino, o percurso aparece no mapa. Tocar em **OK** e definir como **Novo percurso**.

Se a orientação do percurso estiver activa, o destino pode ser definido como um **Ponto de referência** ao longo do percurso.

### Adicionar e memorizar um favorito

Uma vez seleccionado um destino, tocar em **Opções** para visualizar o seguinte:

- **Adicionar aos favoritos:** Guardar o destino na lista de favoritos.
- **Trânsito actual:** Fornece informação sobre incidentes de trânsito (dependendo da versão). Consultar "Informações de trânsito" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Orientação" ⇨ 199.
- **Informações/Notícias:** Apresenta informações (por exemplo, morada) relativas ao PI seleccionado.

Mostra a localização (morada) da posição seleccionada, fornece as coordenadas de GPS (latitude/longitude) e, se aplicável, também mostra o número de telefone de um Pdl seleccionado.

- **Voltar ao carro:** Volta à localização actual do veículo.

Antes de guardar um favorito, é possível alterar o nome do favorito utilizando o teclado.

Para o funcionamento com o teclado, consultar "Utilizar teclados no visor" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Eliminar um favorito

Uma vez seleccionado um favorito, tocar em **Opções** antes de iniciar a orientação do percurso, seguido de **Eliminar favorito**, e confirmar a eliminação.

Para eliminar todos os destinos favoritos, selecione o menu **Destino** e, depois, **Favoritos**, seguido de **Opções** e, depois, **Eliminar tudo** e confirme a eliminação.

### NAVI 80 IntelliLink

#### Seleccionar um destino

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Conduzir até...**

Selecione um destino nas seguintes opções no ecrã:

- **Casa**
- **Localizações guardadas**
- **Moradas**
- **Destinos recentes**

- Procura local/Locais TomTom
- Ponto de interesse
- Ponto no mapa
- Latitude/Longitude

### Casa

Guia até à morada de casa.

Para memorizar a morada de casa a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação e Definições**.

Selecione **Definir localização de casa** e introduza uma morada.

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Localizações guardadas

Selecione numa lista de destinos previamente guardados.

Para eliminar ou mudar o nome de destinos guardados, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Navegação e Definições**.

Em seguida, selecione **Gerir Localizações guardadas** e atualize o destino seleccionado conforme necessário.

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Moradas

Introduza parte ou a totalidade da morada utilizando o teclado, p. ex.:

- País
- Código Postal
- Cidade
- Rua
- Número do prédio

### Advertência

Apenas é possível introduzir moradas completas se as mesmas forem reconhecidas pelo sistema de navegação.

Quando introduz uma morada pela primeira vez, é pedido o país do destino. Utilize o teclado para introduzir o nome do país pretendido.

Poderão ser apresentadas sugestões no ecrã durante a introdução. Tocar para seleccionar um destino mostrado no ecrã, ou tocar em **Lista** para aceder à lista completa da parte atual da morada.

### Advertência

Ao introduzir uma morada, determinadas letras e números não estão disponíveis para seleção (esbatidos a cinzento) com base nas moradas reconhecidas pelo sistema de navegação.

Proceda da mesma forma para introduzir um **Código postal** ou introduzir detalhes para **Cidade, Rua e Número**.

### Advertência

Se um **Código postal** for composto por várias partes, inserir um espaço após a primeira parte do código postal.

A morada é guardada automaticamente na memória, disponível para futura selecção.

Para o funcionamento com o teclado, consultar "Utilizar teclados no visor" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Destinos recentes

Selecione numa lista de destinos anteriores que foram guardados automaticamente.

**Procura local/Locais TomTom**

Selecione um ponto de interesse (Pdl) próximo introduzindo palavras-chaves através do teclado.

**Advertência**

Esta funcionalidade apenas está disponível mediante a subscrição de serviços LIVE.

Para mais informações, consultar "Serviços LIVE" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

**Ponto de interesse**

Os Pdl podem ser seleccionados como destino utilizando as seguintes opções de procura:

- Categorias de Pdl:

Selecione um tipo de categoria de Pdl (p. ex. estações de serviço, restaurantes, parques de estacionamento) e em seguida uma área de procura (p. ex. **Pdl próximos**, **Pdl numa cidade**, **Pdl em casa**).

Introduzir o nome de uma cidade e tocar em **Concluído** para confirmar a seleção.

- Nomes de Pdl:

Introduza o nome de um Pdl e selecione para iniciar a procura.

**Ponto no mapa**

Selecione um destino utilizando o mapa digital.

Para se deslocar no mapa, arraste o cursor na direcção pretendida e em seguida confirme a posição como um destino.

**Latitude/Longitude**

Introduza as coordenadas do destino.

**Confirmar o destino**

Quando estiver seleccionado um destino, o percurso surge no mapa e é fornecido um resumo do percurso no separador <sup>PR</sup>.

Selecionar o separador LIVE para ver informações de trânsito em tempo real. Para mais informações, consultar "Serviços LIVE" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

Tocar em **Concluído** para confirmar o percurso.

**Adicionar e memorizar um favorito**  
**Adicionar às localizações guardadas**  
Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Conduzir até...**

Selecione **Destinos recentes** e escolha um destino na lista apresentada.

Tocar em **+** (para abrir um menu pop-up), seguido de **Adicionar às localizações guardadas**, dar um nome ao destino utilizando o teclado e tocar em **Seguinte**.

É apresentada uma mensagem a perguntar-lhe se a morada guardada deve ser definida como a morada de casa. Selecione **Sim** ou **Não**. É apresentada uma mensagem a confirmar que a morada foi guardada.

**Adicionar favorito**

Na página Início, tocar em **★** para abrir o menu dos favoritos e seleccionar **Navegação**.

Para definir um destino guardado como favorito, tocar em **+** (para abrir um menu pop-up) e em seguida **Adicionar favorito**.

Escolha na lista apresentada para adicionar um destino de salvaguarda dos favoritos.

Para mais informações, consultar "Favoritos" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Introdução" ⇨ 137.

### Eliminar um favorito

Na página Início, tocar em **★** para abrir o menu dos favoritos e selecionar **Navegação**.

Tocar em **+** e selecionar **Remover todos os favoritos** ou selecionar um favorito na lista apresentada e em seguida selecionar **Remover um favorito**. É apresentada uma mensagem de confirmação. Tocar em **Eliminar** para confirmar.

Para mais informações, consultar "Favoritos" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Introdução" ⇨ 137.

## Guia

### Informação de itinerário

#### NAVI 50 IntelliLink

Para ver o percurso antes de iniciar a orientação, tocar em **🏠**, seguido de **📍NAVI/📍Nav** e **Percurso** depois de introduzir um destino.

Para saber quais são os vários métodos de introdução de um destino, consultar "Introdução do destino" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 193.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Criar percurso/Editar percurso**  
Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.
- **Obstáculos a evitar**  
Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.
- **Aspectos gerais**  
Ver abaixo.
- **Cancelar percurso**  
Consultar "Desativar a orientação" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

- **Percurso alternativo**  
Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.
- **Itinerário**  
Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

### Aspectos gerais

Quando o ecrã **Percurso** for apresentado, tocar em **Aspectos gerais** para obter um plano detalhado do percurso actual e uma vista aérea do percurso no mapa.

Esta opção do menu contém as seguintes informações:

- nome e/ou morada do destino
- tempo total do percurso
- distância total do percurso
- pontos e secções especiais do percurso (por exemplo, estradas com portagem, auto-estradas, etc.)
- percursos alternativos (por exemplo, Curto, Rápido, Económico)

Quando o ecrã **Aspetos gerais** for apresentado, tocar em **Opções** para aceder aos seguintes submenús:

- **Percursos alternativos**

Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

- **Itinerário**

Consultar "Editar itinerário" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

- **Definições do percurso**

Consultar (NAVI 50 IntelliLink) "Configurar o sistema de navegação" ⇨ 180.

- **Simular navegação**

Ver abaixo.

### Advertência

Também é possível aceder a estas opções durante a orientação do percurso tocando na área "Informações da viagem" (p. ex. hora de chegada estimada, distância restante total) no ecrã do visor.

Consultar "Informações no ecrã" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Simular navegação

Esta função permite obter uma vista rápida do percurso sugerido.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- ▶/|| : Iniciar ou parar a simulação do percurso
- ⏪ : Ir para a manobra anterior
- ⏩ : Ir para a manobra seguinte
- 1x / 4x / 8x : Aumentar a velocidade da simulação do percurso
- ← / ↶ : Voltar ao ecrã anterior

### NAVI 80 IntelliLink

Para ver o percurso antes de a orientação começar, tocar em **+** (para abrir um menu pop-up) e em seguida seleccionar **Detalhes do percurso** depois de introduzir um destino.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Mostrar instruções:**

Mostra o plano do percurso.

São apresentados os seguintes detalhes:

- setas de mudança de direcção
- tipos de estradas
- nomes de ruas
- distância antes de uma bifurcação na estrada (km/ milhas)
- **Mostrar mapa do percurso:**  
Veja um mapa do percurso.
- **Mostrar demo do percurso:**  
Veja uma demonstração do percurso.
- **Resumo do percurso:**  
Volte ao ecrã anterior.  
São apresentados os detalhes do tempo de viagem, distância e tipo de viagem. Consultar "IQ routes™" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Introdução do destino" ⇨ 193.

- **Mostrar destino:**

Veja alterações na direcção como imagens.

- **Mostrar trânsito no percurso:**

Mostra os aspectos gerais de todos os incidentes de trânsito que afectam a viagem actual, com uma vista detalhada incidente a incidente.




Com uma subscrição dos serviços LIVE, o separador "Live" fornece aspectos gerais mais detalhados da viagem (p. ex. atrasos do trânsito, câmaras de velocidade fixas e móveis).

Para mais informações, consultar "Serviços LIVE" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

## Editar itinerário

### NAVI 50 IntelliLink

Esta função permite ver e alterar o plano do percurso até ao destino introduzido.

Para aceder em qualquer altura, tocar em , seguido de NAVI/  
Nav e **Percurso**. Selecionar **Itinerário**.

São apresentadas as seguintes informações:

- setas de mudança de direcção
- número da estrada
- distância antes de uma mudança de direcção

Tocar em **Opções** para alterar e ordenar os detalhes do percurso.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Resumo**

Mostra cada ponto de referência e o destino, incluindo a distância do ponto de referência, o tempo restante até ao ponto de referência seguinte e a hora de chegada.

- **Normal**

Mostra cada manobra, com os nomes das ruas ou locais, a distância e os números de troços do percurso.

Esta opção mostra igualmente informações das placas de sinalização, restrições de acesso e manobra, avisos e informações das preferências do sistema.

- **Lista de estradas**




Mostra apenas os troços principais do percurso utilizando os nomes/números das estradas.

Esta opção mostra igualmente o comprimento de cada troço, o tempo restante até ao troço seguinte, a hora de chegada e a direcção média.

Em alternativa, é possível alterar estas opções de itinerário/percurso tocando no separador "Sentido e distância até à próxima mudança de sentido" no visor durante a orientação do percurso. Selecionar **Opções** para alterar e ordenar os detalhes do percurso.

Consultar "Informações no ecrã", "Ecrã do mapa" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Editar percurso


Para editar o percurso modificando a lista de pontos de referência, tocar em , seguido de  **NAVI** /  **Nav**, **Percurso** e **Editar percurso** no ecrã do visor.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

 superior : Adicionar ponto de referência

 inferior : Adicionar novo destino




 : Eliminar destino

 : Alterar a morada de início do percurso (disponível dependendo da versão)

Para alterar a ordem dos pontos de referência na lista, tocar em **Opções**, seguido de **Reordenar**, e mover os pontos de referência para cima/para baixo.

Para saber quais são os vários métodos de introdução de um destino, consultar "Introdução do destino" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 193.




### Obstáculos a evitar

Para editar o percurso evitando troços específicos, tocar em , seguido de  **NAVI** /  **Nav**, **Percurso** e **Obstáculos a evitar**.

Selecione um troço a evitar na lista apresentada no ecrã. O troço evitado é realçado a vermelho.


Confirmar o novo percurso tocando em **OK**.

### Percursos alternativos

Para alterar o método de planeamento do percurso, tocar em , seguido de  **NAVI** /  **Nav**, **Percurso** e **Percursos alternativos**.

Estão disponíveis as seguintes opções, cada uma com uma estimativa de distância e tempo:

- rápido
- curto
- económico

Selecionar uma das opções e confirmar o novo percurso tocando em .

Para mais informações, consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### NAVI 80 IntelliLink

É possível planear as viagens antecipadamente seleccionando o ponto de partida e o destino.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Itinerários**.

Selecione um ponto de partida da mesma forma como introduz um destino. Consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 193. Em seguida, seleccionar um destino, escolher o tipo de percurso e confirmar.

O sistema planeia o percurso e permite-lhe ver os detalhes.

### Alterar percurso

Para alterar o percurso durante a orientação ativa do percurso, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Alterar percurso**.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Calcular alternativa**
- **Cancelar percurso**
- **Viajar por**
- **Evitar cortes de vias**
- **Evitar parte do percurso**
- **Minimizar atrasos**

#### **Calcular alternativa**

Selecione para calcular um percurso alternativo até ao destino.

#### **Cancelar percurso**

Selecione para parar a orientação do percurso actual.

Para reiniciar a orientação, tocar em **Conduzir até...**, seguido de **Destinos recentes**, e seleccionar novamente o percurso.

#### **Viajar por (pontos de referência)**

Selecione para alterar o percurso calculado até ao destino de forma a incluir uma determinada localização (ponto de referência).

A localização a incluir é introduzida da mesma forma como introduz um destino.

Selecione na mesma lista de opções, p. ex., "Morada", "Localizações guardadas", "Ponto de interesse", "Ponto no mapa".

Consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) ⇨ 193.

#### **Evitar cortes de vias**

Selecione esta opção na eventualidade de um corte de via não ser indicado actualmente pelo serviço de informações de trânsito.

Consultar "Informações de trânsito" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

Escolha a distância (em metros) do percurso em frente a evitar, p. ex. "100 m", "500 m", "2000 m", "5000 m".

O percurso é recalculado para evitar um troço do percurso segundo a distância seleccionada.

#### **Evitar parte do percurso**




Selecione para evitar uma parte do percurso. Escolha a estrada a evitar na lista de estradas do percurso.

#### **Minimizar atrasos**


Selecione para planear o percurso com base nas informações de trânsito mais recentes.

## **Desactivação de indicações de orientação**

### **NAVI 50 IntelliLink**



Para parar a orientação do percurso em curso, tocar em , seguido de  **NAVI** /  **Nav**, **Percurso** e **Cancelar percurso**.

### **NAVI 80 IntelliLink**

Para parar a orientação em curso, tocar em , seguido de **Eliminar percurso**.

## **Navegar no mapa**

### **NAVI 50 IntelliLink**

Para aceder ao ecrã do mapa em qualquer altura, tocar em , seguido de  **MAPA**.

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição seleccionada actual. Para deslocar o mapa, arraste o curso na direcção pretendida.

Para mais operações de controlo, consultar "Ecrã do mapa" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

### Menu Opções

Quando o ecrã do mapa for apresentado, tocar em **Opções** para visualizar o seguinte:

- **Definições do percurso:**

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

- **Definições do mapa:**

Consultar "Configurar o sistema de navegação" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

- **Onde estou?:**

Consultar "AJUDA!" (NAVI 50 IntelliLink) abaixo.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao ecrã do mapa sem navegação, na página Início tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Ver mapa**.

Tocar em qualquer ponto no mapa. O cursor indica a posição seleccionada actual. Para deslocar o mapa, arraste o curso na direcção pretendida.

Quando o ecrã do mapa for apresentado, tocar em **+** para abrir um menu pop-up contendo as seguintes opções:

- **Utilizar esta localização para...**
- **Localizar**
- **Alterar os detalhes do mapa**
- **Adicionar às localizações guardadas**

#### Utilizar esta localização para...

Seleccione esta opção para executar qualquer uma das seguintes acções:

- centrar o mapa na localização do veículo
- navegar até um ponto no mapa
- procurar um ponto no mapa
- adicionar um ponto no mapa aos favoritos
- adicionar um ponto no mapa à lista de PIs
- corrigir a posição do veículo

#### Localizar

Seleccione esta opção para centrar o mapa:

- a casa memorizada
- numa morada guardada

- um endereço
- um destino recente
- numa procura local
- num ponto de interesse
- posição actual do veículo
- uma coordenada (latitude/ longitude)

#### Alterar os detalhes do mapa

Seleccione esta opção para ligar/desligar as seguintes definições do mapa:

- trânsito
- nomes
- pontos de Interesse (POI)
- fundo do mapa com imagem de satélite
- coordenadas de GPS

#### Adicionar às localizações guardadas



Seleccione esta opção para adicionar a posição actual no mapa como um destino guardado. Utilize o teclado para introduzir um nome ou confirme o nome sugerido.

Para o funcionamento com o teclado, consultar "**Utilizar teclados no visor**" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "**Utilização**" ⇨ 180.

## Ajuda!

### NAVI 50 IntelliLink

Quando o ecrã do mapa for apresentado, tocar em **Opções**, seguido de **Onde estou?**, para verificar informações úteis sobre a localização actual e procurar pontos de interesse (Pdl) próximos.

Para aceder ao ecrã do mapa em qualquer altura, tocar em , seguido de  **MAPA**.

### Onde estou?

Esta opção do menu contém as seguintes informações:

- localização actual (morada)
- latitude
- longitude
- altitude
- estado do GPS

Tocar em **Opções** para visualizar as seguintes opções:

- **Adicionar aos favoritos**  
Consultar "Introdução do destino", "Adicionar e guardar um favorito" (NAVI 50 IntelliLink) para mais informações ⇨ 193.
- **Informações do país:** Consulte "Informações do país" abaixo.

### Informações do país

Esta função permite-lhe verificar as informações e a legislação do país para a localização actual.

Quando o ecrã **Onde estou?** for apresentado, tocar em **Opções**, seguido de **Informações do país**.

Esta opção do menu contém as seguintes informações:

- limites de velocidade
- indicativo do país do telemóvel (código de marcação internacional, por exemplo, +49)
- número de emergência (por exemplo, 112)
- restrições legais, por exemplo:

- requisitos de equipamento do veículo, por exemplo, triângulo de pré-sinalização, kit de primeiros socorros, extintor, lâmpadas de reserva, colete de alta visibilidade, etc.
- legislação sobre faróis
- taxa de alcoolemia máxima
- legislação sobre correntes de neve
- legislação sobre pneus de Inverno

### Ajuda próxima

Esta função permite procurar assistência perto da localização actual.

Quando o ecrã **Onde estou?** for apresentado, tocar em **Ajuda próxima**.

Esta opção do menu contém as seguintes informações:

- **Reparação de automóveis perto daqui** (serviços de reparação de veículos)
- **Cuidados de saúde perto daqui** (serviços médicos e de emergência)
- **Polícia perto daqui** (esquadras de polícia)
- **Estações de serviço perto daqui** (estações de serviço)


Selecione a opção adequada para aceder a uma lista de pontos de interesse (Pdl) locais.

Para mais informações sobre pontos de interesse (Pdl), consultar "Introdução do destino" (NAVI 50 IntelliLink) ⇨ 193.

## Informação de trânsito





### NAVI 50 IntelliLink


Disponível dependendo da versão, pode ser recebida informação de trânsito actualizada a partir de fontes de sinal locais. A informação é fornecida para o percurso actual ou para a localização actual do veículo.

Durante a orientação do percurso, tocar em **Opções** e em seguida seleccionar **Trânsito actual**, ou tocar no ícone de trânsito  no ecrã do mapa. São apresentados incidentes de trânsito ao longo do percurso e os tempos de atraso estimados.

Estão disponíveis as seguintes opções para selecção:

- **Lista de eventos:** Selecione para alterar as definições de apresentação de eventos.
- **Propor desvio:** Crie um percurso alternativo para o destino seleccionado.
- **Opções:** Aceda às opções de trânsito.

Para aceder a estas opções de trânsito em qualquer altura, tocar em , seguido de  **NAVI** /  **Nav** e **Opções**. Em seguida, selecione  **Trânsito**.

Tocar em  para voltar à orientação do percurso.

### NAVI 80 IntelliLink

Permite a recepção de informação de trânsito actualizada a partir de fontes de sinal locais.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Navegação** e **Serviços de navegação**. Em seguida, seleccionar **Trânsito/Trânsito HD**.

O Sistema de navegação indica incidentes de trânsito através de mensagens de voz, da barra de informações de trânsito e de símbolos no mapa.

Consulte "Perspectiva geral de símbolos" ⇨ 207.

O sistema recebe actualizações aproximadamente a cada 15 minutos e os incidentes de trânsito são mostrados apenas para as estradas principais.

O serviço **Trânsito** chama-se **HD Traffic** no caso de ter sido activada uma subscrição dos serviços LIVE. Com **Trânsito HD**, as actualizações são recebidas aproximadamente a cada 3 minutos e os incidentes de trânsito são mostrados também para as estradas secundárias.

Para mais informações, consultar "Serviços LIVE" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Utilização" ⇨ 180.

Consoante a situação actual do trânsito, as informações de trânsito podem incluir o seguinte:

- atrasos longos no percurso (indicados em minutos)
- situação desconhecida ou indeterminada (cinzento)
- trânsito lento (cor-de-laranja)
- engarrafamento (vermelho)
- trânsito parado ou estrada fechada (vermelho-escuro)
- distância até ao próximo incidente (em km/milhas)

Para gerir o serviço de informações de trânsito, seleccione entre as seguintes opções:

- **Minimizar atrasos**

Altere a viagem com base nas informações de trânsito mais recentes.

- **Mostrar trânsito no percurso**

Apresenta os aspectos gerais de todos os incidentes de trânsito no

percurso actual. Tocar nos ícones dos incidentes para obter informações mais detalhadas.

- **Ver mapa**

Selecione para explorar o mapa e manter-se a par da situação do trânsito na área.

O mapa mostra a última localização procurada. Tocar nos ícones dos incidentes para obter informações mais detalhadas.

- **Ler informação de trânsito**

Activa a orientação por voz para as informações de trânsito.

### Definições de trânsito

Selecione **Definições de trânsito**, marque a caixa ao lado das preferências pretendidas (p. ex. minimizar atrasos automaticamente após cada atualização do trânsito) e seleccione **Concluído** para confirmar.

### Perspetiva geral de símbolos

 : Acidente

 : Trânsito congestionado

 : Uma ou mais faixas fechadas

 : Estrada fechada

 : Incidente de trânsito


 : Obras

 : Chuva forte

 : Neve

 : Ventos fortes, tempestade


 : Nevoeiro

 : Gelo

## Comandos por voz

### Informações gerais

A função de reconhecimento de voz permite utilizar determinadas funções através da introdução pela voz.



A fim de garantir que as conversas no interior do veículo não iniciam chamadas involuntárias para um contacto guardado, é necessário ativar primeiro a função de reconhecimento de voz via  nos comandos na coluna de direcção.


Aspectos gerais dos elementos de comando ⇨ 130.

### NAVI 50 IntelliLink

Disponível dependendo da versão, a função de reconhecimento de voz do sistema de telefone mãos-livres permite-lhe controlar algumas funções de um telemóvel compatível por meio de comandos de voz.

Consulte "Controlo do telefone" nesta secção ⇨ 210.

Para confirmar se um smartphone emparelhado e ligado é compatível com a função de comandos por voz, tocar em , seguido de  **Definições**.

Em seguida, seleccionar **Conectividade**, seguido de **Ver lista de dispositivos Bluetooth**. A lista mostra os dispositivos emparelhados e  surge ao lado do nome do smartphone para indicar compatibilidade.

#### Advertência

Se for suportado, o idioma definido no smartphone será utilizado automaticamente pelo Sistema de informação e lazer para o reconhecimento de voz.

O sistema de navegação também pode ser controlado por meio de comandos de voz. Consulte "Comando da navegação" nesta secção ⇨ 209.

#### Pré-requisitos



Devem ser cumpridos os seguintes requisitos:

- A função Bluetooth do Sistema de informação e lazer tem de estar activada.

Consulte "Ligação Bluetooth" na secção "Telemóvel" ⇨ 215.

- A função Bluetooth do smartphone com Bluetooth deve ser activada e este deve ter uma ligação 3G, 4G ou Wi-Fi (consulte as instruções de utilização do smartphone).
- Dependendo do smartphone, poderá ser necessário definir o dispositivo para "visível" (consulte as instruções de utilização do smartphone).
- O smartphone tem de estar emparelhado e ligado com o Sistema de informação e lazer.

#### Ajuda

Para obter informações e ajuda com a ativação e a utilização de comandos por voz, tocar em , seguido de  **Definições e Conectividade**.

Seleccionar **Smartphone** na lista (utilizar / para procurar na lista) e em seguida seleccionar  para aceder à ajuda.


São apresentados vários ecrãs que explicam como utilizar a função de reconhecimento de voz e fornecem informações sobre o seguinte:

- ligar/desligar com os comandos do volante/coluna
- telemóveis compatíveis
- métodos de funcionamento
- funções disponíveis e descrições
- condições de utilização

### NAVI 80 IntelliLink


A função de reconhecimento de voz permite utilizar determinadas funções através da introdução pela voz, incluindo:


- **Sistema de navegação**  
Consulte "Comando da navegação" nesta secção ⇨ 209.
- **Telefone**  
Consulte "Controlo do telefone" nesta secção ⇨ 210.

Premir  nos comandos da coluna de direcção para abrir o menu principal de **Comando por voz**. Após o sinal sonoro, dizer o nome do menu ao qual se pretende aceder.

Quando activado, o menu principal de **Comando por voz** é apresentado e o indicador do reconhecimento de voz no canto superior direito indica o estado e os níveis de optimização do sistema:

Verde : reconhecimento de voz óptimo  
 Cor-de-laranja : reconhecimento de voz bom  
 Vermelho : reconhecimento de voz médio

Microfone  : O sistema está pronto para receber um comando por voz

Altifalante  : As instruções por voz são dadas actualmente pelo sistema



Ícone de carregamento : Carregamento de dados em curso

## Comando da navegação

### NAVI 50 IntelliLink

#### Activar o reconhecimento de voz

Para activar a função de reconhecimento de voz durante a navegação:

Premir  nos comandos na coluna de direcção;  é apresentado, juntamente com as informações do sistema de áudio, no canto inferior direito do visor.

#### Advertência

A reprodução da fonte de áudio é interrompida durante a utilização da função de reconhecimento de voz.

Para obter orientações sobre a utilização dos comandos de voz, consultar "Ajuda" (NAVI 50) no capítulo "Informações gerais" ⇨ 208.

### NAVI 80 IntelliLink

#### Activar o reconhecimento de voz

Para activar a função de reconhecimento de voz:

Premir **↵** nos comandos da coluna de direção para abrir o menu principal de **Comando por voz**.

Após o som, diga "**Destino**" para introduzir uma nova morada. Diga "**Morada**" e depois o destino completo de uma nova morada (número de porta, nome da rua, cidade de destino).

É apresentada a morada reconhecida pelo sistema. Confirme o destino quando lhe for pedido para iniciar a orientação.

Em alternativa, após o som diga "**Destinos recentes**" para aceder à lista dos destinos mais recentes introduzidos e seleccione o destino pretendido.

#### **Advertência**

Deve estar inserido um cartão SD compatível para o reconhecimento de voz poder utilizar o sistema de navegação.

Para mais informações, consultar "Introdução do destino" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Navegação" ⇨ 193.

## **Controlo do telefone**

### **NAVI 50 IntelliLink**

#### **Activar o reconhecimento de voz**

Para activar a função de reconhecimento de voz:

Premir **↵** nos comandos na coluna de direção para abrir o menu **Smartphone**; a ativação é indicada através de um aviso sonoro e da apresentação de **↵** no visor.

Para utilizar comandos por voz, tocar em **↵** no visor (ou premir **↵**).

#### **Advertência**

Durante o funcionamento da função de reconhecimento de voz, as funções **Rádio** e **Suportes** não estão disponíveis para utilização.

Para desativar, tocar continuamente **↵** no visor (ou premir **↵**).

Para obter orientações sobre a utilização dos comandos de voz, consultar "Ajuda" (NAVI 50) no capítulo "Informações gerais" ⇨ 208.

### **NAVI 80 IntelliLink**

#### **Activar o reconhecimento de voz**

Para activar a função de reconhecimento de voz:

Premir **↵** nos comandos da coluna de direção para abrir o menu principal de **Comando por voz**.

Após o som, diga "**Telemóvel**" para aceder ao menu Telemóvel. Diga o nome de um contacto guardado ou um número de telefone. O contacto pretendido surge no ecrã se tiver sido registado pelo sistema.

Diga "**Telefonar**" para iniciar o processo de marcação do número.

Diga "**Eliminar**" para cancelar a introdução e tentar de novo.

Em alternativa, para iniciar uma chamada diretamente a partir do menu principal de **Comando por voz**, tocar em **↵** e dizer o nome de um contacto guardado ou um número de telefone.

## Telemóvel

### Informações gerais

O sistema telefónico mãos livres oferece-lhe a possibilidade de manter conversas ao telemóvel utilizando um microfone instalado no veículo e utilizando os altifalantes do veículo, bem como comandar as funções mais importantes do telemóvel através do sistema de Informação e lazer.

Para poder utilizar o sistema telefónico mãos-livres, o telemóvel deve estar ligado ao mesmo via

#### **Bluetooth.**

Nem todas as funções do sistema telefónico mãos livres são suportadas por todos os telemóveis. As possíveis funções de telefone dependem do telemóvel em causa e do operador da rede. Consultar as instruções de utilização do telemóvel ou o respetivo fornecedor de Internet.

### Informação importante sobre a utilização e a segurança rodoviária

#### **⚠ Aviso**

A utilização do sistema telefónico mãos livres durante a condução pode ser perigosa porque a concentração do condutor é menor ao telefonar. Estacione o veículo antes de utilizar o sistema telefónico mãos livres.

Siga as regras do país onde está a conduzir.

Cumpra também as normas especiais que se aplicam a áreas específicas e desligue sempre o telemóvel se o uso dos mesmos for proibido, se ocorrer interferência causada pelo telemóvel ou se situações perigosas podem ocorrer.

#### **⚠ Aviso**

Os telemóveis influenciam o ambiente. Por este motivo, foram elaborados regulamentos de segurança com os quais se deve familiarizar antes de utilizar o telemóvel.

#### **Bluetooth**

O portal Telemóvel é certificado pelo Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Estão disponíveis online mais informações sobre as especificações em <http://www.bluetooth.com>

### Comandos do telemóvel

Comandos no sistema de informação e lazer ou no volante:

-  **TEL**


- ou -

- **TEL**

- ou -




-  **TELEMÓVEL** no ecrã da página Início  (NAVI 50 IntelliLink)

- ou -

 **TELEMÓVEL** no ecrã do menu principal (NAVI 80 IntelliLink)

Seleccionar **Telefone** para abrir o menu.


Comandos no volante:

-  : Aceitar a chamada, finalizar/rejeitar a chamada.  
- ou -
- **MODE/OK**: Aceitar a chamada, finalizar/rejeitar a chamada, confirmar uma acção.
- : Activar/desactivar o reconhecimento de voz.



Consoante o Sistema de informação e lazer, algumas funcionalidades do sistema telefónico mãos-livres também podem ser operadas através do reconhecimento de voz ⇨ 210.

### Ver operação no ecrã

#### Rádio 15 USB


- Para se deslocar para cima/para baixo no ecrã: Rodar **OK**.
- Para confirmar acções: Pressione **OK**.
- Para cancelar acções (e voltar ao menu anterior): Prima .





#### NAVI 50 IntelliLink

Para aceder ao ecrã do menu Telemóvel, seleccionar , seguido de .

Estão disponíveis os seguintes submenus:


- **Lista telefónica**
- **Listas de chamadas**
- **Marcar**

Para alternar entre submenus, tocar em  no canto superior esquerdo.

- Para se deslocar para cima/para baixo no ecrã: Tocar em  ou .
- Para confirmar acções: Seleccionar **OK**.
- Para cancelar acções (e voltar ao menu anterior/página Início): tocar em /.

Para mais informações, consultar "Utilização do ecrã táctil" ⇨ 145.

#### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu "Telemóvel" a partir da página Início, seleccionar **MENU**, seguido de .

Estão disponíveis os seguintes submenus:

- **Agenda telefónica**
- **Registos de chamadas**
- **Marcar um número**
- **Correio de voz**
- **Definições**

- Para se deslocar para cima/para baixo no ecrã: Tocar em ↑ ou ↓.
- Para cancelar ações (e/ou voltar ao menu anterior): tocar em ←.
- Para abrir um menu pop-up (p. ex. para adicionar contactos a uma lista de favoritos): tocar em +.

### Advertência

É possível aceder aos favoritos em qualquer altura premindo ★ na página Início.

Para mais informações, consultar "Utilização do ecrã táctil" ⇨ 145.

### Utilização de teclados no ecrã

#### Rádio 15 USB

Para deslocar e digitar caracteres no teclado numérico apresentado no visor ecrã de visualização: Rode e prima **OK**.

A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter ← do teclado.

Prima → para parar a utilização do teclado e voltar ao ecrã anterior.

#### NAVI 50 IntelliLink, NAVI 80 IntelliLink

Para percorrer e introduzir caracteres no teclado numérico, faça a selecção adequada tocando no ecrã.

A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter ✕ do teclado.

Consoante a versão, tocar em ← para parar de utilizar o teclado e voltar ao ecrã anterior.

Para mais informações, consultar "Utilização do ecrã táctil" ⇨ 145.

### Ligação

Um telemóvel tem de estar ligado ao sistema telefónico mãos livres para controlar as suas funções através do sistema de informação e lazer.

Nenhum telefone pode estar ligado ao sistema sem ter sido inicialmente emparelhado com este. Consulte a secção **Ligação Bluetooth** (⇨ 215) sobre o emparelhamento de um telemóvel ao sistema telefónico mãos livres via Bluetooth.

Quando a ignição é ligada, o sistema telefónico mãos livres procura telemóveis emparelhados nas proximidades. **Bluetooth** tem de estar activado no telemóvel para este ser reconhecido pelo sistema telefónico mãos livres. A procura continua até que um telefone emparelhado seja encontrado. Uma mensagem no ecrã indica que o telefone está ligado.

### Advertência

Quando uma ligação Bluetooth está activa, a utilização do sistema telefónico mãos livres descarrega mais rapidamente a bateria do telemóvel.

### Ligação automática

Para o seu telemóvel ligar automaticamente quando o sistema é activado, poderá ser necessário activar a função de ligação automática do **Bluetooth** no seu telemóvel; consulte as instruções de utilização do telemóvel.

### Advertência

Consoante o Sistema de informação e lazer, quando ligar novamente a um telemóvel emparelhado, ou

quando houver dois telemóveis emparelhados dentro do raio de alcance do sistema de telefone mãos-livres, o telemóvel prioritário (se estiver definido) ou o último telemóvel ligado é ligado automaticamente, mesmo que este telemóvel esteja fora do veículo, mas continue dentro do raio de alcance do sistema de telefone mãos-livres.

Durante a ligação automática, se estiver a decorrer uma chamada, a conversação passará automaticamente para o microfone e colunas do veículo.

Se a ligação falhar:

- verifique se o telemóvel está ligado
- verifique se a bateria do telemóvel tem carga
- verifique se o telemóvel já foi emparelhado

A função Bluetooth no telemóvel e no sistema telefónico mãos livres devem estar activas e o telemóvel deve estar configurado para aceitar o pedido de ligação do sistema.


### Ligação manual


#### Rádio 15 USB

Para alterar o telemóvel ligado ao sistema de telefone mãos-livres, prima **TEL** e seleccione o menu **Seleccionar dispositivo**. A lista de dispositivos apresenta os telemóveis que estão emparelhados.

Selecione o telemóvel pretendido na lista e confirme premindo **OK**. Uma mensagem no visor confirma a ligação do telemóvel.

#### NAVI 50 IntelliLink

Para alterar o telemóvel ligado ao sistema de telefone mãos-livres, tocar em , seguido de


 **Definições** e **Conectividade** (ou seleccionar **Telemóvel** na página Início).

Em seguida, seleccione **Ver lista de dispositivos Bluetooth**. A lista de dispositivos apresenta os telemóveis que estão emparelhados.

Selecione o telemóvel pretendido na lista e confirmar tocando em **OK**.

Consoante a versão,  é apresentado ao lado do telemóvel selecionado, para indicar a ligação.

#### NAVI 80 IntelliLink

Para alterar o telemóvel ligado ao sistema de telefone mãos-livres, na página Início tocar em **MENU**,  seguido de **Telemóvel** e **Definições**.

Em seguida, seleccione **Gerir dispositivos**. A lista de dispositivos apresenta os telemóveis que estão emparelhados. Selecione o telemóvel pretendido na lista.

### Desligar um telemóvel




Se o telemóvel for desligado, o telemóvel perde automaticamente a ligação ao sistema telefónico mãos livres.

Durante o desligamento, se estiver a decorrer uma chamada, a conversação passa automaticamente para o telemóvel.

### Rádio 15 USB


Para desligar um telemóvel do Sistema de informação e lazer, prima **TEL** (ou **SETUP**) e seleccione **Conexão Bluetooth**. Seleccione na lista de dispositivos o dispositivo pretendido e, em seguida, seleccione **Desconectar aparelho** rodando e premindo o **OK**. Uma mensagem no visor confirma o desligamento do telemóvel.

### NAVI 50 IntelliLink

Consoante a versão, para desligar um telemóvel do Sistema de informação e lazer, tocar em , seguido de  **Definições e Conectividade** (ou seleccionar  **Telemóvel** na página Início).

Em seguida, seleccione **Ver lista de dispositivos Bluetooth**. Selecionar o telemóvel ligado mostrado na lista apresentada para desligar;  é apresentado ao lado do telemóvel, para indicar a desligação.

### NAVI 80 IntelliLink

Para desligar um telemóvel do Sistema de informação e lazer, na página Início tocar em **MENU**, seguido de  **Telemóvel** e **Definições**.

Em seguida, seleccione **Gerir dispositivos**. Seleccione o telemóvel ligado na lista apresentado para desligá-lo.

### Definição do telemóvel prioritário

#### Rádio 15 USB

O telemóvel prioritário é o último telemóvel ligado.

Quando a ignição é ligada, o sistema telefónico mãos-livres procura primeiramente o telemóvel emparelhado prioritário. A procura continua até que um telefone emparelhado seja encontrado.

### Ligação Bluetooth

O Bluetooth é uma norma de rádio para a ligação sem fios de, por exemplo, um telemóvel com outros dispositivos.

É possível transferir informações como a lista de contactos e as listas de chamadas de um telemóvel. A funcionalidade pode ser limitada, dependendo do modelo do telemóvel.

### Pré-requisitos

É necessário reunir os pré-requisitos a seguir mencionados para controlar um telemóvel preparado para Bluetooth através do sistema de informação e lazer:

- A função Bluetooth do Sistema de informação e lazer tem de estar activada.
- A função do Bluetooth do telemóvel preparado para Bluetooth tem de estar activada (ver as instruções de funcionamento do telemóvel).
- Dependendo do telemóvel, poderá ser necessário definir o dispositivo para "visível" (ver instruções de utilização do telemóvel).
- O telemóvel tem de estar emparelhado e ligado com o Sistema de informação e lazer.

## Activação da função Bluetooth do Sistema de informação e lazer

### Rádio 15 USB

Para activar o Sistema de informação e lazer para reconhecer e operar um telemóvel preparado para Bluetooth, a função Bluetooth tem de ser activada primeiro. Não é necessário desactivar a função.

Prima **TEL** e seleccione **Bluetooth** rodando e premindo **OK**.

Selecionar **LIGADO** ou **DESLIGADO** e confirmar premindo o botão.

### NAVI 50 IntelliLink

Tocar em , seguido de  **Definições**.

Selecionar **Conectividade** para visualizar as seguintes opções:


- **Ver a lista de dispositivos Bluetooth**
- **Procurar um dispositivo Bluetooth**
- **Autorização do dispositivo externo**

- **Alterar a chave**
- **Smartphone**

Disponível dependendo da versão. Para ajuda sobre a activação e a utilização de comandos de voz, consulte "Reconhecimento de voz" ⇨ 208.

Quando o ecrã **Conectividade** for apresentado, é possível emparelhar dispositivos com capacidade Bluetooth com o sistema de informação e lazer.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições de Telemóvel a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de  **Telemóvel** e **Definições**.

São apresentadas as seguintes opções:

- **Gerir dispositivos**
- **Níveis de som**
- **Correio de voz**
- **Ativar Bluetooth**
- **Transferir dados do telemóvel automaticamente** (ligar/desligar)

Selecionar **Ligar o Bluetooth** para marcar a caixa  ao lado. Os dispositivos com capacidade Bluetooth já podem ser emparelhados com o Sistema de informação e lazer.

Consultar "Definições do telemóvel" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Funcionamento" para mais informações ⇨ 219.

## Emparelhamento de um telemóvel a um sistema telefónico mãos livres

Para utilizar o sistema telefónico mãos-livres, é necessário estabelecer uma ligação entre o telemóvel e o sistema via **Bluetooth**, ou seja, o telemóvel tem de ser emparelhado com o veículo antes de poder ser utilizado. Para tal, o seu telemóvel deverá suportar Bluetooth. Consultar o manual de funcionamento do telemóvel.

Para estabelecer uma ligação por Bluetooth, o sistema telefónico mãos livres deve ser ligado e o Bluetooth tem de estar activado no telemóvel.

**Advertência**

Se outro telemóvel for ligado automaticamente durante um novo procedimento de emparelhamento, será desligado automaticamente para permitir a continuação do novo procedimento de emparelhamento.

O emparelhamento permite que o sistema telefónico mãos livres reconheça e memorize um telemóvel na lista de dispositivos. É possível emparelhar e memorizar até cinco telemóveis na lista de dispositivos, mas apenas um pode estar ligado de cada vez.

**Advertência**

Consoante a versão do NAVI 50 IntelliLink, é possível emparelhar até oito telemóveis.

Quando o emparelhamento está concluído, uma mensagem com o nome do telemóvel emparelhado é apresentada no ecrã do sistema de informação e lazer e o telemóvel é ligado automaticamente ao sistema telefónico mãos livres. O telemóvel pode depois ser operado através dos comandos do sistema de informação e lazer.

**Advertência**

Quando uma ligação Bluetooth está activa, a utilização do sistema telefónico mãos livres descarrega mais rapidamente a bateria do telemóvel.

**Rádio 15 USB**

Para emparelhar um telemóvel com um sistema de telefone mãos-livres, prima **TEL** e seleccione **Emparelhar dispositivo** rodando e premindo **OK**. O ecrã **Pronto para emparelhamento** é visualizado.

No telemóvel, procurar o equipamento para Bluetooth nas proximidades do dispositivo.


Selecione **My Radio** (p.ex. o nome do sistema de telefónico mãos-livres) a partir da lista no telemóvel, e em seguida teclado do telemóvel introduzir o código de emparelhamento que é apresentado no ecrã do Sistema de informação e lazer.

Caso o emparelhamento falhar, o sistema volta ao menu anterior e é apresentada uma mensagem correspondente. Repetir o procedimento se necessário.

**NAVI 50 IntelliLink**

Tocar em , seguido de  **Definições**.

Selecionar **Conectividade** e em seguida **Procurar um dispositivo Bluetooth** ou **Autorização do dispositivo externo**.

Em alternativa, no ecrã do menu **Telemóvel**, tocar em .

No telemóvel, procurar o equipamento para Bluetooth nas proximidades do dispositivo.

Selecione o nome do sistema de telefone mãos-livres (por exemplo, **MEDIA-NAV**) a partir da lista no telemóvel e, em seguida, (se necessário) introduza no teclado do telemóvel o código de emparelhamento que é apresentado no ecrã do Sistema de informação e lazer.

**Advertência**

O código de emparelhamento só pode ser apresentado no visor do Sistema de informação e lazer durante um período de tempo limitado.

O código de emparelhamento predefinido é **0000**. Para alterar o código de emparelhamento antes de iniciar o procedimento de emparelhamento, seleccione **Alterar a chave** para actualizar.

Se o emparelhamento falhar, repita o procedimento se necessário.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceder ao menu das definições de Telemóvel a partir da página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Telemóvel** e **Definições**.

Selecione **Gerir dispositivos** na lista de opções. Surge uma mensagem no ecrã a perguntar-lhe se pretende configurar uma ligação Bluetooth entre o seu dispositivo e o Sistema de informação e lazer. Seleccione **Sim** para continuar. O Sistema de informação e lazer começa a procurar equipamentos Bluetooth próximo e apresenta uma lista de dispositivos.

Selecione o seu dispositivo na lista apresentada. Consoante o modelo do telemóvel, confirme o pedido de emparelhamento ou introduza o código de emparelhamento no

teclado do telemóvel para emparelhá-lo com o Sistema de informação e lazer.

Para emparelhar mais dispositivos, no ecrã **Gerir dispositivos** tocar em **+** para abrir um menu pop-up e seleccionar **Adicionar** para emparelhar dispositivos adicionais da mesma forma.

Se o emparelhamento falhar, repita o procedimento se necessário.

### Desemparelhamento de um telemóvel de um sistema telefónico mãos livres

Se a lista de telefones emparelhados está cheia, um novo telemóvel só pode ser emparelhado se um dispositivo já existente for desemparelhado.

#### Advertência

O desemparelhamento de um telemóvel apaga todos os respectivos contactos transferidos e o histórico de chamadas da lista telefónica do sistema telefónico mãos-livres.

### Rádio 15 USB

Para desemparelhar, ou seja, para eliminar um telemóvel da memória do sistema de telefone mãos livres, prima **TEL** e seleccione **Eliminar dispositivo**.

Selecione na lista de dispositivos o telemóvel pretendido e prima **OK** para confirmar a eliminação quando lhe for pedido.

### NAVI 50 IntelliLink

Para desemparelhar, ou seja, para eliminar um telemóvel da memória do sistema de telefones mãos-livres, tocar em **☰**, seguido de **Definições**.

Selecionar **Conectividade** e em seguida **Ver lista de dispositivos Bluetooth**.

Selecionar o telemóvel pretendido na lista de dispositivos e em seguida tocar em **☰** para eliminar o dispositivo. Se necessário, eliminar todos os dispositivos da lista seleccionando **Opções** e em seguida **Eliminar tudo**. Confirmar tocando em **OK**.

### NAVI 80 IntelliLink

Para desemparelhar, p. ex. para eliminar um telemóvel da memória do sistema telefónico mãos-livres, aceda ao ecrã **Gerir dispositivos**.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Telemóvel** e **Definições**.

Selecionar **Gerir dispositivos**, em seguida tocar em **+** para abrir um menu pop-up, selecionar **Eliminar** e remova o dispositivo selecionado da lista.

### Chamada de emergência

#### Aviso

Não termine a chamada enquanto o centro de chamadas de emergência não lhe der essa indicação.

### NAVI 50 IntelliLink

Para ver o número de emergência da localização atual, tocar em **🏠**, seguido de **MAPA** (disponível consoante a versão).

Selecionar **Opções** e em seguida **Onde estou?**.

Quando o ecrã **Onde estou?** for apresentado, tocar em **Opções**, seguido de **Informações do país**: O número de emergência (p. ex. 112) é mostrado no ecrã.

### Utilização

#### Introdução

Quando tiver sido configurada uma ligação Bluetooth entre um telemóvel e o sistema de telefone mãos-livres, é possível utilizar determinadas funções do telemóvel através dos comandos do Sistema de informação e lazer ou do ecrã.

Em seguida, é possível, por exemplo, importar os contactos e números de telefone memorizados no telemóvel para o sistema de telefone mãos livres.

#### Advertência

A memória do Sistema de informação e lazer é limitada e alguns dos contactos poderão não ser transferidos desde o telemóvel.

Os contactos guardados no cartão SIM do telemóvel não são visíveis. Apenas os contactos guardados no telemóvel são visíveis.





Depois da ligação, os dados do telemóvel são transmitidos ao sistema telefónico mãos-livres. Este processo pode demorar algum tempo, conforme o modelo do telemóvel. Durante este período, o funcionamento do telemóvel através do sistema de Informação e lazer apenas é possível de forma limitada.

#### Advertência

Nem todos os telemóveis suportam as funções do sistema telefónico mãos livres. Por conseguinte, é possível que haja diferenças em relação à gama de funções descritas.




## Menu do telemóvel

Para ver o menu **Telefone**:



- prima  **TEL**
  - ou -
- prima **TEL**
  - ou -
- tocar em , seguido de  **Telefone** (NAVI 50 IntelliLink) na página Início, tocar em **MENU**, seguido de  **Telemóvel** (NAVI 80 IntelliLink)

## Controlo do volume


### Rádio 15 USB



Durante uma chamada, rode  ou prima  ou  (nos comandos do volante) para alterar o volume da chamada.

### NAVI 50 IntelliLink

Durante uma chamada, premir  ou  com nos comandos na coluna de direção para alterar o volume da chamada.

### NAVI 80 IntelliLink

Durante uma chamada, rode  na Unidade de informação e lazer para alterar o volume da chamada.

Alternativamente (com os comandos no volante), prima  ou .



## Marcação de um número de telefone

Estão disponíveis várias opções para introduzir números de telefone, incluindo ligar a um contacto a partir da lista telefónica ou de um registo de chamadas. Os números podem ser digitados manualmente.

## Digitar número manualmente



### Rádio 15 USB


Com o menu **Telefone** apresentado no ecrã, seleccione **Marcar** a partir da lista.


Introduza o número pretendido utilizando o teclado numérico ( 211) e seleccione  para iniciar a marcação do número.



Para voltar a marcar o último número, prima continuamente **TEL**.

### NAVI 50 IntelliLink


Com o menu  **Telefone** apresentado, tocar em  no canto superior esquerdo e seleccionar **Marcar** na lista.

Introduza o número pretendido utilizando o teclado numérico e seleccione  para começar a marcar o número.

Consultar "Utilizar teclados no ecrã" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Informações gerais"  211.

A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter  do teclado. Tocar continuamente em  para eliminar todos os números de uma vez.

### NAVI 80 IntelliLink

Na página Início, seleccionar **MENU**, seguido de  **Telemóvel** e **Marcar um número**.

Introduzir o número pretendido utilizando o teclado numérico e tocar em **Chamar** para iniciar a marcação do número.

A digitação pode ser corrigida na digitação com o carácter ✕ do teclado.

## Agenda telefónica

A agenda telefónica contém a lista dos contactos disponíveis apenas para o actual utilizador do veículo. Por razões de confidencialidade, cada lista de contactos transferida só pode ser visualizada quando o correspondente telemóvel está ligado ao sistema.

### Rádio 15 USB

Depois de emparelhar o telemóvel com o Sistema de informação e lazer, a lista de contactos no telemóvel é transferida para o sistema telefónico mãos-livres.

Para marcar um número a partir da lista telefónica, com o menu **Telefone** visível, seleccione **Lista telefónica** e em seguida o contacto pretendido na lista alfabética. Prima **OK** para iniciar o processo de marcação do número.

### NAVI 50 IntelliLink

Depois de emparelhar o telemóvel com o Sistema de informação e lazer, a lista de contactos no telemóvel é transferida para o sistema telefónico mãos-livres.

Com o menu **☞ Telefone** apresentado, tocar em **▼** no canto superior esquerdo e seleccionar **Lista telefónica** na lista.

Para marcar um número a partir da lista telefónica, seleccione o contacto pretendido na lista.

Em alternativa, seleccionar **Procurar por nome** e em seguida introduzir o nome do contacto pretendido com o teclado.

Consultar "Utilizar teclados no ecrã" (NAVI 50 IntelliLink) no capítulo "Informações gerais" ⇨ 211.

### NAVI 80 IntelliLink

Depois de emparelhar o telemóvel com o Sistema de informação e lazer, a lista de contactos no telemóvel é transferida para o sistema telefónico mãos-livres.

### Advertência

A partilha de dados deve estar autorizada no telemóvel. Consultar as instruções de utilização do telemóvel ou o respetivo fornecedor de rede.

A funcionalidade "Transferir dados do telemóvel automaticamente" também deve ser ligada no menu das definições do telemóvel no Sistema de informação e lazer. Consultar "Definições do telemóvel" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **☞ Telemóvel** e **Lista telefónica**.

Para marcar um número a partir da lista telefónica, seleccione o contacto pretendido na lista. Se um contacto tiver mais do que um número guardado, seleccione o número adequado quando lhe for pedido. A chamada será iniciada automaticamente após a seleção do número do contacto.

Em alternativa, seleccionar **Localizar** e em seguida introduzir o nome do contacto pretendido com o teclado.

Após o emparelhamento inicial do telemóvel com o Sistema de informação e lazer, o sistema pode ser atualizado com os contactos mais recentes do telemóvel. Tocar em **+** para abrir um menu pop-up e seleccionar **Atualizar dados do telefone**. Se necessário, seleccione **Ajuda** no menu pop-up para obter ajuda.

Para adicionar um contacto à sua lista de favoritos, prima **+** e seleccione **Adicionar contacto à página Favoritos**.

#### Advertência

É possível aceder aos favoritos em qualquer altura premindo **★** na página Início.

Para mais informações, consultar "Favoritos" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Introdução" ⇨ 137.

## Listas de chamadas

### Rádio 15 USB

Para marcar um número a partir das listas do histórico de chamadas (p. ex. números marcados, chamadas recebidas, chamadas não

atendidas), seleccionar a opção relevante, p. ex. **Números marcados** no menu **Lista de chamadas**. Seleccione o contacto pretendido e prima **OK** para iniciar o processo de marcação.

### NAVI 50 IntelliLink

Depois de ligar o telemóvel ao Sistema de informação e lazer, a lista de números marcados, chamadas recebidas e chamadas não atendidas no telemóvel é transferida automaticamente para o sistema telefónico mãos-livres.

Com o menu **☎ Telefone** apresentado, tocar em **▼** no canto superior esquerdo e seleccionar **Listas de chamadas** na lista.

Para marcar um número a partir das listas do histórico de chamadas, seleccione entre as seguintes opções no ecrã:

- **☎ Todas:** Mostra uma lista de todas as chamadas nas listas abaixo.
- **☎:** Números marcados.

- **☎:** Chamadas recebidas.
- **☎:** Chamadas não atendidas.

### Advertência

O número de chamadas não atendidas é indicado ao lado do símbolo.

As chamadas mais recentes são apresentadas no cimo. Seleccione o contacto pretendido na lista escolhida para iniciar o processo de marcação.

### NAVI 80 IntelliLink

Depois de ligar o telemóvel ao Sistema de informação e lazer, a lista de números marcados, chamadas recebidas e chamadas não atendidas no telemóvel é transferida automaticamente para o sistema telefónico mãos-livres.




### Advertência

A partilha de dados deve estar autorizada no telemóvel. Consultar as instruções de utilização do telemóvel ou o respetivo fornecedor de rede.

A funcionalidade "Transferir dados do telemóvel automaticamente" também deve ser ligada no menu das definições do telemóvel no Sistema de informação e lazer. Consultar "Definições do telemóvel" (NAVI 80 IntelliLink) abaixo.

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de **Telemóvel** e **Registos de chamadas**.

Para marcar um número a partir das listas do histórico de chamadas, seleccione entre as seguintes opções no ecrã:

- **Todos:** Mostra uma lista de todas as chamadas nas listas abaixo.
- : Chamadas recebidas.
- : Chamadas não atendidas.
- : Números marcados.

As chamadas mais recentes são apresentadas no cimo. Em alternativa, tocar em ↑ ou ↓ para deslocar para cima/para baixo no ecrã.

Selecione o contacto pretendido na lista de chamadas escolhida para iniciar o processo de marcação.

### Advertência

Se necessário, tocar em **+** (para abrir um menu pop-up) e seleccionar **Atualizar dados do telemóvel** para atualizar as listas de chamadas.

### Caixa do correio de voz

#### Rádio 15 USB

Para ouvir as mensagens do correio de voz do telemóvel através do Sistema de informação e lazer com o telemóvel ligado, seleccione o menu **Caixa postal de voz**.

#### NAVI 80 IntelliLink

Para ouvir as mensagens do correio de voz do telemóvel através do Sistema de informação e lazer com o telemóvel ligado, na página Início seleccionar **MENU**, seguido de



**Telemóvel** e **Correio de voz**. O sistema irá ligar para a caixa de correio de voz configurada.

É apresentado o ecrã de configuração se a caixa do correio de voz não estiver configurada. Introduza o número no teclado numérico e confirme.



### Recepção de chamadas

#### Rádio 15 USB

Para aceitar a chamada, dependendo da configuração do veículo:

- Prima brevemente  (nos comandos do volante).
- Selecione o símbolo  no visor (rodando e premindo **OK**).

Para rejeitar a chamada, dependendo da configuração do veículo:


- Prima continuamente  (nos comandos do volante).
- Selecione o símbolo  no visor (rodando e premindo **OK**).

Quando recebe uma chamada, o número da pessoa que fez a chamada pode ser mostrado no ecrã


do visor do sistema de informação e lazer. Se o número estiver gravado na memória do sistema, o nome é apresentado em vez daquele. Se o número não puder ser apresentado, a mensagem **Número privado** é visualizada.

### NAVI 50 IntelliLink

Para aceitar a chamada:

- Tocar em **Aceitar/Concordar**.
- Prima brevemente  (nos comandos do volante).

Para rejeitar a chamada:


- Tocar em **Recusar/Rejeitar**.
- Prima continuamente  (nos comandos do volante).

Quando recebe uma chamada, o número da pessoa que fez a chamada pode ser mostrado no ecrã do visor do sistema de informação e lazer. Se o número estiver gravado na memória do sistema, o nome é apresentado em vez daquele. Se o número não puder ser apresentado, é visualizada a mensagem


**Desconhecido/Número desconhecido**.

### NAVI 80 IntelliLink

Para aceitar a chamada:

- Tocar em **Atender**.
- Prima brevemente  (nos comandos do volante).

Para rejeitar a chamada:

- Tocar em **Rejeitar**.
- Prima continuamente  (nos comandos do volante).

Quando recebe uma chamada, o número da pessoa que fez a chamada pode ser mostrado no ecrã do visor do sistema de informação e lazer. Se o número estiver gravado na memória do sistema, o nome é apresentado em vez daquele. Se não for possível apresentar o número, é mostrada a mensagem **Sem ID do autor**.

## Funções durante uma chamada telefónica

### Rádio 15 USB

Além do controlo do volume, há várias funções disponíveis durante uma chamada, incluindo:

- Passar a chamada para o telemóvel.
- Aceder ao teclado.
- Terminar a chamada.


Rode e prima **OK** para seleccionar e confirmar.

Passar a chamada do sistema telefónico mãos-livres para o telemóvel seleccionando o item de visualização do telemóvel. Alguns telemóveis podem desligar-se do sistema telefónico mãos-livres durante a comutação para este modo.

Um número também pode ser introduzido no teclado numérico (⇒ 211) ex. para controlar um servidor de mensagens de voz tal como a caixa de correio de voz. Selecciono o item do visor **#123** para aceder ao









teclado numérico. Consulte "**Caixa postal de voz**" para mais informações.

Para terminar a chamada, dependendo da configuração do veículo:

- Premir brevemente ✕.
- Pressione **TEL**.
- Selecionar o ícone  no visor.

### NAVI 50 IntelliLink

Além do controlo do volume, há várias funções disponíveis durante uma chamada, incluindo:

- : Terminar a chamada.
- : Desligar o microfone do veículo.
- : Ligar o microfone do veículo.
- / : Transferir a conversa para o telemóvel.
- / : Transferir a conversa para o microfone e altifalantes do veículo.
- : voltar ao ecrã anterior (por exemplo, navegação ou página Início).

### NAVI 80 IntelliLink



Além do controlo do volume, há várias funções disponíveis durante uma chamada, incluindo:

- Colocar chamada em espera: Tocar em **+** (para abrir o menu pop-up) e em seguida selecionar **Em espera**. Tocar em **Continuar** para retomar a chamada.
- Transferir conversa para o telemóvel: Tocar em **+** (para abrir o menu pop-up) e em seguida selecionar **Auscultador**.  
Em alguns casos, o telemóvel poderá desligar-se do Sistema de informação e lazer durante a transferência de uma chamada.
- Terminar a chamada: Tocar em **Terminar chamada**.
- Voltar ao menu anterior: Tocar em **←**.

### Definições do telefone



#### NAVI 50 IntelliLink

##### Restaurar as predefinições do telemóvel

Para aceder ao menu das definições em qualquer altura, tocar em , seguido de  **DEFINIÇÕES**.

Selecione **Sistema**, seguido de **Definições de fábrica** e depois **Telemóvel** a fim de restaurar as definições do telemóvel para os valores predefinidos. Confirmar tocando em **OK**.

##### Ver a versão do software

Para aceder ao menu das definições em qualquer altura, tocar em , seguido de  **DEFINIÇÕES**.

Selecione **Sistema** e em seguida **Versão do sistema** para visualizar a versão do software.

#### NAVI 80 IntelliLink

Na página Início, tocar em **MENU**, seguido de  **Telemóvel** e **Definições**.

Selecionar entre as seguintes opções:

- **Gerir dispositivos:**

Consultar "Emparelhar um telemóvel" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Ligação Bluetooth" ⇨ 215.

- **Níveis de som:**

Para definir o volume da chamada e o toque do sistema telefónico mãos-livres.

- **Correio de voz:**

Consultar "Caixa do correio de voz" (NAVI 80 IntelliLink) acima.

- **Ativar Bluetooth:**

Consultar "Ativar o Bluetooth" (NAVI 80 IntelliLink) no capítulo "Ligação Bluetooth" ⇨ 215.

- **Transferir dados do telemóvel automaticamente:**

Selecionar esta opção para marcar a caixa  ao lado.

Depois de emparelhar e/ou ligar o telemóvel ao Sistema de informação e lazer, a lista de contactos e as listas de chamadas no telemóvel podem

ser transferidas para o sistema telefónico mãos-livres.

A partilha de dados também deve estar autorizada no telemóvel. Consultar as instruções de utilização do telemóvel ou o respetivo fornecedor de Internet.

## Equipamento de telemóveis e rádio CB

### Instruções de montagem e funcionamento

Ao instalar e operar um telemóvel, devem cumprir-se as instruções de montagem específicas do veículo e as instruções de funcionamento do fabricante do telemóvel e do equipamento mãos-livres. O incumprimento dessa instrução pode invalidar a aprovação tipo do veículo (Directiva da UE 95/54/CE).

Recomendações para uma operação sem problemas:

- uma antena exterior instalada de modo profissional para obter o máximo alcance possível
- potência máxima de transmissão 10 watts
- instalação do telemóvel num local adequado; considerar a respectiva Nota na secção do Manual de Instruções **Sistema de airbags**

Informar-se sobre pontos de instalação pré-determinados da antena exterior ou de suportes de equipamento e sobre formas de utilizar dispositivos com uma potência de transmissão superior a 10 watts.

A utilização de acessórios mãos-livres sem antena exterior com normas de telemóveis GSM 900/1800/1900 e UMTS apenas é permitida se a potência máxima de transmissão do telemóvel for de 2 watts para GSM 900 ou de 1 watt para os outros tipos.

Por razões de segurança, não utilize o telefone durante a condução. Até a utilização de um sistema mãos-livres pode constituir uma distração durante a condução.

### **⚠Aviso**

Operar equipamento rádio e telemóveis que não cumpram as normas de telemóveis acima referidas só é permitido com uma antena montada no exterior do veículo.

### **Atenção**

Os telemóveis e o equipamento rádio podem causar mau funcionamento nos sistemas electrónicos do veículo quando operados no interior do veículo sem antena exterior, excepto se cumprirem as normas acima referidas.

## Climatização

<b>Sistemas de climatização</b> .....	<b>228</b>
Sistema de aquecimento e ventilação .....	228
Sistema de ar condicionado ....	229
Climatização automática eletrónica .....	230
Sistema de aquecimento traseiro .....	233
Sistema de ar condicionado traseiro .....	235
Aquecimento auxiliar .....	236
<b>Grelhas de ventilação</b> .....	<b>242</b>
Grelhas de ventilação reguláveis .....	242
Saídas de ar fixas .....	243
Refrigerador do porta-luvas ....	244
<b>Manutenção</b> .....	<b>244</b>
Entrada de ar .....	244
Funcionamento normal do ar condicionado .....	244
Serviço .....	244


## Sistemas de climatização

### Sistema de aquecimento e ventilação



Comandos para:

- temperatura
- velocidade da ventoinha
- distribuição do ar
- desembaciamento e descongelamento

Óculo traseiro com desembaciador  ⇨ 46.

Bancos aquecidos  ⇨ 55.

### Temperatura



Vermelho : quente  
Azul : frio

O aquecimento só será totalmente eficaz quando o motor tiver atingido a sua respectiva temperatura normal de funcionamento.






### Velocidade da ventoinha



Ajustar o fluxo de ar regulando a ventoinha para a velocidade pretendida.

## Distribuição do ar






-  : para área da cabeça
-  : para área da cabeça e espaço para os pés
-  : inferior
-  : para pára-brisas, vidros das portas dianteiras e espaço para os pés
-  : para pára-brisas e vidros das portas dianteiras



É possível proceder a definições intermédias.


## Desembaciamento e descongelação dos vidros



- Ligar o arrefecimento **A/C**, se estiver disponível.
- Definir o comando da temperatura para o nível de calor máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.
- Colocar o comando da distribuição do ar em .
- Ligar o aquecimento do óculo traseiro .
- Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.
- Para aquecimento simultâneo do espaço para os pés, regular o comando da distribuição do ar para .

### Advertência

Se  for premido com o motor a trabalhar, um Autostop será impedido até  ser novamente premido.

Se  for premido com o motor em Autostop, o motor será ligado automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Sistema de ar condicionado

### Arrefecimento (A/C)



Pressionar **A/C** para ligar o arrefecimento. O LED no botão acende-se para indicar a ativação. A refrigeração apenas funciona quando o motor está em funcionamento e com a climatização ligada.

Premir novamente **A/C** para desligar o arrefecimento.

O sistema de ar condicionado arrefece e desumidifica (seca) o ar quando a temperatura exterior está um pouco acima do ponto de congelação. Por isso pode haver condensação e pingos por baixo do veículo.

Se não for necessário qualquer arrefecimento ou desumidificação, desligar o sistema de arrefecimento para poupar combustível.

### Advertência


Se a climatização for definida para o arrefecimento máximo quando a temperatura ambiente é elevada, poderá ser impedido um Autostop até que tenha sido atingida a temperatura pretendida no habitáculo.


Se a climatização for definida para o arrefecimento máximo quando o motor estiver em Autostop, o motor poderá ser rearrancar automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

### Sistema de recirculação de ar



Premir  para activar o modo de recirculação do ar. O LED no botão acende-se para indicar a ativação.

Premir  novamente para desactivar o modo de recirculação do ar.




### Aviso




O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciar-se. A qualidade do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.


### Climatização automática eletrónica




Comandos para:

- temperatura
- distribuição do ar  ou  e seleção do menu
- velocidade da ventoinha 

- AUTO** : modo automático  
 : recirculação de ar  
 : desembaciamento e descongelamento  
 : óculo traseiro aquecido, espelhos retrovisores exteriores aquecidos  
**A/C OFF** : desligar o ar condicionado

Óculo traseiro com desembaciador  ⇨ 46.

Espelhos retrovisores exteriores aquecidos  ⇨ 42.

Bancos aquecidos  ⇨ 55.

A temperatura pré-seleccionada é regulada automaticamente. No modo automático, a velocidade da ventoinha e a distribuição do ar regulam automaticamente o fluxo de ar.

O sistema pode ser adaptado manualmente utilizando os comandos de distribuição de ar e fluxo de ar.

O sistema de controlo electrónico da climatização só está totalmente operacional quando o motor está a funcionar.

Para o funcionamento correto, não cobrir o sensor no painel de instrumentos.

### Modo automático



Regulação básica para conforto máximo:

- Premir **AUTO** (**AUTO** é apresentado no visor).
- Definir a temperatura pretendida (a temperatura surge no visor).
- Abrir todas as saídas de ar.

Durante o modo automático, as definições de velocidade da ventoinha, climatização e recirculação do ar são reguladas automaticamente pelo sistema e não são mostradas no visor.

### Pré-selecção da temperatura



Os valores pretendidos das temperatura podem ser definidos com os dois botões por baixo do visor.

Por razões de conforto, só mudar a temperatura em pequenos aumentos.

Vermelho : quente  
Azul : frio

O aquecimento só será totalmente eficaz quando o motor tiver atingido a sua respectiva temperatura normal de funcionamento.

Se estiver regulada uma temperatura mínima de 15 °C, o sistema de controlo electrónico da climatização funciona em arrefecimento máximo.

Se estiver regulada a temperatura máxima de 27 °C, o sistema de controlo electrónico da climatização funciona em aquecimento máximo.


### Advertência

Se for necessário baixar a temperatura por motivos de conforto de climatização, é possível impedir um Autostop, caso contrário o motor voltar a arrancar automaticamente quando o arrefecimento for ligado.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

### Velocidade da ventoinha



A velocidade da ventoinha pode ser aumentada ou reduzida com os botões .

A velocidade seleccionada da ventoinha é indicada com  no visor.

Se a ventoinha for desligada, o ar condicionado também é desactivado.


Para regressar ao modo automático: Premir **AUTO**.

### Desembaciamento e descongelação dos vidros



Premir . O LED acende-se.



A temperatura e a distribuição do ar são definidas automaticamente, a climatização é ligada e a ventoinha funciona a uma velocidade elevada.


O óculo traseiro aquecido e os espelhos retrovisores exteriores aquecidos também são ligados automaticamente. Premir  para desligar sem desativar o desembaciamento /

descongelamento das janelas. A velocidade da ventoinha também pode ser aumentada.

Para voltar ao modo automático: premir  ou **AUTO**.

#### Advertência

Se  for premido com o motor a trabalhar, um Autostop será impedido até  ser novamente premido.

Se  for premido com o motor em Autostop, o motor será ligado automaticamente.






Sistema Start/Stop ⇨ 251.

### Distribuição do ar



Pressionar  ou  repetidamente.

As setas apresentadas no visor indicam as definições de distribuição:

-  : para pára-brisas e vidros das portas dianteiras
-  : para pára-brisas, vidros das portas dianteiras e espaço para os pés
-  : para área da cabeça
-  : para área da cabeça e espaço para os pés
-  : inferior

Para voltar ao modo automático, premir **AUTO**.

### Arrefecimento



O sistema de ar condicionado arrefece e desumidifica (seca) quando a temperatura exterior está acima de um nível especificado. Por isso pode haver condensação e pingos por baixo do veículo.



Se não for necessário arrefecimento ou secagem, premir **A/C OFF** para desligar o sistema de arrefecimento e poupar combustível. A indicação **A/C OFF** é apresentada no visor.

### Modo manual de recirculação de ar



Premir  para ligar a recirculação de ar.  é apresentado no visor.

#### Aviso

O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciarse. A qualidade do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.

Para voltar ao modo automático, premir  ou **AUTO**.

### Sistema de aquecimento traseiro



Se o motor for desligado, o compartimento traseiro pode ser aquecido através de aquecimento adicional, através das grelhas de ventilação inferiores.

Programando valores no painel de comando, o utilizador pode regular as definições das horas, dia e temperatura.

O aquecimento deixará de funcionar se o nível de combustível do veículo for demasiado baixo.

Durante o funcionamento é utilizada energia da bateria do veículo. No caso de viagens curtas, verificar regularmente a bateria do veículo e, se necessário, recarregá-la.

#### Advertência

Se o sistema de aquecimento traseiro for ativado com o motor ligado, será inibido um Autostop.

Para garantir um desempenho eficiente, as grelhas de ventilação inferiores no compartimento dos passageiros traseiro não podem estar obstruídas.

#### Aviso

Não colocar o sistema a trabalhar ao abastecer, em caso de presença de poeira ou vapores de combustível ou em espaços fechados (p. ex., garagem).



### ⚠ Aviso

Se a luz de aviso se acender em conjunto com as luzes de emergência, parar o veículo e desligar o motor assim que possível. Evacuar o veículo, uma vez que há o risco de incêndio.

## Temporizador



- 1 Visor** : Apresenta o dia da semana predefinido ou o dia predefinido, a hora atual ou a hora predefinida, a temperatura,  $\nabla$  e  $\text{☼}$
- 2 Temperatura** : Seleciona a temperatura
- 3 ►** : Ajusta os valores para cima
- 4 ◀** : Ajusta os valores para baixo
- 5  $\text{☼}$**  : Seleciona as definições de aquecimento

- 6 P** : Seleciona as predefinições
- 7 ⌚** : Seleciona as definições de hora e dia da semana

## Funcionamento

### Aquecimento $\text{☼}$

Premir  $\text{☼}$ : é apresentada a duração de aquecimento pré-determinada, por exemplo 30.

Para ajustar temporariamente a duração do aquecimento, ajustar com ◀ ou ►. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, premir  $\text{☼}$ .

Para alterar a duração de aquecimento pré-determinada predefinida, garantir que o aquecedor está desligado, premir continuamente ◀ até o visor começar a piscar e ajustar com ◀ ou ►.

## Programar P

Podem ser programadas até três horas de início predefinidas durante um dia, ou uma hora de início ao longo de uma semana.

- Premir **P** uma vez para selecionar o número da memória predefinida **1**.
- Premir **P** duas vezes para selecionar o número da memória predefinida **2**.
- Premir **P** três vezes para selecionar o número da memória predefinida **3**.
- Premir **P** novamente para sair da memória predefinida.

## Iniciar o aquecimento no espaço de 24 horas

- Premir **P** para selecionar o número da memória predefinida pretendido **1**, **2** ou **3**.
- Premir brevemente ◀ ou ▶. A hora predefinida pisca.
- Ajustar a hora predefinida com ◀ ou ▶.
- Premir **P** para confirmar e sair da memória predefinida.

## Iniciar o aquecimento durante um período máximo de 7 dias

- Premir **P** para selecionar o número da memória predefinida pretendido **1**, **2** ou **3**.
- Premir brevemente ◀ ou ▶. A hora predefinida pisca.
- Ajustar a hora predefinida com ◀ ou ▶.
- Ao fim de 5 segundos, o dia predefinido começa a piscar.
- Ajustar o dia predefinido com ◀ ou ▶.
- A hora e o dia predefinidos são definidos assim que o visor muda para a hora atual.

## Definir a hora e o dia da semana ☺

Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, o aparelho terá de ser reinicializado.

- Premir ☺ até a hora começar a piscar.
- Premir ◀ ou ▶ para alterar a hora atual.

- A hora é guardada quando o visor para de piscar.
- Aguardar que o dia da semana comece a piscar.
- Premir ◀ ou ▶ para alterar o dia da semana.
- O dia da semana é guardado quando o visor para de piscar.

## Nível do aquecimento

O nível de aquecimento preferido para as horas de início programadas pode ser definido entre 10 e 30 °C.

Para regular a temperatura do aquecimento, rodar o botão rotativo existente no painel de comando.

rodar para a direita	: aumentar a temperatura
rodar para a esquerda	: diminuir a temperatura

## Sistema de ar condicionado traseiro

O sistema de ar condicionado traseiro é ativado juntamente com o sistema de ar condicionado do habitáculo dianteiro.

## Carrinha

### Velocidade da ventoinha



Regular o fluxo de ar para seleccionar a velocidade pretendida.

rodar para a : aumentar o fluxo  
direita de ar  
rodar para a : diminuir o fluxo de  
esquerda ar

### Advertência

O ar condicionado traseiro não pode ser ligado durante um Autostop.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Combi

Ar condicionado adicional é fornecido para o compartimento traseiro dos passageiros através das grelhas de ventilação situadas acima do compartimento do condutor e passageiro da frente.

Com o sistema de ar condicionado do compartimento da frente ligado, regular o fluxo de ar para seleccionar a velocidade pretendida.

Certificar-se de que as grelhas de ventilação estão abertas quando estão a ser utilizadas para evitar a formação de gelo no sistema devido a falta de deslocação de ar.

## Aquecimento auxiliar

### Aquecedor do líquido de arrefecimento

O aquecedor do líquido de arrefecimento, alimentado a combustível e independente do motor, garante o aquecimento rápido do líquido de arrefecimento do motor


de modo a permitir o aquecimento do interior do veículo sem ter o motor ligado.

### Advertência

Consoante a versão, poderá ser ligado automaticamente um aquecedor adicional do líquido de arrefecimento para acelerar o aquecimento quando a ignição está ligada e a temperatura exterior é inferior a 5 °C.

### ⚠ Aviso

Não colocar o sistema a trabalhar ao abastecer, em caso de presença de poeira ou vapores de combustível ou em espaços fechados (p. ex., garagem).

Antes de iniciar ou programar o sistema para iniciar, ajustar o sistema de climatização do veículo para aquecer e a distribuição do ar para  e ligar a ventoinha.

Desligar quando deixar de ser necessário. O aquecimento pára automaticamente no fim do tempo de

funcionamento programado. Também deixará de funcionar se o nível de combustível do veículo for demasiado baixo.

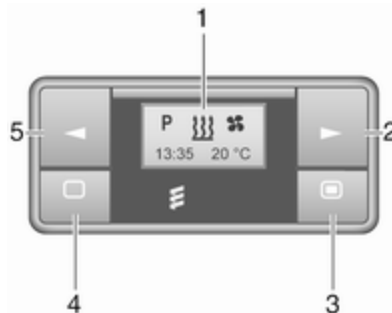
Durante o funcionamento é utilizada energia da bateria do veículo. Por isso, o tempo de condução deverá ser pelo menos tão longo como o tempo de aquecimento. No caso de viagens curtas, verificar regularmente a bateria do veículo e, se necessário, recarregá-la.

Para garantir um desempenho eficiente, colocar o aquecedor auxiliar a trabalhar durante breves instantes uma vez por mês.

### Aparelhos de comando

O temporizador ou comando à distância liga e desliga o sistema, e é utilizado para programar horas de início específicas.

### Temporizador (tipo A)



- 1 Visor** : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinida, a temperatura, e
- 2 ►** : Ajusta os valores para cima
- 3 ■** : Pressão longa: aquecedor ligado; pressão curta: ligar o visor ou confirmar a seleção
- 4 ◀** : Ajusta os valores para baixo
- 5 □** : Pressão longa: desligar o aquecedor; pressão curta: ligar o visor ou sair do menu

### Controlo à distância (tipo A)



- 1 Visor** : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinida, a temperatura, , , , e
- 2 ■** : Pressão longa: aquecedor ligado; pressão curta: ligar o visor ou confirmar a seleção
- 3 ►** : Ajusta os valores para cima
- 4 □** : Pressão longa: desligar o aquecedor; pressão curta: ligar o visor ou sair do menu
- 5 ◀** : Ajusta os valores para baixo

Se não for premido nenhum botão no espaço de 10 segundos, o visor desliga-se automaticamente.

### Indicações de avaria do controlo à distância (tipo A)

- INIT** : deteção automática - aguardar até que a deteção automática seja concluída
- NO SIGNAL** : sem sinal - verificar o fusível do aquecedor
- ⌵** : sinal fraco - aproximar
- ⏏** : pilha fraca - substituir a pilha
- ⚡** : avaria do aquecedor - consultar a oficina
- Add, AddE** : sistema no modo de aprendizagem

### Programação do controlo à distância (tipo A)

Se a bateria do veículo for ligada de novo, o LED no botão do painel de instrumentos acende-se e o sistema configura automaticamente o menu do comando à distância. Se o LED piscar, seleccionar **Add** ou **AddE** e confirmar.

Também podem ser configurados comandos à distância adicionais. Pressionar o botão até o LED piscar, ligar o comando à distância, seleccionar **Add** e confirmar.

**AddE** programa exclusivamente a unidade do controlo à distância atual e bloqueia todas as unidades previamente configuradas. **Add** programa até quatro unidades do controlo à distância, mas apenas uma pode comandar o sistema em qualquer altura.

### Controlo à distância (tipo B)



**1 Visor** : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinia, a temperatura, **⌵**, **⏏**, **⚡**, **⊖** e **⚡**

**2 ▶** : Ajusta os valores para cima

**3 OFF** : Desligar o aquecedor, ou premir **⚡** e **OFF** simultaneamente para confirmar a seleção

**4** : Ligar o aquecedor, ou premir **⚡** e **DESLEGADO** simultaneamente para confirmar a seleção

**5 ◀** : Ajusta os valores para baixo

Se não for premido nenhum botão no espaço de 30 segundos, o visor desliga-se automaticamente.

**⚠ Aviso**

Ao abastecer, desligar o comando à distância e o aquecedor!

O controlo à distância tem um alcance máximo de 1000 m. O alcance pode ser reduzido devido às condições ambientais e à medida que a pilha fica mais fraca.

**Indicações de avaria do controlo à distância (tipo B)**

- ⏸ : sinal fraco - ajustar posição
- FAIL** : erro durante a transmissão do sinal - aproximar ou verificar o fusível do aquecedor
- 🔋 : pilha fraca - substituir a pilha

**Programação do controlo à distância (tipo B)**

Também podem ser configuradas até quatro unidades adicionais do controlo à distância. Durante os processos de programação adicional, o transmissor mais antigo será eliminado em cada ocasião.

Remover o fusível do aquecedor durante 5 segundos e, em seguida, voltar a colocar o fusível. No espaço de 2–6 segundos, premir **OFF** durante 1 segundo. A programação está concluída.

Se o controlo não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, premir o botão **OFF** 6 vezes em intervalos de 2 segundos e, em seguida, premir longamente durante mais 2 segundos e aguardar 2 minutos.

**Controlo manual**

Consoante a versão, o aquecimento auxiliar também pode ser ligado durante o último tempo de duração ou a duração predefinida de 30 minutos, ou desligado imediatamente, através do botão no painel de instrumentos. O LED no botão confirma a operação.

**Substituição da pilha**

Substituir a pilha quando o alcance do comando à distância for reduzido ou quando o símbolo de carga da pilha começar a piscar.

Abri a tampa e substituir a pilha (tipo A: CR 2430, tipo B: 2CR 11108, ou equivalente), tendo o cuidado de garantir que a nova pilha é instalada corretamente com os terminais positivos (+) virados para os terminais positivos. Colocar novamente a tampa bem segura.



Eliminar as pilhas usadas de acordo com as normas ambientais.







As baterias não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

## Funcionamento (tipo A)



### Aquecimento



Selecionar  na barra de menus e premir  para confirmar. A duração predefinida do aquecimento, p. ex., **L 30**, pisca no visor. A definição de fábrica é de 30 minutos.



Ajustar a duração do aquecimento com  ou  e confirmar. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, selecionar novamente  na barra de menus e premir .

### Ventilação





Selecionar  na barra de menus e premir  para confirmar.


Ajustar a duração da ventilação com  ou  e confirmar. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, selecionar novamente  na barra de menus e premir .

### Programar P

Podem ser programadas até três horas de início predefinidas, com uma duração de um dia ou de uma semana.

- Selecionar **P** na barra de menus e premir  para confirmar.
- Seleccionar o número predefinido desejado da memória **P1**, **P2** ou **P3** e confirmar.
- Seleccionar  e confirmar.
- Selecionar o dia da semana ou grupo de dias da semana e confirmar.
- Seleccionar a hora e confirmar.
- Seleccionar os minutos e confirmar.
- Seleccionar  ou  e confirmar.

- Seleccionar ECO ou HIGH e confirmar.
- Selecionar a duração e confirmar.
- Premir  para sair.

Repetir o procedimento para programar os outros números predefinidos da memória, se necessário.

Para ativar um número da memória predefinido, selecionar **P1**, **P2** ou **P3** e, em seguida, selecionar On e confirmar.

Quando um programa for ativado, **P** e  serão apresentados em conjunto.

Para desativar uma memória predefinida, selecionar **P1**, **P2** ou **P3** e, em seguida, selecionar Off e confirmar.

O aquecimento pára automaticamente 5 minutos após a hora de início programada.



### Advertência

O sistema do comando à distância inclui um sensor da temperatura que calcula o tempo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente e o nível de aquecimento

desejado (ECO ou HIGH). O sistema é automaticamente iniciado entre 5 e 60 minutos antes da hora de início programada.


### Definir a hora e o dia da semana ☺

Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, o aparelho terá de ser reinicializado.

- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar ☺ na barra de menus e confirmar.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para alterar a hora e confirmar.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para alterar os minutos e confirmar.
- Premir □ para sair.
- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar **Mo** na barra de menus e confirmar.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para alterar o dia da semana e confirmar.
- Premir □ para sair.



### Nível do aquecimento







O nível preferido do aquecimento para as horas de início programadas pode ser definido para ECO ou HIGH.


- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar ECO ou HIGH e confirmar.
- Premir □ para sair.

### Funcionamento (tipo B)





#### Aquecimento ou ventilação

Selecionar o modo de funcionamento  ou , se necessário.

- Premir ▶ três vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;  ou  pisca.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para seleccionar  ou .
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para ligar, premir  durante 1 segundo. A duração de aquecimento pré-determinada, p. ex. por exemplo **30**, é apresentada. A definição de fábrica é de 30 minutos.



A duração de aquecimento pode ser definida em incrementos de 10 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

- Premir ▶ quatro vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;   pisca.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para seleccionar a duração de aquecimento pretendida.
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para desligar, premir **OFF**.

### Programar ☺

O sistema calcula o tempo de funcionamento do aquecedor em função da temperatura no interior do veículo.

- Premir ◀ duas vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente; ☺ pisca.
- Ajustar com ◀ ou ▶ para seleccionar a hora de início.
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para ligar, premir **⏏** durante 1 segundo; **HTM** é apresentado.

O aquecimento para automaticamente após a hora de início programada, ou pode ser desligado manualmente.

- Premir **◀** duas vezes.
- Premir **OFF** durante 1 segundo; **HTM** apaga-se.

### Acertar a hora

Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, será necessário repor a hora.

- Pressionar **▶** uma vez.
- Premir **⏏** e **OFF** simultaneamente; **⌚** pisca.
- Ajustar com **◀** ou **▶** para definir a hora.
- Premir **⏏** e **OFF** simultaneamente para confirmar.

### Nível do aquecimento

O nível de aquecimento preferido para as horas de início programadas pode ser definido entre C1 e C5.

- Premir **◀** três vezes.
- Premir **⏏** e **OFF** simultaneamente; **⏏** pisca.
- Ajustar com **◀** ou **▶** para definir o nível de aquecimento.
- Premir **⏏** e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para visualizar a temperatura no habitáculo, premir **▶** duas vezes.

## Grelhas de ventilação

### Grelhas de ventilação reguláveis

Quando o arrefecimento estiver ligado, deve haver pelo menos uma grelha de ventilação aberta para evitar que o evaporador crie gelo devido a falta de movimento de ar.

### Saídas de ar centrais



Direccionar o fluxo de ar inclinando e girando as palhetas.

Para fechar a grelha de ventilação, rodar a palheta na direção do exterior do veículo.

## Saídas de ar laterais



Direccionar o fluxo de ar inclinando e girando as palhetas.

Para fechar a grelha de ventilação, rodar a palheta na direção do exterior do veículo.

### ⚠ Aviso

Não fixar quaisquer objectos às alhetas das saídas de ar. Risco de danos e lesões em caso de acidente.

## Combi



Poderá haver grelhas de ventilação ajustáveis situadas na armação do tejadilho. Para abrir, premir a grelha de ventilação. Segurar na grelha de ventilação e rodá-la para a posição pretendida a fim de dirigir o fluxo de ar.

## Carrinha



Poderá haver grelhas de ventilação ajustáveis situadas na armação do tejadilho por cima dos bancos. Rodar o regulador para aumentar / diminuir o fluxo de ar para o banco adequado.

## Saídas de ar fixas

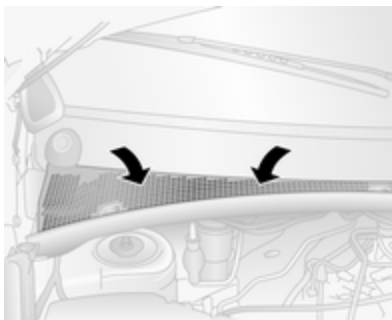
Por trás do pára-brisas e dos vidros das portas e nos espaços para os pés há saídas de ar adicionais.

## Refrigerador do porta-luvas

O sistema de ar condicionado também pode manter o conteúdo do porta-luvas fresco.

## Manutenção

### Entrada de ar



A admissão de ar na frente do pára-brisas no compartimento do motor deve ser mantida limpa para permitir a entrada de ar. Retirar quaisquer folhas, lixo ou neve.

## Funcionamento normal do ar condicionado

Para assegurar que o desempenho é continuamente eficiente, o arrefecimento deve ser accionado durante alguns minutos uma vez por mês, independentemente do clima e da época do ano. Não é possível ligar o arrefecimento quando a temperatura exterior é demasiado baixa.

## Serviço

Para um desempenho de arrefecimento óptimo, recomenda-se a verificação anual do sistema de climatização, com início 3 anos após o primeiro registo do veículo, incluindo:

- teste de pressão e funcionalidade
- funcionalidade de aquecimento
- verificação de fugas
- verificar correias de transmissão
- limpeza do condensador e drenagem do evaporador
- verificação do desempenho

**Advertência**

O refrigerante R-134a poderá conter gases fluorados de efeito de estufa com um potencial de aquecimento global de 1430.

O sistema de ar condicionado dianteiro está cheio com 0,58 kg e tem um equivalente a CO<sub>2</sub> de 0,83 toneladas, o sistema de ar condicionado dianteiro e traseiro nas variantes Combi está cheio com 1,1 kg e tem um equivalente a CO<sub>2</sub> de 1,57 toneladas e o sistema de ar condicionado dianteiro e traseiro nas variantes Bus está cheio com 1,7 kg e tem um equivalente a CO<sub>2</sub> de 2,43 toneladas.

Consoante o veículo, as informações relativas ao líquido refrigerante do ar condicionado são indicadas numa etiqueta situada no compartimento do motor.

# Condução e funcionamento

<b>Sugestões para condução</b> .....	<b>247</b>
Condução económica .....	247
Controlo sobre o veículo .....	247
Direção .....	247
<b>Arranque e manuseamento</b> .....	<b>248</b>
Rodagem do veículo .....	248
Posições do interruptor da ignição .....	248
Ligar o motor .....	249
Controlo do ralenti .....	250
Desligar por sobrecarga de rotação do motor .....	251
Sistema para/arranca .....	251
Estacionamento .....	254
Suspensão pneumática .....	254
<b>Gases de escape</b> .....	<b>257</b>
Filtro de partículas diesel .....	257
Catalisador .....	257
AdBlue .....	258
<b>Caixa de velocidades manual</b> ....	<b>265</b>
<b>Caixa de velocidades manual de comutação automática</b> .....	<b>265</b>
Visor da caixa de velocidades .	265

Ligar o motor .....	266
Alavanca seletora .....	266
Modo manual .....	267
Programas de condução com comando eletrónico .....	268
Avaria .....	268
Corte de corrente .....	268
<b>Travões</b> .....	<b>269</b>
Sistema de travagem antibloqueio .....	269
Travão de mão .....	270
Assistência à travagem .....	270
Assistência de arranque em subidas .....	271
<b>Sistemas de condução</b> .....	<b>271</b>
Sistema de controlo da tração .	271
Controlo eletrónico de estabilidade .....	272
Eixo traseiro de resvalamento limitado .....	274
<b>Sistemas de apoio ao condutor</b> .	<b>274</b>
Programador de velocidade ...	274
Limitador de velocidade .....	276
Travagem de Emergência Ativa .....	278
Sensores de estacionamento ..	281
Aviso de ângulo morto .....	283
Câmara traseira .....	285
Aviso de desvio de trajetória ...	287

<b>Combustível</b> .....	<b>288</b>
Motores a diesel .....	288
Abastecer .....	290
<b>Engate do reboque</b> .....	<b>291</b>
Informações gerais .....	291
Condições de condução e sugestões para o reboque ....	291
Rebocar .....	291
Acoplamento de reboque .....	292
Programa de estabilidade do reboque .....	293
<b>Características auxiliares</b> .....	<b>293</b>
Tomada de força .....	293

## Sugestões para condução

### Condução económica

#### Modo ECO

O modo ECO é uma função que optimiza o consumo de combustível. Afecta a potência e o binário do motor, a aceleração, a indicação de mudança de velocidade, o aquecimento, o ar condicionado e os componentes de consumo eléctrico.

#### Activação



Premir **ECO**. Quando ativado, **ECO** é apresentado no Centro de Informação do Condutor.

Durante a condução, é possível desactivar temporariamente o modo ECO, p. ex. para aumentar o desempenho do motor, carregando firmemente no pedal do acelerador.

O modo ECO é reactivado quando se reduz a pressão sobre o pedal do acelerador.

#### Desactivação

Premir **ECO** novamente. **ECO** desaparece do Centro de Informação do Condutor.

Centro de Informação do Condutor  
↪ 111.

### Controlo sobre o veículo

#### Nunca aproveitar o movimento do veículo com o motor desligado (excepto durante Autostop)

Muitos sistemas não funcionam nesta situação (por exemplo, servofreio, direcção assistida). Conduzir desta forma é um perigo para si e para os

outros. Todos os sistemas funcionam durante um Autostop, mas poderá haver uma redução controlada na direcção assistida e a velocidade do veículo é reduzida.

Sistema Start/Stop ↪ 251.

#### Pedais

Para assegurar que o curso do pedal está desimpedido, não deverão existir tapetes na área dos pedais.

Utilizar apenas tapetes com as medidas adequadas e que sejam ficados pelos retentores do lado do condutor.

#### Condução em descida

Ao conduzir em descidas, engatar uma velocidade para assegurar a disponibilidade de pressão de travagem suficiente.

#### Direcção

Se a direcção assistida for desactivada devido à paragem do motor ou a uma avaria do sistema, é possível conduzir o veículo, embora isso possa exigir um maior esforço.

**Atenção**

Veículos equipados com direcção assistida hidráulica:

Se o volante for rodado até atingir o fim do curso, e for mantido nessa posição durante mais de 15 segundos, poderão ocorrer danos no sistema da direcção assistida e a desactivação do assistente de direcção assistida.

**Arranque e manuseamento****Rodagem do veículo**

Não trave desnecessariamente nas primeiras viagens e depois de pôr novas pastilhas nos travões.

A primeira vez que se conduzir o veículo pode haver fumo por causa de ceras e óleo que se evaporam pelo sistema de escape. Depois de conduzir o veículo pela primeira vez, estacionar o veículo ao ar livre durante algum tempo e evitar inalar os fumos.

Limitar a velocidade do motor a 2.500/min durante os primeiros 1.500 km.

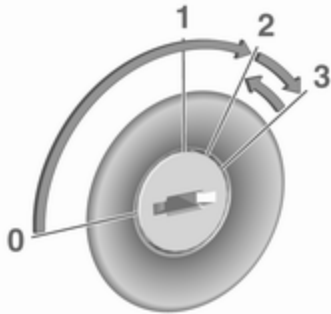
Durante o período de rodagem o consumo de combustível e óleo de motor poderão ser maiores e o processo de limpeza do filtro de partículas diesel poderá ocorrer mais vezes. Um Autostop pode ser impedido para permitir carregar a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

Filtro de partículas diesel ⇨ 257.

**Posições do interruptor da ignição**

Rodar a chave:



- 0** : ignição desligada: Algumas funções permanecem activas até a chave ser removida ou a porta do condutor aberta, desde que a ignição estivesse ligada anteriormente
- 1** : modo de alimentação de acessórios: O bloqueio do volante é desengatado, algumas funções eléctricas podem ser utilizadas, a ignição está desligada

- 2** : a ignição está ligada, o motor a gasóleo está a pré-aquecer. As luzes de aviso acendem-se e a maior parte das funções eléctricas está operacional
- 3** : arranque do motor: Soltar a chave depois de iniciar o procedimento

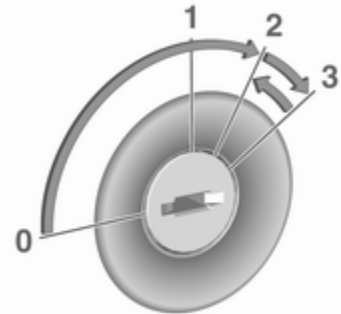
### Bloqueio do volante

Remover a chave do interruptor da ignição e rodar o volante até engatar.

#### **⚠ Perigo**

Nunca retirar a chave do interruptor da ignição durante a condução, porque isso levará ao bloqueio do volante.


### Ligar o motor



Caixa de velocidades manual: accionar a embraiagem.

Caixa de velocidades manual automatizada: accionar o travão; a caixa de velocidades muda automaticamente para **N**.

Não acelerar.

Rodar a chave para a posição **2** para a pré-incandescência e aguardar que a luz de aviso  se apague no Centro de Informação do Condutor.

### Advertência

Consoante o veículo, se for engatada uma mudança durante a pré-incandescência, poderá ser apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor (CIC) ⇨ 111 a indicar que é necessário carregar no pedal da embraiagem ao ligar o motor.

Rodar a chave para a posição **3** e soltar.

A velocidade do motor aumentada volta automaticamente à velocidade ao ralenti normal à medida que a temperatura do motor aumenta.

As tentativas de arranque não deverão demorar mais do que 15 segundos. Se o motor não arrancar, esperar 15 segundos antes de recomeçar o procedimento. Se necessário, retirar o pé do acelerador antes de repetir o procedimento.

### Advertência

Tração traseira com rodas traseiras duplas e tração dianteira: Ao ligar o motor numa superfície nivelada com um veículo sem carga, recomenda-se que seja seleccionada a segunda mudança ao arrancar.

Antes de voltar a pôr o motor a trabalhar ou para desligar o motor, rodar a chave para **0**.

Durante um Autostop, o motor pode ser posto a trabalhar carregando no pedal da embraiagem.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

### Aquecimento do motor turbo

No arranque, o binário disponível do motor poderá ser limitado por um curto período de tempo, especialmente quando a temperatura do motor é baixa. Esta limitação serve para permitir que o sistema de lubrificação proteja totalmente o motor.



## Controlo do ralenti



Para aumentar a velocidade do ralenti, pressionar o interruptor. Ao fim de alguns segundos a função será activada.

A função será desactivada quando:

- O pedal da embraiagem é pressionado.
- O pedal do acelerador é pressionado.
- A caixa de velocidades manual de comutação automática não está em **N** (ponto morto).

- Velocidade do veículo superior a 0 km/h.
- A luz de aviso ,  OU STOP acende no grupo de instrumentos.

Para aumentar ou diminuir o regime rápido da velocidade da rotação ao ralenti, consulte uma oficina.

### Advertência

Quando a função de ralenti rápido está activada, o sistema pára/arranca é desactivado automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Desligar por sobrecarga de rotação do motor

A alimentação de combustível é automaticamente interrompida durante uma desaceleração, ou seja, quando o veículo é conduzido com uma mudança engatada mas sem carregar no pedal do acelerador.

Consoante as condições de condução, a desligação por sobrecarga de rotação do motor poderá estar desactivada.

## Sistema para/arranca


O sistema start/stop ajuda a poupar combustível e a reduzir as emissões de gases de escape. Se as condições permitirem, o mesmo desliga o motor logo que o veículo esteja a circular a baixa velocidade ou parado, p. ex. nos semáforos ou num engarrafamento.

Liga novamente o motor automaticamente ao carregar no pedal da embraiagem (caixa de velocidades manual) ou ao desengatar o pedal do travão (caixa de velocidades manual de comutação automática).

Um sensor da bateria do veículo garante que um Autostop seja apenas efectuado quando a bateria do veículo estiver suficientemente carregada para um novo arranque.


### Activação


O sistema Start/Stop está disponível imediatamente depois de pôr o motor a trabalhar, o veículo iniciar a marcha e as condições indicadas mais abaixo nesta secção terem sido reunidas.

Se as condições abaixo indicadas não estiverem reunidas, é inibido um Autostop e a luz de aviso  acende-se no conjunto de instrumentos ⇨ 109.

### Desactivação



Desactivar manualmente o sistema pára/arranca premindo . A desactivação é indicada quando o LED do botão se acende.

Para activar novamente, premir novamente . O LED no botão apaga-se. O sistema é reativado automaticamente na próxima vez que a ignição for ligada.

### Advertência

Quando a função de ralenti acelerado é ativada, o sistema para/arranca é desativado automaticamente e não pode ser reativado premindo **A**. O LED no botão acende-se para indicar a desativação e a mensagem correspondente poderá ser apresentada no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Controlo do ralenti ⇨ 250.

### Autostop

#### Caixa de velocidades manual

Se o veículo estiver a circular a baixa velocidade ou parado, ativar um Autostop do seguinte modo:

- carregar no pedal da embraiagem
- mover a alavanca seletora para ponto morto
- soltar o pedal da embraiagem

A luz de aviso **A** poderá piscar se a embraiagem não for solta suficientemente.

#### Caixa de velocidades manual robotizada

Se o veículo estiver parado, ativar um Autostop do seguinte modo:

- alavanca seletora na posição **D**, **M** ou **N**
- carregar firmemente no pedal da embraiagem
- não acelerar

O motor é desligado e a ignição mantém-se ligada se as condições apropriadas estiverem reunidas.

É indicado um Autostop quando **A** se acende ⇨ 109.

Durante um Autostop será mantido o funcionamento do aquecimento, da direcção assistida e dos travões. A assistência à travagem, contudo, não está disponível ⇨ 270.

#### Advertência

Se o condutor sair do veículo quando o motor estiver num Autostop, será emitido um sinal sonoro de aviso para lembrar que o motor está em espera e não foi desligado.

### Aviso

Desligar o motor e a ignição antes de sair do veículo.

#### Condições para um Autostop

O sistema para/arranca verifica se está preenchida cada uma das seguintes condições, caso contrário é inibido um Autostop e a luz de aviso **A** acende-se.

- o sistema pára/arranca não foi desactivado manualmente
- o capot está completamente fechado
- a bateria do veículo está suficientemente carregada e em bom estado
- o motor está quente
- a temperatura do líquido de arrefecimento do motor não é demasiado elevada
- a temperatura ambiente não é demasiado baixa
- a altitude não é demasiado alta
- a inclinação não é demasiado íngreme

- a função de descongelação não está activada
- os sensores de estacionamento não estão em funcionamento
- o sistema de controlo da climatização não impede um Autostop
- o sistema de ar condicionado traseiro não está ativado
- o vácuo dos travões é suficiente
- a função de autolimpeza do filtro de partículas diesel não está activa ⇨ 257
- o veículo circulou desde o último Autostop

Caso contrário será impedido um Autostop.

Um Autostop poderá ficar indisponível à medida que a temperatura ambiente se aproxima do ponto de congelação.

Determinadas definições do sistema de climatização também poderão impedir um Autostop. Consultar o capítulo "Climatização" para mais informações ⇨ 228.

Imediatamente após condução em auto-estrada executar um Autostop pode ser inibido.

Rodagem do veículo ⇨ 248.

### **Protecção para evitar a descarga da bateria do veículo**

Para garantir arranques fiáveis do motor, foram implementadas várias funções de protecção para evitar a descarga da bateria do veículo, como parte do sistema Start/Stop.

### **Arranque do motor pelo condutor**

#### **Caixa de velocidades manual**

Com a alavanca seletora em ponto morto, carregar no pedal da embraiagem para ligar novamente o motor.

#### **Advertência**

Se houver alguma velocidade seleccionada, é necessário carregar no pedal da embraiagem para voltar a ligar o motor.

Se o motor não voltar a ligar-se na primeira vez, carregar de novo completamente no pedal da embraiagem.

### **Caixa de velocidades manual robotizada**

Com a alavanca seletora na posição **D**, **M** ou **N** e o travão de mão desengatado, desengatar o pedal do travão para ligar novamente o motor.

Engatar a marcha-atrás ou carregar no pedal do acelerador também poderá ligar novamente o motor.

A luz de aviso <sup>(A)</sup> apaga-se no conjunto de instrumentos ao ligar novamente o motor. Se determinadas condições não estiverem reunidas, não se verificará um rearranque. Ligar com a chave de ignição. Pôr o motor a trabalhar ⇨ 249.

### **Carrinha**

O motor é novamente ligado automaticamente ao acionar o interruptor da porta deslizante elétrica no painel de instrumentos durante um Autostop.

Porta deslizante ⇨ 31.

## Arranque do motor pelo sistema Start/Stop

Se um das condições para um Autostop já não estiver preenchida ou se o veículo começar a mover-se, o sistema para/arranca poderá voltar a ligar automaticamente o motor.

O re arranque automático do motor poderá não ser possível se uma porta ou o capô estiverem abertos.

Se um acessório eléctrico, p. ex. um leitor de CD portátil, estiver ligado à tomada de alimentação, poderá sentir-se uma breve perda de potência durante o arranque.

Se o Sistema de informação e lazer estiver activo, o áudio poderá ser reduzido ou interrompido momentaneamente durante o re arranque.

## Avaria

Se o LED se acender no botão de desativação (A)<sup>OFF</sup> sem ser premido primeiro para desativar o sistema, há uma avaria no sistema para/arranca e é desativado. É igualmente

apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Recorrer à ajuda de uma oficina.

## Estacionamento

### ⚠ Aviso

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode incendiar a superfície.
- Aplicar sempre o travão de mão sem carregar no botão de destravagem. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Carregar no pedal do travão de pé simultaneamente para reduzir a força de funcionamento.
- Desligar o motor.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade. Numa subida, virar

as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio.

Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha atrás. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.

- Fechar as janelas.
- Rodar a chave da ignição para a posição 0 e removê-la. Rodar o volante até sentir a tranca da direcção engatar.

Trancar o veículo ⇨ 25 e activar a protecção anti-roubo ⇨ 38 e o sistema de alarme anti-roubo ⇨ 39.

## Suspensão pneumática

Funciona automaticamente quando o veículo é conduzido. O sistema de suspensão pneumática ajusta continuamente a altura de condução conforme a carga do veículo.

**Atenção**

Para garantir o funcionamento seguro do sistema de suspensão pneumática, não ultrapassar o peso bruto nominal máximo permitido do veículo. Consultar a placa de identificação ⇨ 347 ou os documentos do veículo.

Para mais informações acerca do sistema de suspensão pneumática, consultar as instruções de funcionamento fornecidas.

**Interruptor principal****Atenção**

O sistema de suspensão pneumática tem de ser desligado quando o veículo é rebocado, quando é feito um arranque auxiliar, quando o veículo é elevado do solo ou transportado.

Não desligar o sistema de suspensão automática durante a condução.

Auxílio de arranque ⇨ 334.  
Reboque do veículo ⇨ 337.



O interruptor principal encontra-se na parte inferior do pilar da porta do lado direito, por trás de um painel de cobertura.

Ligar para ativar o funcionamento e o ajuste do sistema de suspensão pneumática.

Desligar para ativar o modo de serviço no veículo.

**Comando à distância**

Quando é necessária maior distância ao solo ou melhor acesso ao veículo, a suspensão pode ser levantada ou rebaixada utilizando o comando à distância.

**Atenção**

Garantir que existe uma folga adequada e que não há obstruções ao ajustar a altura da suspensão.

A unidade do comando à distância é magnética e poderá ser fixada a qualquer componente metálica do veículo ou guardada no respetivo suporte.

Com o motor ligado, premir o botão adequado durante 2 segundos para ajustar a altura da suspensão. A luz de aviso ficará intermitente durante a regulação da altura e acende fixa quando concluída.




Se a ignição for ligada com o motor parado, apenas é possível descer a suspensão.

#### **Advertência**

Manusear com cuidado, proteger da humidade e das altas temperaturas e evitar uma utilização desnecessária.

#### **Definições pré-programadas**

Regula a altura da suspensão para uma de três posições pré-programadas.




-  : posição rebaixada
-  : posição normal
-  : posição elevada

### **Atenção**

Se for detetado um obstáculo ao subir ou descer, a altura da suspensão retoma a posição normal ao fim de alguns instantes. Isto não garante um funcionamento sem danos. O condutor é responsável por garantir que existe uma folga suficiente e a inexistência de obstáculos.

#### **Definições manuais**

A regulação manual apenas pode ser efectuada com o veículo parado.

Selecionar premindo  durante 2 segundos, seguido de  para subir ou  para descer.

Para terminar, premir qualquer dos botões pré-programados.


#### **Advertência**

A deteção de obstáculos não está disponível durante o ajuste manual.


Quando uma determinada velocidade baixa é ultrapassada ou quando a ignição é desligada, o

ajuste da altura é desativado automaticamente e a altura da suspensão retoma a posição normal.





#### **Modo de serviço**

Quando o veículo estiver parado, premir  durante 5 segundos para ativar o modo de serviço. A luz de aviso acende.

Quando o modo de serviço tiver sido accionado, o interruptor principal da suspensão pneumática tem de ser desligado.

Para sair do modo de serviço, premir  novamente durante 5 segundos.

#### **Avaria**

Se for detetada uma avaria,  fica intermitente. Se o modo de serviço tiver sido ativado e houver uma avaria, ,  e  ficam intermitentes simultaneamente.

Reparar a avaria numa oficina.

## Gases de escape

### ⚠ Perigo

Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono venenoso que não tem cor nem cheiro e que pode ser fatal se inalado.

Se os gases de escape entrarem no interior do veículo, abrir os vidros. Reparar a avaria numa oficina.


Evitar conduzir com a bagageira aberta, caso contrário podem entrar gases de escape no veículo.

## Filtro de partículas diesel

O sistema do filtro de partículas diesel filtra partículas de fuligem e remove-as dos gases de escape. O sistema inclui uma função de auto-limpeza que funciona automaticamente durante a condução sem qualquer notificação.

O filtro é limpo procedendo à combustão periódica das partículas de fuligem a elevada temperatura. Este processo ocorre automaticamente segundo as condições de condução definidas. Autostop não está disponível e o consumo de combustível pode ser superior durante este período. A emissão de odores e fumo é normal durante esse processo.

Em determinadas condições de condução, p. ex. em pequenos percursos, o sistema não se pode limpar a si próprio automaticamente.

Se for necessário limpar o filtro e as condições de condução anteriores não permitiam a limpeza automática, isso será indicado pelo acendimento da luz de aviso  106. Recorrer imediatamente a uma oficina.

### Atenção

Se o processo de limpeza for interrompido, existe risco de provocar danos graves no motor.

A limpeza é mais rápida a velocidades e cargas de motor elevadas.

## Catalisador

O catalisador reduz a quantidade de substâncias nocivas presentes nos gases de escape.



### Atenção

Os combustíveis com graduações não listadas nas páginas ⇨ 288 podem danificar o catalisador ou os componentes eletrónicos.

O combustível não queimado irá sobreaquecer e danificar o catalisador. Por isso, evitar a utilização excessiva do motor de arranque, evitar conduzir até esvaziar totalmente o depósito de combustível e evitar colocar o motor a trabalhar por empurrão ou reboque.

Em caso de falha de explosão, motor com funcionamento irregular, redução do desempenho do motor ou outros problemas invulgares, levar o

veículo a uma oficina o mais rapidamente possível para que a situação seja rectificadada. Numa emergência, o veículo pode ser conduzido por um curto período de tempo a baixa velocidade e com uma velocidade do motor também baixa.

Se a luz de aviso  pisca, os limites de emissão permitidos podem ser ultrapassados. Levantar o pé do acelerador até o  parar de piscar e ficar constantemente iluminado. Contactar imediatamente uma oficina.

Luz indicadora de avaria  105.

## AdBlue

### Informação geral

A redução catalítica seletiva é um método para reduzir substancialmente os óxidos de azoto nas emissões de escape. Isso é conseguido injectando um Fluido de escape diesel (DEF) no sistema de escape.

A designação deste fluido é AdBlue®. Trata-se de um fluido não tóxico, não inflamável, incolor e inodoro constituído por 32% de ureia e 68% de água.

### Aviso

Evitar o contacto de AdBlue com os olhos ou a pele.

No caso de contacto com os olhos ou a pele, enxaguar com água.

### Atenção

Evitar o contacto de AdBlue com a pintura.

No caso de contacto, enxaguar com água.


O AdBlue congela a uma temperatura de aprox. -11 °C. Uma vez que o veículo está equipado com um pré-aquecedor de AdBlue, é garantida a redução das emissões a baixas temperaturas. O pré-aquecedor de AdBlue funciona automaticamente.

### Avisos de nível


O consumo de AdBlue é de aproximadamente 3,5 l por 1000 km e depende do comportamento de condução.

Indicador do nível de AdBlue  99.

### Avisos de nível no Centro de Informação do Condutor

Se o nível de AdBlue descer abaixo de um determinado valor, é apresentado um aviso do nível no Centro de Informação do Condutor  111.



Além disso, a luz de aviso  fica acesa continuamente, em conjunto com um sinal sonoro de aviso.

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível. Consultar "Reabastecer o AdBlue" abaixo.

Se o AdBlue não for reabastecido dentro de uma determinada distância, são apresentados outros avisos de nível no Centro de Informação do Condutor, consoante o nível atual de AdBlue.

### Rearranques do motor impedidos

Os pedidos posteriores de reabastecimento do AdBlue e, finalmente, o anúncio de que será impedido o arranque do motor serão apresentados no Centro de Informação do Condutor.

### Advertência


Estas restrições são um requisito legal.

### Etapas de aviso: avisos de nível, rearranques do motor impedidos


1. A mensagem de aviso **ADBLUE ABASTECER** é apresentada depois de ligar a ignição e se a autonomia for inferior a 2 400 km.

A condução é possível sem quaisquer restrições.

Reabastecer o depósito de AdBlue em breve.

2.  acende-se e a mensagem de aviso **ADBLUE ABASTECER** é apresentada depois de ligar a ignição e se a autonomia for inferior a 1.500 ou 1.200 km.


Reabastecer o depósito de AdBlue em breve.

3.  acende-se e a mensagem de aviso **XXXX KM BLOQUEIO ATESTAR ADBLUE** é apresentada depois de ligar a ignição e se a autonomia for inferior a 1.000 ou 800 km. A mensagem é repetida a cada 100 km. Quando a autonomia é inferior a 200 km, a mensagem é repetida a cada 50 km.

A velocidade do veículo poderá ficar limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo até a autonomia reduzir para 0 km.


Reabastecer o depósito completamente ou com um

volume de pelo menos 10 l de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

4.  acende-se durante a condução com a mensagem de aviso **0KM BLOQUEIO ATESTAR ADBLUE**:

O arranque do motor não é possível depois de desligar a ignição.



Para permitir o arranque do motor, reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 l de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

A iluminação da luz de aviso  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso ⇨ 113.

### Avisos de emissões elevadas

Se as emissões de escape excederem um determinado valor, são apresentados no Centro de Informação do Condutor avisos semelhantes aos avisos de autonomia conforme descrito acima.

A luz de aviso  fica acesa continuamente, em conjunto com  106 e um sinal sonoro de aviso.



No Centro de Informação do Condutor serão apresentados pedidos para mandar verificar o sistema de escape e, finalmente, o anúncio de que será impedido o rearranque do motor.

### Advertência

Estas restrições são um requisito legal.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

### Etapas de aviso: avisos de emissões elevadas

1.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso **Verificar sist. anti-poluição**.

Avaria no sistema que poderá resultar na perda de potência do motor.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

2.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso **xxxKM bloqueio anti-poluição**.

Indica que restam menos de 1.000 ou 800 km para ser proibido o rearranque do motor depois de desligar a ignição. Esta mensagem de aviso será repetida a cada 100 km. Quando a autonomia é inferior a 200 km, a mensagem é repetida a cada 50 km.



A velocidade do veículo poderá ficar limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo até a autonomia reduzir para 0 km.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

3.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso **0 KM bloqueio anti-poluição**.

O rearranque do motor não é possível depois de desligar a ignição.



Recorrer à ajuda de uma oficina.

A iluminação das luzes de aviso  e  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso  113.

### Versão sem avisos de nível no Centro de Informação do Condutor



Quando o indicador do nível de AdBlue mostra que o nível está muito baixo, primeiro a luz de aviso  fica acesa continuamente e em seguida, à medida que o nível de AdBlue desce para uma determinada quantidade,  pisca durante alguns segundos e depois fica acesa continuamente.

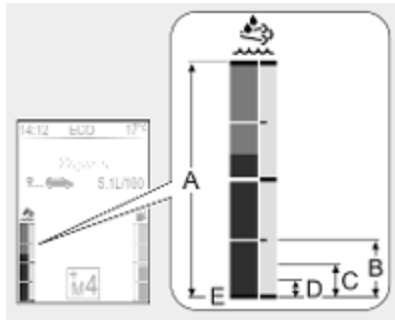
Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível. Consultar "Reabastecer o AdBlue" abaixo.

A condução é possível sem quaisquer restrições.

### Advertência

Estas restrições são um requisito legal.

### Etapas de aviso: avisos de nível, perda de potência do motor



1. Autonomia **A**. Nenhuma luz de aviso:

A condução é possível sem quaisquer restrições.

2. Autonomia **B**. A luz de aviso acende-se:

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.

3. Autonomia **C**. A luz de aviso pisca durante alguns segundos cada vez que a ignição é ligada e em seguida fica acesa continuamente:

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.

4. Autonomia **D**. A luz de aviso pisca durante alguns segundos cada vez que a ignição é ligada e em seguida fica acesa continuamente, acompanhada por um sinal sonoro de aviso:

Perda de potência do motor.

Reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 l de AdBlue (consoante o consumo de

AdBlue) o mais rapidamente possível.

5. Autonomia **E**. O depósito está vazio e pisca, acompanhada por sinais sonoros de aviso:

O velocidade do veículo ficará limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo.

Reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 l de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

### Avisos de emissões elevadas

Se a emissão do escape subir acima de um determinado valor, a luz de aviso acende-se juntamente com 106. Consultar uma oficina o mais rapidamente possível.

### Advertência



Estas restrições são um requisito legal.

**Etapas de aviso: avisos de emissões elevadas**

1.  e  acendem-se:

Avaria no sistema.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

2.  e  piscam ao ligar o motor e em seguida ficam acesas continuamente:

Avaria no sistema resultando na perda de potência do motor.



Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

3.  e  piscam:

Avaria no sistema.

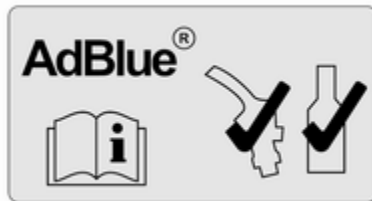
O velocidade do veículo ficará limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

A iluminação das luzes de aviso  e  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso  113.

**Reabastecer o AdBlue**



**Atenção**

Utilizar apenas AdBlue que cumpra as normas europeias DIN 70 070 e ISO 22241-1.

Não utilizar aditivos.

Não diluir o AdBlue.

Caso contrário, o sistema de redução catalítica selectiva poderá ficar danificado.

**Advertência**

Se for necessário reabastecer AdBlue com temperaturas muito baixas, o sistema poderá não detectar o reabastecimento de AdBlue. Neste caso, estacionar o veículo num local com uma temperatura ambiente mais elevada até o AdBlue ficar liquefeito.

**Advertência**

Se o arranque do motor for inibido devido a um nível baixo de AdBlue, recomendamos reabastecer completamente o depósito ou com um volume de pelo menos 10 l de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue).

Evitar abastecimentos menores (p. ex. inferiores a 10 l), caso contrário o sistema poderá não detetar um reabastecimento.

**Advertência**

Ao desenroscar a tampa de protecção do bocal de enchimento, poderão libertar-se vapores de amoníaco. Não inalar, uma vez que os vapores têm um odor pungente. Os vapores não são nocivos por inalação.

O veículo deve estar estacionado numa superfície plana.

O bocal de enchimento de AdBlue encontra-se por trás da tampa de enchimento, situada no lado direito do veículo.

A tampa de enchimento apenas pode ser aberta se o veículo estiver destrancado e a porta direita aberta.

### ⚠ Perigo

Veículos com sistema pára/arranca: O motor deve ser desligado e a chave de ignição removida, a fim de evitar o risco de o sistema voltar a ligar o motor automaticamente.

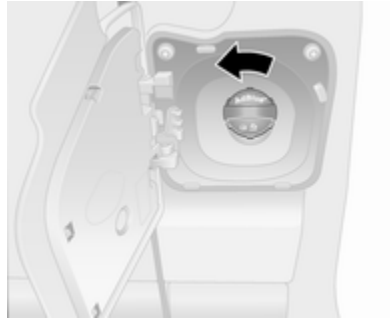
Capacidades ⇨ 348.

### Estação de enchimento

### ⚠ Perigo

Seguir as instruções de funcionamento e segurança da estação de enchimento ao reabastecer o AdBlue.

1. Desligar o motor e remover a chave da ignição.
2. Abrir a porta direita e puxar a portinhola do depósito de combustível para abrir.



3. Desenroskar a tampa de proteção azul do bocal de enchimento para a esquerda.
4. Inserir completamente a pistola no bocal de enchimento e activá-la.

5. Quando o reabastecimento estiver concluído, voltar a colocar a tampa de protecção e rodar no sentido horário até engatar.
6. Fechar a tampa de enchimento e a porta do lado direito.

### Reservatório de AdBlue

#### Advertência

Utilizar apenas os recipientes de AdBlue indicados para o reabastecimento, a fim de não atestar atestado AdBlue em excesso. Além disso, os vapores no depósito ficam capturados no recipiente e não saem.

#### Advertência

Uma vez que o AdBlue tem uma vida útil limitada, verificar a data de expiração antes de reabastecer.

1. Desligar o motor e remover a chave da ignição.
2. Abrir a porta direita e puxar a portinhola do depósito de combustível para abrir.



3. Desenroscar a tampa de proteção azul do bocal de enchimento para a esquerda.
4. Abrir o reservatório de AdBlue.
5. Instalar uma extremidade do tubo flexível no reservatório e enroscar a outra extremidade no bocal de enchimento.
6. Levantar o reservatório até ficar vazio ou até parar o fluxo do reservatório. Isto pode demorar até cinco minutos.
7. Colocar o reservatório no chão para esvaziar o tubo flexível e aguardar 15 segundos.

8. Desenroscar o tubo flexível do bocal de enchimento.
9. Instalar a tampa protectora e rodar para a direita até engatar.
10. Fechar a tampa de enchimento e a porta do lado direito.

#### **Advertência**

Eliminar o recipiente de AdBlue de acordo com os requisitos ambientais. O tubo flexível pode ser reutilizado depois de enxaguado com água limpa antes de o AdBlue secar.

#### **Advertência**

Deixar o veículo em ralenti durante pelo menos 10 segundos para permitir que o sistema detete o reabastecimento de AdBlue.

Se este procedimento não for respeitado, o sistema apenas reconhecerá o reabastecimento de AdBlue ao fim de aproximadamente 20 minutos de condução.



Se o reabastecimento de AdBlue for detetado com êxito, os avisos do nível de AdBlue desaparecem.


Se o reabastecimento de AdBlue não for detetado ao fim de algum tempo com o motor ligado, procurar assistência numa oficina.

#### **Tampa de enchimento**

Utilizar apenas tampas de enchimento de origem. O depósito de AdBlue possui uma tampa de enchimento especial.

#### **Avaria**

Se o sistema detectar uma avaria de funcionamento, a luz de aviso  acende-se, juntamente com  e um sinal sonoro de aviso. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Consoante a versão, também poderá surgir a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor  111.

## Caixa de velocidades manual



Para engrenar a marcha-atrás, com o veículo parado, pressionar o pedal da embraiagem, puxar o anel na alavanca selectora para cima e engrenar a mudança.

Se a mudança não engatar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pisar novamente; em seguida, repetir a seleção da mudança.

Não deixar patinar a embraiagem desnecessariamente.

Ao operar, premir o pedal da embraiagem completamente. Não utilizar o pedal como um descanso para o pé.

### Atenção

Não é aconselhável conduzir com a mão pousada sobre a alavanca selectora.

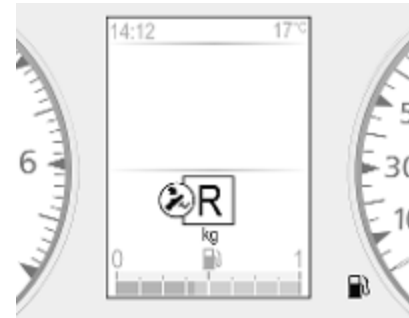
Mudança de velocidades ⇨ 107.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Caixa de velocidades manual de comutação automática

A caixa de velocidades manual de comutação automática (MTA) permite passagens manuais (modo manual) ou automáticas (modo automático) e ambas com controlo automático da embraiagem.

### Visor da caixa de velocidades



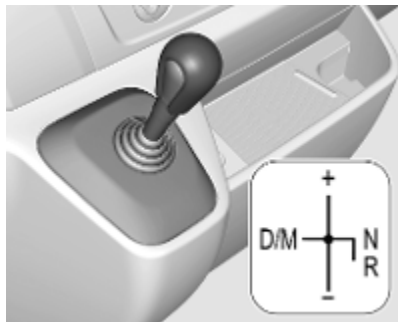
Indica o modo e a mudança actual.

## Ligar o motor

Carregar no pedal do travão ao ligar o motor. Se o pedal do travão não for carregado, acende-se no visor da caixa de velocidades e não é possível ligar o motor.

Quando o pedal do travão é carregado, a caixa de velocidades muda automaticamente para **N** (Neutral - Ponto-morto). "N" surge no visor da caixa de velocidades e o motor pode ser ligado. Pode haver um pequeno tempo de espera.

## Alavanca seletora



Deslocar sempre a alavanca seletora na direcção apropriada o mais possível. Depois de a largar, volta automaticamente para a posição central.

- N** : ponto morto
- D/** : alternar entre modos automático e manual

O visor da caixa de velocidades mostra um "D" no modo automático.

- R** : marcha-atrás

Engatar apenas quando o veículo estiver parado. O mostrador da caixa de velocidades mostra um "R" quando a marcha-atrás está engrenada.

- +** : mudar para mudança superior.
- : mudar para uma mudança inferior.

## Arranque

Quando o motor é posto a trabalhar, a caixa de velocidades está em modo automático. Carregar no pedal do

travão e mover a alavanca seletora no sentido de **+** para engrenar a primeira velocidade.

Se **R** for seleccionada, a marcha-atrás é engatada. O veículo começa a deslocar-se quando o pedal do travão é solto. Para iniciar rapidamente a marcha, soltar o pedal do travão e acelerar imediatamente depois de engatar uma velocidade.

No modo automático, a caixa de velocidades passa automaticamente para a outra velocidade, consoante as condições de condução.

Para engatar o modo manual, mover a alavanca seletora na direcção de **D/M**. A mudança actual surgirá no visor da caixa de velocidades.

Para engrenar a primeira velocidade, carregar no pedal do travão e mover a alavanca seletora para **+** ou **-**. Passar para uma velocidade superior ou inferior movendo a alavanca seletora para **+** ou **-**. É possível saltar mudanças movendo a alavanca seletora repetidamente em curtos intervalos de tempo.

## Parar o veículo

No modo automático ou manual, a primeira velocidade é engatada e a embraiagem é libertada quando o veículo pára. Em **R**, a marcha-atrás permanece engatada.

Ao parar em inclinações, puxar o travão de mão ou carregar no pedal do travão. Para evitar o sobreaquecimento da embraiagem, poderá soar um aviso audível intermitente como indicação para carregar no pedal do travão ou aplicar o travão de mão.

Desligar o motor se parar por um período de tempo prolongado, por exemplo, em engarrafamentos de trânsito.

Quando o veículo está estacionado e a porta do condutor é aberta, ouve-se um aviso sonoro se o ponto morto não estiver engatado ou o pedal do travão não foi carregado.

## Travagem com o motor

### Modo automático

Ao descer uma encosta, a caixa de velocidades manual robotizada não passa para mudanças superiores enquanto não se atingir uma velocidade de motor suficientemente elevada. Efectua reduções de caixa na altura própria quando se trava.

### Modo manual

Para utilizar o efeito de travagem com o motor, seleccionar uma mudança inferior na altura certa ao descer uma encosta.

## Balançar o veículo

Dar "esticões" com a caixa só é permitido se o veículo estiver preso em areia, lama, neve ou num buraco. Mover a alavanca selectora entre **R** e **D/M** (ou entre **+** e **-**) num ciclo repetitivo, aplicando ao mesmo tempo uma ligeira pressão no pedal do acelerador. Não acelerar muito o motor e evitar acelerações repentinas.

## Estacionamento

Aplicar o travão de mão. A mudança engatada mais recentemente (ver visor da caixa de velocidades) permanece engatada. Com **N**, não está engatada qualquer mudança.

Quando se desliga a ignição, a caixa de velocidades deixa de responder ao movimento da alavanca selectora.

Se a ignição não for desligada, ou o travão de mão não tiver sido aplicado, ouvir-se-á um aviso sonoro ao abrir a porta do condutor.

## Modo manual

Se se seleccionar uma mudança superior quando a velocidade do motor for demasiado baixa, ou uma mudança inferior quando a velocidade do motor for demasiado alta, a passagem não é efectuada. Isso evita que o motor funcione a velocidades de motor muito baixas ou muito altas.

Se a velocidade do motor for muito baixa, a caixa de velocidades passa automaticamente para uma mudança inferior.

Se a velocidade do motor for demasiado alta, a caixa de velocidades apenas passa para uma mudança superior através de kickdown.

## Programas de condução com comando eletrónico

### Modo de carga kg



É possível utilizar o modo de carga, em ambos os modos automático e manual. Em ambos os casos, os padrões das passagens de caixa são adaptados automaticamente para transportar uma carga útil maior.

### Activação

Premir **kg**. A luz de aviso **kg** é apresentada no visor da caixa de velocidades. A caixa de velocidades seleccionará depois padrões optimizados de passagens de caixa.

### Desactivação

O modo de carga é desactivado:


- premir novamente **kg**
- desligar a ignição

### Kickdown

Se o pedal do acelerador for premido para além do ponto de pressão, a caixa de velocidades passa para uma mudança inferior consoante a velocidade do motor. Toda a potência do motor fica disponível para aceleração.

Se a velocidade do motor é demasiado alta, a caixa de velocidades muda para uma velocidade superior, mesmo no modo manual. Sem o kick down esta engrenagem automática não é efectuada no modo manual.

## Avaria

Na eventualidade de uma avaria, a luz de aviso  é apresentada no visor da caixa de velocidades. Condução contínua é possível desde que o veículo seja conduzido com cuidado e antecipação.

Reparar a avaria numa oficina.

## Corte de corrente

A embraiagem não é desengatada se ocorrer um corte de corrente quando se engata uma mudança. O veículo não anda.

Se a bateria do veículo estiver descarregada, ligar o veículo com cabos auxiliares de arranque ⇨ 334.

Se a avaria não se dever a bateria do veículo descarregada, recorrer à ajuda de uma oficina.

Se o ponto morto não puder ser engatado, o veículo só deve ser rebocado com as rodas de tracção elevadas do piso ⇨ 337.

Rebocar o veículo ⇨ 337.

## Travões

O sistema de travagem inclui dois circuitos de travões independentes.

Se um circuito de travões falhar, continua a ser possível travar o veículo com o outro circuito dos travões. Contudo, o efeito de travagem só é obtido quando se carregar no pedal do travão com força. Será preciso bastante mais força para isso. A distância de travagem aumenta. Dirigir-se a uma oficina antes de prosseguir viagem.

Quando o motor não está a trabalhar, o suporte da unidade do servofreio desaparece depois de se carregar no pedal do travão uma ou duas vezes. O efeito de travagem não é reduzido mas será preciso mais força para travar. É especialmente importante ter isto em atenção quando o veículo for rebocado.

Indicador de controlo  ↪ 106.

## Sistema de travagem antibloqueio

O sistema de travagem antibloqueio (ABS) impede que as rodas bloqueiem.



O ABS começa a regular a pressão de travagem assim que uma roda apresente tendência para bloquear. A direcção do veículo continua a poder ser utilizada, mesmo durante travagem a fundo.

O controlo do ABS é tornado visível através de pulsos no pedal dos travões e no ruído do processo de regulação.

Para travagem óptima, manter o pedal do travão totalmente premido durante o processo de travagem, apesar de o pedal estar a pulsar. Não reduzir a pressão sobre o pedal.

Luz de aviso  ↪ 106.





## Avaria

Se as luzes de aviso  e  se acenderem juntamente com uma mensagem no Centro de Informação do Condutor, há uma avaria no ABS.

O sistema de travagem permanece operacional, mas sem a regulação de ABS.

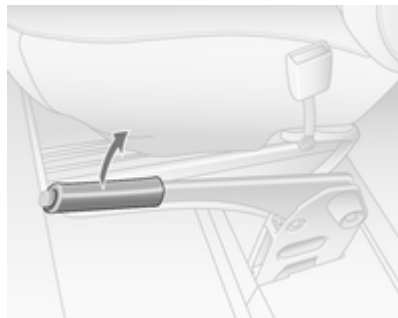
### Aviso

Se houver uma avaria no ABS, as rodas podem bloquear em caso de travagem superior ao normal. As vantagens do ABS deixam de estar disponíveis. Durante travagem a fundo, a direcção do veículo deixa de poder ser utilizada e o veículo pode guinar.

Se as luzes de aviso , ,  e  se acenderem, o ABS e o ESC estão desativados e é apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Reparar a avaria numa oficina.

## Travão de mão



### ⚠ Aviso

Aplicar sempre o travão de mão com firmeza sem accionar o botão de destravagem e aplicar tão firmemente quanto possível numa subida ou descida.

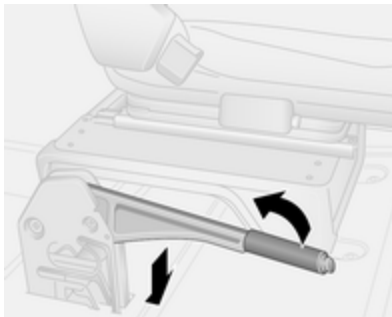
Para destravar o travão de mão, puxar a alavanca ligeiramente para cima, pressionar o botão de destravagem e baixar a alavanca totalmente para baixo.

Para reduzir as forças de accionamento do travão de mão, carregar no pedal do travão ao mesmo tempo.

Indicador de controlo (P) ⇨ 106.

Estacionamento ⇨ 254.

### Travão de mão retráctil



Consoante o veículo, a alavanca do travão de mão é recolhida para a posição horizontal mesmo com o travão de mão engatado.

Para desengatar o travão de mão, premir o botão de desengate e puxar a alavanca ligeiramente para cima e, em seguida, voltar a colocar a alavanca na posição horizontal.

Para engatar o travão de mão, puxar a alavanca para cima e soltá-la. A alavanca regressa à posição horizontal.

### Assistência à travagem

Se o pedal do travão for premido rapidamente e com força, é aplicada automaticamente força de travagem máxima (travagem a fundo).

Manter pressão constante sobre o pedal do travão enquanto for necessário uma travagem a fundo. A força de travagem máxima é reduzida automaticamente quando se tirar o pé do pedal do travão.

A assistência à travagem não está disponível durante um Autostop.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Assistência de arranque em subidas

O sistema ajuda a evitar o movimento involuntário ao iniciar a condução em inclinações, consoante o grau de inclinação.

Ao soltar o pedal do travão depois de parar numa inclinação (com a alavanca selectora numa mudança de marcha em frente ou marcha-atrás), os travões permanecem engatados durante mais 2 segundos. Os travões libertam-se automaticamente quando o veículo começa a acelerar.

### Atenção

A assistência de arranque em subidas não consegue impedir completamente o movimento do veículo em todas as situações (ladeiras extremamente íngremes, etc.).

Se necessário, carregar no pedal do travão para impedir que o veículo se desloque para trás.

A assistência de arranque em subidas não está activo durante um Autostop.


Sistema Start/Stop ⇨ 251.


## Sistemas de condução

### Sistema de controlo da tração

O sistema de controlo da tração é um componente que faz parte do controlo eletrónico de estabilidade (ESC), o qual melhora a estabilidade da condução quando necessário, independentemente do tipo de superfície da estrada ou da aderência dos pneus, ao impedir que as rodas patinem.

Assim que as rodas motrizes começam a patinar, a prestação do motor é reduzida e a roda que patina mais é travada individualmente. Isso melhora consideravelmente a estabilidade de condução do veículo em pisos escorregadios.

O sistema de controlo da tração entra em funcionamento assim que a ignição é ligada e a luz de aviso  se apaga no conjunto de instrumentos.

Quando o sistema de controlo da tração está ativo,  pisca.

**⚠ Aviso**

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Indicador de controlo  ↻ 107.

Programa de estabilidade do reboque  
↻ 293.

**Função de tração melhorada**



Se necessário, no caso de piso mole ou superfícies da estrada cobertas de lama ou neve, é possível desativar o sistema de controlo da tração para melhorar a tração:

Premir .



Surge uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Quando a velocidade do veículo atinge 50 km/h, o sistema muda automaticamente para o funcionamento do sistema de controlo da tração normal. Surge uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Para reativar o sistema de controlo da tração, premir  novamente.

Surge uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

**Avaria**

Se o sistema detectar uma avaria, a luz de aviso  ↻ 107 acende-se juntamente com  ↻ 106 no conjunto de instrumentos e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor.

O sistema de controlo da tração não está operacional. Reparar a avaria numa oficina.


Mensagens do veículo ↻ 113.


Centro de Informação do Condutor  
↻ 111.

**Controlo eletrónico de estabilidade**

O programa eletrónico de estabilidade (ESC) melhora a estabilidade da condução quando necessário, independentemente do tipo de piso ou da aderência dos pneus. Evita também que as rodas motrizes patinem.

Assim que o veículo começar a guinar (subvirar / sobrevirar), a potência do motor é reduzida e as rodas são travadas uma a uma. Isso melhora consideravelmente a estabilidade de condução do veículo em pisos escorregadios.

O ESC entra em funcionamento assim que a ignição é ligada e a luz de aviso  se apaga no painel de instrumentos.

Quando o ESC é acionado,  fica intermitente.

### Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Indicador de controlo  ⇨ 107.

Programa de estabilidade do reboque  
⇨ 293.

## Função de tração melhorada



Se necessário, no caso de piso mole ou superfícies da estrada cobertas de lama ou neve, é possível desativar o ESC para melhorar a tração:

Premir .

Surge uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Quando a velocidade do veículo atinge 50 km/h, o sistema muda automaticamente para o funcionamento do ESC normal.

Surge uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.


O ESC é reactivado premindo novamente .

O ESC também é reactivado na próxima vez que a ignição é ligada.



## Controlo do binário de resistência do motor

O sistema de controlo do binário de resistência do motor é uma funcionalidade integral do ESC. Ao engrenar uma velocidade mais baixa em condições de piso escorregadio, a velocidade e o binário do motor aumentam para ajudar a impedir que as rodas motrizes fiquem bloqueadas durante uma desaceleração repentina.

## Assistência com vento lateral

A assistência com vento lateral é uma funcionalidade integral do ESC e mantém a trajetória do veículo. Quando o sistema entra em ação,  é apresentado no Centro de Informação do Condutor.

## Avaria

Se o sistema detectar uma avaria, a luz de aviso  ⇨ 107 acende-se juntamente com  ⇨ 106 no conjunto de instrumentos e é

apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

O ESC não está operacional. Reparar a avaria numa oficina.

Mensagens do veículo ⇨ 113.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

## Eixo traseiro de resvalamento limitado

Os veículos com tração às rodas traseiras poderão estar equipados com um diferencial traseiro de bloqueio automático que controla automaticamente o binário transmitido a cada roda traseira, melhorando a tração em caso de terreno mole, lama ou superfícies de estrada cobertas de neve.

### Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Quando a velocidade do veículo atinge 30 km/h, ou assim que as rodas traseiras regressam a superfícies com uma aderência normal, p. ex. estradas pavimentadas, o sistema é desativado automaticamente, por vezes acompanhado por um ruído (sem nenhuma consequência para o comportamento do veículo).

O sistema também pode ser desativado manualmente aliviando brevemente o acelerador assim que forem retomadas as condições de aderência normais.

## Sistemas de apoio ao condutor

### Aviso

Os sistemas de apoio ao condutor são desenvolvidos para ajudar o condutor e não para substituir a sua atenção.

O condutor aceita a responsabilidade total na condução de um veículo.

Ao utilizar sistemas de apoio ao condutor, ter sempre cuidado relativamente à situação de trânsito actual.

## Programador de velocidade

O programador de velocidade pode armazenar e manter velocidades de 30 km/h e superiores. Desvios das velocidades guardadas podem ocorrer em subidas ou descidas. A velocidade memorizada piscará no Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Por razões de segurança não é possível activar o programador de velocidade enquanto o pedal do travão não for accionado uma vez.



Não utilizar o programador de velocidade se não for aconselhável manter uma velocidade constante.

Com caixa de velocidades manual robotizada, só activar o programador de velocidade em modo automático.

Luzes de aviso  e  110.



### Ligar o sistema





Premir : a luz de aviso  acende-se a verde no conjunto de instrumentos.

O programador de velocidade está agora em modo de espera e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.



Acelerar até à velocidade pretendida e premir  ou . A velocidade actual é então guardada e mantida e o pedal do acelerador pode ser libertado.



 acende-se a verde no conjunto de instrumentos juntamente com  e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.

A velocidade do veículo pode ser aumentada pressionando o pedal do acelerador. A velocidade guardada fica intermitente no grupo de instrumentos. Quando o pedal do acelerador é libertado, a velocidade anteriormente guardada é retomada.

O programador de velocidade permanece activo durante passagens de caixa.

A velocidade é guardada até a ignição ser desligada.

### **Aumentar a velocidade**

Com o programador de velocidade activo, a velocidade do veículo pode ser aumentada continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **+**.

Quando o interruptor é libertado a velocidade actual é guardada e mantida.

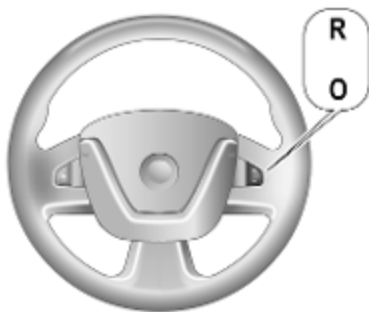
Em alternativa, acelerar até à velocidade pretendida e memorizar premindo **+**.

### **Reduzir a velocidade**

Com o programador de velocidade activo, a velocidade do veículo pode ser diminuída continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **-**.

Quando o interruptor é libertado a velocidade actual é guardada e mantida.

### **Desativação da funcionalidade**



Premir **O**: o programador de velocidade é desativado e a luz de aviso verde apaga-se no conjunto de instrumentos.

Desactivação automática:

- a velocidade desce abaixo de 30 km/h
- o pedal do travão é carregado
- o pedal da embraiagem é carregado
- alavanca selectora em **N**

A velocidade é armazenada e uma mensagem correspondente surge no entro de Informação do Condutor.

### **Ativação da funcionalidade**

Premir **R** numa velocidade acima de 30 km/h.

Se a velocidade guardada for muito superior à velocidade actual, o veículo acelerará com força até a velocidade guardada ser atingida.

Premir **+** reactiva igualmente a função do programador de velocidade, mas apenas na velocidade actual do veículo, não a velocidade memorizada.

### **Desligar o sistema**



Premir , as luzes de aviso verdes e apagam-se no conjunto de instrumentos.

### **Limitador de velocidade**

O limitador de velocidade impede que o veículo ultrapasse uma velocidade máxima predefinida de 30 km/h.

## Ligar o sistema



Premir : a luz de aviso  acende-se a amarelo no conjunto de instrumentos.

A função do limitador de velocidade está agora em modo de espera e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.



Acelerar até à velocidade pretendida e premir **+** ou **-**. A velocidade actual é guardada.

O veículo pode ser conduzido normalmente, mas não será possível ultrapassar o limite de velocidade programado, excepto no caso de uma emergência.

Quando a velocidade limite não pode ser mantido, por ex. quando conduz em estrada muito inclinada, a velocidade limite fica intermitente no Centro de Informação do Condutor.

## Aumentar a velocidade limite

A velocidade limite pode ser aumentada continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **+**.

## Reduzir a velocidade limite

A velocidade limite pode ser diminuída continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **-**.

## Ultrapassar a velocidade limite

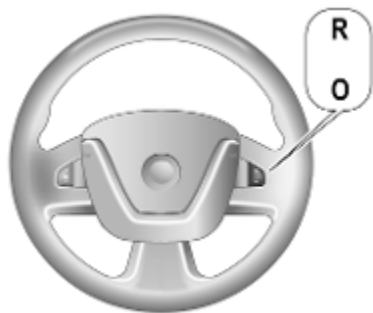
No caso de uma emergência é possível ultrapassar a velocidade limite pressionando firmemente o pedal do acelerador para além do ponto de resistência.

Durante este período, a velocidade limite ficará intermitente no Centro de Informação do Condutor.

Libertar o pedal do acelerador e a função do limitador de velocidade é reactivada assim que uma velocidade inferior à velocidade limite seja obtida.

Aviso de velocidade ⇨ 110.

### Desativação da funcionalidade



Premir **O**: o limitador de velocidade é desativado e o veículo pode ser conduzido normalmente.

A velocidade limite é armazenada e uma mensagem correspondente surge no entro de Informação do Condutor.


### Ativação da funcionalidade

Premir **R**: a função do limitador de velocidade é reativada.

Premir **+** reactiva igualmente a função do limitador de velocidade, mas apenas na velocidade actual do veículo, não a velocidade memorizada.

### Desligar o sistema

Premir .

A luz de aviso amarela  apaga-se no conjunto de instrumentos.

### Travagem de Emergência Ativa

A travagem de emergência ativa pode ajudar a reduzir os danos e ferimentos resultantes de colisões com veículos diretamente à frente, quando já não é possível evitar uma colisão através da travagem manual ou de uma manobra da direção. A funcionalidade utiliza várias informações (p. ex. sensor da câmara, sensor do radar, pressão dos travões, velocidade do veículo) para calcular a probabilidade de uma colisão dianteira.

### Aviso

O sistema não se destina a substituir a responsabilidade do condutor pela condução do veículo e por se manter atento à estrada. O seu funcionamento está limitado apenas a uso suplementar a fim de reduzir a velocidade do veículo antes de uma colisão.

O sistema apenas deteta veículos que circulem no mesmo sentido de trânsito.

Após uma mudança súbita de faixa de rodagem, o sistema precisa de algum tempo para detectar o veículo precedente.

O condutor tem de estar sempre pronto para reagir e aplicar os travões e realizar as manobras de direção necessárias para evitar colisões.


### Condições de funcionamento


O sistema está operacional a uma velocidade do veículo entre 15 km/h e 100 km/h.

## Activação

O sistema é ativado automaticamente ao ligar a ignição.

## Funcionalidade

Se circular no intervalo de velocidade indicado atrás e for iminente o perigo de colisão com o veículo da frente,  piscará e soará um sinal sonoro de aviso.

A luz de aviso  e o sinal sonoro param se o sistema detetar que a colisão não é mais iminente.

Imediatamente antes da colisão iminente, o sistema trava automaticamente para reduzir a velocidade de impacto da colisão ou impedir a colisão.

### Aviso


Não depender do sistema para travar o veículo. A travagem de emergência ativa não trava além da sua gama de velocidade de funcionamento e apenas reage a veículos detetados.


## Desativação e reativação

A travagem de emergência ativa pode ser desativada com o veículo parado e a ignição ligada:



Percorrer o Centro de Informação do Condutor com os botões na alavanca direita até surgir a mensagem **Frenagem automática**.

Para desativar o sistema, premir continuamente um dos botões durante aproximadamente 3 segundos.  acende-se no conjunto de instrumentos até o sistema ser novamente reativado.

Para reativar o sistema, premir continuamente um dos dois botões durante cerca de 3 segundos.  desaparece.

Recomendamos a desativação do sistema na personalização do veículo nos seguintes casos:

- quando o veículo está a ser rebocado
- antes de utilizar uma lavagem automática de automóveis com a ignição ligada
- se o para-brisas tiver sofrido danos perto da câmara
- se o para-choques dianteiro sofreu danos

## Condições para a reativação

O sistema de travagem de emergência ativa só pode ser reativado se:

- a alavanca de velocidades não estiver na posição N (Neutral - Ponto-morto)
- o travão de mão não estiver ativado
- o veículo não estiver a fazer uma viragem

### Limitações do sistema

Em alguns casos, o sistema de travagem de emergência activa poderá accionar uma travagem automática em situações que parecem desnecessárias, por exemplo em garagens de estacionamento, devido a sinais de trânsito numa curva ou veículos noutra faixa. Trata-se de um funcionamento normal; o veículo não necessita de assistência técnica. Carregar firmemente no pedal do acelerador para anular a travagem automática se a situação e o ambiente em volta o permitirem.

Nos seguintes casos, o desempenho da Travagem de Emergência Ativa é limitado:



- ao conduzir em estradas com muitas curvas ou montanhosas
- ao detetar todos os veículos, principalmente os veículos com reboque, tratores, veículos enlameados, etc.



- ao detetar um veículo quando a visibilidade é limitada pelas condições atmosféricas, tais como nevoeiro, chuva ou neve
- ao conduzir à noite
- o sensor no para-brisas ou a unidade de radar por trás do para-choques dianteiro estão tapados com neve, gelo, neve derretida, lama, sujidade, etc.
- o para-brisas está danificado ou afetado por objetos estranhos, tais como autocolantes

É sempre necessária uma atenção total durante a condução e deve estar pronto a agir e a aplicar os travões e / ou assumir o controlo do veículo para evitar colisões.

### Avaria

Caso o sistema necessite de manutenção, é apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor.

Além disso, as luzes de aviso  e  acendem-se ao mesmo tempo.

Se o sistema detetar que o seu funcionamento não está disponível, a luz de aviso  ou  acende-se e permanece ligada. Além disso, é apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor. O sistema poderá ser temporariamente interrompido (por exemplo: radar ou câmara obscurecida por sujidade, lama, neve etc.). Neste caso, estacionar o veículo e desligar o motor. Limpar a área do para-brisas à volta da câmara e a zona de deteção do radar no para-choques dianteiro. Se as luzes de aviso e as mensagens continuarem a surgir após o reaquecimento do veículo, recorrer à ajuda de uma oficina.

## Sensores de estacionamento

### ⚠ Aviso

É o condutor que assume a total responsabilidade da manobra de estacionamento.

Verificar sempre a área circundante durante a manobra de marcha-atrás e utilização do sistema traseiro de assistência ao estacionamento.

Os sensores de estacionamento medem a distância entre o veículo e obstáculos atrás e, se disponíveis, à frente do veículo. Informa e avisa o condutor emitindo sinais acústicos.



O sistema consiste em quatro sensores de estacionamento ultrassônicos no para-choques

traseiro e, se disponíveis, quatro sensores de estacionamento ultrassônicos no para-choques dianteiro.

Os sensores de estacionamento ultrassônicos podem ser ativados ou desativados no menu das definições no Visor de informação.

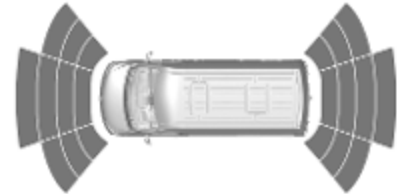
### Advertência

Componentes fixados na área de detecção causam o mau funcionamento do sistema.

### Ativação

Os sensores de estacionamento traseiros são ativados ao engrenar a marcha-atrás. Os sensores de estacionamento dianteiros são ativados ao engrenar uma velocidade. A preparação para a operação é indicada por um breve sinal acústico.

## Indicação



O intervalo entre os sinais acústicos diminui à medida que o veículo se aproxima do obstáculo. Quando a distância for inferior a 30 cm, o sinal torna-se contínuo. Além disso, a distância até obstáculos é indicada através de linhas de distância variáveis no Visor de informação.

## Desactivação



O sistema pode ser desativado premindo **P<sup>OFF</sup>**. O LED no botão acende-se quando desativado. Consoante a versão, o sistema também pode ser desativado no menu das definições no Visor de informação.

### Desativação manual

O sistema deve ser desativado antes de rebocar ou se os sensores estiverem danificados.

### Desactivação automática

O sistema é desativado automaticamente quando:

- a velocidade do veículo é superior a 10 km/h
- alavanca selectora em **N**
- consoante a versão, quando o veículo está parado durante mais do que aproximadamente 5 segundos e é detetado um obstáculo

### Avaria

Se o sistema detetar uma avaria de funcionamento, é emitido um alarme acústico contínuo durante aproximadamente 3 segundos. Consulte uma oficina para mandar reparar a causa da avaria.

### Atenção

Em marcha-atrás, a área deve estar livre de obstáculos que poderiam bater na parte inferior do veículo.

Pancadas no eixo traseiro, que poderão não ser visíveis, podem dar lugar a alterações não específicas no manuseamento do veículo. No caso de ocorrer um impacto deste tipo, consultar uma oficina.

## Notas básicas sobre o sistema de sensores de estacionamento

### ⚠ Aviso

Em determinadas circunstâncias, objectos, vestuário ou superfícies reflectoras bem como fontes de ruído exteriores podem fazer com que o sistema não detecte obstáculos.

É necessário prestar atenção especial aos objectos baixos, que podem danificar a parte inferior do pára-choques.

### Atenção

O desempenho dos sensores pode diminuir quando os sensores estão cobertos, por exemplo, por gelo ou neve.

O desempenho do sistema dos sensores de estacionamento pode ser reduzido devido a grandes cargas.

Aplicam-se condições especiais no caso de haver veículos mais altos envolvidos (por exp. veículos todo o terreno, mini-carrinhas, carrinhas). A identificação de objectos na parte superior destes veículos não pode ser garantida.

Objectos com um reflexo muito pequeno na secção transversal, como, por exemplo, objectos estreitos ou materiais suaves, podem não ser detectados pelo sistema.

O sistema de sensores de estacionamento não detetará objetos que estejam fora do alcance de deteção dos sensores.

### Aviso de ângulo morto

O sistema de aviso de ângulo morto deteta e indica objetos de ambos os lados do veículo, dentro de uma zona de "ângulo morto" especificada. O sistema apresenta um alerta visual em cada espelho retrovisor exterior, se detetar objetos que possam não estar visíveis nos espelhos retrovisores interior e exteriores.

O aviso de ângulo morto utiliza alguns dos sensores de estacionamento que estão localizados nos para-choques dianteiro e traseiro de ambos os lados do veículo.

#### Aviso

A função de aviso de ângulo morto não substitui a visão do condutor.

O sistema não detecta:

- veículos fora das zonas de ângulo morto que possam estar a aproximar-se rapidamente
- peões, ciclistas ou animais


Antes de mudar de faixa, olhe sempre para os espelhos retrovisores, por cima do ombro e utilize o indicador de mudança de direcção.


### Activação

O sistema é ativado quando a velocidade do veículo se situa entre aproximadamente 30 km/h e 140 km/h.

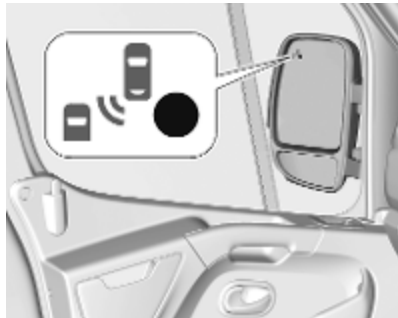
### Desactivação



Para desativar o sistema, premir  com a ignição ligada. O LED no botão acende-se quando desativado.

Para reativar o sistema, premir  novamente. O LED no botão apaga-se.

### Funcionalidade



Quando o sistema deteta um veículo na zona de ângulo morto durante a condução em frente, acende-se um LED no respetivo espelho retrovisor exterior.

O LED acende-se imediatamente ao ser ultrapassado.

O LED acende-se após um atraso ao ultrapassar lentamente outro veículo.

O LED pisca quando as luzes são ativadas e um veículo é detetado.

### Condições de funcionamento

As seguintes condições devem estar reunidas para o funcionamento adequado:

- todos os veículos circulam no mesmo sentido e em faixas adjacentes
- a velocidade do veículo se situa entre 30 km/h e 140 km/h
- o fluxo de tráfego é normal
- condução numa estrada reta ou ligeiramente curva
- o veículo não está a rebocar um atrelado
- os sensores não estão cobertos de lama, gelo ou neve
- as zonas de aviso nos espelhos retrovisores exteriores ou as zonas de deteção nos para-choques dianteiro e traseiro não estão cobertas

Não será emitido nenhum alerta nas seguintes condições:

- na presença de objetos imóveis (p. ex., veículos estacionados, barreiras, candeeiros da iluminação pública, sinais de trânsito, etc.)
- com veículos a circular em sentido contrário
- condução numa estrada sinuosa ou numa curva apertada
- ao ultrapassar (ou ao ser ultrapassado por) um veículo muito comprido (p. ex., camião, autocarro, etc.) que simultaneamente é detetado à retaguarda no ângulo morto e aparece no campo de visão à frente do condutor
- com tráfego muito intenso: os veículos detetados à frente e atrás são confundidos com um camião ou um objeto parado
- ao fazer uma ultrapassagem demasiado rapidamente

## Avaria

Em caso de avaria, é apresentada a mensagem correspondente no conjunto de instrumentos. Reparar a avaria numa oficina.

## Câmara traseira

A câmara traseira ajuda o condutor nas manobras de marcha-atrás ao apresentar uma vista da área atrás do veículo no espelho retrovisor interior ou no Visor de informação.

### ⚠ Aviso

A câmara traseira não substitui a visão do condutor. Ter em atenção que os objectos fora do campo de visão da câmara, p. ex. por baixo do pára-choques ou do veículo, não são mostrados.

Não fazer marcha-atrás com o veículo olhando apenas para o visor e verificar a área à volta do veículo antes de realizar manobras de marcha-atrás.



A câmara está geralmente instalada nas portas traseiras, por baixo da moldura da chapa de matrícula.

A área mostrada pela câmara é limitada. A distância da imagem que aparece no mostrador é diferente da distância real.

Visor traseiro ⇨ 43.

### Advertência

Para conseguir a máxima visibilidade, a câmara traseira não deve estar obscurecida por sujidade, neve ou gelo.

## Activação

### Visor do espelho retrovisor interior



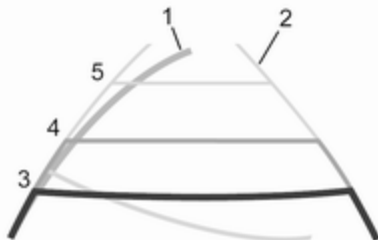
O visor do espelho retrovisor interior é ativado automaticamente ao engrenar a marcha-atrás. Um sinal sonoro confirma a activação.

### Visor de informação



Nos veículos sem visor do espelho retrovisor interior, o ecrã da câmara traseira é apresentado no Visor de informação.

### Imagem do visor da faixa de trajetória (1)



Dependendo da versão, a trajetória (1) do veículo é indicada a azul no Visor de informação. Mostra o caminho do veículo, de acordo com o ângulo de direção.

### Imagem do visor da faixa fixa (2)

O visor de faixa fixa (2) mostra o trajecto do veículo se as rodas forem mantidas direitas.

São utilizadas linhas de orientação (3, 4, 5) em conjunto com o visor (2) de faixa fixa e indicam a distância atrás do veículo.

Os intervalos das linhas de orientação são os seguintes:

3 (Vermelho)	: 30 cm
4 (Amarelo)	: 70 cm
5 (Verde)	: 150 cm

### Definições

As definições, p. ex. o brilho, podem ser ajustadas através do Sistema de informação e lazer. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

### Desactivação

A câmara é desactivada ao fim de algum tempo se a marcha-atrás não for engatada.

### Avaria

A câmara traseira poderá não funcionar correctamente quando:

- estiver escuro
- o sol ou os feixes dos faróis incidirem directamente na objectiva da câmara

- a objectiva da câmara estiver tapada por gelo, neve, lama ou qualquer outra coisa. Limpar a objectiva, enxagúa-la com água e secar com um pano macio
- as portas traseiras não estão fechadas corretamente
- o veículo sofreu uma colisão traseira
- ocorreram alterações da temperatura extremas

## Aviso de desvio de trajetória

O sistema de aviso de desvio de trajetória utiliza uma câmara dianteira para observar as marcas da faixa entre as quais o veículo se desloca. O sistema detecta as mudanças de faixa e avisa o condutor na eventualidade de uma mudança de faixa inadvertida através de sinais acústicos e visuais.


Os critérios para a detecção de mudança de faixa inadvertida são:

- nenhuma operação das luzes indicadoras de mudança de direção
- nenhuma direcção activa

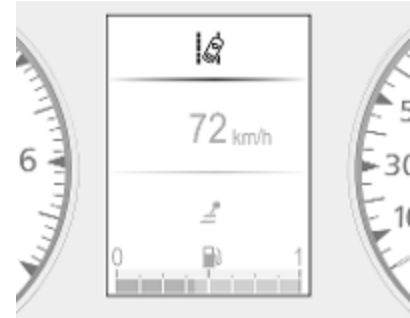
Se o condutor estiver a executar estas acções, não será emitido qualquer aviso.




### Activação




O sistema de aviso de desvio de trajetória é ativado premindo  na consola central. A mensagem correspondente é apresentada no


Centro de Informação do Condutor para indicar que o sistema está ligado.




Quando   107 se acende no Centro de Informação do Condutor, o sistema está pronto a funcionar  111.

 apaga-se quando o sistema não está pronto a fim de avisar o condutor.

O sistema apenas funciona com velocidades do veículo acima de 60 km/h e se marcações da faixa estiverem disponíveis e forem detetadas.

Se as luzes indicadoras de mudança de direção não forem acionadas ao mudar de faixa, ou seja, se for detetada uma mudança de faixa não intencional, a luz de aviso  pisca e é emitido um sinal sonoro de aviso para alertar o condutor.

### Desactivação

O sistema é desativado premindo . A mensagem correspondente é apresentada no Centro de Informação do Condutor para indicar que o sistema está desligado.

A velocidades inferiores a 60 km/h o sistema fica inoperacional.

### Sugestões de funcionamento


O sistema de saída de faixa poderá não funcionar correctamente quando:

- O pára-brisas não está limpo.
- Existem condições ambientais adversas, tal como chuva forte, neve, luz do sol directa ou sombras.
- O desvio de trajetória é muito rápido.
- A aceleração é muito forte.

- As curvas são apertadas.
- A condução segue continuamente uma linha.

O sistema não funciona se não detectar uma marca de faixa de rodagem.

### Avaria

Na eventualidade de uma avaria no sistema, é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor (possivelmente em conjunto com a luz de aviso ).

Recorrer à ajuda de uma oficina.

Centro de Informação do Condutor  
⇨ 111.

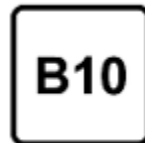
## Combustível

### Motores a diesel

Os motores a gasóleo são compatíveis com biocombustíveis que estejam em conformidade com as normas europeias atuais e futuras e possam ser obtidos nas estações de serviço:



Gasóleo que cumpre a norma EN590 misturado com biocombustível que cumpre a norma EN14214 (possivelmente contendo até 7% de éster metílico de ácidos gordos).



Gasóleo que cumpre a norma EN16734 misturado com biocombustível que cumpre a norma EN14214 (possivelmente contendo até 10% de éster metílico de ácidos gordos).



Gasóleo parafinado que cumpra a norma EN15940 misturado com biocombustível que cumpre a norma EN14214 (possivelmente contendo até 7% de éster metílico de ácidos gordos).

Ao viajar em países fora da União Europeia, é possível utilizar ocasionalmente combustível Euro-Diesel com uma concentração de enxofre abaixo de 50 ppm.

### Atenção

A utilização frequente de gasóleo com mais de 15 ppm de enxofre causará danos graves no motor.

### Atenção

A utilização de combustível que não cumpra a norma EN 590 ou semelhante, pode dar lugar a perda de potência do motor, aumento de desgaste ou danos no motor e pode afectar a sua garantia.

Não utilizar óleos diesel marítimos, óleos de aquecimento, Aquazole e emulsões diesel-água semelhantes. Os combustíveis diesel não devem ser diluídos com combustíveis para motores a gasolina. Não utilizar aditivos.

O fluxo e a capacidade de filtragem dos combustíveis diesel variam consoante a temperatura. Com

temperaturas baixas, reabasteça com combustível diesel com propriedades de Inverno garantidas. Sistema de combustível diesel purgar ⇨ 304.

### Funcionamento a baixas temperaturas

Com temperaturas abaixo de 0 °C, alguns produtos diesel com misturas de biodiesel poderão obstruir, congelar ou gelificar, o que poderá afectar o sistema de alimentação de combustível. O arranque e o funcionamento motor poderão não ocorrer corretamente. Garantir que o gasóleo de inverno é abastecido a temperaturas ambientes abaixo de 0 °C.

O gasóleo do tipo Ártico pode ser utilizado em caso de temperaturas extremamente baixas inferiores a -20 °C. A utilização deste tipo de combustível em climas moderadamente ou muito quentes não é recomendada e pode causar a paragem do motor, um mau

desempenho no arranque ou danos no sistema de injeção de combustível.

## Abastecer

### **⚠ Perigo**

Antes de reabastecer, desligar o motor e quaisquer fontes exteriores de calor com câmaras de combustão. Desligar quaisquer telemóveis.

Cumprir as instruções de funcionamento e segurança da estação de serviço quando se estiver a abastecer.

### **⚠ Perigo**

O combustível é inflamável e explosivo. Não fumar. Não produzir chamas nuas ou faíscas.

Se cheirar a combustível no veículo, reparar a causa dessa situação imediatamente numa oficina.

Um rótulo com símbolos na portinhola do depósito de combustível indica os tipos de combustível permitidos. Na Europa, as pistolas de enchimento estão assinaladas com estes símbolos. Reabastecer apenas com o tipo de combustível permitido.

### **Atenção**

No caso de abastecimento com combustível errado, não ligar a ignição.

A tampa com baioneta do depósito de combustível encontra-se no lado dianteiro esquerdo do veículo.

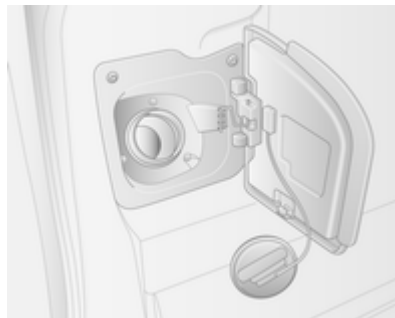
A portinhola para enchimento do depósito de combustível só pode ser aberta se o veículo estiver destrancado e a porta estiver aberta. Abrir a portinhola de enchimento de combustível à mão.

### **⚠ Perigo**

Veículos com sistema pára/arranca: O motor deve ser desligado e a chave de ignição

removida, a fim de evitar o risco de o sistema voltar a ligar o motor automaticamente.

Capacidades ↗ 348.



Consoante o veículo, destrancar a tampa do tubo de enchimento de combustível utilizando a chave.

Para abrir, rodar a tampa lentamente para a esquerda (sentido anti-horário).

A tampa de enchimento de combustível pode ser suspensa no gancho inferior da portinhola de enchimento de combustível.

Colocar o bico em posição direita no bocal de enchimento e exercer uma pequena força para inserir.

Após o corte automático, o depósito pode ser atestado ativando a pistola no bocal mais duas vezes, no máximo.

### Atenção

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado.

Para fechar, rodar a tampa do tubo de enchimento de combustível para a direita.

Fechar a portinhola do depósito de combustível.

### Tampa do tubo de enchimento de combustível

Utilize apenas tampas do tubo de enchimento de combustível de origem. Os veículos com motor a diesel têm tampas do tubo de enchimento de combustível especiais.

## Engate do reboque

### Informações gerais

Utilizar apenas equipamento de reboque aprovado para o seu veículo. Posteriormente, entregar a montagem do equipamento para rebocar a uma oficina. Pode ser necessário fazer alterações que afectem o sistema de arrefecimento, resguardos térmicos ou outro equipamento.

### Condições de condução e sugestões para o reboque

No caso de atrelados com travões, prender o cabo de segurança contra ou rompimento.

Antes de fixar um reboque, lubrificar a esfera de acoplamento. Contudo, não o fazer se se estiver a utilizar um estabilizador na esfera de reboque para reduzir os movimentos de ziguezague. Para atrelados com baixa estabilidade de condução é recomendado o uso de um estabilizador.

A velocidade máxima de 80 km/h não deve ser ultrapassada, mesmo nos países onde são permitidas velocidades mais elevadas.

Se o reboque começar a andar aos ziguezagues, reduzir a velocidade; não tentar corrigir a direcção e travar a fundo se necessário.

Numa descida, conduzir na mesma mudança que se utilizaria para fazer essa subida e conduzir a uma velocidade semelhante.

Ajustar a pressão dos pneus para o valor especificado para carga completa ↷ 349.

## Rebocar

### Cargas de atrelados

As cargas de atrelados permitidas são valores máximos que dependem do veículo e do motor em causa, os quais não devem ser ultrapassados. A carga de reboque efectiva é a diferença entre o peso bruto efectivo do atrelado e a carga da tomada de acoplamento efectiva com o atrelado ligado.

As cargas de atrelados permitidas são especificadas nos documentos do veículo. De uma maneira geral, são válidas para inclinações de até 12%.

A carga de reboque permitida aplica-se até à inclinação especificada e até uma altitude de 1000 m acima do nível do mar. Uma vez que a potência do motor diminui à medida que a altitude aumenta devido à rarefação do ar, havendo assim menor capacidade de subida, o peso bruto permitido do atrelado também diminui 10% por cada 1 000 m de altitude adicional. Não é necessário reduzir o peso bruto do atrelado ao conduzir em estradas com inclinações ligeiras (menos de 8%, p. ex. autoestradas).

O peso bruto do atrelado admissível não deve ser excedido. Esse peso está especificado na placa de identificação ⇨ 347.

### **Carga de acoplamento vertical**

A carga de acoplamento vertical é a carga exercida pelo atrelado na esfera de acoplamento. Pode ser alterada alterando a distribuição do peso ao carregar o atrelado.

A carga de acoplamento vertical máxima permitida é especificada na placa de identificação do equipamento de reboque e nos documentos do veículo. Visar sempre atingir a carga máxima, especialmente no caso de atrelados pesados. A carga de acoplamento vertical nunca deve ser inferior a 25 kg.

No caso de cargas de atrelado de 1200 kg ou mais, a carga máxima vertical não deve ser inferior a 50 kg.

### **Carga do eixo traseiro**

Quando o reboque estiver atrelado e o veículo trator completamente carregado (incluindo todos os ocupantes), a carga do eixo traseiro permitida (ver placa de identificação ou documentação do veículo) pode ser excedida 15%. Se a carga do eixo traseiro permitida for excedida, aplica-se uma velocidade máxima de 80 km/h e a pressão dos pneus deve ser aumentada 20 kPA/0,2 bares.

### **Acoplamento de reboque**

Nos veículos equipados com acoplamento de reboque, quando ligado a um atrelado, o tom do aviso sonoro muda quando se aciona as luzes indicadoras de mudança de direção.

O tom do aviso sonoro irá mudar se uma luz indicadora de mudança de direção no atrelado ou no veículo trator falhar.

## Programa de estabilidade do reboque

Se o sistema detectar movimentos de zigzague, a potência do motor diminui e o conjunto veículo / reboque é travado selectivamente até esses movimentos pararem. Enquanto o sistema está a funcionar, manter o volante o mais imóvel possível.

O programa de estabilidade do reboque é uma função do controlo eletrónico de estabilidade (ESC)  
⇨ 272.

## Características auxiliares

### Tomada de força



### Activação

Para activar a tomada de força, com o veículo parado e o motor em ponto morto:

- Colocar a alavanca da caixa de velocidades na posição neutra (veículo com caixa de velocidades automatizada: alavanca selectora na posição N).

- Carregar no pedal da embraiagem.
- Premir o interruptor no painel de instrumentos; o LED no interruptor acende-se ao fim de aproximadamente 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

A velocidade de ralenti aumenta para 1200 rpm.

### Atenção

Durante o funcionamento da tomada de força, nunca mover a alavanca selectora para fora da posição neutra (veículos com caixa de velocidades automatizada: N), para evitar danos na transmissão.

Se for necessário engatar uma mudança diferente, ou seja, para ajustar a velocidade de condução, a tomada de força deve ser sempre desactivada primeiro.

### **Desactivação**

Para desactivar a tomada de força:

- Carregar no pedal da embraiagem.
- Premir o interruptor no painel de instrumentos; o LED no interruptor apaga-se ao fim de aproximadamente 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

### **Avaria**

Se o LED no interruptor não se acender ao tentar activar a tomada de força e / ou o sistema não funcionar:

Soltar gradualmente o pedal da embraiagem.




- ou -

- Colocar a alavanca da caixa de velocidades na posição neutra (veículo com caixa de velocidades automatizada: alavanca selectora na posição **N**).
- Carregar no pedal da embraiagem.

- Pressionar o interruptor no painel de instrumentos. O LED no interruptor acende-se durante cerca de 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

Em seguida, repetir o procedimento acima.

### **Advertência**

A função de tomada de força não está disponível quando a luz de aviso  106, STOP  106 ou  107 está acesa.

# Conservação do veículo

<b>Informação Geral</b> .....	<b>296</b>
Acessórios e alterações no veículo .....	296
Imobilizar o veículo a longo prazo .....	296
Recolha de veículos em fim de vida .....	297
<b>Verificações no veículo</b> .....	<b>297</b>
Execução dos trabalhos .....	297
Capot .....	297
Óleo de motor .....	298
Líquido de arrefecimento do motor .....	300
Óleo da direção assistida .....	300
Líquido limpa-vidros .....	301
Travões .....	301
Líquido dos travões .....	301
Bateria do veículo .....	302
Purgar o sistema de combustível diesel .....	304
Substituição das escovas do limpa para-brisas .....	304
<b>Substituir lâmpadas</b> .....	<b>305</b>
Faróis .....	305

Faróis de nevoeiro .....	307
Luzes indicadoras de mudança de direção dianteiras .....	307
Luzes traseiras .....	307
Luzes indicadores de mudança de direção laterais .....	309
Terceira luz de travagem .....	310
Luz da chapa de matrícula .....	310
Luzes do habitáculo .....	311
Iluminação do painel de instrumentos .....	312
<b>Instalação elétrica</b> .....	<b>312</b>
Fusíveis .....	312
Caixa de fusíveis no compartimento do motor .....	313
Caixa de fusíveis no painel de instrumentos .....	314
Caixa de fusíveis na bagageira .....	316
<b>Ferramentas do veículo</b> .....	<b>318</b>
Ferramentas .....	318
<b>Rodas</b> .....	<b>319</b>
Pneus .....	319
Pneus de Inverno .....	319
Designação dos pneus .....	319
Pressão dos pneus .....	320
Sistema de controlo da pressão dos pneus .....	321
Profundidade do relevo .....	323

Mudar para outros pneus .....	324
Tampões das rodas .....	324
Correntes de neve .....	324
Kit de reparação de pneus .....	325
Substituição de roda .....	329
Roda sobresselente .....	331
<b>Auxílio de arranque</b> .....	<b>334</b>
<b>Rebocar</b> .....	<b>337</b>
Rebocar o veículo .....	337
Rebocar outro veículo .....	338
<b>Conservação do veículo</b> .....	<b>339</b>
Conservação da carroçaria .....	339
Conservação do habitáculo .....	341

## Informação Geral

### Acessórios e alterações no veículo

Recomendamos a utilização de peças e acessórios de origem e peças aprovadas pela fábrica específicas para o seu tipo de veículo. Não podemos avaliar ou garantir a fiabilidade de outros produtos - mesmo que aprovados por legislação ou por qualquer outra forma.

Qualquer modificação, conversão ou outras alterações realizadas nas especificações padrões do veículo (incluindo, sem limitação, modificações do software e modificações das unidades de controlo eletrónico) podem invalidar a garantia oferecida pela Opel. Além disso, esses danos poderão afetar os sistemas de apoio ao condutor, o consumo de combustível, as emissões de CO<sub>2</sub> e outras emissões do veículo. Também poderão invalidar a licença de utilização do veículo.

### Atenção

Ao transportar o veículo num comboio ou num reboque, as palas pára-lama podem ficar danificadas.

### Imobilizar o veículo a longo prazo

#### Armazenamento durante muito tempo

Se o veículo tiver de ser armazenado por vários meses:

- Lavar e encerar o veículo.
- Verificar a protecção de cera do compartimento do motor e da subestrutura.
- Limpar e conservar vedantes de borracha.
- Mudar o óleo de motor.
- Drenar o reservatório do líquido lava-vidros.
- Verificar a protecção anti-corrosão e o anticongelante do líquido de arrefecimento.

- Ajustar a pressão dos pneus para o valor especificado para carga completa.
- Estacionar o veículo num local seco e bem ventilado. Engrenar a primeira velocidade ou a marcha-atrás. Evitar que o veículo descaia.
- Não aplicar o travão de mão.
- Fechar todas as portas, exceto a porta do lado esquerdo, e trancar o veículo.
- Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo. Notar que nem todos os sistemas estão funcionais, como o sistema de alarme antirroubo.
- Fechar e trancar a porta do lado esquerdo.

### Colocar em funcionamento

Quando o veículo vai ser colocado novamente em funcionamento:

- Ligar o grampo ao terminal negativo da bateria do veículo. Inicializar os vidros elétricos ↗ 44.
- Verificar a pressão dos pneus.

- Atestar o reservatório do líquido lava-vidros.
- Verificar o nível do óleo de motor.
- Verificar o nível do líquido de arrefecimento.
- Montar a chapa de matrícula, se necessário.

## Recolha de veículos em fim de vida

Informação acerca dos centros de recolha de veículos em fim de vida e a reciclagem dos veículos em fim de vida está disponível no nosso sítio na rede, sempre que legalmente exigido. Confiar este trabalho apenas a um centro de reciclagem autorizado.

## Verificações no veículo

### Execução dos trabalhos

#### ⚠ Aviso

Realizar verificações no compartimento do motor apenas quando a ignição estiver desligada. O veículo não deve estar num Autostop ⇨ 251.

A ventoinha de arrefecimento pode começar a funcionar mesmo com a ignição desligada.

#### ⚠ Perigo

O sistema de ignição gera tensões extremamente altas. Não tocar.

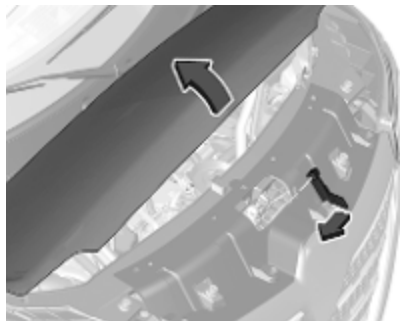
As tampas para atestar os reservatórios de óleo do motor, de líquido de arrefecimento e de líquido lava-vidros e a pega da vareta do óleo são amarelos para fácil identificação.

## Capot

### Abrir

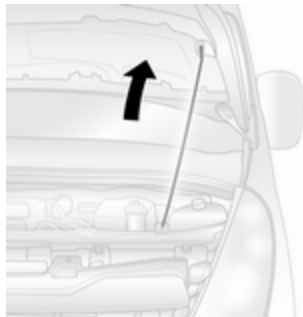


Puxar a alavanca de abertura e colocá-la na posição inicial.



Pressionar o trinco de segurança para o lado e abrir o capô.

Consoante a versão, puxar o trinco de segurança, situado ligeiramente desviado do centro, e abrir o capô.



Puxar para cima a haste de apoio para removê-la do respetivo suporte e em seguida prendê-la no gancho situado na parte inferior do capô.

Se o capot for aberto durante um Autostop, o motor será ligado automaticamente por motivos de segurança.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

### Atenção

Garantir que o limpa-para-brisas está desligado antes de abrir o capô ⇨ 92.

### Fechar

Antes de fechar o capot, empurrar o suporte para o respetivo encaixe de arrumação.

Baixar o capô e deixá-lo cair no engate a partir de uma altura baixa (20-25 cm). Verificar se o capot está engatado.

### Atenção

Não pressionar o capô contra o engate para evitar amolgá-lo.

### ⚠ Aviso

Na eventualidade de ocorrer uma colisão frontal, ainda que de pouca gravidade, mandar verificar a lingueta de segurança numa oficina.

### Óleo de motor

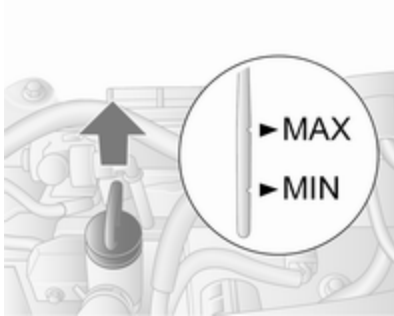
Verificar manualmente o nível do óleo de motor regularmente para evitar danos no motor.

Certificar-se de que é utilizada a especificação de óleo de motor correta.

Líquidos e lubrificantes recomendados ⇨ 344.

O consumo máximo de óleo de motor é de 0,6 l por 1000 km.

Verificar com o veículo numa superfície nivelada. O motor deve estar à temperatura de funcionamento e desligado há pelo menos 10 minutos.

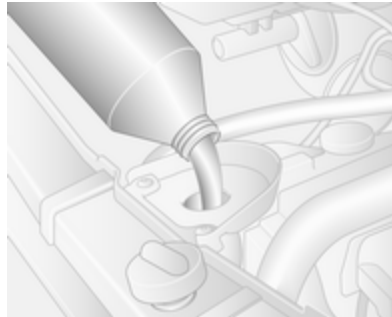


Puxar a vareta de óleo para fora, limpá-la, voltar a inseri-la completamente, puxá-la para fora e verificar o nível de óleo do motor.

Quando o nível do óleo de motor tiver descido para a marca **MIN**, atestar o óleo de motor.

### Atenção

Não deixe que o nível do óleo do motor caia abaixo do nível mínimo!



Recomendamos a utilização do mesmo tipo de óleo de motor que foi utilizado na última mudança.

Entre as marcas **MIN** e **MAX**, pode ser abastecido um volume de cerca de 1,5 - 2,0 l.

O nível do óleo do motor não deve exceder a marca de máximo **MAX** na vareta.

### Atenção

Óleo de motor em excesso deverá ser drenado ou retirado por sucção. Se o óleo exceder o nível máximo, não ligar o veículo e contactar uma oficina.

Para evitar o derramamento ao reabastecer o óleo do motor, recomendamos a utilização de um funil. Confirmar se o funil está colocado firmemente no tubo de enchimento.

Uma estabilização do consumo do óleo de motor não ocorrerá até o veículo ter sido conduzido vários milhares de quilómetros. Só então é que o nível actual de consumo pode ser definido.

Se o consumo ultrapassar em mais de 0,6 l a cada 1000 km após este período de rodagem, consultar uma oficina.

Colocar o tampão e apertar.

## Líquido de arrefecimento do motor

O líquido de arrefecimento atestado da fábrica fornece proteção contra o congelamento até aproximadamente -28 °C.

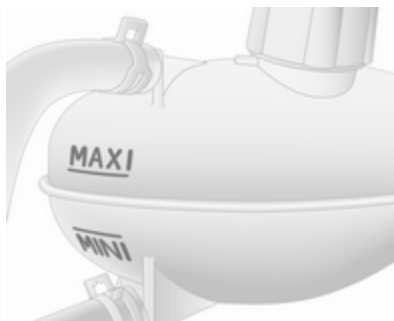
### Atenção

Utilizar apenas anticongelante aprovado.

## Nível do líquido de arrefecimento

### Atenção

Um nível demasiado baixo do líquido de arrefecimento poderá causar danos no motor.



Se o sistema de arrefecimento estiver frio, o nível do líquido de arrefecimento deve estar imediatamente acima da marca **MINI**. Atestar se o nível estiver baixo.

### ⚠ Aviso

Deixar o motor arrefecer antes de abrir a tampa. Abrir a tampa com cuidado e deixar a pressão sair devagar.

Atestar com anticongelante. Se não houver anticongelante disponível, utilizar água limpa da torneira ou água destilada. Colocar o tampão e

apertar. A concentração de anticongelante e a causa da perda de líquido de arrefecimento devem ser verificadas por uma oficina.

Se for necessária uma quantidade considerável de líquido refrigerante, será necessário purgar todo o ar preso no sistema de arrefecimento. Recorrer à ajuda de uma oficina.

## Óleo da direcção assistida

Se for ouvido um ruído invulgar durante a condução ou se a direcção assistida reagir de forma notória, procurar assistência numa oficina.

O depósito do óleo da direcção assistida está situado por baixo do arco da roda dianteira esquerda, atrás de um painel de revestimento. O acesso apenas é possível para uma oficina.

## Líquido limpa-vidros



Encher com água limpa misturada com uma quantidade adequada de líquido de lava-pára-brisas que contenha anti-congelante.

### Atenção

Apenas líquido lava-vidros com uma concentração de anticongelante suficiente dá protecção em temperaturas baixas ou uma baixa súbita de temperatura.

O uso de líquido limpa-vidros com isopropanol pode danificar as luzes exteriores.

## Travões

No caso de uma espessura mínima dos calços dos travões, ouvir-se-á um silvo durante a travagem.

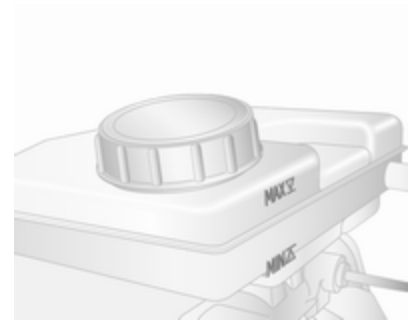
Pode-se continuar a conduzir nessa situação mas devem substituir-se os calços dos travões o mais depressa possível.

Depois de montar calços novos, não travar a fundo desnecessariamente nas primeiras viagens.

## Líquido dos travões

### ⚠ Aviso

O líquido dos travões é venenoso e corrosivo. Evitar o contacto com olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas.



O nível do líquido dos travões deve situar-se entre as marcas **MIN** e **MAX**.

Ao atestar, assegurar a máxima limpeza já que uma contaminação do líquido dos travões pode causar avarias no sistema de travagem. Em caso de perda do líquido dos travões, levar o veículo a uma oficina, para que a causa seja reparada.

Utilizar apenas líquido dos travões aprovado para o seu veículo.


Líquido dos travões e da embraiagem  
↪ 344.

### Bateria do veículo

O terminal de auxílio de arranque está localizado no compartimento do motor.

Auxílio de arranque ⇨ 334.

A bateria do veículo não precisa de manutenção, desde que o perfil de condução permita carga suficiente para a bateria. Deslocações curtas e arranques frequentes do motor podem descarregar a bateria. Evitar a utilização de consumidores de energia desnecessários.

A luz de aviso  acende-se em caso de avaria do sistema de carregamento. Parar, desligar o motor e procurar assistência numa oficina.

Sistema de carregamento ⇨ 105.



As baterias não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

Deixar o veículo parado durante mais de quatro semanas pode provocar a descarga da bateria. Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo.

#### Perigo

Garantir que a ignição está completamente desligada (o veículo não deve estar num Autostop) antes de ligar ou desligar a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

Proteção antidescarga da bateria ⇨ 125.

### Acesso à bateria



A bateria encontra-se atrás de um painel no estribo da porta dianteira esquerda. Retirar o painel para aceder à bateria.

### Substituir a bateria do veículo

Garantir que a bateria é sempre substituída por uma bateria do mesmo tipo.

Procurar assistência numa oficina para mandar substituir a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 251.

## Carregar a bateria do veículo

### ⚠ Aviso

Nos veículos com sistema para arranca, garantir que o potencial de carregamento não excede 14,6 V ao utilizar um carregador de bateria. Caso contrário, a bateria do veículo poderá ficar danificada.

### ⚠ Perigo

Garantir que existe uma ventilação adequada quando carrega a bateria. Existe o risco de explosão se os gases formados durante o carregamento se acumularem!

Auxílio de arranque ↪ 334.

## Etiqueta de aviso

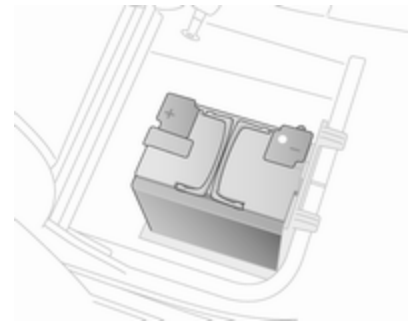


Significado dos símbolos:

- Sem faíscas, chamas vivas ou fumo.
- Proteger sempre os olhos. Os gases explosivos podem causar cegueira ou ferimentos.
- Mantenha a bateria do veículo fora do alcance de crianças.
- A bateria do veículo contém ácido sulfúrico que pode provocar cegueira ou lesões por queimaduras graves.

- Consultar o Manual do Proprietário para mais informações.
- Pode haver gases explosivos perto da bateria.

## Bateria adicional



Consoante o equipamento auxiliar do veículo, determinados modelos poderão ter uma bateria adicional montada por baixo do banco dianteiro.

### Advertência

A bateria adicional é ligada automaticamente à bateria principal do veículo apenas quando o motor

está ligado. Não é necessário desligá-la manualmente antes de desligar a bateria principal do veículo ou de proceder ao auxílio de arranque do mesmo.

Os terminais estão concebidos para consumidores elétricos adicionais até 50 A.

Auxílio de arranque ⇨ 334.

### Purgar o sistema de combustível diesel

Se o depósito de combustível foi completamente esvaziado, será necessário ventilação ou purgar o sistema de combustível diesel.

Encher o depósito com combustível e proceder da seguinte forma:

#### Atenção

Não rodar a chave de ignição para a posição **3** antes de iniciar o procedimento de purga.

Posições do interruptor da ignição ⇨ 248.

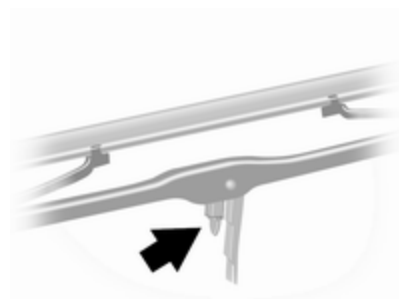
1. Rodar a chave de ignição para a posição **2** e aguardar alguns minutos.
2. Rodar a chave de volta para a posição **1** e aguardar 3 segundos.
3. Rodar a chave para a posição **3**.

Se não for possível pôr o motor a funcionar ao fim de várias tentativas de sangramento do sistema de combustível diesel, recorrer à ajuda de uma oficina.

### Substituição das escovas do limpa para-brisas

#### Escovas no pára-brisas

Se necessário, utilizar o degrau situado por baixo dos faróis para alcançar o limpa-para-brisas.



Levantar o braço da escova do limpa-pára-brisas, pressionar o grampo de retenção no sentido do braço da escova e separar a escova do limpa-vidros.

Fixar ao braço do limpa-vidros a escova limpa-vidros de forma ligeiramente angulada e empurrar até encaixar.

Baixar o braço cuidadosamente.

## Substituir lâmpadas

Garantir que a ignição está completamente desligada (o veículo não deve estar num Autostop ⇨ 251) e desligar o interruptor relevante ou fechar as portas.

Segurar numa lâmpada nova apenas pela base. Não tocar no vidro da lâmpada sem luvas.

Ao substituir lâmpadas, utilizar apenas lâmpadas do mesmo tipo.

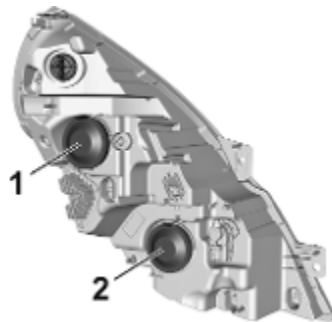
Mandar substituir lâmpadas de iluminação adicionais das conversões da carroçaria numa oficina.

### Verificação das lâmpadas

Depois de substituir uma lâmpada, ligar a ignição e accionar e verificar as luzes.

Realização de trabalhos ⇨ 297.

## Faróis



Os faróis têm sistemas independentes para as luzes de máximos 1 e de médios 2.

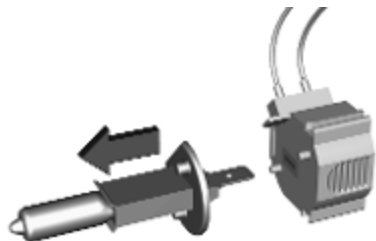
## Luzes de máximos



1. Remover a tampa de proteção puxando a patilha.

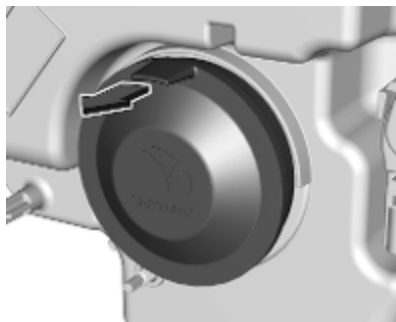


2. Pressionar o grampo de retenção para baixo e puxar o casquilho da lâmpada em direção à retaguarda.



3. Separar a lâmpada do casquilho e substituir a lâmpada.
4. Inserir o casquilho da lâmpada no alojamento do refletor.
5. Encaixar a tampa.

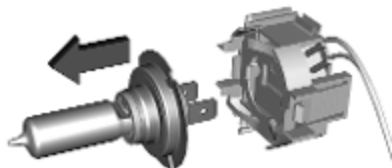
### Luzes de médios



1. Remover a tampa de proteção puxando a patilha.



2. Pressionar o grampo de retenção para cima e puxar o casquilho da lâmpada em direção à retaguarda.



3. Separar a lâmpada do casquilho e substituir a lâmpada.
4. Inserir o casquilho da lâmpada no alojamento do refletor.
5. Encaixar a tampa.

### Luzes de presença laterais

Em caso de avaria, mandar reparar as luzes numa oficina.

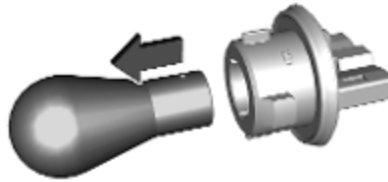
## Faróis de nevoeiro

Mandar substituir as lâmpadas dos faróis de nevoeiro dianteiros numa oficina.

## Luzes indicadoras de mudança de direção dianteiras



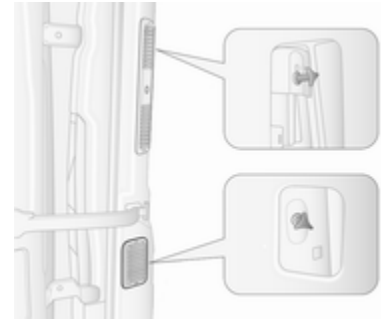
1. Rodar o suporte da lâmpada para a esquerda para desengatar.
2. Retirar o casquilho da lâmpada do alojamento reflector.



3. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
4. Inserir o suporte da lâmpada e rodar no sentido dos ponteiros do relógio para fixar.

## Luzes traseiras

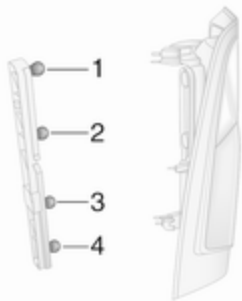
Luz indicadora de mudança de direção, luz traseira e de travão, luz de marcha-atrás, luz de nevoeiro traseira



1. Retirar os painéis superior e inferior do pilar traseiro.
2. Desaparafusar as duas porcas dos pinos de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
3. Retirar o grupo óptico para trás, a partir do exterior.
4. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.



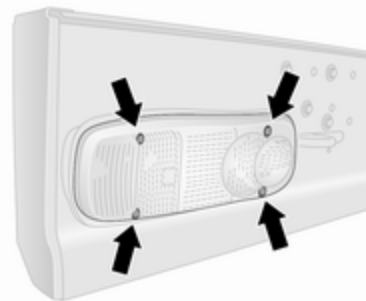
5. Retirar os três parafusos da traseira do grupo óptico.
6. Retirar o casquilho do grupo óptico.



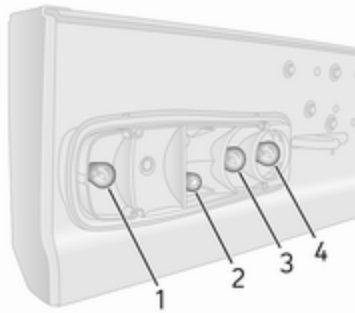
7. Pressionar a lâmpada ligeiramente para dentro do casquilho, rodar no sentido anti-horário, retirar e substituir a lâmpada.  
Luz indicadora de mudança de direção (1)  
Luz de travagem e de presença (2)  
Luz de marcha-atrás (3)  
O farol traseiro de nevoeiro pode encontra-se apenas num dos lados (4)
8. Montar novamente o casquilho da lâmpada no grupo óptico.
9. Colocar novamente os três parafusos na parte traseira do grupo óptico.
10. Refazer a ligação eléctrica do grupo óptico.
11. Remontar o grupo óptico a partir do exterior na respectiva posição original, garantindo que está correctamente posicionado.

12. Colocar novamente as duas porcas nos pinos de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
13. Montar os painéis superior e inferior no pilar traseiro.

**Cabina com Extensão para Passageiros, Cabina do Chassis**  
**Luz indicadora de mudança de direção, luz traseira e de travão, luz de marcha-atrás, luz de nevoeiro traseira**



1. Remover os quatro parafusos da lente.
2. Remover a lente da abertura.



3. Pressionar a lâmpada ligeiramente para dentro do casquilho, rodar no sentido anti-horário, retirar e substituir a lâmpada.

Luz indicadora de mudança de direção (1)

Luz de travagem e de presença (2)

Luz de marcha-atrás (3)

O farol traseiro de nevoeiro pode encontra-se apenas num dos lados (4)

4. Instalar a lente na abertura e voltar a colocar os quatro parafusos.

## Luzes indicadores de mudança de direção laterais

1. Empurrar o grupo ótico para a direita e puxar no lado esquerdo do grupo ótico para o soltar da abertura.

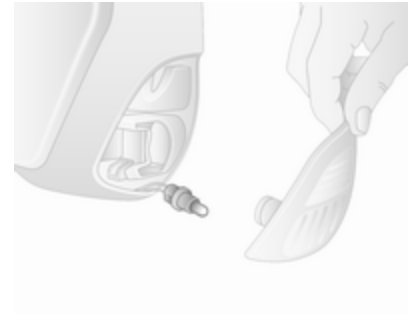


2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo ótico.
3. Desmontar o casquilho da lâmpada do grupo ótico rodando 90° e substituir a lâmpada.
4. Montar o casquilho da lâmpada no grupo ótico.

5. Fixar ligação elétrica ao grupo ótico.
6. Inserir o grupo ótico na abertura e pressionar para a esquerda para fixar.

## Luzes indicadoras de mudança de direção nos espelhos retrovisores

1. Deslocar o conjunto inferior do espelho retrovisor da parte dianteira para aceder ao parafuso.
2. Retirar o parafuso usando uma chave de parafusos hexalobular (Torx).



3. Retirar o casquilho da lâmpada da parte de trás do conjunto inferior do espelho retrovisor.
4. Substituir lâmpada.
5. Instalar o casquilho da lâmpada no conjunto inferior do espelho retrovisor.
6. Reinstalar o parafuso.

### Terceira luz de travagem



1. Retirar a cobertura do interior da porta traseira.
2. Desaparafusar a porca do pino de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.



3. Desmontar o grupo óptico da abertura no lado exterior.
4. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
5. Desmontar o casquilho da lâmpada do grupo óptico e substituir a lâmpada.
6. Montar o casquilho da lâmpada no grupo óptico e refazer a ligação eléctrica ao grupo óptico.
7. Remontar o grupo óptico na respectiva posição original, garantindo que está correctamente posicionado.

8. Colocar novamente a porca no pino de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
9. Montar a cobertura no interior da porta traseira.

### Luz da chapa de matrícula



1. Soltar o grupo ótico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
3. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.

4. Instalar a cobertura da lente e fixar a ligação elétrica ao grupo ótico.
5. Instalar o grupo ótico.

### Cabina com Extensão para Passageiros, Cabina do Chassis



1. Remover os dois parafusos da cobertura da lente.
2. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.
3. Instalar a cobertura da lente e voltar a colocar os dois parafusos.

### Luzes do habitáculo

#### Luzes LED

Em caso de avaria, mandar reparar as luzes numa oficina.

#### Luz de cortesia dianteira



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Substituir lâmpada.
3. Instalar o grupo ótico.

### Luz do compartimento de carga



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo ótico.
3. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.
4. Instalar a cobertura da lente e fixar a ligação elétrica ao grupo ótico.
5. Instalar o grupo ótico.

### Luz do painel da porta dianteira



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Rodar o suporte da lâmpada para a esquerda para desengatar.
3. Substituir a lâmpada e inserir o casquilho da lâmpada.
4. Instalar o grupo ótico.

### Luzes traseiras de cortesia

Substituir as lâmpadas numa oficina.

### Luz do porta-luvas

Substituir as lâmpadas numa oficina.

### Iluminação do painel de instrumentos

Substituir as lâmpadas numa oficina.

### Instalação elétrica

#### Fusíveis

Os dados do fusível de substituição devem coincidir com os dados do fusível avariado.

Existem duas caixas de fusíveis no veículo:

- à esquerda do painel de instrumentos, por trás do painel de cobertura
- no compartimento do motor por baixo do depósito de expansão do líquido de arrefecimento

#### Combi

Existe uma caixa de fusíveis adicional por trás de um painel de cobertura no lado direito da bagageira, ao lado da porta traseira.

#### Carrinha

Existe uma caixa de fusíveis adicional no lado inferior direito da bagageira, por baixo do painel de cobertura do degrau.

Antes de se substituir um fusível, desligar o respectivo interruptor e a ignição.

Um fusível fundido terá um fio derretido.

### Atenção

Não substituir o fusível até ter sido corrigida a causa da avaria.

É aconselhável ter um conjunto completo de fusíveis. Consultar uma oficina.

Algumas funções são protegidas por vários fusíveis.

Podem também existir fusíveis sem função atribuída.

### Advertência

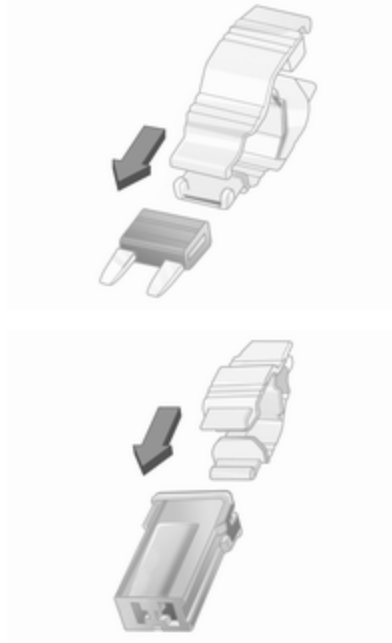
Nem todas as descrições da caixa de fusíveis contidas neste manual se aplicam ao seu veículo.

Ao verificar a caixa de fusíveis, consultar a etiqueta da caixa de fusíveis.

### Extractor de fusíveis

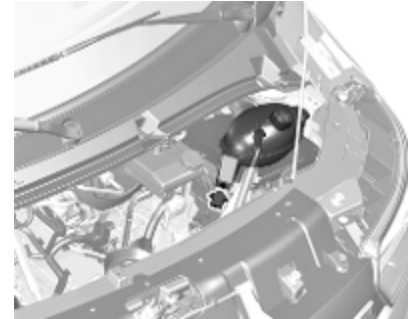
Poderá haver um extrator de fusíveis na caixa de fusíveis no painel de instrumentos. O extrator tem dois

lados, cada um dos quais está concebido para um tipo de fusível diferente.



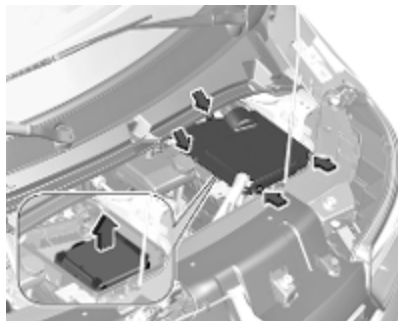
Segurar no fusível com o extrator de fusíveis e remover o fusível.

### Caixa de fusíveis no compartimento do motor



Por baixo do depósito de expansão do líquido de arrefecimento.

Remover o parafuso para mover o depósito de expansão do líquido de arrefecimento para o lado.



Desapertar os quatro parafusos para remover a tampa.

Desengatar a tampa da caixa de fusíveis e removê-la.

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.

## Símbolo Circuito

	Pára-brisas aquecido
	Sistema de aquecimento e ventilação / Ar condicionado
	Faróis do lado direito
	Faróis do lado esquerdo

## Símbolo Circuito

	Médios do lado direito
	Médios do lado esquerdo
	Faróis de nevoeiro
	Máximos do lado esquerdo
	Máximos do lado direito
	ABS
	Limpa-pára-brisas
	Suspensão pneumática

CONFORT

## Caixa de fusíveis no painel de instrumentos












Situada por trás do painel de cobertura. Puxe a parte superior do painel e retire-o.









Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.







**Símbolo Circuito**

	Luz de presença lateral direita
	Luz de presença lateral esquerda
	Ventoinha de comando da climatização
<b>T</b>	Tacógrafo
	Pré-incandescência
	Sistema de informação e lazer / Aquecimento dos bancos / Centro de Informação do Condutor / Ligações de áudio / Alarme
	Ligação mãos-livres
<b>ADP</b>	Adaptações adicionais
<b>PTO</b>	Tomada de força
	Bancos aquecidos
	Imobilizador electrónico
	Lava pára-brisas

**Símbolo Circuito**

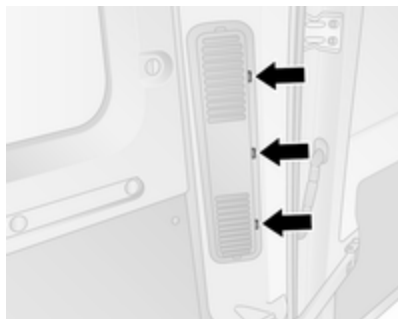
	Acionamento eletrónico dos vidros / Módulo de comando da carroçaria
	Óculo traseiro direito com desembaciador
	Óculo traseiro esquerdo com desembaciador
<small>ALIM UCH</small>	Módulo de comando da carroçaria / Acionamento eletrónico dos vidros / Sistema de aquecimento e ventilação / Ar condicionado
<b>STOP</b>	Luz de travagem
	Módulo de controlo da carroçaria
	Luzes do habitáculo / Luzes de travagem
	ABS / Controlo eletrónico de estabilidade
	Buzina
	Luzes interiores

**Símbolo Circuito**

	Luzes indicadoras de mudança de direção / Luz de nevoeiro traseira / Módulo de controlo da carroçaria
	Fecho centralizado das portas
	Painel de instrumentos / Conector de diagnóstico
	Espelhos retrovisores exteriores aquecidos
	Ponto de saída de energia
	Isqueiro

## Caixa de fusíveis na bagageira

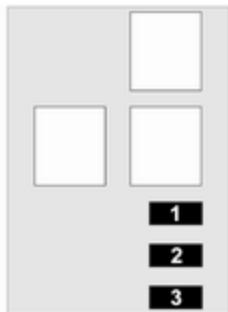
Combi



Situado por trás do painel de cobertura no lado direito da bagageira, ao lado da porta traseira.

Com uma ferramenta adequada, p. ex. uma chave de fendas de ponta chata, soltar o painel de cobertura nas três posições mostradas na ilustração e remover.

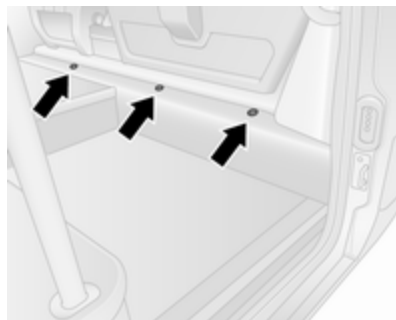
Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.



### N.º Circuito

- 1 Velocidade 3: evaporador adicional
- 2 Velocidade 2: evaporador adicional
- 3 Velocidade 1: evaporador adicional

## Carrinha



Situado por baixo do painel de cobertura do degrau no lado inferior direito da bagageira.

Com uma ferramenta adequada, p. ex. uma chave de fendas de ponta chata, soltar o painel de cobertura nas três posições mostradas na ilustração e remover.

Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.



### N.º Circuito

- 1 Stop-start
- 2 Eletroímã de travagem da porta deslizante elétrica
- 3 Sinal sonoro de travagem da porta deslizante elétrica
- 4 Velocidade 2: ventoinha do evaporador direito
- 5 Velocidade 2: ventoinha do evaporador esquerdo
- 6 Velocidade 1: ventoinha do evaporador esquerdo
- 7 Aquecimento esquerdo
- 8 Velocidade 3: ventoinha do evaporador esquerdo
- 9 Ventoinha do condensador
- 10 Aquecimento direito
- 11 Velocidade 3: ventoinha do evaporador direito
- 12 Porta deslizante eléctrica
- 13 Iluminação do corredor

### N.º Circuito

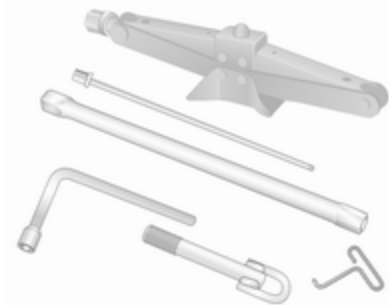
- 14 Degrau lateral eléctrico
- 15 Sinal sonoro de aviso de segurança das crianças
- 16 Velocidade 1: ventoinha do evaporador direito

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.

## Ferramentas do veículo

### Ferramentas

#### Veículos com roda sobresselente



O macaco, a chave de rodas, os adaptadores (para remoção da roda sobresselente), o gancho para as tampas de cubo, a chave e o olhal de reboque encontram-se numa unidade arrumada por baixo do banco dianteiro.

#### Advertência

Consoante o veículo, poderão existir vários adaptadores para a remoção da roda sobresselente.



Veículos com Tracção às rodas traseiras: Um macaco hidráulico e um conjunto de peças de extensão para utilizar juntamente com o macaco, também estão incluídas.

Devem ser utilizados parafusos fornecidos separadamente para a roda sobresselente temporária. Estes apenas são permitidos para a roda sobresselente temporária. Consultar uma etiqueta na roda sobresselente temporária.

Mudança das rodas ⇨ 329.

Roda sobresselente ⇨ 331.

Reboque do veículo ⇨ 337.

#### Veículos sem roda sobresselente



Alguns veículos são equipados com um kit de reparação de pneus em vez de possuírem uma roda sobresselente.

Para aceder a esta unidade, deslizar o banco totalmente para trás e rebater o encosto.

Se a tampa estiver instalada, levantar a tampa ligeiramente e deslizá-la para trás para remover.

**Advertência**

Não tentar remover a unidade de debaixo do banco. Risco de ferimentos.

Kit de reparação dos pneus ⇨ 325.

**Rodas****Estado de pneus e jantes**

Passar pelas beiras da estrada devagar e, se possível, em ângulo recto. Passar por cima de superfícies semelhantes a arestas vivas pode causar danos em pneus e jantes. Não apertar os pneus contra os passeios ao estacionar.

Regularmente, verificar se as jantes apresentam danos. Recorrer à ajuda de uma oficina em caso de danos ou desgaste invulgar.

Recomendamos que não seja feita a troca de pneus dianteiros com pneus traseiros e vice-versa, uma vez que isso pode afectar a estabilidade do veículo. Utilizar sempre pneus menos gastos no eixo traseiro.

**Pneus**

Os pneus aplicados de fábrica são compatíveis com o chassis e oferecem óptimo conforto e segurança aquando da condução.

**Pneus de Inverno**

Os pneus de Inverno aumentam a segurança de condução a temperaturas inferiores a 7 °C e, por conseguinte, deverão ser montados em todas as rodas.

De acordo com os regulamentos de cada país, afixar o autocolante de velocidade máxima dentro do campo de visão do condutor.

**Designação dos pneus**

Por ex. **215/65 R 16 C 109 R**

**215** : largura do pneu, mm

**65** : relação da secção transversal (relação entre altura e largura do pneu), %

**R** : tipo de cinta: Radial

**RF** : tipo: RunFlat

**16** : diâmetro da roda, polegadas

**C** : carga ou utilização comercial

**88** : índice de carga, p. ex. 109 é equivalente a cerca de 1 030 kg

**R** : letra do código de velocidade

Letra do código de velocidade:

**Q** : até 160 km/h

**S** : até 180 km/h

**T** : até 190 km/h

**H** : até 210 km/h

**V** : até 240 km/h

**W** : até 270 km/h

Escolha um pneu adequado para a velocidade máxima do veículo.

É possível alcançar a velocidade máxima na tara com o condutor (75 kg) mais 125 kg de carga. O equipamento opcional pode reduzir a velocidade máxima do veículo.

### Pneus direccionais

Montar pneus direccionar de forma a rodarem na direcção de condução. A direcção de rodagem é indicada por um símbolo (p. ex. uma seta) na parede lateral do pneu.

### Pressão dos pneus

Verificar a pressão com os pneus frios pelo menos quinzenalmente e antes de uma viagem grande. Não esquecer de verificar também a roda

sobresselente. Isto também se aplica a veículos com sistema de monitorização da pressão dos pneus.

A etiqueta de informação da pressão dos pneus situada na armação da porta do condutor indica o tipo de pneus de origem e as respectivas pressões. Encher sempre os pneus de acordo com as pressões indicadas na etiqueta.

Pressão dos pneus ⇨ 349.

Os dados da pressão dos pneus referem-se a pneus frios. Aplica-se a pneus de Verão e de Inverno.

Encher sempre o pneu sobresselente até à pressão máxima especificada para este tamanho de pneu.

A pressão incorrecta dos pneus prejudica a segurança, a manobrabilidade do veículo, o conforto e a poupança de combustível e aumenta o desgaste dos pneus.

As pressões dos pneus podem variar em função de várias opções. Para o valor correcto da pressão dos pneus, seguir o procedimento abaixo:

1. Identificar o tipo de transmissão.
2. Identificar o peso bruto do veículo.
3. Identificar o respectivo pneu.

As tabelas da pressão dos pneus indicam todas as combinações possíveis de pneus ⇨ 349.

Para os pneus aprovados para o seu veículo, consultar o Certificado CE de Conformidade fornecido com o veículo ou os documentos de matrícula nacionais.

O condutor é responsável pelo ajuste correcto da pressão dos pneus.

#### Aviso

Se a pressão for demasiado baixa, pode causar o sobreaquecimento e danos internos nos pneus, resultando na separação do piso e mesmo no rebentamento do pneu a altas velocidades.

**⚠ Aviso**

Para pneus específicos, a pressão dos pneus recomendada, indicada na tabela da pressão dos pneus, poderá exceder a pressão máxima dos pneus indicada no pneu. Nunca exceder a pressão máxima dos pneus indicada no pneu.

**Sujeição à temperatura**

A pressão dos pneus depende da temperatura do pneu. Durante a condução a temperatura e a pressão dos pneus aumentam.

Os valores da pressão dos pneus fornecidos na etiqueta de informação dos pneus e na tabela de pressão dos pneus são válidos para pneus frios, ou seja, a 20 °C. A pressão aumenta quase 10 kPa (0,1 bar) para um aumento da temperatura de 10 °C. Isto deve ser tido em consideração ao verificar pneus quentes.

**Reboque de atrelados**

Ao rebocar um atrelado com um veículo completamente carregado, é necessário aumentar a pressão dos pneus 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi) e limitar a velocidade máxima a 100 km/h.

Reboque de atrelados ⇨ 291.

**Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo**

Quando insuflar o pneu exterior, o tubo flexível de enchimento deve ser passado entre ambas as rodas.

**Sistema de controlo da pressão dos pneus**

O sistema de controlo da pressão dos pneus usa tecnologia de radiofrequência e sensores para verificar os níveis de pressão dos pneus.

**Atenção**

O sistema de controlo da pressão dos pneus avisa apenas se os pneus estão com pouca pressão e não substitui a manutenção regular dos pneus por parte do condutor.

Todas as rodas devem possuir sensores de pressão e os pneus devem estar à pressão indicada.

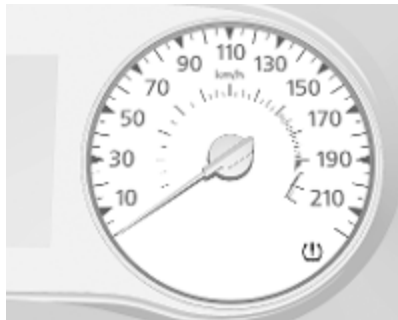
**Advertência**

Nos países onde o sistema de controlo da pressão dos pneus é exigido legalmente, a utilização de rodas sem sensores de pressão invalida a autorização de utilização.

Os sensores do sistema de controlo da pressão dos pneus monitorizam a pressão dos pneus e transmitem as leituras da pressão dos pneus a um recetor situado no veículo.

Gráfico da pressão dos pneus ⇨ 349.

## Condição de pressão baixa dos pneus



A condição detectada de pressão baixa dos pneus é indicada pelo acendimento da luz de aviso (U) ⇨ 108 e a apresentação da mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor.

Se a luz de aviso (U) se acender, parar logo que possível e encher os pneus de acordo com o recomendado ⇨ 349.

Após o enchimento, poderá ser necessário conduzir um pouco para atualizar os valores da pressão dos

pneus no sistema. Durante esse período de tempo, (U) poderá acender-se.

Se (U) se acender a baixa temperatura e se apagar depois de algum tempo de condução, isto pode ser um indicador de aproximação a um estado de pressão baixa dos pneus. Verificar a pressão de todos os pneus.

Se a pressão dos pneus tiver de ser reduzida ou aumentada, desligar o motor.

Montar apenas rodas com sensores de pressão, caso contrário (U) pisca durante vários segundos e em seguida fica acesa continuamente, juntamente com a luz de aviso 🔧 ⇨ 106, e a mensagem correspondente é apresentada no Centro de Informação do Condutor.

Uma roda sobresselente ou roda sobresselente temporária não está equipada com sensor de pressão. O sistema de monitorização da pressão dos pneus não está operacional para estas rodas. Para as outras rodas, o sistema de controlo da pressão dos pneus permanece operacional.

A luz de aviso (U) e a mensagem correspondente surgem a cada ciclo de ignição até que os pneus sejam cheios segundo a pressão correcta dos mesmos.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Mensagens do veículo ⇨ 113.

## Furo

A existência de um furo ou de um pneu com pressão demasiado baixa é indicada pelo acendimento da luz de aviso (U), juntamente com STOP ⇨ 106 e a apresentação da mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor. Parar o veículo e desligar o motor.

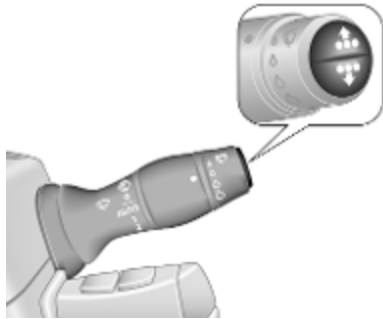
Pressão dos pneus ⇨ 349.

Kit de reparação dos pneus ⇨ 325.

Roda sobresselente ⇨ 331.

Mudança das rodas ⇨ 329.

## Função de reaprendizagem



Após a reparação de um furo e o enchimento dos pneus à pressão correta pelo condutor, o sistema de controlo da pressão dos pneus necessita de recalcular.

Pressão dos pneus ⇨ 349.

Kit de reparação dos pneus ⇨ 325.

Durante a condução, selecionar o menu da pressão dos pneus no Centro de Informação do Condutor premindo o botão na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas. Premir continuamente o botão durante aproximadamente 5 segundos para inicializar o novo

cálculo. No Centro de Informação do Condutor é apresentada uma mensagem correspondente.

Poderá ser necessário conduzir vários minutos numa velocidade acima de 40 km/h para concluir o processo de reaprendizagem. Durante este tempo, o sistema fornece apenas informações limitadas.

Se ocorrerem problemas durante o processo de reaprendizagem, a luz de aviso (⚠) mantém-se acesa e é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 111.

Mensagens do veículo ⇨ 113.

## Informação geral

A utilização de correntes de neve ou kits de líquido de reparação dos pneus à venda no mercado pode prejudicar o funcionamento do sistema. Podem ser utilizados kits de reparação de pneus aprovados pelo fabricante.

Kit de reparação dos pneus ⇨ 325.

Correntes para pneus ⇨ 324.

O equipamento rádio externo de elevada potência pode prejudicar o funcionamento do sistema de controlo da pressão dos pneus.

Cada vez que os pneus são substituídos, é necessário desmontar os sensores do sistema de controlo da pressão dos pneus e proceder à sua manutenção numa oficina.

## Profundidade do relevo

Verificar a profundidade do rasto a intervalos regulares.

Os pneus devem ser substituídos por razões de segurança quando a profundidade do rasto for de 2 mm - 3 mm (4 mm para pneus de Inverno).

Por razões de segurança é recomendado que a profundidade do piso dos pneus no mesmo eixo não seja diferente em mais do que 2 mm.



A profundidade de rasto mínima permitida por lei (1,6 mm) terá sido atingida quando o rasto tiver sido gasto até um dos indicadores de desgaste do rasto (TWI). A sua posição é indicada pelas marcas na parede lateral.

Os pneus envelhecem mesmo quando não utilizados.

Recomendamos que os pneus sejam substituídos a cada 6 anos.

## Mudar para outros pneus

Se se utilizarem pneus de tamanho diferente dos montados de fábrica, poderá ser necessário reprogramar a pressão nominal dos pneus e fazer outras alterações no veículo.

Depois de mudar para pneus de tamanho diferente, substituir a etiqueta da pressão dos pneus.

Sistema de controlo da pressão dos pneus ⇨ 321.

### ⚠ Aviso

A utilização de pneus ou rodas inadequados poderá causar acidentes e invalida a autorização de utilização.

## Tampões das rodas

Deverão utilizar-se tampões das rodas e pneus aprovados para o veículo em questão e que cumpram todos os requisitos de combinação de jantes e pneus aplicáveis.

Se os tampões das rodas e os pneus utilizados não forem aprovados pela fábrica, os pneus não deverão ter saliência de protecção da jante.

Os tampões das rodas não devem impedir o arrefecimento dos travões.

### ⚠ Aviso

A utilização de pneus ou tampões de rodas inadequados pode causar perda de pressão repentina e, conseqüentemente, acidentes.

## Correntes de neve



Só são permitidas correntes para a neve nas rodas tractoras.

Nos veículos com rodado duplo, só são permitidas correntes para a neve nas rodas exteriores.

Utilizar sempre correntes de malha fina que não adicionem mais de 15 mm ao rasto do pneu e aos lados interiores do mesmo (incluindo o cadeado da corrente).

#### **⚠ Aviso**

Danos podem levar os pneus a rebentar.

Tampas das rodas sobre roda de aço podem entrar em contacto com partes das correntes. Nestes casos, desmontar as tampas das rodas.

As correntes para a neve só podem ser utilizadas a velocidades até 50 km/h e, quando viajar em estradas sem neve, só podem ser utilizadas durante breves períodos, uma vez que estão sujeitas a um rápido desgaste numa estrada de superfície dura e podem partir.

A utilização de correntes de neve não é permitida na roda sobresselente temporária ou em rodas de tamanho diferente do das rodas equipadas de fábrica.

### **Kit de reparação de pneus**

O kit de reparação de pneus pode ser utilizado para reparar pequenos danos no rasto de um pneu.

Não retirar quaisquer objectos estranhos dos pneus.

Danos num pneu que excedam 4 mm ou na face lateral do pneu perto da jante não podem ser reparados com o kit de reparação de pneus.

#### **⚠ Aviso**

Não conduzir a mais de 80 km/h.

Não utilizar durante um período longo de tempo.

A condução e o manuseio podem ser afectados.

Em caso de um pneu furado no veículo:

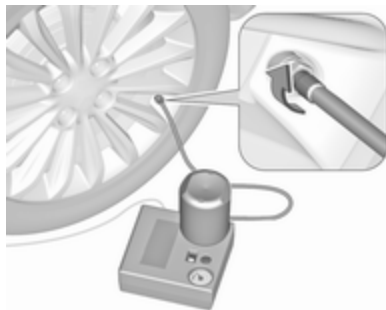
Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades na posição neutra (caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).

O kit de reparação dos pneus está localizado por baixo do banco dianteiro. Deslizar totalmente o banco para a frente e rebater o encosto para poder aceder ao kit.

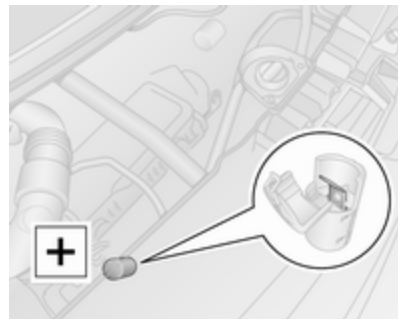
1. Retirar o kit de reparação de pneus que se encontra por baixo do banco dianteiro.
2. Retirar o compressor.
3. Retirar o(s) terminal(ais) de alimentação eléctrica e o tubo flexível de ar dos compartimentos de arrumação que se encontram na parte inferior do compressor.



4. Enroscar o tubo flexível do ar do compressor à ligação da botija de vedante.
5. Aplicar a botija de vedante ao retentor no compressor.  
Colocar o compressor próximo do pneu de tal forma que a botija de vedante esteja na vertical.
6. Desapertar a tampa da válvula do pneu em questão.



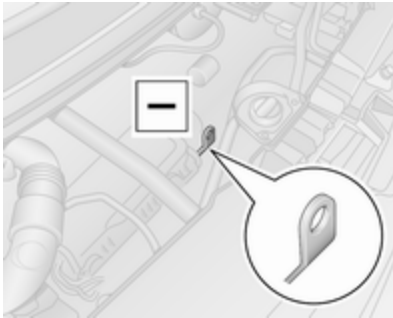
7. Aparafusar o tubo flexível de enchimento do vedante à válvula do pneu.
8. O interruptor de balancim no compressor deve estar na posição **O**.



9. Ligar o cabo vermelho **+** de alimentação eléctrica do compressor ao terminal  $\rightarrow$  334 do arranque auxiliar.

**Advertência**

Consoante o modelo, o terminal de arranque auxiliar poderá estar situado no lado esquerdo ou lado direito do compartimento do motor.



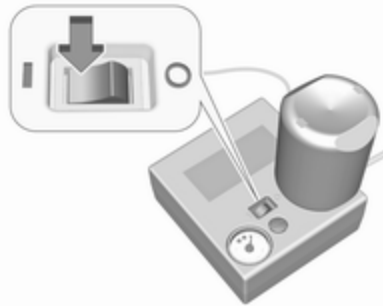
10. Ligar o terminal de alimentação preto — a um ponto de massa do veículo, p. ex. o bloco do motor ou um parafuso do apoio do motor.

#### Advertência

Consoante o tipo de kit de reparação de pneus, poderá ser necessário ligar o terminal de alimentação eléctrica simples à tomada ou ao isqueiro.

Para este tipo, os terminais de alimentação eléctrica vermelho + e preto — não estão presentes.

Para não descarregar a bateria, recomendamos que se ligue o motor.



11. Colocar o interruptor de balancim do compressor na posição I. O pneu é cheio com vedante.
12. O manómetro de pressão do compressor indica brevemente até 6 bar. Depois a pressão começa a baixar.
13. O vedante é todo bombeado para dentro do pneu. Depois o pneu é insuflado.



14. A pressão do pneu indicada deve ser atingida dentro de 10 minutos.

Pressão dos pneus ⇨ 349.

Quando for obtida a pressão correcta, desligar o compressor colocando o interruptor de balancim na posição O.

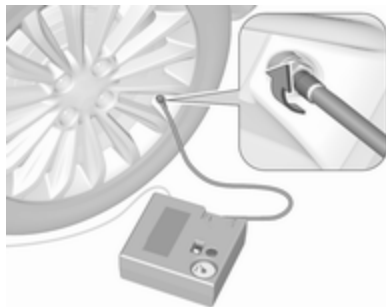
Se a pressão de pneu prescrita não for atingida no espaço de 10 minutos, retirar o kit de reparação dos pneus. Deslocar o veículo para que o pneu dê uma volta completa (aprox. 2 m). Voltar a ligar o kit de reparação dos pneus e continuar o procedimento de enchimento

durante 10 minutos. Se se continuar a não atingir a pressão do pneu prescrita, o pneu está muito danificado. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Remover a pressão em excesso do pneu com o botão ao lado do indicador de pressão.

Não utilizar o compressor durante mais de 10 minutos.

15. Soltar o kit de reparação dos pneus.
16. Retirar qualquer excesso de vedante com um pano.
17. Retirar do kit de reparação dos pneus a etiqueta que indica a velocidade máxima permitida e colocá-la dentro do campo de visão do condutor.
18. Aparafusar o tubo flexível de enchimento do vedante à ligação livre na botija do vedante. Isso evita que haja fuga de vedante. Guardar a botija do vedante no saco de plástico. Arrumar o kit de reparação dos pneus por baixo do banco dianteiro.



19. Prosseguir viagem imediatamente para que o vedante se distribua uniformemente pelo pneu. Depois de conduzir cerca de 10 km, mas não mais de 10 minutos, parar e verificar a pressão dos pneus utilizando o compressor. Apertar o tubo do ar do compressor directamente na válvula do pneu e no compressor ao fazer isso.
20. Se a pressão do pneu for superior a 3,1 bar, corrigir para o valor correcto. Repetir o procedimento até deixar de haver perda de pressão.

Se a pressão do pneu baixar para menos de 3,1 bar, não se deve conduzir o veículo. Recorrer à ajuda de uma oficina.

21. Arrumar o kit de reparação dos pneus por baixo do banco dianteiro.

### **Advertência**

As características de condução proporcionadas pelo pneu reparado são muito afectadas, pelo que o pneu deve ser substituído.

Se se ouvir um ruído anormal ou se o compressor ficar quente, desligar o compressor durante pelo menos 30 minutos.

A válvula de segurança incorporada abre a uma pressão de 7 bar.

Anotar a data de validade do kit. Após essa data a capacidade vedante deixa de ter garantia. Prestar atenção à informação de armazenamento constante da garrafa de vedante.

Substituir a garrafa de vedante utilizada. Eliminar a garrafa conforme indicado na legislação aplicável.

O compressor e o vedante podem ser utilizados a partir de -30 °C aproximadamente.

## Substituição de roda

Proceder aos seguintes preparativos e respeitar a informação a seguir:

- Estacionar o veículo numa superfície nivelada, firme e não derrapante. As rodas dianteiras devem estar em posição de condução em linha recta.
- Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades em primeira ou marcha-atrás (caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).
- Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 254.
- Retirar a roda sobresselente ⇨ 331.
- Nunca mudar mais do que uma roda de cada vez.
- Só utilizar o macaco para mudar pneus no caso de furos, e não para mudança de pneus sazonal (pneus de Inverno/Verão).

- O macaco não necessita de manutenção.
- Se a superfície em que o veículo se encontrar for mole, colocar uma placa sólida (com 1 cm de espessura, no máximo) por baixo do macaco.
- Não deverão estar nem pessoas nem animais dentro do veículo quando este for levantado com o macaco.
- Nunca passar por baixo de um veículo apoiado num macaco.
- Não colocar o motor a trabalhar quando o veículo está levantado sobre um macaco.
- Limpar os parafusos / porcas das rodas e respectivas roscas antes de montar a roda.

### Aviso

Não lubrificar o perno roscado da roda, porca de roda e cone da porca de roda.

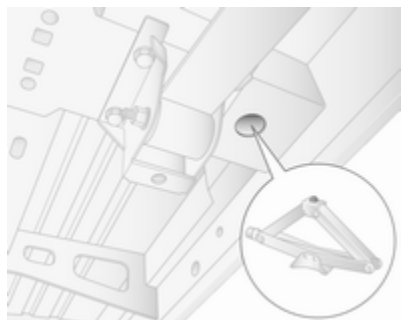
1. Desmontar a cobertura da roda com o gancho fornecido.

Ferramentas do veículo ⇨ 318.

Consoante o veículo, remover primeiro as coberturas dos parafusos / porcas à mão e em seguida o tampão da roda, ou pressionar o tampão da roda nos pontos indicados pelas setas e rodar para soltar.

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo: Remover o extensor da válvula do pneu da roda traseira interior.

2. Instalar a chave de porcas (consoante o veículo, encaixar a chave de porcas nos adaptadores), tendo o cuidado de garantir que está colocada firmemente, e desapertar cada parafuso / porca da roda meia-volta.



### 3. Veículos com Tração às rodas dianteiras:

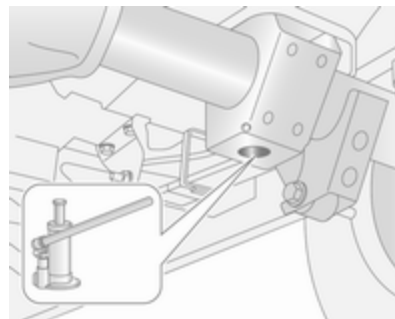
Se estiver disponível, fixar um dispositivo de elevação à

centragem de levantamento ao trocar uma roda dianteira.

Levantar o veículo colocando um espigote de centragem de levantamento do macaco (ferramentas do veículo ⇨ 318) por baixo do furo de elevação mais próximo da roda em questão.

Assegurar-se que o macaco está correctamente posicionado. A base do macaco deve estar no chão directamente por baixo do encaixe de elevação de maneira a impedir que escorregue.

Encaixar a chave de rodas no macaco e levantar o veículo, rodando a chave até a roda estar totalmente no ar.



Veículos com Tração às rodas traseiras:

Respeitar as instruções de funcionamento fornecidas com o macaco hidráulico (ferramentas do veículo ⇨ 318) e montar as peças conforme especificado.

Posicionar o adaptador no encaixe de elevação mais próximo da roda em questão.

Assegurar-se que o macaco está correctamente posicionado. A cabeça do macaco tem de estar ao mesmo nível do encaixe de elevação. Bombear o macaco pressionando a chave de porcas /

adaptadores para posicionar a placa da base corretamente.

Levantar o veículo accionando a chave de rodas até a roda estar afastada do chão.

- Desapertar totalmente os parafusos / porcas e limpar com um pano.

Colocar os parafusos / porcas da roda num local em que as roscas não se sujem.

- Substituir a roda.
- Apertar os parafusos / porcas da roda.

Devem ser utilizados parafusos fornecidos separadamente para a roda sobresselente temporária. Estes apenas são permitidos para a roda sobresselente temporária. Consultar uma etiqueta na roda sobresselente temporária.

- Baixar o veículo.
- Instalar a chave de porcas (consoante o veículo, encaixar a chave de porcas nos adaptadores), tendo o cuidado de garantir que está colocada firmemente, e apertar cada

parafuso / porca da roda numa sequência cruzada. O binário de aperto é: 172 Nm (Tração às rodas da frente), 235 Nm (Tração às rodas traseiras com rodado traseiro duplo), 264 Nm (Tração às rodas traseiras com rodado traseiro simples).

- Voltar a aplicar a tampa da roda. Tração às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo: Instalar o extensor da válvula do pneu na roda traseira interior antes de voltar a colocar o tampão da roda.

#### **Advertência**

Se possível, instalar parafusos anti-roubo mais perto da válvula do pneu (caso contrário, poderá não ser possível recolocar a o tampão da roda).

- Arrumar a roda substituída ⇨ 331 e as ferramentas do veículo ⇨ 318.
- Mande equilibrar a nova roda no veículo. Verificar a pressão do pneu então montado ⇨ 349 e o

binário de aperto dos parafusos / porcas das rodas assim que for possível.

Comprar um pneu novo ou reparar o pneu danificado.

## **Roda sobresselente**

A roda sobresselente pode ser classificada como roda sobresselente temporária consoante o tamanho da mesma em relação às outras rodas do veículo e a legislação do país em causa. Neste caso, aplica-se uma velocidade máxima permitida, mesmo não existindo uma etiqueta na roda sobresselente com essa indicação.

### **Atenção**

A utilização de uma roda sobresselente mais pequena do que as outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

A roda sobresselente é mantida sob a estrutura do veículo através de um guincho e fixada apertando um cabo com a chave de rodas e adaptadores (consoante o veículo).

Pode ser necessário usar o macaco para elevar o veículo para se ter acesso à roda sobresselente de um veículo totalmente carregado e com um pneu traseiro furado.



Para soltar a roda sobresselente, aliviar o cabo ligando a chave de rodas e os adaptadores (consoante o veículo) à posição da ranhura ilustrada e descer a roda completamente rodando a chave no sentido horário.

### Atenção

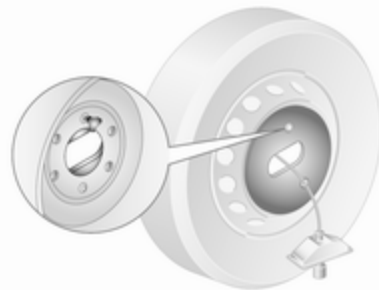
Utilizar apenas a chave de rodas e adaptadores (consoante o veículo) para descer a roda sobresselente.

É proibida a utilização de ferramentas pneumáticas. Pode resultar em danos no cabo de reboque e equipamento.



Colocar a roda na vertical, desprender o retentor da jante da roda e soltar a roda do cabo e do retentor ligado passando estes componentes através do centro da roda.

Os veículos com rodado traseiro duplo possuem uma placa de montagem adicional, fixa na roda sobresselente. Antes de utilizar a roda, desaparafusar a porca e retirar a placa de montagem.



Ao reinstalar uma roda sobresselente, fixar primeiro a placa de montagem (veículos com rodado traseiro duplo) e prender com a porca.

Colocar a roda na vertical e em seguida passar o cabo e o retentor ligado desde a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) e através do centro da mesma. Fixar o retentor e prendê-lo na posição,

tendo o cuidado de garantir que está corretamente posicionado e que a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) fica virada para cima ao ser reinstalada.



Colocar a roda abaixo da estrutura do veículo, diretamente por baixo do mecanismo do guincho.



Em seguida, apertar o cabo com a chave de rodas e os adaptadores ligando à posição da ranhura ilustrada acima e rodando a chave no sentido anti-horário até a roda estar segura na posição completamente elevada.

#### **Advertência**

Não colocar uma roda com jante de alumínio por baixo do chassis do veículo.

#### **⚠ Aviso**

Garantir que a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) está virada para cima ao reinstalar a roda sobresselente por baixo do quadro do veículo.

#### **Roda sobresselente temporária**

#### **Atenção**

A utilização de uma roda sobresselente mais pequena do que as outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

Montar só uma roda sobresselente temporária. Não conduzir a mais de 80 km/h. Fazer as curvas devagar. Não utilizar durante muito tempo.

Devem ser utilizados parafusos fornecidos separadamente para a roda sobresselente temporária. Estes apenas são permitidos para a roda

sobresselente temporária. Consultar uma etiqueta na roda sobresselente temporária.

Correntes para pneus ⇨ 324.

### Pneus de Verão e Inverno

Se usar pneus de Inverno, a roda sobresselente ainda pode ser equipada com um pneu de Verão.

Se usar a roda sobressalente, quando o veículo estiver equipado com um pneu de Verão a dirigibilidade do veículo pode ser afectada, principalmente em pisos escorregadios.

### Pneus direccionais

Montar pneus direccionar de forma a rodarem na direcção de condução. A direcção de rodagem é indicada por um símbolo (p. ex. uma seta) na parede lateral do pneu.

O indicado a seguir aplica-se a pneus montados contra a direcção de condução:

- A condução pode ser afectada. Mandê substituir ou reparar o pneu com defeito logo que possível e use-o em vez da roda sobresselente.
- Não conduzir a mais de 80 km/h.
- Conduzir com redobrada atenção em superfícies molhadas ou com neve.

## Auxílio de arranque

O terminal de auxílio de arranque está localizado no compartimento do motor.

Um veículo com uma bateria descarregada pode ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque e com a bateria de outro veículo.

Não proceder ao arranque com um carregador de carga rápida.

### Aviso

Ter muito cuidado ao proceder ao arranque com cabos auxiliares de arranque. O incumprimento das instruções que se seguem pode causar lesões ou danos devido à explosão da bateria ou danos nos sistemas eléctricos de ambos os veículos.

**⚠ Aviso**

Evitar o contacto da bateria com os olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas. O líquido contém ácido sulfúrico que pode provocar ferimentos e danos no caso de contacto directo.

**Atenção**

O sistema de suspensão pneumática tem de ser desligado antes de usar um auxílio de arranque.

Suspensão pneumática ⇨ 254.

- Nunca expor a bateria do veículo a chamas nuas ou faíscas.
- Uma bateria do veículo descarregada pode congelar à temperatura de 0 °C. Descongelar a bateria congelada do veículo antes de ligar os cabos auxiliares de arranque.
- Ao manusear uma bateria de veículo, utilizar óculos e vestuário de protecção.

- Utilizar um auxiliar de arranque da bateria com a mesma tensão (12 V). A sua capacidade (Ah) não deve ser inferior à capacidade da bateria do veículo descarregada.
- Utilizar cabos auxiliares de arranque com terminais isolados e uma secção transversal de pelo menos 25 mm<sup>2</sup>.
- Não desligar a bateria descarregada do veículo.
- Desligar todos os consumidores eléctricos desnecessários.
- Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 254.
- Não se inclinar sobre a bateria do veículo durante o arranque com cabos auxiliares.
- Não permitir que os terminais de um dos cabos entre em contacto com os do outro cabo.
- Os veículos não devem tocar um no outro durante o processo de arranque com cabos auxiliares.
- Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades na posição neutra

(caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).

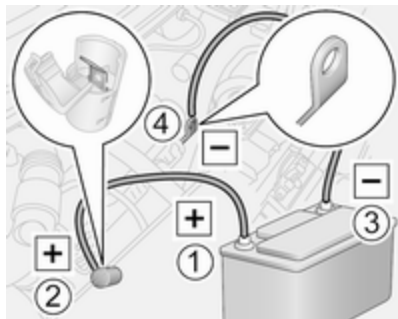
**Terminal de arranque auxiliar**

No caso de a bateria do veículo estar descarregada, o terminal de arranque auxiliar permite ligar o veículo sem necessidade de aceder à bateria no interior do mesmo.

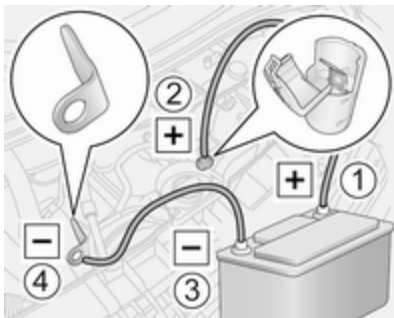
O terminal de arranque auxiliar encontra-se no compartimento do motor e está identificado com um sinal "+" na tampa de isolamento vermelha. Levantar a tampa de isolamento vermelha para aceder à ligação do terminal.

Certificar-se que a tampa de isolamento vermelha é novamente encaixada na respectiva posição quando não está a ser utilizada.

### Procedimento de arranque com ajuda de cabos auxiliares



Consoante o modelo, o terminal de arranque auxiliar poderá estar situado no lado esquerdo ou no lado direito do compartimento do motor.



Ordem de ligação dos cabos:

1. Ligar o cabo vermelho ao terminal positivo (1) da bateria auxiliar.
2. Ligar a outra extremidade do fio vermelho ao terminal do cabo de arranque auxiliar (2) do veículo com a bateria do veículo descarregada.
3. Ligar o cabo preto ao terminal negativo (3) da bateria auxiliar.
4. Ligar a outra extremidade do cabo preto a um ponto de massa do veículo (4), como o bloco do motor ou um parafuso do apoio do motor. Ligar o mais afastado

possível da bateria do veículo descarregada, no entanto pelo menos a 60 cm.

Colocar os cabos de modo a não serem apanhados por peças rotativas no compartimento do motor.

Para colocar o motor a trabalhar:

1. Pôr o motor do veículo auxiliar a trabalhar.
2. Após 5 minutos, pôr a trabalhar o outro motor. Não se deve fazer tentativas de arranque durante mais de 15 segundos com intervalos de 1 minuto.
3. Deixar cada um dos motores ao ralenti durante cerca de 3 minutos com os cabos ligados.
4. Ligar os consumidores eléctricos (p. ex. faróis, óculo traseiro com desembaciador) do veículo que estiver a ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque.
5. Para retirar os cabos proceder pela ordem exactamente inversa à acima descrita.

## Rebocar

### Rebocar o veículo

O olhal de reboque e a chave de porcas estão arrumados com as ferramentas do veículo ⇨ 318.



Desencaixar a cobertura com uma ferramenta adequada e retirá-la.

Aparafusar o olhal para reboque para a direita no ponto de reboque dianteiro e apertar completamente com a chave de rodas.

Anexar um cabo de reboque - ou melhor ainda uma barra de reboque - ao olhal de reboque, nunca ao pára-choques dianteiro ou às unidades de suspensão dianteiras.

#### Atenção

Não rebocar o veículo pela traseira. O olhal de reboque dianteiro apenas deve ser utilizado para rebocar e não para recuperar o veículo.

Ligar a ignição para permitir o funcionamento das luzes de travão, da buzina e dos limpá-pára-brisas e mover o volante ligeiramente para libertar o imobilizador do volante.

Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 254.

#### Atenção

Desativar os sistemas de apoio ao condutor, tais como a Travagem de Emergência Ativa ⇨ 278, caso

contrário o veículo poderá travar automaticamente durante o reboque.

Mover a alavanca selectora para ponto morto.

Desengatar o travão de mão.

#### Atenção

Veículos com caixa de velocidades manual de comutação automática: Se não for possível seleccionar o Ponto Morto, o veículo só deve ser rebocado com as rodas motrizes levantada do solo.

O veículo deve ser rebocado sempre com a ignição desligada.

Caixa de velocidades manual robotizada ⇨ 265.

**Atenção**

Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção.

Para evitar a entrada de fumos de escape do veículo rebocador, ligar o sistema de recirculação do ar ↻ 229 e fechar os vidros.

Recorrer à ajuda de uma oficina.

Depois de rebocar, desaparafusar o olhal de reboque e reinstalar a cobertura.

**Rebocar outro veículo**

Prender um cabo de reboque - ou melhor ainda uma barra de reboque - ao olhal de reboque traseiro, nunca ao eixo traseiro e às unidades de suspensão.

**Atenção**

O olhal de reboque traseiro apenas deve ser utilizado para rebocar e não para recuperar um veículo.

**Atenção**

Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

## Conservação do veículo

### Conservação da carroçaria

#### Fechaduras

As fechaduras são lubrificadas na fábrica com uma massa para canhões de fechadura de elevada qualidade. Utilizar agente descongelante apenas quando absolutamente necessário, já que esse remove a lubrificação e dificulta o funcionamento das fechaduras. Depois de utilizar um agente descongelante, proceder à lubrificação das fechaduras numa oficina.

#### Lavagem

A pintura do veículo é exposta a influências do ambiente. Lavar e encerar o veículo regularmente. Ao utilizar estações de lavagem automática de veículos, seleccionar um programa que inclua enceragem. Restrições para peças da carroçaria revestidas com película ou pintadas

com tinta mate ou fitas decorativas; consultar "Polimento e enceramento".

Os dejectos de aves, insectos mortos, resinas, pólen e substâncias semelhantes deverão ser limpas imediatamente, uma vez que contêm constituintes agressivos que podem danificar a pintura.

Se se utilizar estações de lavagem de veículos, cumprir as instruções do fabricante das mesmas. Os limpadores-para-brisas deve estar desligado e os espelhos retrovisores exteriores recolhidos. Remover a antena e os acessórios exteriores, como por exemplo porta-bagagens do tejadilho, etc.

Se se lavar o veículo à mão, certificar-se de que os interiores das cavas das rodas são também bem lavados.

Limpar as arestas e dobras em portas abertas e capot, bem como as áreas cobertas por estas.

Limpar as molduras metálicas brilhantes com uma solução de limpeza aprovada para alumínio a fim de evitar danos.

#### Atenção

Usar sempre um produto de limpeza com um pH situado entre 4 e 9.

Não utilizar produtos de limpeza em superfícies quentes.

Leve o veículo a uma oficina para que as dobradiças das portas sejam lubrificadas.

Não limpar o compartimento do motor com um jacto a vapor ou com equipamento de limpeza a jacto a alta pressão.

Passar o veículo bem por água e retirar a água com uma camurça. Passar a camurça por água frequentemente. Utilizar camurças à parte para superfícies pintadas e vidros: resíduos de cera em vidros podem dificultar a visão.

Não utilizar objectos rígidos para remover pedaços de alcatrão. Em superfícies pintadas utilizar produto de remoção de alcatrão.

### Luzes exteriores

As coberturas dos faróis e de outras luzes são de plástico. Não utilizar agentes cáusticos ou abrasivos ou raspador de gelo e não os secar.

### Polimento e enceragem

Aplique cera no veículo, regularmente (pelo menos, quando a água deixar de fazer bolhas sobre as superfícies). Caso contrário, a pintura secará.

O polimento só é necessário se a pintura estiver baça ou se tiver havido resíduos sólidos agarrados à pintura.

O polimento da pintura com silicone forma uma película protectora, tornando desnecessária a aplicação de cera.

As peças da carroçaria em plástico não pintadas não devem ser tratadas com cera ou agentes de polimento.

As peças da carroçaria revestidas com película mate não devem ser polidas, a fim de evitar reflexos. Não utilizar programas com cera quente

em lavagens automáticas de automóveis se o veículo estiver equipado com essas peças.

As peças decorativas pintadas com tinta mate, p. ex. a tampa do compartimento do espelho retrovisor, não devem ser polidas. Caso contrário, estas peças perderão o brilho ou a cor será dissolvida.

### Vidros e escovas do limpa-pára-brisas

Desligar os limpa-para-brisas antes de atuar nas respetivas áreas.

Utilizar um pano macio que não largue pelo ou camurça com líquido limpa-vidros e produto de remoção de insectos.

Ao limpar o óculo traseiro a partir do interior, limpar sempre paralelamente ao elemento de aquecimento para evitar danos.

Para remoção mecânica de gelo, utilizar um raspador de gelo de extremidade afiada. Empurrar o raspador bem contra o vidro para não ficar sujidade por baixo dele e raspar o vidro.

Remover resíduos de sujidade das escovas do limpa-pára-brisas com um pano macio e um limpa-vidros. Além disso, remova da janela quaisquer resíduos, tais como cera, restos de insectos e afins.

### Jantes e pneus

Não utilizar dispositivos de limpeza a jacto a alta pressão.

Limpar as jantes com um produto de limpeza de jantes de pH neutro.

As jantes são pintadas e podem ser tratadas com os mesmos produtos utilizados para a carroçaria.

### Danos na pintura

Rectificar pequenos danos na pintura com uma caneta de retoque antes que apareça ferrugem. Áreas de maiores danos ou com ferrugem devem ser reparadas por uma oficina.

## Substrutura

Algumas áreas da substrutura do veículo têm um revestimento em PVC enquanto outras áreas críticas possuem uma camada de cera de protecção durável.

Depois de a substrutura ser lavada, verificar a substrutura e aplicar cera se necessário.

Materiais de borracha / betume podem danificar a camada de PVC. Os trabalhos na substrutura devem ser realizados numa oficina.

Antes e depois do Inverno, lavar a substrutura e verificar a camada de cera de protecção.

## Equipamento de reboque

Não limpar a barra da esfera de acoplamento com um jacto de vapor ou equipamento de limpeza a jacto a alta pressão.

## Conservação do habitáculo

### Interior e estofos

Limpar o interior do veículo, incluindo painel de instrumentos e painéis, apenas com um pano seco ou produto de limpeza de interiores.

Limpar estofos de couro com água sem aditivos e um pano macio. No caso de forte sujidade, utilizar um produto de limpeza de peles.

O conjunto de instrumentos e mostradores devem ser limpos apenas com um pano macio humedecido. É necessário utilizar uma solução de sabão pouco concentrada.

Limpar estofos de tecido com um aspirador e escova. Eliminar nódoas com produto de limpeza de estofos.

Tecidos em têxtil poderão não ter cores fixas. Isso poderá provocar descoloração, especialmente em estofos com cores claras. Nódoas que se podem tirar e descoloração deverão ser limpas o mais rapidamente possível.

Limpar os cintos de segurança com água tépida ou produto de limpeza de interiores.

### Atenção

Feche as fitas Velcro uma vez que se estas estiverem abertas, podem danificar os estofos dos bancos.

O mesmo aplica-se ao vestuário relativamente aos objectos afiados, tais como fechos de correr ou cintos ou calças de ganga com pregos.

### Peças de plástico e de borracha

As peças de plástico e de borracha podem ser limpas com o mesmo produto de limpeza utilizado para limpar a carroçaria. Utilizar produto de limpeza de interiores se necessário. Não utilizar qualquer outro agente. Evitar principalmente solventes e gasolina. Não utilizar dispositivos de limpeza por jacto de alta pressão.

## Serviço e manutenção

<b>Informações gerais</b> .....	<b>342</b>
Informação sobre a assistência .....	342
<b>Líquidos, lubrificantes e peças recomendados</b> .....	<b>344</b>
Líquidos e lubrificantes recomendados .....	344

### Informações gerais

#### Informação sobre a assistência

Para assegurar uma utilização económica e segura do veículo e manter o valor do mesmo, é vital que todos os trabalhos de manutenção sejam efectuados quando especificado.

A calendarização de assistência pormenorizada e actualizada para o veículo está disponível na oficina.

Mostrador de serviço ⇨ 100.

Identificação do motor ⇨ 347.

#### Intervalos entre revisões na Europa - excepto Carrinha

A manutenção do veículo é necessária a cada 40000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Um intervalo de serviço mais curto pode ser válido para um comportamento de condução intenso, p. ex. no caso de táxis e veículos da polícia.

#### Intervalos entre revisões na Europa - apenas Carrinha

A manutenção do veículo é necessária a cada 30000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Os intervalos entre revisões na Europa são válidos para os seguintes países:

Alemanha, Andorra, Áustria, Bélgica, Croácia, Dinamarca, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Letónia, Listenstaine, Lituânia, Luxemburgo, Noruega, Países Baixos, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suécia, Suíça.

## Intervalos entre revisões fora da Europa

### **Albânia, Bósnia-Herzegovina, Kosovo, Macedónia do Norte, Montenegro, Sérvia, Roménia, Bulgária, Moldávia, Chipre:**

A manutenção do veículo é necessária a cada 30000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

### **Turquia, Marrocos:**

A manutenção do veículo é necessária a cada 20000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

### **Rússia, Ucrânia, Bielorrússia, Cazaquistão, Malta:**

A manutenção do veículo é necessária a cada 15000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

### **Argélia, Tunísia:**

A manutenção do veículo é necessária a cada 10000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Estamos perante condições de funcionamento extremas quando uma ou mais das seguintes circunstâncias ocorrerem com frequência: Arranque a frio, situações de para-arranca, utilização de reboque, condução em montanha, condução em estradas degradadas ou de areia, elevada poluição do ar, presença de areia no ar e teor elevado de poeira, condução a alta altitude e grandes variações de temperatura. Nestas condições extremas de funcionamento, poderá ser necessária a realização de manutenção mais frequente do que o intervalo de serviço normal.

## Confirmações

A confirmação do serviço é registada no Manual de Assistência e Garantia. A data e a quilometragem são completados com o carimbo e a assinatura da oficina de assistência.

Garantir que o Manual de Assistência e Garantia é preenchido corretamente, pois é essencial uma prova contínua de serviço em caso de reclamações ao abrigo da garantia ou no âmbito de "goodwill", além de constituir uma vantagem ao vender o veículo.

## Visor de assistência

Os intervalos entre revisões baseia-se em vários parâmetros dependendo da utilização.

O visor de serviço, localizado no Centro de Informação do Condutor, indica a data do próximo serviço. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Mostrador de serviço ⇨ 100.

## Líquidos, lubrificantes e peças recomendados

### Líquidos e lubrificantes recomendados

Utilizar apenas produtos que cumprem as especificações recomendadas.

#### ⚠ Aviso

Os materiais de funcionamento são perigosos e podem ser venenosos. Manusear com cuidado. Prestar atenção à informação presente nos recipientes.

### Óleo de motor

O óleo de motor é identificado pela sua qualidade e pela sua viscosidade. A qualidade é mais importante que a viscosidade quando se selecciona o óleo de motor a utilizar. A qualidade do óleo garante p.ex. a limpeza do motor, protecção contra desgaste e controlo do envelhecimento do óleo, enquanto

que a graduação da viscosidade dá informação da espessura do óleo numa variedade de temperaturas.

Seleccionar o óleo de motor adequado com base na qualidade e na temperatura ambiente mínima ⇨ 348.

#### Atestar com óleo de motor

#### Atenção

Em caso de óleo derramado, limpar e eliminar corretamente.

Óleos do motor de fabricantes e marcas diferentes poderão ser misturados desde que cumpram as características exigidas de qualidade e viscosidade do óleo de motor.

Seleccionar o óleo de motor adequado com base na qualidade e na temperatura ambiente mínima ⇨ 348.

#### Aditivos adicionais destinados ao óleo de motor

A utilização de aditivos adicionais destinados ao óleo de motor poderá causar danos e invalidar a garantia.

#### Gradações da viscosidade do óleo de motor

A graduação de viscosidade SAE dá informação sobre a viscosidade do óleo.

O óleo multigraduado é indicado por dois números, como p. ex. SAE 5W-30. O primeiro número, seguido por um W, indica a viscosidade a baixas temperaturas e o segundo número indica a viscosidade a altas temperaturas.

Seleccionar o nível de viscosidade adequado dependendo da temperatura ambiente mínima ⇨ 348.

Todas as graduações de viscosidade recomendadas são próprias para temperaturas ambiente altas.

#### Líquido de arrefecimento e anticongelante

Utilizar apenas líquido anticongelante de arrefecimento de longa duração sem silicatos (LLC) aprovado para o veículo. Consultar uma oficina.

O sistema é atestado de fábrica com líquido de arrefecimento concebido para uma protecção excelente contra corrosão e gelo até aprox. -28 °C. Esta concentração deverá ser mantida ao longo de todo o ano. A utilização de aditivos adicionais destinados ao líquido de arrefecimento que conferem uma protecção adicional contra a corrosão ou vedam pequenas fugas podem causar problemas de funcionamento. A responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização de aditivos adicionais destinados ao líquido de arrefecimento será rejeitada.

### **Líquido lava-vidros**

Utilizar apenas líquido limpa-vidros aprovado para o veículo a fim de evitar danos nas escovas do limpa-vidros, na pintura e em peças de plástico e borracha. Consultar uma oficina.

### **Óleo dos travões**

Com o tempo, o líquido dos travões absorve a humidade o que reduzirá a eficiência de travagem. Por isso, o líquido dos travões deveria ser substituído nos intervalos especificados.

### **AdBlue**

Utilizar apenas AdBlue para reduzir os óxidos de azoto nas emissões de escape ⇨ 258.

## Dados técnicos

<b>Identificação do veículo</b> .....	<b>346</b>
Número de identificação do veículo .....	346
Placa de identificação .....	347
Identificação do motor .....	347
<b>Dados do veículo</b> .....	<b>348</b>
Fluidos e lubrificantes recomendados .....	348
Capacidades .....	349
Pressão dos pneus .....	349

## Identificação do veículo

### Número de identificação do veículo



O número de identificação do veículo (VIN) é visível através do para-brisas.

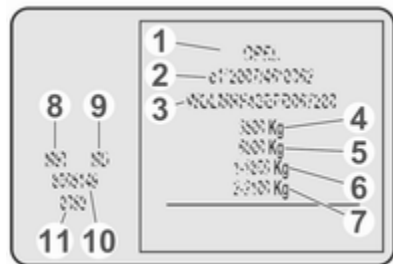


O número de identificação do veículo é indicado também atrás de uma tampa de plástico amovível no degrau da porta dianteira direita. Para ter acesso, soltar as tampas utilizando uma chave de parafusos de ponta plana.

## Placa de identificação



A placa de identificação está localizada no lado direito da porta.



Informações na placa de identificação:

- 1 : nome do fabricante
- 2 : número do tipo de aprovação
- 3 : número de identificação do veículo
- 4 : classificação do peso bruto admissível do veículo em kg
- 5 : peso bruto admissível do atrelado em kg
- 6 : carga máxima admissível do eixo dianteiro em kg
- 7 : carga máxima admissível do eixo traseiro em kg
- 8 : tipo de motor
- 9 : código de identificação do motor
- 10 : número de fabrico
- 11 : código de pintura do veículo

### Advertência

A placa de identificação no veículo poderá diferir da ilustração mostrada.

As cargas do eixo dianteiro e traseiro no seu conjunto não devem ultrapassar o peso bruto do veículo admissível.

A tara do veículo depende das especificações do veículo, por exemplo equipamento opcional e acessórios. Consultar o Certificado de Conformidade CEE fornecido com o veículo ou outros documentos de matrícula nacionais.

Os dados técnicos são determinados em conformidade com as normas da Comunidade Europeia. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações. As especificações constantes da documentação do veículo têm sempre prioridade sobre as especificações dadas neste manual.

## Identificação do motor

O Movano tem motores a gasóleo com quatro cilindros e um volume deslocado de 2 298 cm<sup>3</sup>. O código identificador do motor começa por M9T e identifica a potência e a categoria de emissão. Faz parte da placa de identificação e está gravado no bloco do motor e num rótulo fixado à tampa da correia de transmissão, consoante a variante.

Para obter dados técnicos adicionais, consultar o Certificado de Conformidade CEE fornecido com o veículo ou outros documentos de matrícula nacionais.

## Dados do veículo

### Fluidos e lubrificantes recomendados

#### Qualidade necessária do óleo de motor

##### Qualidade do óleo do motor: Europa

**dexos 2** ✓

Nos países com intervalo de serviço internacional ⇨ 342, podem ser utilizadas as qualidades de óleo de motor indicadas abaixo:

##### Qualidade do óleo do motor: Fora da Europa

**dexos 2** ✓

ACEA C3 ✓

motores a gasóleo com filtro de partículas diesel

ACEA A3/B4 ✓

motores sem filtro de partículas diesel

### Gradações da viscosidade do óleo de motor

#### Temperatura ambiente

até -25 °C SAE 0W-30 ou  
SAE 0W-40

SAE 5W-30 ou  
SAE 5W-40

abaixo de SAE 0W-30 ou  
-25 °C SAE 0W-40

## Capacidades

### Depósito de combustível

Depósito de combustível, capacidade nominal [l] 80 ou 105

### Depósito de AdBlue

AdBlue, capacidade nominal [l] 22,5

## Pressão dos pneus

### Tracção às rodas da frente

Peso bruto do veículo	Pneu	À frente	Atrás
		[kPa/bar](psi)	[kPa/bar](psi)
2800	215/65 R16 C 109/107R	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
3300	215/65 R16 C 109/107R	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
3500	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
3900	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

### Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro simples

Peso bruto do veículo	Pneu	À frente	Atrás
		[kPa/bar](psi)	[kPa/bar](psi)
3500	235/65 R16 C 115/113R	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

## 350 Dados técnicos

---

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo

Peso bruto do veículo

Pneu

À frente

Atrás

[kPa/bar](psi)

[kPa/bar](psi)

---

3500

195/75 R16 C 107/105R

420/4,2 (61)

420/4,2 (61)

---

4500

195/75 R16 C 107/105R

420/4,2 (61)

420/4,2 (61)

---

## Informação do cliente

<b>Informação do cliente</b> .....	<b>351</b>
Declaração de Conformidade ..	351
REACH .....	355
Marcas registadas .....	355
<b>Registo de dados do veículo e privacidade</b> .....	<b>355</b>
Gravação de dados de eventos .....	355
Identificação por Radiofrequência (RFID) .....	359

## Informação do cliente

### Declaração de Conformidade

#### Sistemas de radiotransmissão

Este veículo tem sistemas que transmitem e/ou recebem ondas de rádio sujeitas às disposições da Diretiva 2014/53/UE. Os fabricantes dos sistemas indicados abaixo declaram a conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade UE para cada sistema está disponível no seguinte endereço Web: [www.opel.com/conformity](http://www.opel.com/conformity).

O importador é a Opel / Vauxhall, Bahnhofspatz, 65423 Ruesselsheim am Main, Germany.

#### Recetor do radiotelecomando

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frequência de funcionamento:  
433 MHz

Potência de saída máxima:  
10 mW ERP

#### Transmissor do radiotelecomando

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frequência de funcionamento:  
433 MHz

Potência de saída máxima:  
10 mW ERP

#### Transmissor da chave eletrónica

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716 Unterschleissheim, Germany

Frequência de funcionamento:  
433 MHz

Potência de saída máxima:  
10 mW ERP

#### Imobilizador

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frequência de funcionamento: 125 kHz

Potência de saída máxima: 42 dB $\mu$ A/m @ 10 m

#### **Imobilizador**

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716 Unterschleissheim, Germany

Frequência de funcionamento: 125 kHz

Potência de saída máxima: 42 dB $\mu$ A/m @ 10 m

#### **Sistema de informação e lazer NAVI 80 IntelliLink**

TomTom Int'l BV

De Ruijterkade 154, 1011 AC Amsterdam, The Netherlands

Frequência de funcionamento: 2400-2483,5 MHz

Potência de saída máxima: 100 mW EIRP

#### **Sistema de informação e lazer NAVI 50 IntelliLink**

LG Electronics

LG Electronics European Shared Service Center B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Frequência de funcionamento: 2,4 GHz

Potência de saída máxima: 100 mW EIRP

#### **Sistema de informação e lazer Radio 15**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frequência de funcionamento: 2400 - 2483,5 MHz

Potência de saída máxima: 100 mW EIRP

#### **Recetor do controlo à distância do aquecedor de estacionamento**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frequência de funcionamento: N/A

Potência de saída máxima: N/A

#### **Transmissor do controlo à distância do aquecedor de estacionamento**

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frequência de funcionamento: 434,6 MHz

Potência de saída máxima: 10 dBm

#### **Unidade de comando de telemática**

Continental Automotive

1 Rue de Clairefontaine, 78120 Rambouillet, France

Frequência de funcionamento: 2400 - 2483,5 MHz

Potência de saída máxima: 100 mW EIRP

#### **Visor de telemática**

MASTernaut INTERNATIONAL

4 rue Charles Cros 27400 Louviers, France

Frequência de funcionamento (MHz)	Potência de saída máxima (dBm)
900 MHz	33 dBm
1800 MHz	30 dBm

### **Recetor do controlo da pressão dos pneus**

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2 Meadowbank Rd, Carrickfergus BT38 8YF, United Kingdom

Frequência de funcionamento: N/A

Potência de saída máxima: N/A

### **Sensores da pressão dos pneus**

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2 Meadowbank Rd, Carrickfergus BT38 8YF, United Kingdom

Frequência de funcionamento:  
433,05 - 434,79 MHz

Potência de saída máxima:  
10 mW ERP

### **Módulo dos sensores da pressão dos pneus**

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frequência de funcionamento: N/A

Potência de saída máxima: N/A

### **Sistemas de radar**

As Declarações de Conformidade específicas do país para sistemas de radar são mostradas na página seguinte:

**European Union**

EC Directive: 1999/5/EC

Manufacturer: Delphi Electronics &amp; Safety

Model / Type Designation: L2C0038TR

Description / Intended Use:

Electronically Scanned Radar (ESR), a 76.5GHz adaptive cruise control system radar fitted to motor vehicles at vehicle manufacture

Applied Standards:

47 CFR Part 15

CEPT ERC Recommendation 70-03

EN 60950

EN 301 091

European Commission Directive

2006/28/EC

I declare that the product referenced above is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC, on the approximation of the laws of the member states relating to Directive 1999/5/EC.

**Brazil**

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência

prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário

**Indonesia**

14785/POSTEL/2010

1982

**Jordan**

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87

Equipment Type: Low Power Device (LPD)

**Malaysia**

Approval #: B 05358

**Moldova**

8526

**Morocco**

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément :

MR 4838 ANRT 2009

Date d'agrément : 22/5/2009

**Singapore**

Complies with

IDA Standards

DA105753

**South Africa**

TA-2009/163

APPROVED

**South Korea****Taiwan**

CCAB09LP4590T3

**UAE**

TRA

REGISTERED No:

0018923/09

DEALER No:

DA0047809/10

**United States of America and Canada**

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

## REACH

O Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) é um regulamento da União Europeia adotado para melhorar a proteção da saúde humana e do ambiente contra os riscos dos produtos químicos. Visitar [www.opel.com/reach](http://www.opel.com/reach) para mais informações e para aceder à comunicação do Artigo 33.

## Marcas registadas

### Apple Inc.

Apple CarPlay™ é uma marca da Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® são marcas registadas da Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® e Siri® são marcas registadas da Apple Inc.

### Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc.

### DivX, LLC

DivX® e DivX Certified® são marcas registadas da DivX, LLC.

### EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® é uma marca registada da EnGIS Technologies, Inc.

### Google Inc.

Android™ e Google Play™ Store são marcas da Google Inc.

### Stitcher Inc.

Stitcher™ é uma marca comercial da Stitcher, Inc.

### Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® é uma marca registada da VDA.

## Registo de dados do veículo e privacidade

### Gravação de dados de eventos

No veículo estão instaladas unidades de controlo eletrónico. As unidades de controlo processam os dados, os quais são recebidos pelos sensores do veículo, por exemplo, ou que as mesmas geram ou trocam entre si. Algumas unidades de controlo são necessárias para o funcionamento seguro do veículo, outras ajudam o condutor durante a condução (sistemas de apoio ao condutor), enquanto outras disponibilizam funções de conforto ou de informação e lazer.

O texto abaixo contém informações gerais sobre o processamento de dados no veículo. São fornecidas informações adicionais relativamente aos dados específicos que são carregados, guardados e transmitidos a terceiros e para que fim no veículo sob o termo Proteção dos Dados, em estrita relação com as

referências às características funcionais afetadas no Manual de Instruções relevante ou nas condições de venda gerais. As mesmas estão igualmente disponíveis online.

### Dados de funcionamento do veículo

As unidades de controlo processam dados para o funcionamento do veículo.

Estes dados incluem, p. ex.:

- informação do estado do veículo (p. ex., velocidade, demora do movimento, aceleração lateral, velocidade de rotação das rodas, indicação dos "cintos de segurança apertados")
- condições ambientes (p. ex., temperatura, sensor de chuva, sensor de distância)

Como regra, estes dados são transitórios, não são guardados por mais tempo do que um ciclo operacional e apenas são processados a bordo do próprio veículo. As unidades de comando

incluem frequentemente o armazenamento de dados (incluindo a chave do veículo). Estes servem para permitir a documentação temporária ou permanente sobre o estado do veículo, tensão dos componentes, requisitos de manutenção e ocorrências técnicas e erros.

Consoante o nível de equipamento técnico, os dados são guardados da seguinte forma:

- estados de funcionamento dos componentes do sistema (p. ex., nível de enchimento, pressão dos pneus, estado da bateria)
- avarias e defeitos em componentes importantes do sistema (p. ex., luzes, travões)
- reações do sistema em situações de condução especiais (p. ex., acionamento de um airbag, atuação dos sistemas de controlo da estabilidade)

- informações sobre ocorrências causadoras de danos no veículo
- no caso de veículos elétricos, quantidade de carga na bateria de alta tensão, autonomia estimada

Em casos especiais (p. ex., se o veículo detetou uma avaria), poderá ser necessário guardar dados que, de outra forma, seriam voláteis.

Ao utilizar serviços (por exemplo, reparações, manutenção), os dados de funcionamento armazenados podem ser lidos juntamente com o número de identificação do veículo e utilizados quando necessário. O pessoal que trabalha para a rede de assistência (p. ex., oficinas, fabricantes) ou terceiros (p. ex., serviços de reparação) pode ler os dados a partir do veículo. O mesmo se aplica aos trabalhos abrangidos pela garantia e a medidas de controlo da qualidade.

De uma maneira geral, os dados são lidos através da porta OBD (On-Board Diagnostics, ou sistema de autodiagnóstico) prescrita por lei existente no veículo. Os dados de

funcionamento que são lidos documentam o estado técnico do veículo ou de componentes individuais e ajuda com o diagnóstico de avarias, a conformidade com obrigações da garantia e o melhoramento da qualidade. Estes dados, em particular informações sobre a tensão de componentes, ocorrências técnicas, erros do operador e outras falhas, são transmitidos ao fabricante sempre que adequado, juntamente com o número de identificação do veículo. O fabricante está igualmente sujeito à responsabilidade civil do produto. O fabricante também utiliza potencialmente dos dados de funcionamento dos veículos para as recolhas de produtos. Estes dados podem igualmente ser utilizados para verificar a garantia do cliente e reclamações ao abrigo da garantia. As memórias de avarias no veículo podem ser repostas por uma empresa de assistência ao realizar a manutenção ou reparações ou a pedido do utilizador.

### **Funções de conforto e de informação e lazer**

É possível guardar no veículo definições de conforto e definições personalizadas e alterá-las ou repô-las em qualquer altura.

Consoante o nível de equipamento em questão, estas incluem

- definições da posição do banco e do volante
- definições do chassis e ar condicionado
- definições personalizadas, tais como a iluminação interior

O condutor pode introduzir os seus próprios dados nas funções de informação e lazer do veículo como parte das funcionalidades selecionadas.

Consoante o nível de equipamento em questão, estas incluem

- dados de multimédia, tais como música, vídeos ou fotografias, para reprodução num sistema de multimédia integrado

- dados de livro de endereços para utilização com um sistema mãos-livres integrado ou um sistema de navegação integrado
- destinos introduzidos
- dados sobre a utilização de serviços online

Estes dados relativos às funções de conforto e de informação e lazer podem ser guardados localmente no veículo ou mantidos num dispositivo ligado ao veículo (p. ex., um smartphone, uma pen USB ou um leitor de MP3). Os dados introduzidos pelo condutor podem ser eliminados em qualquer altura.

Estes dados apenas podem ser transmitidos para fora do veículo a pedido do condutor, em particular ao utilizar serviços online de acordo com as definições selecionadas pelo condutor.

## **Integração com smartphone, p. ex. Android Auto ou Apple CarPlay**

Se o veículo estiver equipado em conformidade, é possível ligar um smartphone ou outro dispositivo móvel ao veículo a fim de controlá-lo através dos comandos integrados no veículo. Neste caso, a imagem e o som do smartphone podem ser reproduzidos através do sistema de multimédia. Ao mesmo tempo, são transmitidas informações específicas ao smartphone. Consoante o tipo de integração, estas incluem dados tais como a posição, o modo dia/noite e outras informações genéricas do veículo. Para mais informações, consultar as instruções de utilização do veículo/sistema de informação e lazer.

A integração permite utilizar aplicações para smartphone selecionadas, tais como navegação ou reprodução de música. Não é possível a integração adicional entre o smartphone e o veículo, em particular o acesso ativo aos dados do veículo. A natureza do

processamento adicional de dados é determinada pelo fornecedor da aplicação utilizada. A possibilidade de o condutor configurar definições, e quais, depende da aplicação em questão e do sistema operativo do smartphone.

## **Serviços online**

Se o veículo possui uma ligação de rede sem fios, isto permite a troca de dados entre o veículo e outros sistemas. A ligação de rede sem fios é possível mediante um dispositivo transmissor no veículo ou um dispositivo móvel fornecido pelo condutor (p. ex., um smartphone). As funções online podem ser utilizadas através desta ligação de rede sem fios. Estas incluem serviços online e aplicações fornecidas ao condutor pelo fabricante ou por outros fornecedores.

## **Serviços exclusivos**

No caso dos serviços online do fabricante, as funções relevantes são descritas pelo fabricante numa localização adequada (p. ex., Manual

de Instruções, sítio Web do fabricante) e são fornecidas as informações de proteção dos dados associadas. Os dados pessoais poderão ser utilizados para fornecer serviços online. A troca de dados para este efeito tem lugar através de uma ligação protegida, p. ex. utilizando os sistemas de TI do fabricante fornecidos para o efeito. A recolha, o processamento e a utilização de dados pessoais para os fins de preparação de serviços tem lugar unicamente com base na permissão legal, p. ex. no caso de um sistema de comunicação de emergência legalmente recomendado ou de um acordo contratual, ou mediante autorização. O condutor pode ativar ou desativar os serviços e funções (os quais estão sujeitos a custos até certo ponto) e, em alguns casos, a totalidade da ligação de rede sem fios do veículo. Isto não inclui funções e serviços estatutários, tais como um sistema de comunicação de emergência.

### **Serviços de terceiros**

Se o condutor utilizar serviços online de outros fornecedores (terceiros), estes serviços estão sujeitos às condições de responsabilidade civil e de proteção e utilização de dados do fornecedor em questão. O fabricante, frequentemente, não tem qualquer influência sobre os conteúdos trocados a este respeito.

Como tal, o condutor deve prestar atenção à natureza, âmbito e finalidade da recolha e utilização de dados pessoais no âmbito de serviços de terceiros prestados pelo fornecedor em questão.

### **Identificação por Radiofrequência (RFID)**

A tecnologia de RFID é utilizada em alguns veículos para funções, tais como a monitorização da pressão dos pneus e o imobilizador. Também é utilizada em relação com comodidades, tais como radiotelecomando para trancagem/destrancagem das portas e arranque. A tecnologia RFID em veículos Opel não utiliza ou grava informação pessoal ou ligações a qualquer outro sistema Opel que contenha informação pessoal.

## Conversões da carroçaria

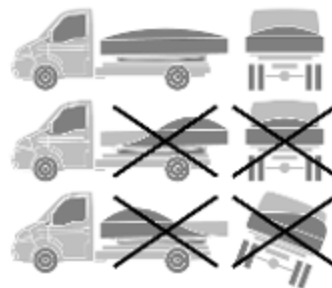
<b>Caixa de carga basculante</b> .....	<b>360</b>
Informações de carga .....	360
Taipal traseiro .....	361
Taipais laterais .....	362
Olhais de fixação .....	363
Funcionamento da caixa basculante .....	364
Apoio de segurança .....	366
Nível do óleo hidráulico .....	367
Caixa de ferramentas .....	367
Iluminação exterior .....	368
Limpeza .....	368
Verificações do veículo .....	368
Dados técnicos .....	369
Declaração de conformidade ..	369
<b>Caixa fechada</b> .....	<b>370</b>
Chaves .....	370
Portas .....	370
Persiana metálica com enrolador .....	371
Degrau .....	372
Escadote .....	372
Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina ....	372

Calhas de carga .....	373
Iluminação do habitáculo .....	373
<b>Furgão de passageiros</b> .....	<b>374</b>
Sistemas de retenção para crianças .....	374
Arrumação .....	374

## Caixa de carga basculante

### Informações de carga

As versões com caixa de carga basculante não estão concebidas para transportar pessoas ou materiais inadequados/inseguros.



- Carregar o veículo uniformemente, distribuindo a carga pela carroçaria.
- Garantir que o taipal traseiro e os taipais laterais do veículo estão fechados firmemente antes de carregar.

- Prender quaisquer cargas sólidas com equipamento de fixação adicional.
- Colocar cargas com a altura mínima praticável. Não largar cargas em cima da carroçaria.
- Não sobrecarregar a carroçaria.
- Garantir que a carga não cai nem põe em perigo outros utilizadores da estrada.
- Não conduzir com a carroçaria inclinada.
- Não conduzir com o taipal traseiro ou taipais laterais para baixo.
- Não tentar descarregar cargas da carroçaria quando os taipais laterais ou o taipal traseiro estiverem fechados.
- Respeitar as etiquetas de aviso de segurança colocadas nas carroçarias de caixa de carga basculante.

- Não tentar descarregar cargas se o veículo não estiver em terreno sólido.
- O interruptor de isolamento deve estar na posição **OFF** quando a função de descarga não estiver a ser utilizada.

### Atenção

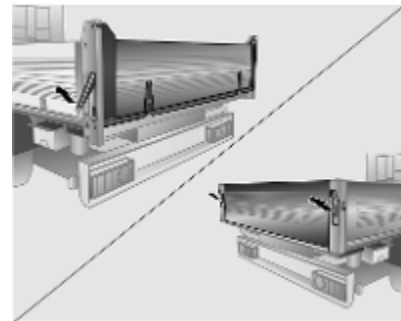
Não exceder a carga lateral máxima de 200 kg (carroçaria de caixa basculante lateral) e 400 kg (carroçaria basculante), conforme indicado na cabeceira.

Ao carregar objetos pesados ou volumosos, os olhais de fixação devem estar à face com o piso da carroçaria para evitar quaisquer danos.

Consultar as etiquetas de aviso de segurança situadas nas carroçarias de caixa basculante.

A carga máxima no piso da carroçaria de caixa basculante lateral é 230 kg por 80 mm x 80 mm ou 80 kg por 50 mm x 50 mm.

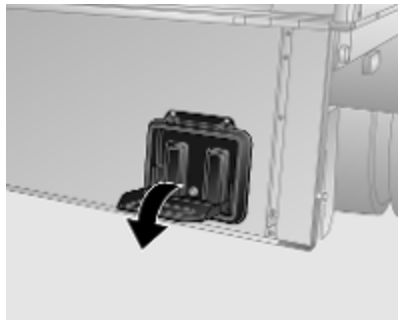
### Taipal traseiro



### Abrir

Puxar as alavancas de abertura para desengatar os fechos e descer completamente o taipal traseiro.

### Degrau



Com o taipal traseiro descido, rebater o degrau para cima. Rebater para cima quando não for necessário.

### Fechar

Subir o taipal traseiro e pressionar firmemente para engatar na posição. Pressionar as alavancas de abertura para baixo, garantindo que os fechos engatam completamente.

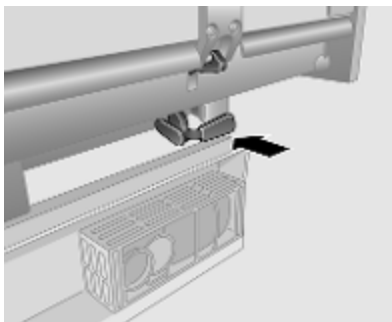
### Rodar

As dobradiças inferiores do taipal traseiro podem ser desengatadas para permitir que o taipal traseiro

rode a partir das respetivas dobradiças superiores durante operações de descarga.

#### **⚠Aviso**

A fim de impedir que o taipal traseiro se separe do veículo, garantir que as dobradiças superiores estão engatadas com as alavancas de abertura na posição trancada.



Desengatar as dobradiças inferiores utilizando a alavanca remota situada na traseira da carroçaria. O taipal

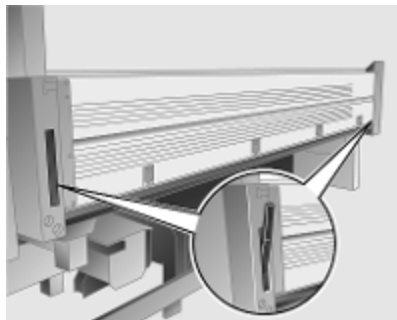
traseiro é desengatado e roda a partir das respetivas dobradiças superiores.

Para trancar, engatar as dobradiças inferiores do taipal traseiro e pressionar a alavanca remota para a posição de trancagem. Verificar se o taipal traseiro está fixado.

### Taipais laterais

#### **⚠Aviso**

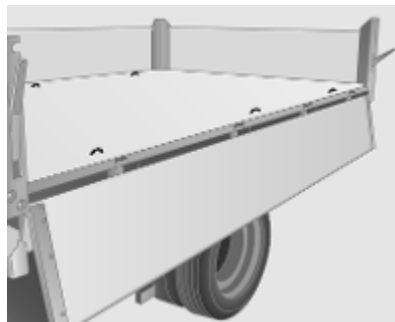
Os taipais laterais são pesados. Ter cuidado ao descer os taipais laterais; não deixar que desçam sem ajuda.



Para abrir, puxar as alavancas de abertura para cima para desengatar os fechos. Descer completamente o taipal lateral.

Para fechar, levantar o taipal lateral e pressionar firmemente para engatar na posição. Pressionar as alavancas de abertura para baixo, garantindo que os fechos engatam completamente.

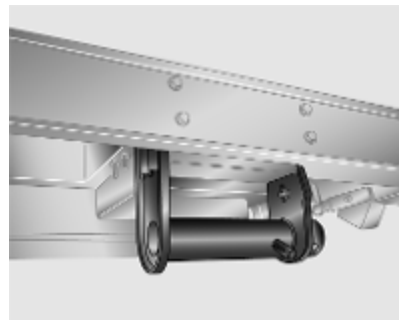
## Olhais de fixação



Prender os objetos pesados com cintas fixadas aos olhais de fixação.

### Atenção

A força máxima aplicada aos olhais de fixação não deve exceder 4.000 N ou 8.000 N a 30°. Consultar as etiquetas de aviso de segurança situadas nas carroçarias de caixa basculante.



Existem retentores de cintas de carga situados por baixo do piso da carroçaria basculante.

## Funcionamento da caixa basculante

### ⚠ Aviso

Antes de acionar a caixa basculante, aplicar o travão de mão e selecionar a posição de velocidade neutra.

O operador deve estar permanentemente a controlar para garantir que as operações de descarga e descida são realizadas corretamente.

Manter as outras pessoas afastadas quando a função de descarga estiver a ser utilizada.

Garantir que o veículo está em terreno sólido e que a carroçaria basculante pode ser elevada até à altura máxima sem tocar em obstruções aéreas.

A carroçaria basculante possui dois pinos de travagem que devem estar sempre fixados durante a utilização.

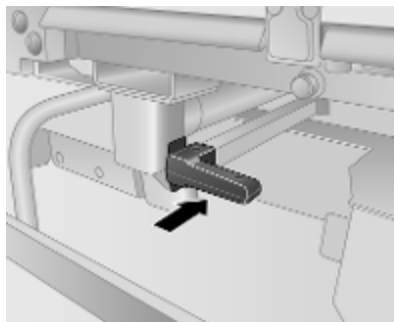
Os pinos de travagem são utilizados para obter qualquer uma das três opções de descarga.

### Atenção

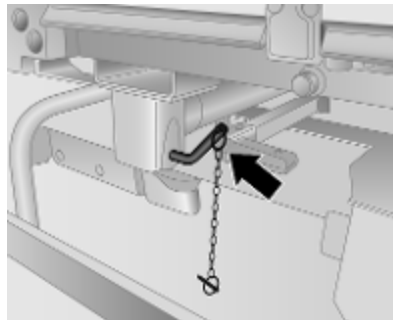
A caixa basculante não deve ser acionada com os pinos de travagem instalados incorretamente.

A instalação dos pinos diagonalmente opostos ou em ambas as posições dos pinos dianteiros resultará em danos se for tentada a descarga.

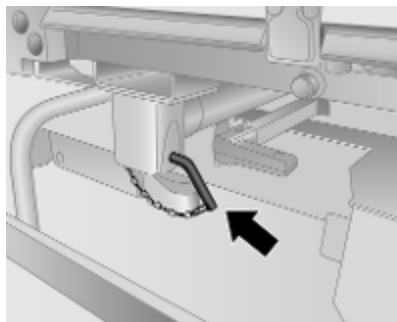
### Descarga para o lado



Pressionar a alavanca para aceder ao eixo dianteiro.

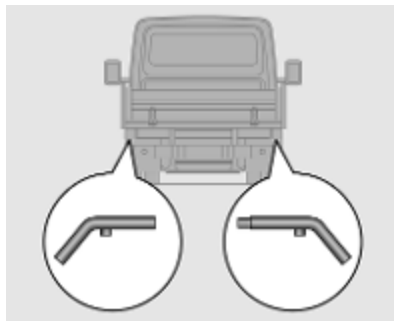


Inserir os pinos de travagem nos eixos dianteiro e traseiro do mesmo lado. Garantir que o manípulo e o localizador em ambos os pinos de travagem estão virados para cima.



Rodar ambos os pinos de travagem desde a posição vertical e fixar cada corrente de travagem. Descer completamente o taipal lateral.

### Descarga à retaguarda



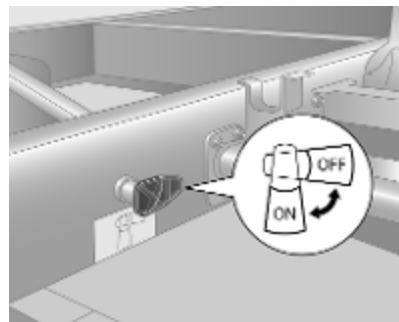
#### **⚠ Aviso**

A fim de impedir que o taipal traseiro se separe do veículo, garantir que as dobradiças superiores estão engatadas e pressionar as alavancas de abertura para baixo para engatar completamente os fechos.

Inserir os pinos de travagem nos eixos traseiros esquerdo e direito. Garantir que o manipulador e o localizador em ambos os pinos de travagem estão virados para cima.

Rodar ambos os pinos de travagem desde a posição vertical e fixar cada corrente de travagem.

### Interruptor de isolamento

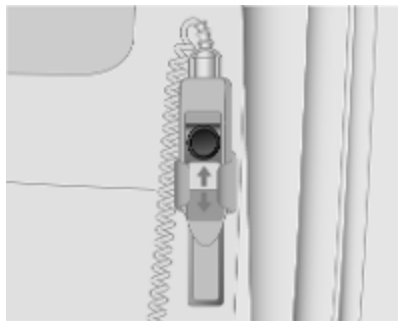


O sistema deve ser ativado utilizando o interruptor de isolamento situado no lado esquerdo do chassis. Rodar o interruptor de isolamento para a posição **ON**.

Quando a caixa basculante não estiver a ser utilizada, rodar o interruptor de isolamento para a posição **OFF**.

### Subir e descer a caixa basculante

A caixa basculante é acionada utilizando o controlo à distância situado junto dos bancos dianteiros.



O controlo à distância permite ao utilizador supervisionar o funcionamento da caixa basculante desde o exterior do veículo.

Pressionar o interruptor:

↑ : subir

↓ : mais baixo

Quando a caixa basculante está ativa, é emitido um sinal acústico.

A caixa basculante pode ser parada em qualquer altura soltando o interruptor.

A carroçaria basculante para automaticamente quando atinge a altura máxima.

Para parar em caso de emergência, premir o botão vermelho.

Arrumar o controlo à distância no suporte quando não estiver a ser utilizado.

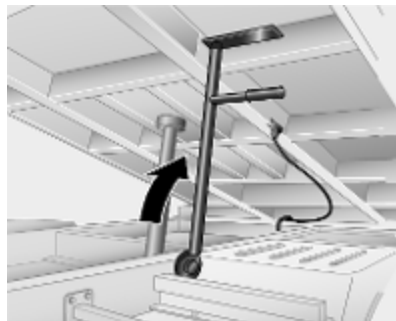
### Cabo de segurança

O cabo de segurança fixado à carroçaria basculante impede que esta suba demasiado. Se o cabo de segurança ficar danificado, deve ser substituído imediatamente. Recorrer à ajuda de uma oficina.

### Apoio de segurança

O apoio de segurança está situado por baixo do lado esquerdo da carroçaria basculante e é fornecido unicamente para ajudar a suportar a carroçaria basculante vazia quando

inclinada para a retaguarda, para realizar a inspeção visual dos componentes do veículo.



### Utilizar o apoio de segurança

1. Preparar a carroçaria basculante para descarregar à retaguarda.
2. Elevar a caixa basculante completamente.
3. Elevar o apoio de segurança para alinhá-lo com o suporte na caixa basculante.
4. Descer a carroçaria basculante até o apoio de segurança ficar em contacto com a caixa basculante.

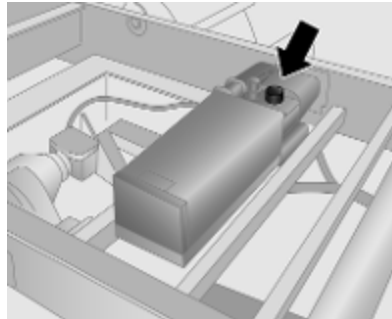
### Arrumar o apoio de segurança:

1. Elevar a carroçaria basculante suficientemente para soltar o apoio de segurança do respetivo suporte.
2. Descer o apoio de segurança para a posição arrumada.
3. Descer a carroçaria basculante.

### Nível do óleo hidráulico

#### Atenção

Antes de ser possível realizar quaisquer trabalhos de inspeção, o apoio de segurança deve estar em posição.



Com a caixa basculante completamente elevada, o nível do óleo hidráulico deve situar-se entre as marcas **MIN** e **MAX**.

#### Atenção

Utilizar apenas produtos que tenham sido testados e aprovados. Os danos resultantes da utilização de materiais não aprovados não são cobertos pela garantia.

A utilização de aditivos pode causar danos e anular a garantia.

Verificar o nível do óleo hidráulico depois de conduzir durante um longo período de tempo em estradas irregulares ou íngremes.

Mandar reparar a causa da perda de óleo hidráulico numa oficina.

Utilizar apenas óleo hidráulico do tipo SAE 10 (ISO 32), ou um tipo Q8 ELI 1298L adequado para condições de Classe 1.

### Caixa de ferramentas



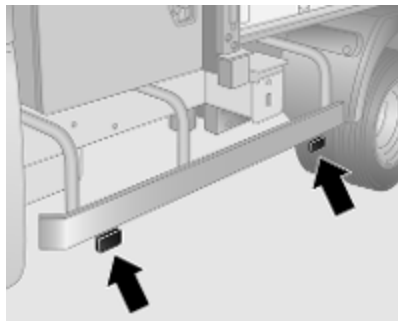
Destrançar utilizando a chave fornecida e rodar os trincos para abrir.

Fechar a porta e rodar ambos os trincos e, em seguida, trancar com a chave.

### Atenção

Garantir que a porta da caixa de ferramentas está devidamente segura antes de arrancar.

### Iluminação exterior



Luzes exteriores adicionais acendem-se em conjunto com as luzes laterais.

Substituir as lâmpadas numa oficina.

### Limpeza

A sujidade ou lama que permanece seca na carroçaria pode tornar-se abrasiva e danificar a pintura, vedantes, fechaduras e dobradiças.

Limpar as peças seguintes se ficarem contaminadas com sujidade:

- Trincos de trancagem e dobradiças dos taipais laterais e taipal traseiro.
- Pinos da carroçaria basculante e orifícios de localização.

### Atenção

Não pulverizar água a alta pressão diretamente nos vedantes hidráulicos, bomba, depósito, juntas esféricas do cilindro hidráulico ou grampos-guias.

Após a limpeza, verificar, e se necessário lubrificar, os componentes indicados nas verificações do proprietário.

### ⚠ Aviso

Não ir para debaixo da carroçaria basculante quando estiver elevada.

### Verificações do veículo

Verificar regularmente os seguintes itens:

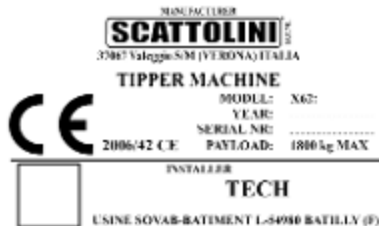
- Verificar visualmente as fixações do chassis auxiliar, os cabos de segurança e o sistema hidráulico. Se qualquer um dos componentes parecer estar solto, defeituoso ou com fuga, procurar assistência numa oficina para corrigir a causa da avaria.
- A caixa basculante tem um ângulo de funcionamento de 45°-50°. Se este limite for excedido, procurar assistência numa oficina para corrigir a causa da avaria.
- Não utilizar a caixa basculante se o sinal acústico não for emitido. Recorrer à ajuda de uma oficina.

- Lubrificar os eixos da carroçaria basculante a cada seis meses com massa lubrificante de alta pressão.
- Verificar o nível de óleo hidráulico no depósito a cada 50 horas ou 6 meses, consoante o que ocorrer primeiro.

## Dados técnicos

Os dados técnicos são determinados em conformidade com as normas da Comunidade Europeia.

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações. As especificações nos documentos do veículo têm sempre prioridade sobre as especificações indicadas neste documento.



A placa de dados na carroçaria contém informações adicionais.

## Declaração de conformidade

A declaração de conformidade com a diretiva 2006/42/CE é fornecida com o veículo.

<b>SCATTOLINI</b>		<b>CE</b>
<small>VIA DEL LAVOIO, 6 37067 VALEGGIO SUI MONTI (VERONA) ITALY TEL. +39045840011 FAX. +39045840096 E-MAIL: INFO@SCATTOLINI.COM</small>		<small>2006/42</small>
<b>COMPLIANCE DOCUMENT DIR. 2006/42 CE</b>		
<small>DECLARE:</small>		
<b>VEHICLE TYPE:</b>		
<input type="checkbox"/> E2 P2 DC RL	DOUBLE CABINE PROPULSION L3 BOXES JUMELLEES	dir. 2006/1100
<input type="checkbox"/> E2 P1 DC RL	DOUBLE CABINE TRACTPROP L3 BOXES SIMPLES	dir. 2006/1100
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	CHASSIS CABINE PROPULSION L3 BOXES J3 JUMELLEES	dir. 2006/1100+CE
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	CHASSIS CABINE TRACTPROP L3 BOXES SIMPLES	dir. 2006/1100
<input type="checkbox"/> E2 P1 CS RL	CHASSIS CABINE TRACTPROP L3 BOXES J3 JUMELLEES	dir. 2006/1100
<b>TIPPER MODEL:</b>		
<input type="checkbox"/> REAR TIPPER ALL		
<input type="checkbox"/> REAR TIPPER STEEL		
<input type="checkbox"/> THREE WAY ALL		
<input type="checkbox"/> THREE WAY STEEL		
<b>VEHICLE TYPE:</b>	<b>MOVIANO SAI</b>	
<b>SERIAL NUMBER TIPPER:</b>		
<b>BASE MODEL:</b>	<b>TRUCK/DRUM</b>	
<b>BRIDGE TIPPER:</b>	<b>CABOT 1500 SE</b>	
<small>COMPANY SCATTOLINI S.P.A. DECLARES UNDER ITS OWN RESPONSIBILITY THAT THE EQUIPMENT FOR THE ABOVE MENTIONED VEHICLE COMPLIES WITH EU/CE REGULATIONS 2006/42 (MACHINE DIRECTIVE) AND 2006/20 2006/19 CE (ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY), AND ALSO WITH STANDARD EN 1090, EN90, EN91, EN92, EN93 AND EN 999 ON TIPPING EQUIPMENTS. SEPARATING USAGE IS FORBIDDEN IF:</small>		
<small>- MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS NOT PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.</small>		
<small>- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE NOT BEEN SUCCESSFUL.</small>		
<small>- THE MOUNTING DECLARATION HAS NOT BEEN ISSUED.</small>		
<b>VALEGGIO SUI MONTI ILL.</b>		<b>FATHELLY</b>
		<b>MAUR MACRIZIO</b>
<b>INSTALLER</b>		<b>DECLARATION</b>
<b>TECH. USINE SOVAB - BATIMENT L-54950 BAITILLY (FR)</b>		<b>CE</b>
<small>2006/42</small>		
<b>DECLARES THEY HAVE INSTALLED THE ABOVE DESCRIBED EQUIPMENT</b>		
<b>CHASSIS NUMBER VIN :</b>		
<b>AND THAT:</b>		
<b>MOUNTING OF THE EQUIPMENT IS PERFORMED PROPERLY AND IN COMPLIANCE WITH THE STANDARDS AND MOUNTING DIRECTIONS FROM THE MANUFACTURER.</b>		
<small>- TESTS PERFORMED AFTER MOUNTING HAVE BEEN SUCCESSFUL.</small>		
<b>BATILLY:</b>		<b>FATHELLY</b>

## Caixa fechada

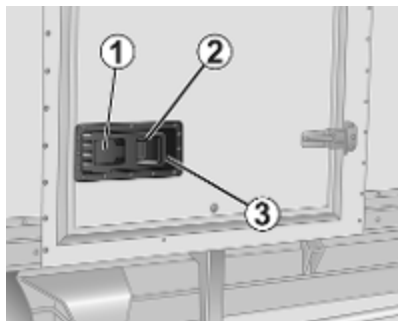
### Chaves

O radiotelecomando apenas aciona a trancagem das portas dianteiras.

São fornecidas chaves adicionais para a trancagem das portas do compartimento de carga.

### Portas

#### Porta lateral



Destrançar rodando a chave por baixo da tampa (1) na fechadura da porta lateral. Premir o botão (2) e

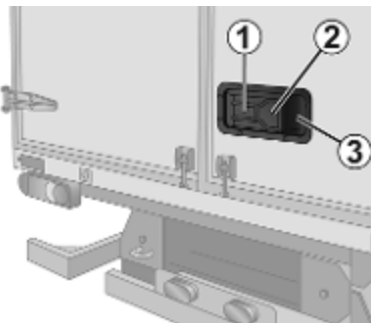
estender completamente o manípulo da porta (3). Puxar o manípulo da porta para abrir a porta.

Ao fechar, com o manípulo da porta completamente estendido; empurrar a porta para fechá-la completamente.

Pressionar o manípulo de volta para dentro da reentrância e trancar com a chave para fixar.

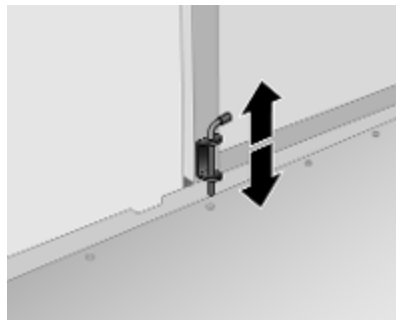
#### Portas traseiras

##### Abrir

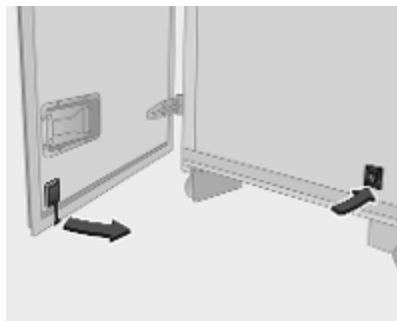


Destrançar rodando a chave por baixo da tampa (1) na fechadura da porta traseira. Premir o botão (2) e

estender completamente o manípulo da porta (3). Puxar o manípulo da porta para abrir a porta.



A porta traseira esquerda é aberta levantando o trinco interior.



Ao abrir as portas a 270°, estas são mantidas na posição de abertura total engatando os trincos no lado da carroçaria.

### Fechar

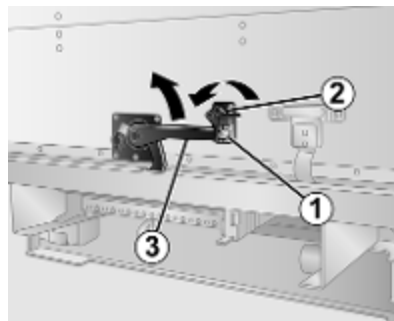
Desengatar os trincos do lado da carroçaria e fechar sempre primeiro a porta traseira esquerda.

Ao fechar, com o manípulo da porta completamente estendido; empurrar a porta para fechá-la completamente.

Pressionar o manípulo de volta para dentro da reentrância e trancar com a chave para fixar.

## Persiana metálica com enrolador

### Abrir

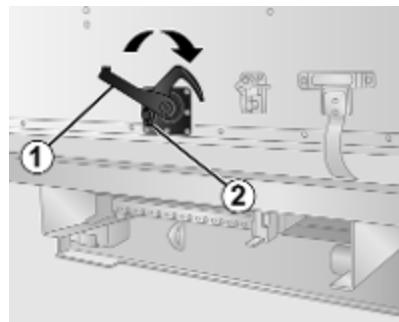


Destancar rodando a chave na fechadura da porta traseira (1).

Rodar o trinco (2) para desengatar a alavanca.

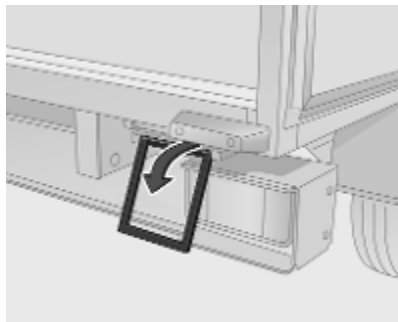
Levantar a alavanca (3) completamente até o trinco de segurança engatar.

### Fechar



Puxar a persiana metálica com enrolador para baixo utilizando a correia. Desengatar o trinco (2) e levantar a alavanca (1) até engatar. Rodar o trinco para engatar a alavanca e trancar utilizando a chave.

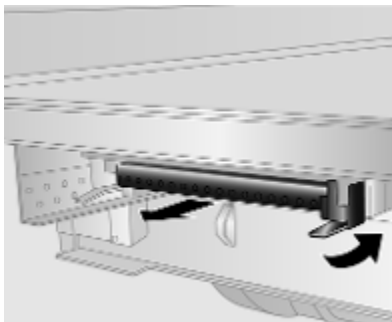
## Degrau



Para descer o degrau, puxar o degrau para fora por baixo da carroçaria do veículo e rodá-lo para baixo.

Para arrumar o degrau, rodá-lo para cima para a posição horizontal e pressioná-lo para dentro da reentrância por baixo da carroçaria do veículo.

## Escadote



Para descer o escadote, pressionar o trinco para baixo para desengatar e puxar o escadote para fora.

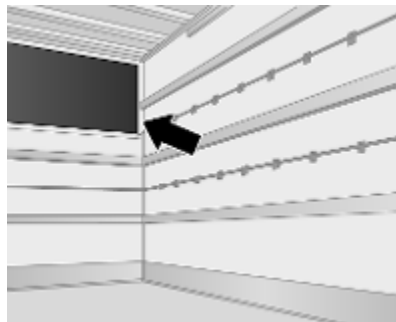


Desdobrar o escadote e fixar o degrau inferior na posição. Garantir que o trinco engata e que os degraus estão seguros antes de subir.

### ⚠ Aviso

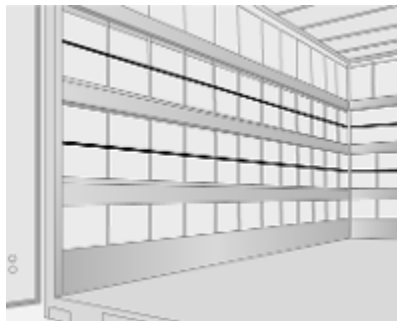
O escadote deve ser arrumado em segurança antes de conduzir.

## Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina



O peso total deste compartimento não deve exceder 80 kg.

## Calhas de carga



As calhas de fixação da carga montadas no compartimento de carga oferecem pontos de fixação para prender a carga.

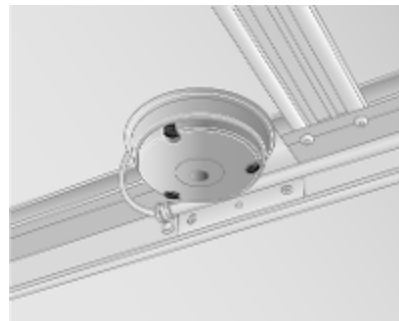
A carga máxima em cada calha é 2.500 N.

## Iluminação do habitáculo



Premir o interruptor: a luz é acionada durante aproximadamente 10 minutos.

## Substituição de lâmpadas



1. Desapertar os parafusos utilizando uma chave de fendas adequada e remover a lente.
2. Retirar e substituir a lâmpada.
3. Reencaixar a lente e apertar os parafusos.

## Furgão de passageiros

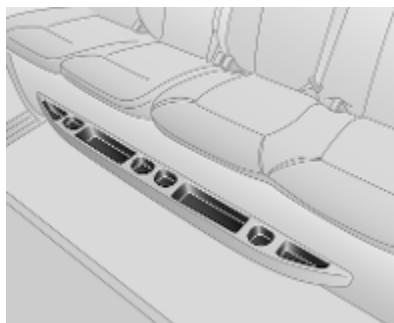
### Sistemas de retenção para crianças

**⚠ Aviso**

Os sistemas de retenção para crianças não devem ser instalados em nenhuma posição no banco dos passageiros traseiros.

Sistemas de retenção para crianças  
↳ 69.

### Arrumação



Existem compartimentos de arrumação, bolsas e redes no compartimento dos passageiros traseiros.

### Arrumação por baixo dos bancos



Para aceder ao compartimento de arrumação por baixo do banco, puxar a parte dianteira da almofada do banco para cima e para a frente.

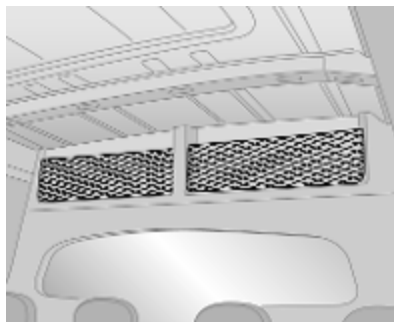


Não colocar objetos pesados na área de arrumação.

**⚠ Aviso**

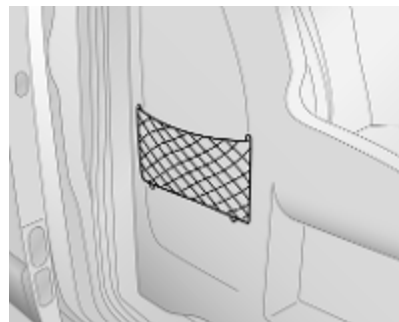
Garantir que a almofada do banco está recolocada na posição de descanso antes de ocupar o banco.

### Redes de arrumação



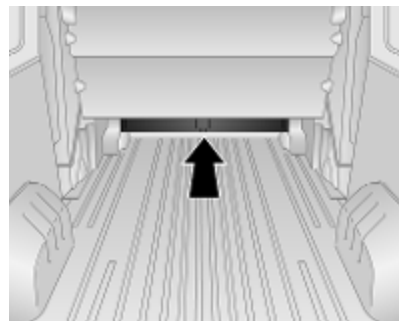
**⚠ Aviso**

Não colocar objetos pesados ou pontiagudos nas redes de arrumação.



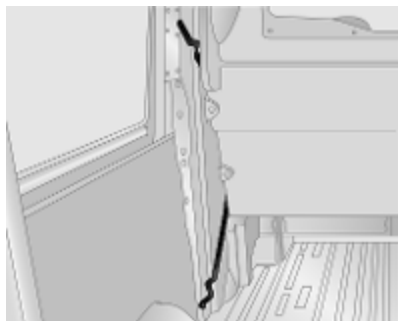
Existe uma rede de arrumação adicional na base do banco.

### Arrumação da bagageira



Podem ser arrumados objetos na reentrância por baixo da antepara traseira.

### Tirantes



#### Aviso

Não prender carga utilizando os tirantes no compartimento de carga.



# Índice remissivo

<b>A</b>	
Abastecer .....	290
Accionamento manual dos vidros	44
Acesso fácil.....	137
Acessórios e alterações no veículo .....	296
Acessórios eléctricos.....	94
Acionamento electrónico dos vidros .....	44
Acoplamento de reboque .....	292
Activação do sistema de navegação.....	180
Activar a função Bluetooth.....	215
Activar o reconhecimento de voz	209
Actualizar a lista de estações.....	159
Actualizar a lista de FM.....	159
Adaptação do volume km/h.....	148
AdBlue.....	108, 258, 344
Adicionar contactos à agenda telefónica.....	219
Adicionar um destino favorito.....	193
Aditivos do óleo de motor.....	344
AF (Frequência Alternativa).....	160
Agenda telefónica.....	219
Airbags e pré-tensores dos cintos .....	104
Ajuda!.....	199, 208
Ajuste do alcance dos faróis .....	120
Ajuste do encosto de cabeça .....	8
Ajuste dos bancos .....	7, 51
Ajuste dos espelhos retrovisores . .	9
Ajuste do volante .....	10, 91
Ajuste eléctrico .....	41
Ajuste manual .....	41
Alavanca seletora .....	266
Alertas de segurança.....	180
Alterar a chave da ligação Bluetooth.....	215
Alterar a localização de casa.....	180
Alternador .....	105
Altura da suspensão.....	254
Altura de viagem.....	254
Anticongelante.....	300
Apoio de braços .....	55
Apoio de segurança.....	366
Apresentação de diapositivos....	180
Apresentação de imagens.....	175
Apresentação no mostrador	145, 180
Aquecedor do líquido de arrefecimento.....	236
Aquecimento .....	55
Aquecimento auxiliar.....	236
Aquecimento do motor turbo.....	249
Aquecimento dos assentos.....	55
Armazenamento automático de estações.....	159
Arranque .....	17
Arranque e funcionamento.....	248
Arrumação.....	78, 374

Arrumação do banco corrido traseiro.....	81
Arrumação na parte dianteira do veículo.....	80
Arrumação no painel de instrumentos.....	78
Arrumação traseira.....	82
Aspetos gerais da operação do ecrã tátil.....	145
Aspetos gerais dos elementos de comando.....	130
Assistência à travagem .....	270
Assistência com vento lateral.....	272
Assistência de arranque em subidas .....	271
Assistência dos máximos... 110, 118	
AST (lista de memorização automática).....	159
Atmosfera musical.....	146
Autorização do dispositivo externo.....	215
Autostop.....	17, 249, 251
Auxílio de arranque .....	334
Avaria .....	268, 337
Aviso de ângulo morto.....	283
Aviso de desvio de trajetória 107, 287	
Aviso de velocidade.....	110
Aviso do cinto de segurança .....	104
Avisos de navegação.....	180
Avisos de trânsito (AT).....	160

**B**

Bagageira.....	25, 82
Bagageira de tejadilho .....	87
Balance.....	146
Banco com suspensão.....	51
Banco rebatível.....	80
Bancos dianteiros.....	50
Bancos traseiros .....	56
Acesso ao banco traseiro.....	56
Carrinha.....	56
Instalação.....	56
Remoção.....	56
Barra de reboque.....	291
Bass.....	146
Bateria.....	21, 22, 236, 302
Bateria AGM (tapete de vidro absorvente).....	302
Bateria, auxílio de arranque.....	334
Bateria do veículo .....	302, 334
Bluetooth.....	211
Bússola.....	180
Buzina .....	14, 91

**C**

Cabides para casacos.....	80
Caixa de correio.....	219
Caixa de ferramentas.....	367
Caixa de fusíveis.....	313, 314, 316
Caixa de fusíveis na bagageira .	316

Caixa de fusíveis no compartimento do motor .....	313
Caixa de fusíveis no painel de instrumentos .....	314
Caixa de velocidades .....	17
Caixa de velocidades manual 17, 265	
Caixa de velocidades manual de comutação automática .....	265
Caixa de velocidades manual robotizada.....	17
Caixa do correio de voz.....	219
Calhas de carga.....	373
Câmaras de velocidade.....	180
Câmara traseira.....	137, 285
Capacidades .....	349
Capot .....	297
Características da iluminação... 125	
Carga no tejadilho.....	88
Car Pass .....	21
Carregamento indutivo.....	96
Carrinha Bancos traseiros.....	56
Cartão SD.....	177, 180
Catalisador .....	257
Categorias de Pdl.....	193
Centro de Informação do Conductor.....	111
Chamada de emergência.....	219
Chamada em espera.....	219
Chamada em espera automática 219	

Chapeleira giratória.....	80	Comandos na coluna da direcção.....	130	Controlo do ralenti.....	250
Chave de porcas.....	318	Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina	82, 372	Controlo do telefone.....	210
Chave eletrónica.....	22	Compartimento de arrumação no teto .....	81	Controlo do volume.....	219
Chaves .....	20, 370	Compartimento de arrumação por baixo do banco .....	81	Controlo Electrónico de Estabilidade.....	293
Chaves, fechaduras.....	20	Compartimentos de arrumação... 78		Controlo eletrónico de estabilidade.....	272
Cintas de fixação.....	82	Computador de bordo.....	137	Controlo sobre o veículo .....	247
Cinto de segurança .....	8	Condições de condução e sugestões para o reboque ....	291	Convexos .....	41
Cinto de segurança de três pontos	60	Condições meteorológicas.....	180	Coordenadas.....	180, 193
Cintos.....	59	Condução Eco.....	137	Correntes de neve .....	324
Cintos de segurança .....	59	Condução económica.....	247	Corte de corrente .....	268
Cinzeiros .....	97	Configurar o sistema de navegação.....	180	<b>D</b>	
Climatização .....	16	Conjunto de instrumentos .....	97	DAB.....	162
Climatização automática eletrónica .....	230	Conservação da carroçaria .....	339	Dados do veículo.....	348
Coberturas de faróis, embaciadas.....	122	Conservação do aspecto.....	339	Dados específicos do veículo .....	3
Coberturas dos faróis embaciadas .....	122	Conservação do habitáculo .....	341	Dados técnicos.....	369
Código de segurança.....	128	Conta-quilómetros .....	98	Declaração de Conformidade... .....	351, 369
Comando à distância.....	21	Conta-quilómetros parcial . . .	98, 114	DEF.....	258
Comando da navegação.....	209	Conta-rotações .....	98	Definição da hora.....	137
Comando por voz.....	209	Controlo automático da iluminação .....	118	Definição das luzes de circulação diurna.....	137
Comandos.....	91	Controlo da distância de estacionamento.....	281	Definição do limpa-vidros traseiro.....	137
Comandos do painel de instrumentos.....	130	Controlo do binário de resistência do motor.....	272	Definição dos espelhos retrovisores rebatíveis.....	137
Comandos do rádio.....	154			Definição do telemóvel prioritário	213
Comandos do sistema de informação e lazer.....	137			Definição do volume.....	137
Comandos do telemóvel.....	211				
Comandos do volante.....	91				

Definições.....	137	Desligar um telemóvel.....	213	Eliminar um dispositivo da lista de dispositivos Bluetooth.....	215
Definições da câmara traseira....	137	Destaque de som em volume baixo.....	146	Emissão de áudio digital.....	162
Definições da partilha de dados.	137	Destino.....	180	Emparelhamento de um telemóvel.....	215
Definições de áudio.....	146	Destinos favoritos.....	193	Emparelhar um dispositivo áudio	169
Definições de imagem.....	137	Destinos recentes.....	193	Encostos de cabeça .....	48
Definições de multimédia.....	149	Destrancar o veículo .....	6	Endereço de origem.....	193
Definições de sistema.....	149	Difusão de áudio digital (DAB)...	162	Entrada AUX.....	163
Definições de volume.....	148	Digitar número manualmente....	219	Entrada de ar .....	244
Definições do percurso.....	180	Direção.....	247	Entrada USB.....	166
Definições do som.....	146	Direção de esforço variável.....	107	Equipamento de telemóveis e rádio CB .....	226
Definições do telefone.....	219	Diretrizes para a utilização do telemóvel.....	226	Escadote.....	372
Degrau.....	372	Dispositivo de acoplamento de reboque.....	291	Espelho retrovisor largo.....	42, 46
Degrau lateral eléctrico.....	31	Dispositivo de segurança para crianças .....	31	Espelhos retrovisores.....	41, 42
Deixar o veículo parado.....	302	Distância ao solo.....	254	Espelhos retrovisores aquecidos	42
Depósito de AdBlue.....	349	DPF (filtro de partículas diesel) ..	257	Espelhos retrovisores exteriores	41
Depósito de combustível.....	349	<b>E</b>		aquecidos.....	16
Desactivação de indicações de orientação.....	199	Ecoconselhos.....	137	Espelhos retrovisores interiores...	42
Desactivar a função Bluetooth. . .	215	Ecrã do mapa.....	180	Espelhos retrovisores rebatíveis .	42
Desativação de airbag .....	68	Ecrã do menu.....	145, 180	Estacionamento .....	19, 254
Desativação do Airbag .....	105	Ecrã táctil.....	112	Estações memorizadas.....	156
Desembaciamento e descongelação.....	16	Editar itinerário.....	199	Estofos.....	341
Desemparelhar um telemóvel.....	215	Eixo traseiro de resvalamento limitado.....	274	Etiqueta do airbag.....	63
Designação dos pneus .....	319	Eliminar um destino favorito.....	193	Etiquetas de voz.....	210
Desligação automática.....	137			Evitar parte do percurso.....	199
DESLIGADO atrás.....	146			Execução dos trabalhos .....	297
Desligar por sobrecarga de rotação do motor .....	251			Extintor.....	87
Desligar um dispositivo áudio.....	169				

**F**

Fader.....	146
Faróis.....	117, 118, 305
Faróis de marcha-atrás .....	122
Faróis de nevoeiro .....	110, 121, 307
Faróis na condução no estrangeiro .....	120
Favoritos.....	137
Serviços.....	137
Sistema de navegação.....	137
Suportes.....	137
Telefone.....	137
Fecho de segurança anti-roubo... ..	24
Ferramentas .....	318
Ferramentas do veículo.....	318
Ficha "jack".....	164
Ficheiros ACC.....	165
Ficheiros MP3.....	165
Ficheiros WMA.....	165
Filtro de partículas.....	257
Filtro de partículas diesel .....	257
Fluido de escape diesel.....	258
Fluidos e lubrificantes recomendados.....	348
Fotografias.....	175
Função antirroubo .....	128
Função de tração melhorada... ..	271, 272
Função manual de antiencandeamento .....	42

Função Tracção Melhorada.....	274
Funcionamento.....	169
Funcionamento da caixa basculante.....	364
Funcionamento normal do ar condicionado .....	244
Funções do rádio.....	159, 160
Funções durante uma chamada telefónica.....	219
Furo.....	325, 329
Fusíveis .....	312

**G**

Gancho das tampas dos cubos... ..	318
Gases de escape.....	257
Gasóleo.....	288
GPS (Sistema de Posicionamento Global).....	177
Gradações da viscosidade do óleo de motor.....	344
Gravação de dados de eventos. ....	355
Grelha da antepara do habitáculo ..	86
Grelha para bagageira.....	86
Grelhas de ventilação.....	242
Grelhas de ventilação reguláveis ..	242
Guardar um destino favorito.....	193
Guia .....	199

**H**

HD Traffic.....	180
Hora.....	137

**I**

i-Annoucement.....	160
Identificação do motor.....	347
Identificação por Radiofrequência (RFID).....	359
Idioma.....	137
Iluminação.....	117
Iluminação da bagageira.....	123
Iluminação de saída no veículo ..	125
Iluminação do habitáculo.....	373
Iluminação do painel de instrumentos .....	312
Iluminação exterior .....	13, 368
Iluminação interior.....	122
Imagens.....	175
Imagens da faixa.....	180
Imobilizador eletrónico .....	40
Imobilizar o veículo a longo prazo ..	296
Indicação do próximo serviço ....	106
Indicações de carregamento .....	88
Indicações para o carregamento do veículo .....	83
Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor .....	99

Indicador de poupança de combustível	
Indicador do estilo de condução.....	137
Indicador do estilo de condução	
Indicador de poupança de combustível.....	137
Indicador do nível de AdBlue.....	99
Indicador do nível de combustível	99
Indicadores.....	97
Informação de itinerário.....	199
Informação de texto (Rádio com emissão de texto).....	160
Informação de trânsito.....	199
Informação para uma condução inicial.....	6
Informação sobre a assistência	342
Informações de carga.....	360
Informações de segurança sobre o trânsito.....	127, 211
Informações do país.....	199, 219
Informações do veículo.....	137
Informações gerais....	127, 163, 165, 168, 177, 208, 211, 291
Instruções de instalação do telemóvel.....	226
Interruptor das luzes	117
Interruptor de isolamento.....	364
Introdução	3
Introdução do destino	193

Introduza uma morada.....	193
iPod.....	165, 166
ISOFIX.....	69
Isqueiro	97

## J

Janelas.....	44
Janelas laterais.....	45

## K

Kit de primeiros socorros	87
Kit de reparação de pneus	325

## L

Latitude, Longitude.....	193
Lavar o veículo.....	339
Leitores de Áudio.....	137
Leitores de CD portáteis.....	164
Leitores de MP3.....	165
Leitor MP3.....	166
Lente de marcha-atrás traseira....	45
Ligação.....	213
Ligação automática do telemóvel	213
Ligação Bluetooth.....	169, 215
Ligação do telemóvel.....	213
Ligação manual do telemóvel....	213
Ligar/desligar.....	137
Ligar o motor	249, 266
Ligar um dispositivo áudio.....	169
Limitador de velocidade.....	111, 276

Limpa-para-brisas e lava-para-brisas	92
Limpeza.....	368
Limpeza do veículo.....	339
Líquido de arrefecimento.....	300
Líquido de arrefecimento do motor	300
Líquido de arrefecimento e anticongelante.....	344
Líquido dos travões	301
Líquido limpa-vidros	301
Líquidos e lubrificantes recomendados	344
Lista de dispositivos Bluetooth...	215
Lista de estações de FM.....	159
Listas de chamadas.....	219
Listas de memorização automática.....	159
Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças	72
Localização de casa.....	180
Localizações guardadas.....	193
Luz da chapa de matrícula	310
Luz de aviso de avaria	105
Luz de cortesia dianteira.....	122
Luz de cortesia traseira.....	122
Luz de leitura dianteira.....	124
Luz de leitura traseira.....	124
Luz de nevoeiro traseira.....	122

Luzes de aviso.....	97, 101
Luzes de condução diurna .....	120
Luzes de emergência .....	121
Luzes de leitura .....	124
Luzes de máximos .....	110, 118
Luzes de médios.....	110
Luzes de nevoeiro.....	121
Luzes de nevoeiro traseiras .....	110
Luzes de presença laterais.....	117
Luzes do habitáculo .....	122, 311
Luzes exteriores.....	117
Luzes indicadoras de mudança de direção .....	104, 121
Luzes indicadoras de mudança de direção dianteiras .....	307
Luzes indicadores de mudança de direção laterais .....	309
Luzes traseiras .....	307
Luz exterior .....	109
Luz traseira de nevoeiro.....	307

**M**

Macaco.....	318
Manómetros.....	97
Mapas.....	177
Marcação de um número de telefone.....	219
Marcas registadas.....	355
Memorização de estações.....	159

Memorização manual de estações.....	159
Mensagens.....	113
Mensagens de falha .....	113
Menu do telemóvel.....	219
Menu rápido.....	180
Método de planeamento do percurso.....	180
Miniaturas.....	175
Modo ECO.....	247
Modo manual .....	267
Modos de funcionamento.....	137
Mostrador.....	137
Motores a diesel .....	288
Mudança de pneus.....	329
Mudança de velocidades.....	107
Mudar o idioma do sistema .....	137, 149
Mudar para outros pneus .....	324
Multimédia.....	175
Música por Bluetooth.....	169
My TomTom LIVE.....	180

**N**

Navegar no mapa.....	199
Nível de combustível baixo .....	109
Nível do óleo hidráulico.....	367
Notícias.....	160
Número de emergência.....	219
Número de identificação do veículo .....	346

**O**

Óculo traseiro aquecido .....	46
Óculo traseiro com desembaciador.....	16
Óleo.....	298
Óleo da direção assistida.....	300
Óleo de motor .....	298, 344, 348
Óleo dos travões.....	344
Óleo, motor.....	344, 348
Olhais de fixação .....	82, 363
Olhal de reboque.....	337
Onde estou?.....	199, 219
Optimização sonora.....	146

**P**

Painel de instrumentos.....	11
Palas pára-sol .....	46
Para-brisas.....	44
Parafusos anti-roubo.....	329
Parar o motor.....	106
Pedais.....	247
Pegas de agarração.....	82
Pen USB.....	177, 180
Percurso.....	180
Perigo, Avisos e Atenção .....	4
Persiana metálica com enrolador .....	371
Perspetiva geral de símbolos .....	207
Perspetiva geral do painel de instrumentos .....	11
Placa de identificação .....	347

Pneus .....	319
Pneus de Inverno .....	319
Pneus e tamanho de jantes, mudança.....	324
POIs.....	137, 193
Pontos de interesse.....	137
Pontos de interesse (Pdl).....	193
Pontos de referência.....	193, 199
Pôr o motor a trabalhar.....	17
Porta aberta .....	111
Porta-copos.....	80
Porta deslizante .....	31
Porta deslizante eléctrica.....	31
Porta lateral deslizante.....	31
Porta-luvas .....	79
Portas.....	31, 370
Portas traseiras .....	35
Porta USB.....	94, 165
Posição dos bancos .....	50
Posições do interruptor da ignição .....	248
Preferências de planeamento... ..	180
Preferências de voz.....	180
Preferências do Sistema de navegação.....	180
Pré-incandescência .....	108, 249
Preparar antecipadamente um itinerário.....	193
Pressão do óleo.....	109
Pressão do óleo de motor .....	109

Pressão dos pneus .....	320, 349
Primeiros socorros.....	87
Procura automática de estações	156
Procura de estações.....	156
Procura do nome da estação rádio.....	156
Procura local.....	193
Procura manual de estações.....	156
Procurar o nome da estação de rádio.....	156
Procurar um dispositivo Bluetooth.....	215
Profundidade do relevo .....	323
Programa de estabilidade do reboque .....	293
Programador de velocidade	110, 274
Programa eletrónico de estabilidade .....	107
Programas de condução com comando eletrónico .....	268
Projeção do telemóvel.....	176
Proteção antirroubo .....	38
Proteção da janela.....	86
Protecção para evitar a descarga da bateria .....	125
PTY (Tipo de programa).....	160
Purgar o sistema de combustível diesel .....	304

## R

Rádio.....	154
DAB.....	162
Difusão de áudio digital (DAB)	162
Radiotelecomando .....	21
Radio-texto.....	160
RDS.....	160
REACH.....	355
Rebocar.....	291
Rebocar outro veículo .....	338
Rebocar o veículo .....	337
Rebocar um atrelado.....	291
Recepção de chamadas.....	219
Recepção de emisoras.....	154
Recolha de veículos em fim de vida .....	297
Recomendações de condução... ..	247
Reconhecimento de voz.....	208, 210
Rede de arrumação.....	80, 81
Rede de segurança .....	86
Rede do piso da bagageira.....	82
Redução catalítica selectiva.....	258
Refrigerador do porta-luvas.....	244
Região.....	160
Registo de dados do veículo e privacidade.....	355
Registo de viagens.....	112
Relatório da viagem.....	137
Relógio .....	94, 137, 149, 180
Repor as definições de fábrica... ..	149

Reproduzir ficheiros de áudio guardados.....	166
Reproduzir filmes.....	175
Reproduzir música via Bluetooth	169
Restaurar as predefinições.....	137
Rodagem do veículo .....	248
Rodas .....	319
Roda sobresselente .....	331

## S

Saída de emergência.....	45, 47
Saídas de ar fixas .....	243
Segurança do veículo.....	38
Seleção da banda de frequência.....	154
Selecionar um destino.....	193
Sensor de chuva.....	92
Sensores de estacionamento.....	137, 281
Serviço .....	244, 342
Serviço de informação de trânsito.....	177
Serviço i-News.....	160
Serviço i-Traffic.....	160
Serviços.....	137
Serviços de navegação.....	137
Serviços LIVE.....	180
Silenciamento.....	137
Símbolos .....	4
Simulcast.....	160

Sinais sonoros de aviso .....	113
Sinal de luzes .....	119
Sistema de airbag lateral .....	68
Sistema de airbags .....	63
Sistema de alarme antirroubo.....	39
Sistema de aquecimento e ventilação .....	228
Sistema de aquecimento traseiro .....	233
Sistema de ar condicionado .....	229
Sistema de ar condicionado traseiro .....	235
Sistema de controlo da pressão dos pneus.....	108, 321
Sistema de controlo da tração ...	271
Sistema de dados de rádio (RDS) .....	160
Sistema de fecho centralizado ...	25
sistema de informação e lazer ...	112
Sistema de informação e lazer Ligar/desligar.....	137
Sistema de navegação Cartão SD.....	177
Criar uma conta.....	177
GPS (Sistema de Posicionamento Global).....	177
Instalação do software.....	177
Mapas.....	177
Pen USB.....	177

Registrar o Sistema de navegação.....	177
Serviço de informação de trânsito.....	177
Sistema de segurança para crianças.....	69
Sistema de suspensão pneumática.....	337
Sistema de travagem .....	106
Sistema de travagem antibloqueio .....	269
Sistema de travagem antibloqueio (ABS) .....	106
Sistema do airbag frontal .....	67
Sistema eléctrico.....	312
Sistema para/arranca.....	251
Sistemas de apoio ao condutor..	274
Sistemas de controlo da climatização.....	228
Sistemas de controlo de condução.....	271, 274
Sistemas de detecção de objectos.....	281
Sistemas de limpa para-brisas e de lava para-brisas .....	15
Sistemas de retenção para crianças .....	69, 374
Sistema Start/Stop.....	17
Sistema Start-Stop.....	109
Sistema telefónico mãos-livres..	219

Smartphone	
Projeção do telemóvel.....	176
Substituição das escovas do	
limpa para-brisas .....	304
Substituição das pilhas.....	180
Substituição de roda .....	329
Substituir lâmpadas .....	305
Suporte do título de	
estacionamento.....	46
Suporte para bebidas .....	79
Suportes de bebidas.....	79
Suportes para garrafas.....	80
Suspensão pneumática .....	254

## T

Tacógrafo.....	111, 116
Taipais laterais.....	362
Taipal traseiro.....	361
Tampões das rodas .....	324
Teclados no visor.....	180, 211
Tejadilho.....	47
Painel de vidro.....	47
Telecomandos no volante .....	91
Telefone.....	211
Temperatura do líquido de	
arrefecimento do motor .....	107
Temperatura exterior .....	93
Terceira luz de travagem .....	310
Teto de abrir .....	47
Tomada de força.....	293

Tomadas .....	94
Top-Tether.....	69
Trancagem das portas.....	24
Trancagem eléctrica das portas... 29	
Trancar automaticamente as	
portas.....	25, 30
Trancar manualmente as portas. . 24	
Travagem de Emergência Ativa	
.....	110, 278
Travão de mão.....	106, 270
Travão de mão retráctil.....	270
Travão de mão - ver Travão de	
estacionamento.....	270
Travões .....	269, 301
Treble.....	146
Triângulo de pré-sinalização.....	86

## U

Unidades USB.....	166
Unidade USB.....	165
Uso.....	137, 154, 164, 180
Utilização.....	219
Utilização da entrada AUX.....	164
Utilização deste manual .....	3, 127
Utilização do ecrã de	
visualização.....	137
Utilizar aplicações de	
smartphone.....	176
Utilizar o sistema de informação	
e lazer.....	137

## V

Velocidade limitada.....	110
Velocímetro .....	97
Ventilação.....	228
Verificações do veículo.....	297, 368
Ver operação no ecrã.....	137, 211
Versão do software.....	219
Vídeos.....	175
Vidros.....	44
Vidros traseiros .....	45
Visor da caixa de velocidades ..	
.....	101, 265
Visor da vista traseira.....	43
Visor de assistência.....	106
Visor de informação.....	112
Visor de serviço .....	100
Visores de informação.....	111
Vista de auto-estrada.....	180
Vista de cruzamento.....	180
Visualizador de Imagens.....	180
Voltar a chamar uma estação. ... 159	
Voltar a chamar uma estação	
memorizada.....	156
Volume.....	146, 210
Adaptação do volume km/h. ... 148	
DESLIGADO atrás.....	146
Destaque de som em volume	
baixo.....	146
Distribuição do volume.....	146

Volume de som dependente da velocidade.....	137, 148
Volume dos avisos de trânsito	148
Volume de som dependente da velocidade.....	148
Volume de som durante a navegação.....	180
Volume dos avisos de trânsito...	148
Volume do som.....	146
<b>Z</b>	
Zoom automático.....	180

[www.opel.com](http://www.opel.com)

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

As informações incluídas nesta publicação são válidas a partir da data abaixo indicada. A Opel Automobile GmbH reserva-se o direito de realizar alterações às especificações técnicas, às características e ao design dos veículos abrangidos pelas informações da presente publicação, tal como a própria publicação.

Edição: Julho 2019, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Impresso em papel branqueado sem cloro.

**ID-OMVBOLSE1907-pt**

